PROGRÈS l'éclaireur

Rédaction et administration à St-Georges, Beauce — (418) 228-8858 Vol. 73 - No 45 Mercredi 29 juil. 81 25¢

Cahier A

Le PoP Shoppe®

La boisson gazeuse BON GOÛT, BON PRIX!

Caisse de 24 bout. 10 onces **$4.99** + dépôt + taxe

Chez votre représentant local "POP SHOPPE"
Centre d'achats Place Centre-Ville
St-Georges de Beauce

Animaux sauvages en liberté surveillée 20

Essai d'un économiseur d'essence à St-Georges 3

Éclaireur un jour, éclaireur toujours 11

SPORTS

Le marathon de Lac Etchemin: un succès 38

Cent ans

Fin des fêtes à St-Zacharie

21-22-23

Festival Western

Une ville envahie

10

Centre de ski

Le Mont Orignal à vendre

2

Mont-Orignal

On forme une co-op dans le but d'en garder les équipements

par Michel Roy

L'exploitation sportive du Mont-Orignal, à Lac Etchemin, doit être liquidée. La Caisse d'entraide économique de Dorchester, qui en est l'actuel propriétaire, a décidé de tout mettre en vente, puisque ce ne serait pas la vocation d'un tel organisme que de gérer ce type d'exploitation.

Une soixantaine de personnes se sont réunies, le 1er juillet dernier, dans le but de discuter de l'avenir du Centre de ski du Mont-Orignal. A l'issue de cette réunion, on décidait de former une coopérative de services pour les utilisateurs, afin d'acquérir de la Caisse d'entraide les équipements mis en vente. Il est à noter que cela ne comprend pas les chalets, qui appartiennent à l'entreprise privée, mais bien les monte-pente, le chalet communautaire et tous les appareils d'entretien nécessaires à l'opération d'un tel centre, de même que le terrain. La décision de former une coopérative est l'aboutissement d'une étude réalisée par M. Maurice Larocque, directeur du Centre de ski.

Le président du conseil d'administration provisoire de la Coopérative du Mont-Orignal, M. Jean-Guy Breton, convoquait mardi le 21 juillet dernier, une conférence de presse dans le but d'informer le public régional de la création de "la première coopérative régionale de services dans le domaine des loisirs".

Se défendant bien de camoufler dans cette démarche une tentative de renflouer la Caisse d'entraide de Dorchester, M. Breton insistait sur le fait que la création de la coopérative était probablement la dernière chance de garder à Lac Etchemin les équipements mis en vente, ou tout au moins, de les garder aux mains d'intérêts d'ici. Car certains groupes, a-t-on appris, se seraient montrés intéressés dans l'acquisition de ceux-ci.

Le président du conseil d'administration provisoire, M. Jean-Guy Breton.

Devenir propriétaire

"La Coopérative a comme objectifs de regrouper les utilisateurs d'activités au Centre de ski, en vue d'acheter la propriété, de poursuivre l'opération du centre de ski alpin et de fond, et de développer avec et pour ses membres, les autres activités de plein air afin d'en faire un centre d'activités ouvert à l'année longue. "Les membres auraient donc voix au chapitre, sur le principe de "une personne, un vote".

Le Mont-Orignal est le 3e plus haut centre de ski de la région de Québec et le seul grand centre intermédiaire de ski dans la région du Pays de l'Erable, qui regroupe plus de 280,000 personnes. "Cet équipement régional, disait M. Breton, est la pierre angulaire hivernale à tout développement touristique pour le Pays de l'Erable".

400 membres

Il s'agit donc pour le conseil d'administration de recruter au moins 400 membres avant le premier septembre. Certaines personnes présentes lors de cette séance d'information ont déploré le fait que le conseil provisoire n'avait aucun budget pro-forma à présenter aux intéressés, ce qui rendait plus difficile de juger de la pertinence du projet de création d'une coopérative.

Le président du conseil provisoire a déclaré que des contraintes de temps étaient en partie responsables de ce fait, mais il semble que tous ces chiffres seront disponibles au moment de la première réunion, le 1er septembre prochain, au chalet du Centre de ski, à 19h30. Si à ce moment, les personnes qui ont adhéré à la coopérative jugeaient la tâche périlleuse, les argents seraient remis et le projet définitivement abandonné.

Mais M. Breton est bien confiant que parmi les utilisateurs du Centre, beaucoup se montreront intéressés à devenir membres, contribuant ainsi à conserver ces équipements.

La souscription est de $1,000. en parts sociales, payables comptant ou en 20 mensualités de $50. Un droit d'entrée de $50. sera aussi exigé. "Les grands avantages à devenir membre consistent à avoir une escompte de 25% sur l'achat d'un billet de saison, ce qui représente au-delà de $125. d'économie".

On compte recruter les membres dans les comtés de Beauce-Sud, Beauce-Nord, Lotbinière, Lévis, Montmagny-L'Islet et le Québec métropolitain. La coopérative compte 43 membres à l'heure actuelle. Pour renseignements, composer le numéro 625-1551.

Le terrain et les équipements du Centre de ski du Mont-Orignal sont à vendre. La Coopérative en voie de formation veut tenter de les acquérir afin de maintenir le centre en opération et de le conserver aux mains d'intérêts d'ici. Evalués à $500.000., le prix de liquidation a été fixé à $350,000. Misant sur l'intérêt régional, la Coopérative tentera de l'obtenir à un meilleur prix.

ZONAGE AGRICOLE: RÈGLEMENT!
Page 31

JOU-BI ENR.
ouvre ses portes
JEUDI le 6 AOÛT
au centre du mail,
Carrefour St-Georges
Venez voir nos spéciaux d'ouverture.
Le plus grand choix de BIJOUX de costumes en Beauce!

Pour tout genre de réceptions, au chalet ou à la maison . . .
MECHOUI
—Agneau
—Cochon de lait
—Poulet B.B.Q. sur broches
—Etc.
Inf.: 594-8872

Pavage
AUCUN TRAVAIL TROP GROS OU TROP PETIT
TEL.: Ville St-Georges 228-3875 St-Victor 588-6895

Avant de donner votre contrat d'asphalte contactez-nous!
25 ANS D'EXPERIENCE
● DIRECTEMENT DU FABRICANT
● Estimation gratuite
● Résidentiel
● Commercial
● Voirie
PAVAGE SARTIGAN LTÉE
17855, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE
Pour votre protection nous sommes licencés de la Régie des entreprises de construction du Québec — Lic. no 1199-5339
TÉLÉPHONE: 228-3875

PROGRÈS l'éclaireur
Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi
VOUS DÉMÉNAGEZ? ☐
Alors remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le nous, avec l'étiquette d'adresse de votre exemplaire de l'Éclaireur-Progrès.
Vous désirez vous abonner ☐
Vous désirez faire un cadeau ☐
Remplissez le coupon ci-dessous avec votre nom et adresse et le nom et l'adresse de la personne à qui vous faites cadeau de l'Éclaireur-Progrès.
Abonnements, s'adresser à:
C.P. 158, St-Georges, Bce Canada G5Y 5C4 — Tél.: (418) 228-8858
1 an ..... $12.00 — E.-U. et autres pays: 1 an $35.00
6 mois ..... $ 7.00 — 6 mois 22.00
Nom _____ (en majuscules, s.v.p.)
Adresse _____
Ville _____ Prov. _____ Code _____

158169
Provincial
5408347
6/36
6-10-18-29-33-34
No complémentaire 12

PROGRÈS l'éclaireur
HEBDOMADAIRE AU SERVICE DE LA RÉGION DEPUIS 70 ANS
12625, 1ère Avenue, St-Georges G5Y 2E4
Tél.: 228-8858

Directeur de l'information: PAUL ANDRE PARENT 228 8858
Adjoint: LOUIS PIERRE CÔTE 228 8858
Rédacteurs: MICHEL ROY 228 8858; SIMON BUSQUE (sports) 228 8858; CHARLES EDOUARD PARENT 593 2571; JACQUES LEGARE 228 8858; ELOI POULIN (sports) 228 2384
Publicitaires: LAURIAN TURCOTTE 228 8858; ROBERT QUIRION 228 8858; PAUL GILBERT 228 8858; JACQUES PAGE 228 8858
Facturation: MARCELLE AUDET 228 8859
Comptabilité: JACYNTHE DOYON 228 8859
Abonnements: Mme COME MORIN 228 3935
Porteurs: Mme SUZANNE BOUCHER 228 1566
Annonces classées: MARTINE LESSARD 228 8858
Composition et montage: JEAN LUC POULIN (contremaître maquettiste) 228 8858; LOUIS DECHÊNE (surintendant de la composition) 228 8858
Mise en page: NICOLAS POULIN (surintendant) 228 8858
Représentant à Montréal: HEBDOS A 1 INC 845 3842, 2055 rue Peel, suite 125, Montréal
Coût abonnement: Canada: 1 an $12.00 — 6 mois $7.00; Pays étrangers: 1 an $35 — 6 mois $22

Imprimé par les Presses Lithographiques de Lac Etchemin. Courrier de 2e classe. Permis no 1193.

Toute reproduction des annonces ou informations en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie.

L'ÉCLAIREUR-PROGRÈS
édité par J.E.P. Inc.
ANDRE BOLDUC, président
Filiale de
Éditions Chaudet Inc.
YVON ROY, président et directeur général
JEAN BARBEAU, vice-président
ANDRE BOLDUC, secrétaire
GERARD PARENT, directeur
CAROL GRENIER, directeur

Hebdos — Les hebdos régionaux — Tirage certifié ABC

TOUT SOUS UN MÊME TOIT A VOTRE COOP
est meilleur avec du beurre
Coop St-Georges
135, 22e rue, ouest
Tel.: 228-2762 4938

PROGRÈS l'éclaireur

Votre joie, personne ne vous l'enlèvera.

(S.Jean de la Croix)
La Fondation Louis-Georges Fortin

De 20% à 50% d'économie

Essai d'un économiseur d'essence à St-Georges

par Louis-Pierre Côté

La Firme Electro-Beauce (St-Georges Auto Electrique) située dans le parc industriel de Ville St-Georges a fait un essai concluant vendredi dernier d'un économiseur d'essence, inventé par un Québécois, M. André Collin. Si les essais qui seront menés dans les prochaines semaines sont également positifs, il est possible que cette compagnie beauceronne fabrique ultérieurement une des composantes de cet économiseur d'essence.

Cet appareil est le fruit de trois années de travail de M. Collin, un inventeur qui a à son actif deux médailles d'or gagnées lors de deux Salons mondiaux d'invention tenus à Bruxelles et à Genève en 1977. M. Collin est bien connu dans le monde musical, étant l'inventeur d'un appareil qui permet d'apprendre la musique sans professeur, nommé Luxicon, pour lequel il a obtenu ses médailles d'invention. Il est venu rencontrer la firme Electro-Beauce, spécialisée dans la réparation et la fabrication de contrôle pour les moteurs électriques, pour discuter de la possibilité de fabrication de son invention.

Economie appréciable

Selon M. Collin, quelque 400 000$ ont été investis jusqu'à ce jour en temps et en équipement pour mettre au point cet économiseur d'essence qui permettrait des économies variant entre 20% et 50%, au minimum.

M. Collin avait déjà fait les manchettes des journaux en 1979, alors qu'il avait fabriqué un premier type d'appareils. Cependant, ce premier prototype était instable et ne fonctionnait pas régulièrement. M. Collin avait donc décidé de le mettre de côté et d'en fabriquer un autre, entièrement nouveau.

C'est ce nouveau prototype qui a été éprouvé vendredi dernier sur la voiture du directeur-général d'Electro-Beauce, M. Gaston Martel, permettant une économie d'essence de 52,8%.

50 essais

Aux dires de M. Collin, une cinquantaine d'essais ont été faits sur autant d'automobiles depuis les trois derniers mois et aucun d'entre eux ne se sont révélés négatifs. Le prototype a également été vérifié en hiver sans qu'on ait pu déceler aucun problème de fonctionnement. Dans tous les cas, l'économie fut au moins de 20%. En certains cas, on a enregistré des économies de carburant de 70% et même de 72%.

Lundi dernier, des essais devraient être faits au Club Automobile de Québec. Au début d'août, le coureur Jacques Duval devrait faire de même à Montréal.

Simple et complexe

M. Collin, un homme dans la trentaine, définit son appareil "comme un appareil qui permet d'économiser de 20% à 50% d'essence", sans être bien bavard sur son fonctionnement. Il finit bien par indiquer qu'il est composé d'une partie mécanique et d'une partie électronique, mais sans aller plus loin.

"C'est un appareil à la fois simple et complexe. La partie électronique est très complexe. Il est unique au monde" lance-t-il à un certain moment.

Lorsqu'on lui demande pour quelles raisons les grands de l'automobile n'ont pu encore mettre au point un tel appareil, il sourit.

"Ca me fait penser à un journaliste de Québec qui était tout surpris d'apprendre que c'était un "p'tit québécois" qui avait inventé l'économiseur. Bombardier était un québécois et c'est maintenant une multinationale" répond-t-il. Plus précisément, il fait valoir que les fabricants d'automobiles ont d'autres chats à fouetter et ne font pas de recherches de cet ordre. "Ils ont l'argent, mais ils n'ont pas le temps. Ils passent leur temps à rappeler leurs voitures. Ils n'ont vraiment pas le temps".

La production

Si tous les prochains essais de son appareil sont concluants, et M. Collin en est certain, un contrat de fabrication de 6,000 appareils sera donné à une entreprise de Québec qui est déjà toute équipée pour ce type de fabrication. Il est possible que la firme Electro-Beauce, qui emploie actuellement une vingtaine d'employés, obtienne une franchise de distribution et d'installation d'un certain nombre d'appareils sur un territoire à définir avec M. Collin. La vente de ces premiers appareils se feraient en décembre prochain.

Par la suite, la firme Electro-Beauce se verrait peut-être accordée le contrat de fabrication d'une des composantes de l'économiseur, la partie électronique. Des investissements seraient alors requis pour la compagnie.

Ces appareils se vendront 398$ pour les automobiles et 795$ pour les camions.

L'inventeur de l'économiseur d'essence, M. André Collin. (Photo: LPC)

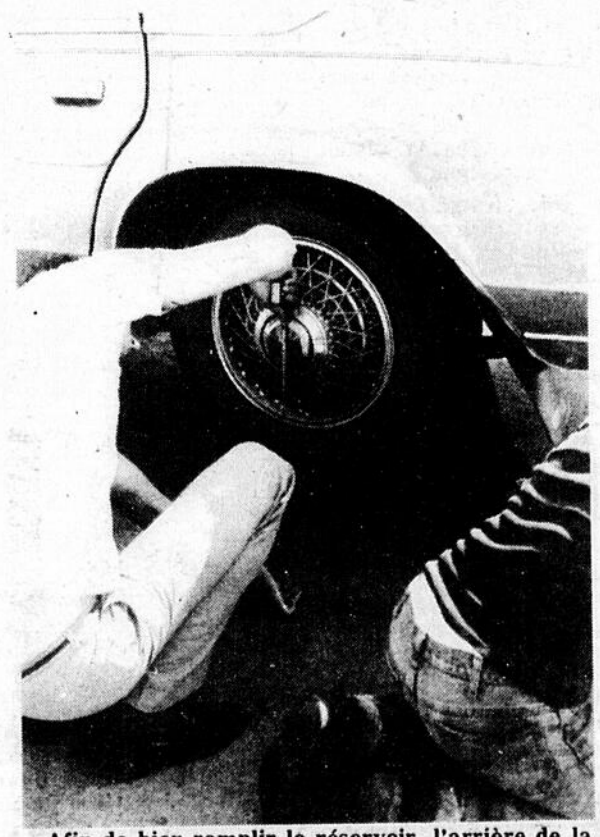
Un des associés de M. Collin, M. Hervé Lapointe, ingénieur en électronique, installe l'économiseur d'essence sur l'automobile de M. Gaston Martel d'Electro-Beauce. L'appareil est recouvert d'un sac en polyéthylène, à droite du tuyau supérieur du radiateur. L'économiseur est relié à l'entrée de l'essence au carburateur. Il ne nous a pas été permis de la photographier. (Photo: LPC)

Le test:

Le test: économie d'essence de 52,8%

par Louis-Pierre Côté

Le test de l'économiseur d'essence de M. André Collin a été fait vendredi dernier à St-Georges, sur la voiture de M. Gaston Martel, directeur-général d'Electro-Beauce. M. Serge Martel, président de la compagnie, a aussi assisté au test. Un journaliste de Québec à participé à tous les essais, alors que le représentant de l'Eclaireur-Progrès n'a pu assister qu'à une partie de ceux-ci. Le directeur-général du Conseil Economique de Beauce, M. Serge Roy, avait également été invité.



Afin de bien remplir le réservoir, l'arrière de la voiture était soulevée d'une vingtaine de pouces. (Photo: LPC)

Le test a été conduit sur une Chrysler New-Yorker de l'année 1980. Cette voiture a un moteur de huit cylindres de 360 pouces cubes et possède un système d'air climatisé, qui a fonctionné pendant les deux essais. Cinq adultes avaient pris place dans l'automobile.

Deux essais ont été faits: l'un avec l'économiseur d'essence, l'autre sans l'économiseur.

Le premier test a été conduit avec l'économiseur d'essence. La voiture a parcouru une distance de 39,9 km à une vitesse de 90 km-heure (55 milles-heure), vitesse maintenue le plus constamment possible. La chaussée était sèche et il ne ventait pas.

Le plein d'essence a alors été fait.

Résultat: 2,6 litres ont suffi pour remplir le réservoir, ce qui représente 43,6 milles au gallon.

Le deuxième test a été mené sans l'économiseur d'essence. Cinq adultes prenaient également place dans la voiture qui a parcouru le même nombre de kilomètres à la même vitesse constante de 90 km-heure.

Résultat: 5,5 litres ont été requis pour faire le plein du réservoir de la Chrysler, ce qui représente une consommation de 20,5 milles au gallon.

Sur cette automobile, l'économie fut donc de 52,8%

Sans avoir de valeur scientifique, cet essai est quand même suffisamment révélateur pour que la compagnie Electro-Beauce s'intéresse au projet de fabrication de l'économiseur.

Sans économiseur d'essence, 5,5 litres ont été nécessaires pour parcourir les 39,9 km. Avec l'économiseur, il n'a suffi que de 2,6 litres. (Photo: LPC)

Au Québec
On a l'tour de dire
Bonjour!
Tourisme Québec

EDITORIAL

Un hiver difficile s'annonce

La situation économique actuelle laisse prévoir un hiver difficile pour bien des gens. Les taux d'intérêt que l'on connaît depuis quelques mois n'aident en rien la cause de la plupart des salariés ou des commerces.

Depuis le début du printemps, on a connu un peu partout des faillites importantes en valeur et en nombre. Conséquences de ces faillites, le nombre des chômeurs risque d'atteindre pendant l'hiver des sommets inégalés. Conséquence aussi de cette situation, les prix à la consommation grimpent en flèche, l'inflation ayant dépassé assez largement le 12% au cours du dernier mois, ce qui, sans être un record, s'en approche dangereusement.

Le portrait de l'ensemble est donc loin d'être rose. On prévoit que les taux d'intérêt continueront à augmenter, au lieu de diminuer comme on avait prévu au printemps. On parle de 25% à 30%. Cette situation est grave et risque de laisser de nombreux jeunes couples dans une situation désespérée.

Un calcul rapide permet de constater l'ampleur du problème. Un couple qui s'est acheté une maison l'an dernier ou il y a deux ou trois ans et qui aurait emprunté $30,000 à un intérêt de 12% verra maintenant l'intérêt passer à plus de 20% ce qui est le double et qui représente des paiements d'intérêt seulement de plus de $500 par mois. Si le chômage fait ses ravages en plus, que restera-t-il comme solution pour ce couple?

Le pire, c'est qu'on semble vouloir ne pas intervenir dans cette situation. Le dollar canadien est à son plus bas niveau depuis plus de 40 ans et comme conséquence, les taux d'intérêt grimpent encore plus vite, aggravant sans cesse la situation de ceux qui n'ont justement pas le moyen de faire face à une pareille hausse puisque leur salaire, si salaire est, est fixe.

Les commerces et industries subissent aussi largement les effets de la fluctuation du taux monétaire et des taux d'intérêt. Les marges de crédit deviennent de plus en plus dispendieuses et les inventaires coûtent donc beaucoup plus cher à garder. Il faut ainsi augmenter les prix et diminuer les dépenses. Quand on augmente les prix et qu'on diminue les dépenses, ce sont encore les consommateurs qui écopent.

Couper les dépenses signifie dans la plupart des cas couper les salaires, donc moins d'emplois. Augmenter les prix est en même temps synonyme d'inflation. La roue n'arrête pas de tourner et elle augmente sa vitesse à chaque tour.

Comme si tout cela ne suffisait pas, il fallait aussi que les postes soient paralysées par une grève. Tout un système s'organise actuellement pour pallier à cette absence, mais il est indéniable que cette situation a aussi un effet négatif important sur l'ensemble de notre économie.

Quant aux aspects positifs de la situation actuelle, il faut les chercher, mais il est difficile d'en trouver. Il est surtout difficile d'en trouver quand on est salarié, qu'on a une maison neuve et qu'on perd en plus son emploi...

Paul-André Parent

Commentaire

Faut se parler

Le secteur de l'érable est présentement un véritable bourbier. D'un côté, il y a l'U.P.A. qui favorise un plan-conjoint régional et même provincial. De l'autre, il y a le syndicat coopératif de Plessisville, qui montre beaucoup de méfiance envers l'U.P.A. et son projet, et la Société des producteurs et détaillants unis qui, avec Gary Coppola en tête, y est complètement opposée. Ces trois groupes continuent indépendamment leur chemin, sans se parler.

Leurs destinées sont pourtant intimement liées à la mise en marché d'un même produit. Cela ne signifie pas nécessairement qu'un plan conjoint soit souhaitable, mais une certaine collaboration entre les diverses parties semble à tout le moins nécessaire. À défaut de trouver un seul organisme pouvant administrer le programme de paiement anticipé sur tout le territoire du Québec, l'an prochain, ce programme fédéral ne sera pas offert aux producteurs acéricoles québécois pour la récolte de 1982. Voilà qui devrait inciter les diverses parties à se rapprocher.

JACQUES LÉGARÉ

Conseil de la culture

Un nouveau représentant pour la Beauce

par Michel Roy

Une figure de plus en plus connue dans notre région a été nommée récemment à titre de représentant de la zone Beauce pour le Conseil de la culture, région de Québec. Il s'agit de M. Pierre Mayrand, directeur culturel du Musée et centre d'interprétation de la Haute-Beauce, à St-Evariste. M. Mayrand remplace donc Mme Luce Dallaire, qui a rempli cette fonction de représentant zonal pendant quelques années.

En tant que représentant de la zone Beauce, Pierre Mayrand a déjà participé à 2 réunions du conseil d'administration, à un jury pour le programme "accessibilité-scène" et à une réunion du Comité patrimoine-histoire.

Etats généraux de la culture

Pierre Mayrand a réuni les intervenants dans le domaine des musées, et se propose d'avoir des rencontres sectorielles d'information et de concertation avec les autres disciplines, en vue de la tenue éventuelle d'états généraux de la culture dans la Beauce. La tenue de ces états généraux de la culture a fait l'objet d'une proposition de l'atelier "culture", au cours du mini-sommet touristique du printemps dernier.

Mais le directeur culturel du musée de la Haute-Beauce nourrit un autre projet, tout aussi important: il est à préparer un dossier, destiné au Conseil de la culture, en vue que celui-ci désigne la Beauce comme zone prioritaire pour l'année 81-82. Si cela devait se concrétiser, il ne fait nul doute que de nombreux avantages en résulteraient pour notre région, qui au point de vue culturel n'occupe pas la place qui lui revient.

Une des préoccupations majeures du Conseil de la culture, est la décentralisation et la communication avec les régions. Le conseil d'administration est formé de représentants de disciplines diverses (théâtre, musique, etc...) et de délégués de zone. Il possède trois permanents et fonctionne avec un budget d'environ 111,300$.

Carrière bien remplie

Pierre Mayrand est connu dans la région surtout à cause du rôle qu'il joue au musée de la Haute-Beauce. Mais sa carrière n'a pas commencé là. Il est historien de l'art, spécialisé en patrimoine, muséologie et organisation culturelle. Il est professeur en patrimoine et en tourisme culturel à l'Université du Québec à Montréal. Conseiller en muséologie communautaire, il dirige un groupe de recherche en patrimoine et est président-directeur général de la Société de promotion du patrimoine.

Il est membre des conseils d'administration des organismes suivants: la Société des musées québécois; le Conseil des monuments et sites du Québec; l'Association touristique du Pays de l'Erable; la Société du patrimoine des Beaucerons.

Il a agi comme concepteur pour les projets de Place Royale de Québec et de Louisbourg. Il est également membre de la Table de concertation touristique (Beauce) et du comité tourisme du Conseil des monuments et sites.

Toute personne intéressée à en savoir plus long sur le Conseil de la culture peut rejoindre Pierre Mayrand au (418) 459-3195 ou au (514) 282-4111.

M. Pierre Mayrand, directeur culturel du musée de la Haute-Beauce a été nommé représentant de la zone Beauce au Conseil de la culture, région de Québec.

Pour Ingo

Une randonnée cycliste de plus de 5,000 milles

par Michel Roy

Il voyage à bicyclette en compagnie d'une jeune chienne, qu'il traîne dans une voiturette (cela quand les pentes ne sont pas trop abruptes). Il s'appelle Ingo Ganowitz, et sa chienne, Halla. Deux sacs d'objets personnels, une tente et un sac de couchage, un peu de nourriture, voilà les bagages d'Ingo.

Je l'ai rencontré alors que je me rendais à Ste-[illegible]ie, en auto. A voir cet aventurier étrange, sur la 173, je n'ai pu m'empêcher d'arrêter afin d'en savoir plus long sur lui. Je m'arrête, le laisse venir et l'interpelle. Il s'arrête et me répond, en anglais, qu'il n'a pas compris. C'est là qu'a commencé le récit d'une merveilleuse aventure...

Ingo est Allemand, il vit à Essen; de toutes façons, ses cheveux blonds et son physique en sont de bons indices. Arrivé par avion, il mettait le pied à New-York le 13 juin. Il quittait la métropole américaine le 17 pour entreprendre la découverte de l'Amérique. Son itinéraire doit le mener jusqu'à Los Angeles, en Californie, une randonnée de plus de 5,000 milles.

Au gré des événements

Ingo voyage ainsi au gré des événements, du tempéramment des gens qu'il rencontre ou de la température. La pluie l'a contraint à demeurer dans une ferme de Bodenham au Maine. Mais comme il le dit lui-même, ce n'était pas réellement une contrainte puisque les gens qui l'hébergaient étaient très sympathiques. D'autant plus qu'on célébrait à ce moment le Jour de l'Indépendance...

Après avoir affronté les forêts du Maine, il s'est arrêté à St-Georges pour une nuit. Ayant piqué sa tente, par hasard m'a-t-il assuré, devant le "Cabaret No 1", il a pu à loisir admirer les beautés du pays sous leurs nombreux aspects.

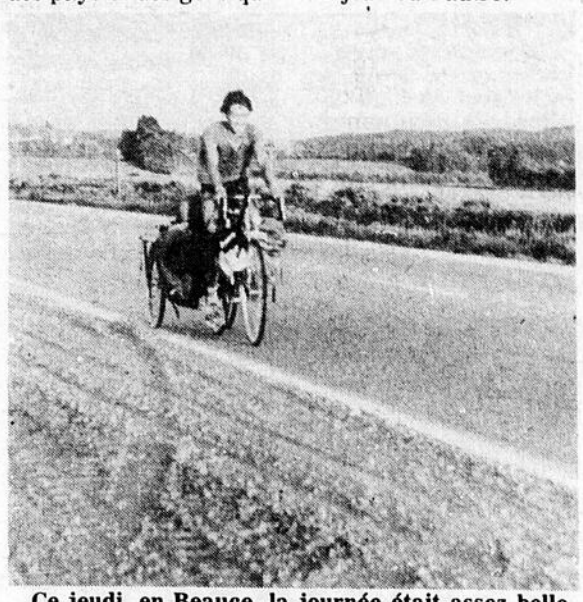
Comptant sur les bons sentiments des amis Michel et Vivianne, je lui offre alors une place où poursuivre la conversation et passer la nuit.

Le goût de découvrir

Ingo Ganowitz a commencé à voyager à l'âge de 16 ans. Il a parcouru l'Europe et l'Afrique. Il veut maintenant découvrir l'Amérique du Nord, probablement l'Amérique Centrale et, si tout va bien, l'Amérique du Sud. C'est à vous donner le goût de partir... Quelques jours à Québec, un peu plus à Montréal, il filera ensuite à Vancouver. Il compte y parvenir en septembre. De là, il se rendra à Los Angeles et enfin au Mexique. Il n'est pas certain de faire le bond en Amérique du Sud, tout dépendra...

Les voyages sont très formateurs, mais ce genre d'expéditions solitaires, à la découverte des pays et des gens qui l'habitent, l'est encore plus. Ingo affirme qu'il ne peut avoir de préjugés face aux gens, puisqu'en dehors des particularités de chacun, un humain est un humain: "Some are good, some are bad".

J'ai quitté Ingo très tard dans la nuit, non sans avoir ingurgité quelques cafés. Il a l'intention d'écrire des articles sur le voyage qu'il fait, nous en aurons sûrement des nouvelles un jour ou l'autre.



Ce jeudi, en Beauce, la journée était assez belle, mais les vents étaient forts. Quant à la circulation, peu de surprises, elle fait souvent très peur aux cyclistes.

Fermé pour cause de chenilles

par Jacques Légaré

C'est à cause de la très grande abondance de chenilles qu'il y a eu cette année dans la région que l'on a pas entretenu la halte routière de St-Evariste cet été. C'est ce que nous a déclaré le maire de St-Evariste, M. Henri-Georges Veilleux.

"Il y avait tellement de chenilles cette année que personne n'osait aller à la halte routière", nous a-t-il dit. Si l'invasion de chenilles est moins sévère l'an prochain, la halte routière sera ouverte à nouveau. L'aménagement de cette halte routière avait coûté environ 15 000$, il y a environ 12 ans. C'est la municipalité de St-Evariste qui a défrayé le coût d'aménagement et veillait à son entretien.

Vandalisme

Rejoint par téléphone, le secrétaire municipal de ce village, M. Réal Bureau, a particulièrement insisté sur les actes de vandalismes qui ont eu lieu à la halte routière depuis quelques temps. Des fleurs ont été volées, des arbres arrachés, et l'équipement qui est sur place a été endommagé. Des morceaux du poêle notamment, ont été volés. M. Bureau estime à 600$ par année le coût que la municipalité a à payer pour l'entretien de cette halte routière, dont la moitié servirait à réparer les dégâts dûs au vol ou au vandalisme.

On note cependant que le Relais St-Evariste était beaucoup utilisé par les gens de cette municipalité, du temps qu'il était entretenu.

Le Relais St-Evariste sera probablement remis en fonction l'an prochain. [PHOTO: M.R.]

De la literie à votre dimension

EN GRANDE RÉDUCTION cette semaine

Gérard Poirier Meubles inc.

12850, 1ère AVE, ST-GEORGES-EST, BEAUCE 418-228-2710
"Le Géant du Matelas" Renommé pour l'excellence du service

Un emploi, mais aussi une formation

par Louis-Pierre Côté

Le Programme d'emplois d'été pour les jeunes (PEEJ) du ministère de la Défense nationale est plus qu'un programme d'emplois pour gagner des sous; c'est aussi un moyen d'acquérir une formation qui sera utile tout au long de la vie de ceux qui y participent.

C'est ce que nous a fait savoir lundi après-midi lors d'une conférence de presse le Major Gervais Lajoie de Beauceville, qui est commandant du PEEJ, cours donné à 15 jeunes Beaucerons depuis le 29 juin à la Caserne Paul Mathieu à Beauceville.

Jusqu'au 19 août, ces jeunes, qui sont âgés de 17 et de 18 ans, suivent un entraînement qui se divise en trois phases, soit le cours d'instruction, élémentaire, le cours de fantassin et la concentration.

"Si certains éléments de ces cours, comme les exercices élémentaires (drill), ne peuvent être utiles qu'à l'intérieur de la vie militaire, d'autres éléments comme la cartographie, la vie en campagne, le maniement sécuritaire des armes, la tenue et la discipline sont transposables dans la vie civile. C'est au niveau de toute cette formation que notre programme devient avantageux" de dire le Major Lajoie.

Ce programme est bien sûr aussi une façon de gagner de l'argent. Les miliciens auront touché ainsi environ 1,400$ à la fin de leur entraînement le 19 août, alors que les sous-officiers et les officiers qui donnent le cours auront reçu un solde de 3 000$ pour leur emploi.

Le cours

Comme nous l'avons mentionné ci-haut, le cours se divise en trois parties.

La première, le cours d'instruction élémentaire, a pris fin le 17 juillet dernier. Les miliciens ont appris les exercices élémentaires, le maniement et le tir des armes personnelles, la cartographie, la survie et la vie en campagne.

La deuxième partie du cours touche les aspects plus spécifiques des fonctions du Fantassin: le tir, les armes de soutien, les manoeuvres de combat, les mines, les transmissions par radio, etc..

Enfin, la troisième phase du cours est appelée "concentration". Il s'agit d'un exercice de huit jours qui se déroulera à la base des Forces Canadiennes de Valcartier pour toutes les unités d'infanterie de la grande région de Québec, soit le Régiment du Saguenay, les Fusilliers du St-Laurent, le Voltigeur de Québec et le Régiment de la Chaudière, y compris les miliciens qui s'entraînent au manège militaire de Lévis et au Camp militaire à Lac-Mégantic.

Au niuveau local, l'objectif d'un tel programme est de développer le sentiment d'appartenance au Régiment de la Chaudière et vise à inciter les jeunes miliciens à poursuivre leur entraînement avec le Régiment.

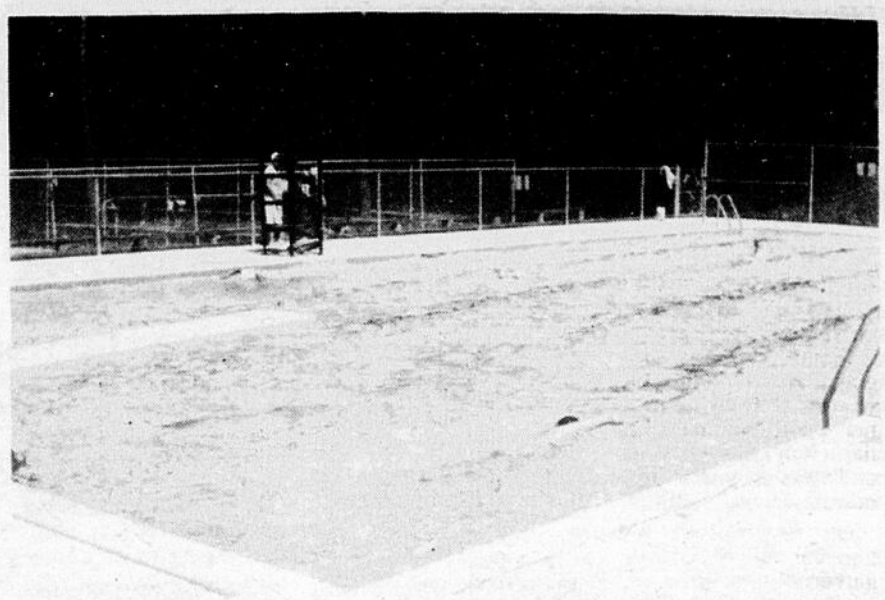
"Le cours permet également de développer les talents de chefs chez ces miliciens et d'orienter les chefs potentiels vers des cours appropriés" d'indiquer le major.

Les cours sont généralement donnés à la Caserne militaire de Beauceville. Toutefois, il est arrivé que les miliciens de Beauceville rejoignent leurs compagnons de Lévis et de Lac Mégantic à Valcartier et à Lac Mégantic pour des sessions de cours spécifiques, comme le tir. Ici même, à Beauceville, ce sont des cours de cartographie qui ont eu lieu avec les miliciens des deux autres camps d'entraînement. En tout, ils sont 46 jeunes, des étudiants pour la très grande majorité, à s'être inscrits à ce programme au Régiment de la Chaudière.

Admissibilité

Les jeunes qui suivent l'entraînement à Beauceville sont de toute la Beauce: ils proviennent de St-Georges, de Beauceville, de Ste-Marie, de St-Martin, etc. Ils ont préalablement suivi un cours de recrue, qui s'est donné le printemps dernier à temps partiel.

L'an prochain, la campagne de recrutement aura lieu en janvier et février et les personnes intéressées devront transmettre leur nom à ce moment.



Le bain des travailleurs. Cet été, les travailleurs sont invités à se rafraichir sur l'heure du dîner dans la piscine située près du Palais des Sports de St-Georges. Du lundi au vendredi, entre midi et 13 heures, la piscine est en effet ouverte pour tous les adultes de la région qui veulent se détendre pendant la pose du midi, moyennant $1.50. Faire un peu de natation avant de manger, quoi de mieux pour la santé?

[Photo LPC]

Quinze jeunes de toute la Beauce se sont inscrits au Programme d'emplois pour les jeunes du ministère de la Défense nationale cet été. [PHOTO: LPC].

Des terrains dézonés dans St-Georges Ouest Paroisse
Page 31

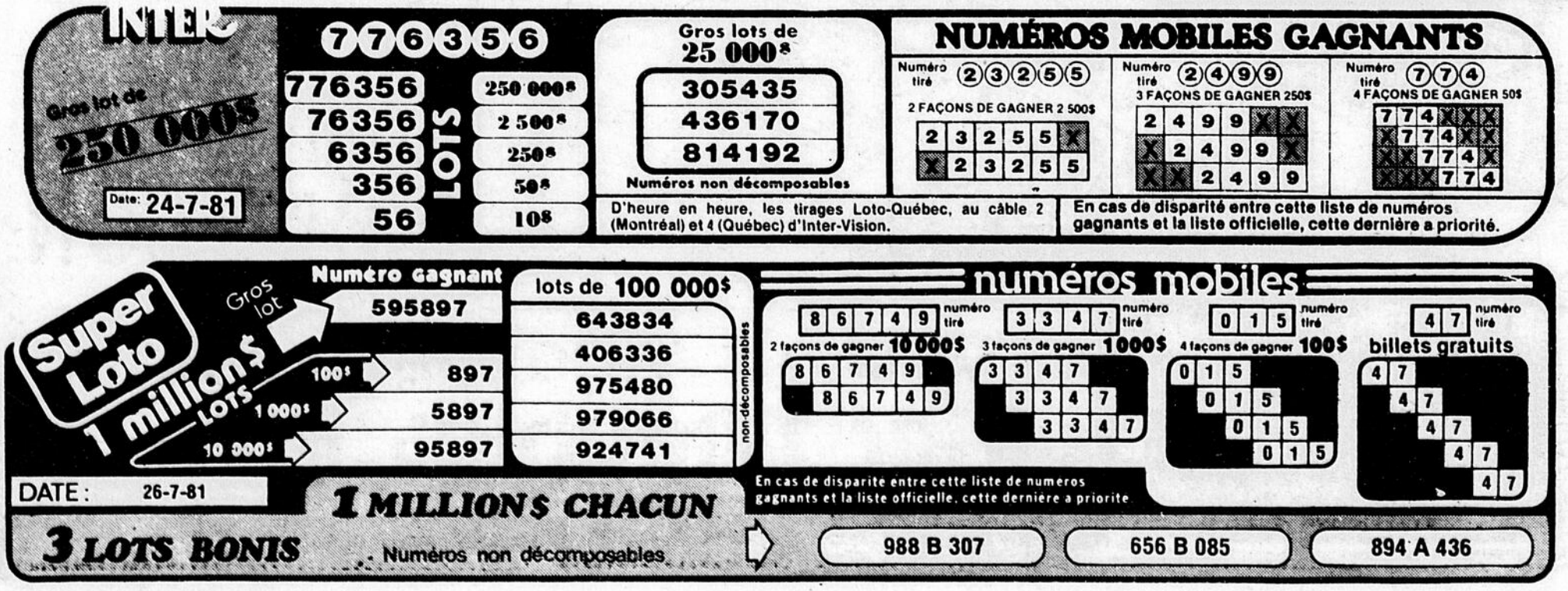
*** AMIS CANADIENS ***
Lors de votre passage aux États-Unis, ne manquez pas de visiter
"TREASURE FARM"
un magasin un peu spécial . . . quelque chose à voir,
situé sur la Route 201 à 4 milles au nord de Skowhegan, Maine
Votre visite sera profitable !
NOUS PARLONS FRANÇAIS
Normande Redmond

Isolation
J.M. THERRIEN INC.
715, 12e Rue, ST-GEORGES-OUEST — 228-5438
POUR TOUT GENRE D'ISOLATION
- LAINE MINÉRALE EN VRAC DE 1ère QUALITÉ
- ESTIMATION GRATUITE

15 ans d'expérience dans la construction
PEU IMPORTE L'ÂGE DE VOTRE BÂTISSE, POUR UN SERVICE RAPIDE
TRAVAUX EXECUTES PAR M. THERRIEN LUI-MEME

COIFFEUR, COIFFEUSE
"DAMES"
DEMANDÉ(E)
temps plein ou partiel
- *Ambiance agréable*
- *Salon achalandé*
- *Travail d'équipe*
- *Salaire à discuter*

Tous renseignements seront gardés confidentiels
DEMANDEZ JACQUES
CAROUSO COIFFURE
Carrefour St-Georges Beauceville 228-7610
658 boul. Renault 774-3676



"L'achronique"

Michel Roy

Le "Shexe" va de travers

Mesdames et messieurs, je ne sais pas si vous vous en rendez compte présentement, mais la situation est grave, au Québec, probablement ailleurs aussi, concernant le "Shexe". Vous penserez sûrement que je veux vous entretenir d'éducation shexuelle, que non! Le problème vient avant cela, et il a été soulevé dans une étude récente, effectuée par des spécialistes, à partir de l'image du shexe dans la culture, en particulier la musique "peaupulaire".

Les responsables de cette étude sont M. Camil Samson, expert-conseil en la matière auprès du gouvernement du Québec pendant de nombreuses années, Mme Gilberte Côté-Mercier, non moins experte, et la talentueuse chanteuse Michèle Richard, qui, comme on le sait, n'a toujours chanté que de vraies chansons d'amour, dénuées de cochonneries.

La conclusion de l'étude scientifique menée par tous ces experts, auprès de 50 stations radio du Québec, tend à démontrer que la population du Québec est en voie de devenir hermaphrodite, ou si vous aimez mieux, toute "fuckée". Les hommes de moins en moins prônent les valeurs viriles qui ont contribué à en faire le maître incontesté de la planète, tandis que les femmes deviennent de moins en moins féminines, c'est-à-dire qu'elles se dirigent vers une masculinisation accrue.

Le phénomène chez les hommes se traduira par une augmentation dramatique du nombre de "tapettes", celles-ci se voyant dévolues les tâches les plus ignobles pour un homme, soit celles relatives au torchon. Chez les femmes, nous assisterons, selon l'étude, à une augmentation sans limite des femmes à grosse voix, les "Femmâles", ceux-ci s'érigeant de plus en plus comme levier de la société, alors qu'il leur manque le premier et plus important.

Le responsable de la diffusion de cette étude, M. Samson, illustrait ses dires par deux exemples, soit la chanson de Diane Tell: "Ah, si j'étais un homme", soit celle du Français d'origine québécoise, Robert Charlebois: "Toi Tarzan, moi Jane". "Ch'est t'orrible, de lancer M. Samson, d'entendre ches profanachions sur les ondes de la radjo québécoîse. Nous devrons intervenir, mes amis, afin d'endjiguer ce phénomène dégeashtreux".

Dans les moyens pressentis pour contrer le phénomène, M. Samson prône le retour aux valeurs ancestrales, soit le port des "soutes à panneaux" pour les hommes qui le sont encore; la natalité intensive, soit un enfant par année pendant 15 ans et la destruction de tout appareil ménager moderne, qui sont considérés comme le talon d'Achille de la virilité, puisque ces appareils diaboliques (probablement le fait de francs-plâtriers), ont permis aux femmes de s'asseoir pour penser.

Pour ceux et celles qui, à la lecture de ces propos, nourriraient de sombres desseins quant à ma vie, ne perdez pas de temps, je pars en vacances et ne vous dis pas où, On se reverra pour la vente à l'encan de toutes les machines à laver la vaisselle et le linge, les produits pour décroter le four rapidement, etc...

L'Expo régionale de Beauce vous offre 7 spectacles

[MR] A l'occasion de la 13e exposition régionale de Beauce, qui se tiendra au Palais des Sports de St-Georges, du 5 au 9 août prochain, les visiteurs auront l'occasion de voir plus de 75 exposants, à l'extérieur comme à l'intérieur, déguster différents produits et se divertir par les spectacles de variétés qui y seront présentés.

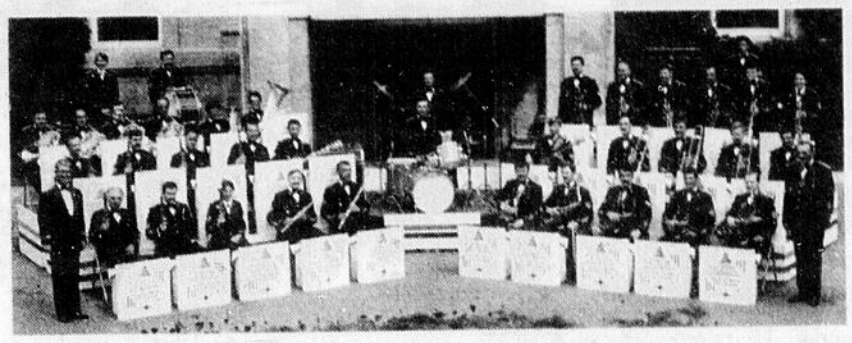
Ainsi, lors de l'ouverture officielle, mercredi le 5 août, l'Expo régionale de Beauce présente pour la première fois dans la région un spectacle musical avec l'Artillerie royale canadienne, composée de 36 musiciens. Seule musique militaire régulière et second groupe en importance après l'OSM, la musique de l'ARC a été formé en 1968. Le Chef attitré depuis 1978 est le capitaine Onil Leblanc.

Le jeudi soir, ce sera au tour de Sylvie Jasmin, accompagnée de ses musiciens. Sylvie a étudié le chant auprès de Lucille Dumont. En 78, elle se classait parmi les 15 finalistes du concours Du Maurier, se méritant une bourse de $2,000. En 79, elle recevait le titre de "Révélation féminine". Elle a enregistré depuis son premier 45 tours, soit "Une femme en amour".

Vendredi soir est réservé pour les amateurs de musique western, alors que l'Expo présentera Julie et ses musiciens (avant, Julie et les Frères Duguay). Le samedi, en après-midi, un spectacle pour enfants sera présenté avec une troupe de la région, "la Varicelle", comédie avec clowns. En soirée, la bien connue Michèle Richard offrira son tour de chants, en compagnie de ses musiciens.

Dimanche après-midi, ce sera au tour de Joël Denis à occuper la scène, avec son style particulier. En soirée, on présentera un spectacle avec la troupe de Rina Berti Show.

Comme on peut le constater, il y en aura pour tous les goûts lors de l'exposition régionale de Beauce, à St-Georges.



L'Artillerie royale canadienne présentera un spectacle musical.

«SUPER PRIX»
sur nos télécouleurs!

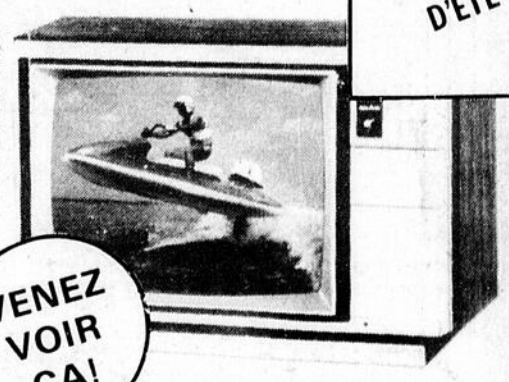
PRIX VACANCES D'ÉTÉ

VENEZ VOIR ÇA!

Le Mendoza • GER768R — L'élégance des jours d'antan est richement évoquée dans ce meuble de style traditionnel. Fini pacanier classique sur bois pressé et panneaux choisis de bois dur massif; garnitures similibois. Roulettes dissimulées. H-30 3/4 po (78.1 cm), L-38 3/8 po (97.5 cm), P-22 1/2 po (57.2 cm).

Le Nichols • GER702 — Meuble exceptionnel de style contemporain à base pivotante pratique. Ses lignes harmonieuses sont rehaussées par les panneaux latéraux de bois pressé simili-osier gaufré. Fini chêne fauve sur bois pressé et pièces de chêne massif; garnitures similibois. Comprend le tube-image Super AccuFilter de 90° ainsi que les autres caractéristiques standard du ColorTrak. Haut-parleur ovale duocone de 6 po (15.2 cm). Consommation moyenne d'énergie de 104 watts. H-30 1/4 po (76.8 cm), L-34 5/8 po (87.9 cm), P-23 po (58.4 cm).

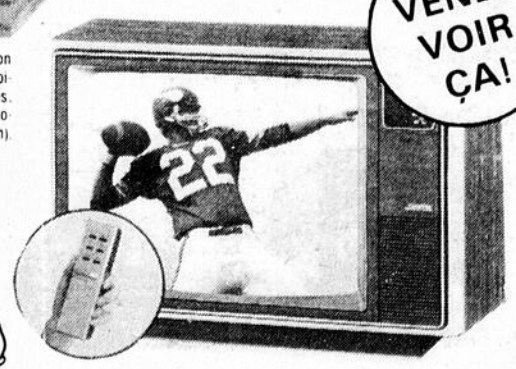
PRIX VACANCES D'ÉTÉ



Modèle FFR495 — Ce joli modèle de table ColorTrak 2000 vous offre la commodité des touches à effleurement sur la commande ChanneLock par clavier / exploration qui permet la syntonisation de l'appareil par accès direct ou exploration des canaux actifs. Ce modèle peut également vous livrer un son bidimensionnel avec l'aide d'une chaîne haute fidélité extérieure (matériel suppl. non inclus). En de toutes les autres caractéristiques du FFR488R. Consommation moyenne de 102 watts. Cabinet en plastique durable d'un fini noyer grenelé. H-17 1/4 po (43.8 cm), L-26 1/8 po (66.4 cm), P-17 1/2 po (44.5 cm).

VENEZ VOIR ÇA!

Le Carmona • GER688 — Meuble respectant la tradition du style d'antan. Fini pacanier classique sur bois pressé et pièces choisies de bois dur massif; garnitures similibois. Roulettes dissimulées. Syntonisation électronique SignaLock à un bouton et accord précis automatique. H-30 1/4 po (76.8 cm), L-35 po (88.9 cm), P-22 5/8 po (57.5 cm).



Modèle FFC468R — Télécommande ColorTrak infrarouge à exploration en plus de toutes les caractéristiques du FFR465; consommation moyenne de 96 watts. Cabinet de style contemporain au fini noyer grenelé. H-16 3/4 po (42.5 cm), L-24 1/4 po (61.6 cm), P-18 7/8 po (47.9 cm).

RCA

RECHERCHEZ LE CERCLE ROUGE ● CHEZ

Meubles JACQUES VEILLEUX

124, rue Principale, ST-BENOIT — Tél.: 228-9266

• MEUBLES ET ACCESSOIRES • PLAN MISE DE CÔTÉ • MAGASIN ENTREPÔT • LIVRAISON DANS TOUTE LA PROVINCE • SERVICE PERSONNEL • SATISFACTION GARANTIE

GAZON GAZON GAZON GAZON

Pour un beau gazon...

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS POUR UN SERVICE COMPLET

- Vente et installation de tourbes
- Traitement de mauvaises herbes
- Analyse de votre sol
- Fertilisation de votre pelouse avec engrais approprie
- Vente d'engrais

LOUISON TOULOUSE

ROUTE 108, BEAUCEVILLE OUEST

774-6185

En cas d'absence, un systeme d'enregistrement prendra votre message.

GAZON GAZON GAZON GAZON

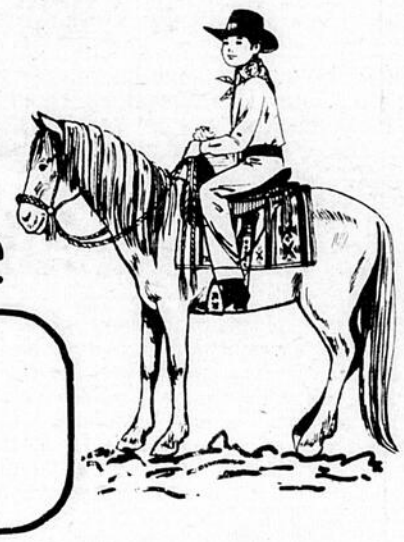
Labatt

FESTIVAL WESTERN DE LA CHAUDIERE INC.

Festival Western de la Chaudière

DU 24 JUILLET AU 2 AOÛT 1981

St-Georges Ouest, Beauce



Toutes les activités se dérouleront à Haltonville,
Ecole Beaudoin, St-Georges Ouest.

PROGRAMME:

Vendredi 31 juillet

10h00 Journée des enfants.
Promenade en poneys.

12h00 Pique-Nique.

13h00 Rodéo de cochon et de veau.
Jeux animés - Prison.

14h00 Les Haltons nous visitent.

16h00 Retour à la maison.
Bienvenue à toutes les oeuvres de terrains de jeux de la région.
Breuvage à $0.10 toute la journée avec coupons de Coke, Sprite, Fanta,
Inf: 228-6788.

20h30 Couronnement de la reine.
Danse avec orchestre.

Aussi:

Service de location de chevaux sur place. L'invitation est lancée aux propriétaires de chevaux à se balader dans les rues de la ville. Il y aura plusieurs stations d'alimentation.

Animation avec les Haltons à tous les soirs à Haltonville et dans les établissements hôteliers.

Service de cantine sur place.

Le saloon de Haltonville est ouvert de 12h00 à 3h00.

CKRB 1460
CJRB 1240

Savourez Coca-Cola

Une commandite
de notre ami
Pat Dionne

Labatt

50

Labatt

FESTIVAL WESTERN DE LA CHAUDIERE INC

Festival Western de la Chaudière

DU 24 JUILLET AU 2 AOÛT 1981

St-Georges Ouest, Beauce

Toutes les activités se dérouleront à Haltonville,
Ecole Beaudoin, St-Georges Ouest.

Pauline Bizier
CLUB ÉQUESTRE DE BEAUCE INC.
CANDLE LIGHT

Monique Bérubé
MANOIR CHAUDIÈRE
LA PLOMBERIE DU BRICOLEUR

Solange Gosselin
ACCOMMODATION CARMEN
RESTAURANT SEPTIÈME CIEL

Céline Poulin
CLINIQUE MÉDICALE DE L'OUEST
C.K.R.B.

Merlyne Laflamme
ROGER RODRIGUE I.G.A.
COUTURE ALUMINIUM

Bibiane Cyr
CARREFOUR ST-GEORGES

VENDREDI, 31 JUILLET À 20H30

Couronnement de la Reine

Danse avec orchestre

Samedi 1 août:

14h00 Concours hippique de vitesse.

20h00 Grande épluchette de blé d'Inde.
Soirée dansante avec orchestre.

Dimanche 2 août:

10h00 Déjeuner du cow-boy.
Capture du bandit Hobo.

14h00 Rodéo familial. Inf: 227-0458.
Epreuves pour adultes et enfants.
Obtenez vos coupons rabais sur les bouteilles de breuvages Coca-Cola pour les déjeuners du cow-boy et le rodéo familial.

20h30 Cérémonie de clôture.
Procès des Haltons.

CKRB 1460
CJRB 1240

Savourez Coca-Cola

Une commandite de notre ami Pat Dionne

Labatt

50

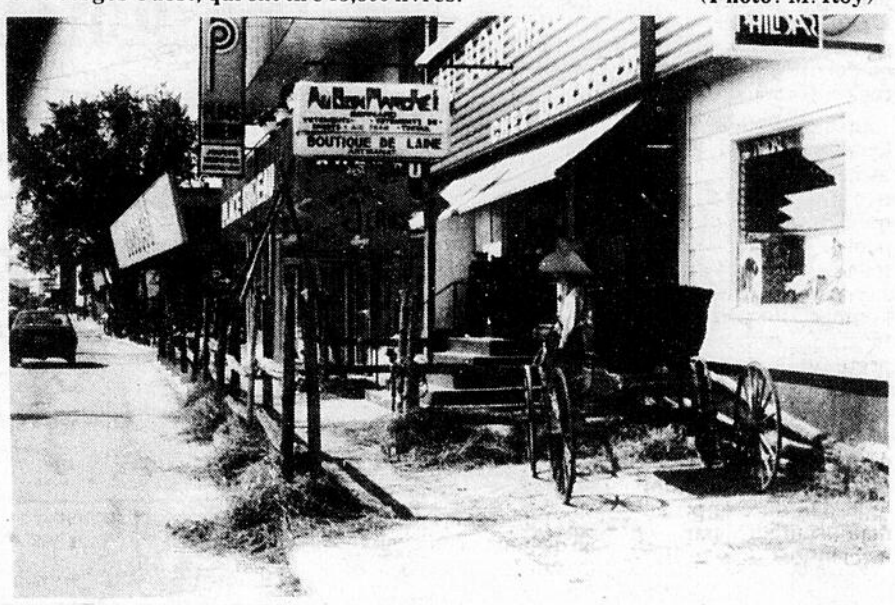
Les Halton s'emparent de Haltonville

Le maire de St-Georges Ouest, Paul-Henri Lacasse, remet les clefs de Haltonville au président du Festival Western de la Chaudière, Nelson Jalbert, en présence du député fédéral, Normand Lapointe, du commanditaire, Pat Dionne et du bien connu Giles Bernier. Le tout lors de la cérémonie d'ouverture. (Photo: M. Roy)

[Dans l'ordre habituel] Les duchesses et leurs prétendants: Raphaël Couture et Merlyne Laflamme; André Drouin et Pauline Bizier; Paul Gilbert et Monique Bérubé; Roger Carrier et Bibiane Cyr; Benoit Faucher et Céline Poulin; Camille Vachon et Solange Gosselin. (Photo: M. Roy)

Une foule très importante assistait à la parade de dimanche, où, sous une belle température, des convois de toutes sortes déambulaient dans la ville. (Photo: E. St-Amand)

Les tires de chevaux attirent toujours beaucoup d'amateurs. Les animaux mis à l'épreuve samedi étaient de fort calibre, le contrôle de ceux-ci étant parfois difficile à garder. Le gagnant de la journée, les chevaux de M. Roger Rodrigue de St-Georges Ouest, qui ont tiré 15,500 livres. (Photo: M. Roy)



Les commerces de la ville ont décidé de donner des airs western à leurs établissements. (Photo: E. St-Amand)

Une coupe de cheveux western, ça vous tente? (Photo: M. Roy)

Le calme ne devait pas durer longtemps à Haltonville, alors que les frères Halton, dangereux hors-la-loi, se sont emparé des clefs de la ville, prenant à partie le président des festivités, Nelson Jalbert. (Photo: M. Roy)

Eclaireur un jour, Eclaireur toujours

par Michel Roy

Eclaireur un jour, Eclaireur toujours, c'est du moins ce qui peut arriver à ce groupe de 17 jeunes, entre 12 et 14 ans, qui participaient au camp d'été des scouts Eclaireurs, sur un terrain mis à leur disposition à St-Prosper. Car un Eclaireur doit respecter certains principes qui le préparent à devenir un bon citoyen, respectueux des lois et des gens qui composent la société.

C'est d'ailleurs ce qui pousse Jules Turcotte et tous les animateurs à consacrer du temps à ces jeunes, afin de les aider à concrétiser les principes de sociabilité. La discipline est de rigueur, chacun doit s'y conformer, sinon, c'est toute l'équipe qui y perd.

La motivation est entretenue par la remise du fanion d'honneur, une fois par jour, à l'équipe qui a remporté le plus de points. Ceux-ci sont attribués selon l'enthousiasme que démontre l'équipe, l'esprit de patrouille, l'ordre, la propreté et la vitesse de rassemblement. L'équipe qui aura mérité le plus souvent le fanion d'honneur, se verra remettre, à la fin du camp, le fanion du camp, honneur souligné par son inscription dans le livre d'or du mouvement.

Les jeunes que nous avons rencontrés jeudi démontraient pour la plupart, un enthousiasme marqué et une grande satisfaction de participer au camp. Pour beaucoup, l'expérience a déjà été vécue chez les Louvetaux. Chez les Eclaireurs, les jeunes se sentent très valorisés par les tâches qu'ils ont à accomplir.

Le "24 heures", par exemple, expédition dans les bois qui dure, comme son nom l'indique, une journée complète, a permis aux jeunes d'exploiter leurs capacités d'adaptation et leur courage. Ils ont couché à la belle étoile, mais c'était plutôt "à la belle pluie", puisque au réveil, leurs sacs de couchage et leurs vêtements étaient plutôt détrempés.

"Quand il pleut, c'est pas grave, me confie un membre des "cougars", on ne change pas nos activités pour autant". Ces activités sont les exercices du matin, avant le déjeuner, ce sont les jeux de toutes sortes, comme celui du chasseur et du chevreuil, ce sont les corvées de bois et de feu, autant pour manger que pour se détendre et s'amuser le soir venu.

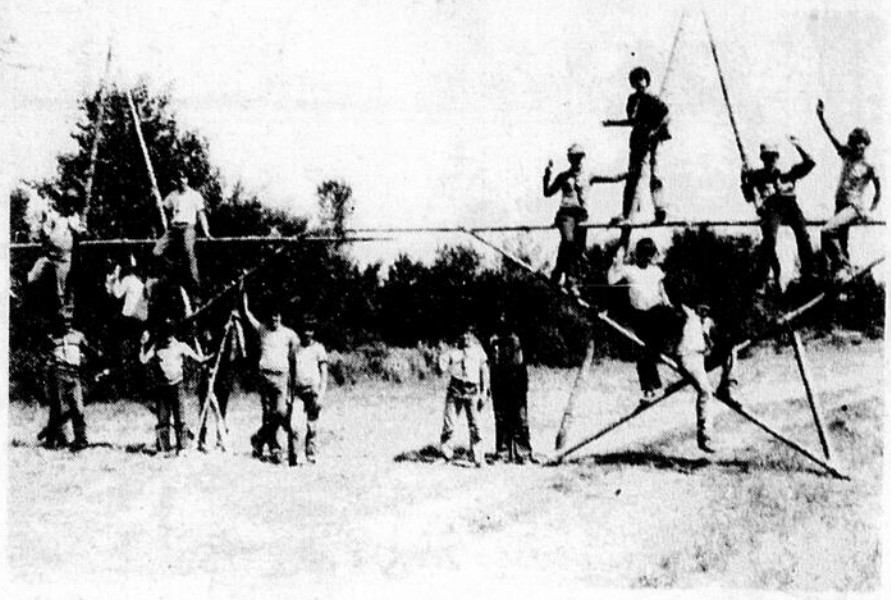
Les Eclaireurs ont eu à monter le camp et à installer les feux. Secondés par "la maîtrise", ils s'en sont fort bien tirés. Ensemble, ils ont aussi construit une magnifique structure de bois, en forme d'étoiles, qui orne l'entrée du camp de façon définitive. Ils ont construit un pont enjambant la petite rivière Veilleux et leurs lits de camp, fait de pieux et de corde.

Chez les scouts, on cherche par tous les moyens à valoriser les comportements sociaux positifs, comme le fait d'échanger les idées, de matérialiser collectivement des projets, mettant ainsi à l'épreuve la débrouillardise des jeunes. Pour souligner les progrès personnels dans ces différents domaines, on remet des décorations d'honneur, ce qui ne manque pas de plaire à ceux qui les reçoivent.

Les animateurs de ce camp étaient Jules Turcotte, Gérard Lavoie, Gaston Paquet et André Doyon. Ils étaient assistés de 2 cuistots et d'un aide de camp.

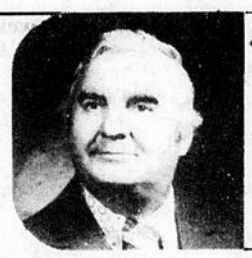
Est-ce possible?
Page 31

A l'heure des repas, chaque équipe est responsable de son feu. Les jeunes ont eux-mêmes construit les foyers, au moyen de terre glaise, de pierres, de pieux et de cordes.



Les Eclaireurs ont réalisé ensemble cette belle structure en forme d'étoiles, qui orne l'entrée du camp.

Jean-Baptiste Poulin Inc.



JEAN-BAPT. POULIN
F. R. I.
courtier en commerces
774-6760 ou 774-3625
4135 Rte Kennedy,
NOTRE-DAME DES PINS

ROBERT PÉPIN
conseiller en commerces
228-2835
11275, 9ème AVENUE,
VILLE ST-GEORGES EST

POULIN PEPIN

Efficacité et compétence professionnelle

Plusieurs casse-croutes achalandés en plein centre s'opèrent aux heures d'affaires rentabilité assurée.

St-Georges Est
DISCO pour les jeunes avec tout l'équipement; local bien aménagé. Prix: seulement 8 000 $.
Comptant: 4 000 $.
Balance: 1 000$ par année.

VENDEURS — POULIN & PEPIN — ACHETEURS

PREMIERS en COMMERCES

QUINCAILLERIE DE CHOIX

VOILA VOTRE CHANCE

- AFFILIATION **RONA**
- DANS UN CENTRE-VILLE
- VASTE STATIONNEMENT
- INCLUS IMMEUBLE + 4 LOGEMENTS
- CAUSE DE VENTE: RETRAITE
- **FINANCEMENT 10%**

COMTÉ DE LÉVIS:
Usine de fabrication d'ensembles de salon et fauteuils d'appoint; profits intéressants.
Le vendeur finance 90 000$ pour 10 ans à **10% D'INTÉRÊT.**

Il suffit d'un coup de fil...

LES SIGNATURES DU MAITRE COURTIER EN COMMERCES

PRIX TRES REDUITS POUR VENTES RAPIDES

L'immeuble de **DARIE LOUBIER** situé 662 Boul. Renault, Beauceville Est, est en vente à très bas prix; avec 5 000$ comptant. Balance toute financée à taux avantageux.

Petite **ÉPICERIE BOUCHERIE** licenciée très bien située, route Kennedy, bâtisse récente, spacieux logement. C'est une occasion unique: 14 000$ comptant.

PETITE USINE de portes, fenêtres et menuiserie générale; incluant belle bâtisse 35' X 60' avec entrepôt 22' X 34' et vaste terrain. Outillage, 5 000$ et inventaire 6 000$. Le tout à prix d'aubaine: 27 500$. Comptant discutable.

3 OPPORTUNITES EXCEPTIONNELLES... C'EST LE TEMPS D'ACHETER
POUR RENDEZ-VOUS: 774-3625 OU 228-2835

SUPER MARCHÉ GASTON PAQUET

16055,
Boul. Lacroix
St-Georges Est
(Jersey Mills)

228-6647

228-6648

EPICERIE

CAFÉ INSTANT
Maxwell House
10 onces

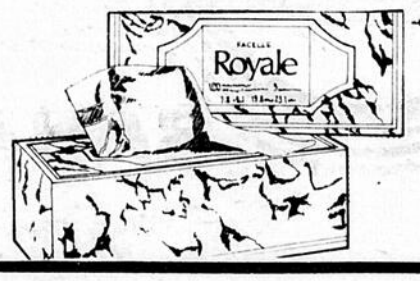
$5.37

CORN FLAKES
Kellogg's
675 grammes

$1.29

PAPIER MOUCHOIR
Royale, blanc ou couleurs
boîte de 100

77¢



BOISSON GAZEUSE
PEPSI COLA
750 ml 6/2.28

THÉ SALADA
orange pékoe
60 sacs 1.79

SAUCE HOT CHICKEN
Esta
400 ml .39

JUS D'ORANGE
surgelé, Kent
12.5 onces .77

MACARONI COUPÉ
spaghetti,
spaghettini Provigo
1 kilogramme .99

BREUVAGES Rougemont
oranges, pommes
ou raisins
64 onces .99

SAUCE À SALADE
Provigo
1 litre 1.37

KETCHUP PROVIGO
20 onces .99

ALIMENTS GERBER
pour enfants,
assortis
7 1/2 onces .39

CHAMPIGNONS
en morceaux,
Riviera
10 onces .75

CONFITURES Maisonnée
fraises ou
framboises
500 ml 1.49

BISCUITS
Wagon Wheels
350 grammes 1.28

SUÇONS à surgeler
Maxi Pop
1 litre 1.28

PAPIER DE TOILETTE
Capri, blanc
6 rouleaux 1.39

BRIQUETTES
Grill Time
10 livres 1.99

BAIN DE MER
Mistral
1 litre .98

BISCUITS A LA LIVRE
TOUJOURS UN EXCELLENT CHOIX
à 1.59

DÉTERGENT PUNCH
6 litres
2.4 kilogrammes 3.49

VIANDES

CUISSES DE POULET

fraîches avec dos

98¢ lb

Poitrines de poulet
FRAÎCHES, AVEC DOS
la livre **1.58**

Soc de porc
ROULÉ, FUMÉ, PROVIGO
la livre **1.88**

Boeuf haché
ORDINAIRE
la livre **1.68**

Bacon tranché
PROVIGO
1 livre **1.68**

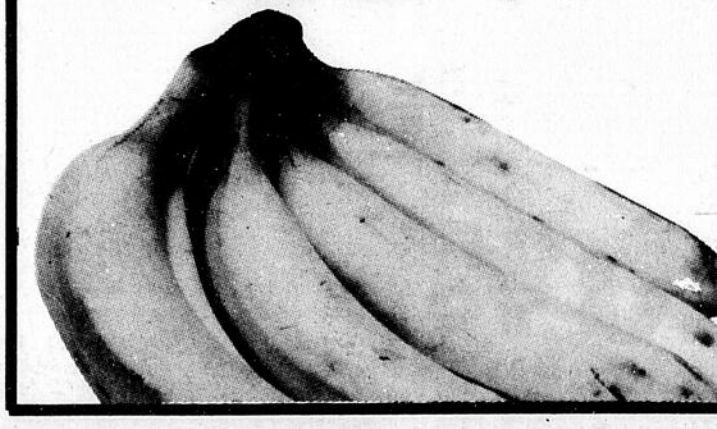
Saucisses fumées
PROVIGO
1 livre **1.38**

FRUITS et LEGUMES

BANANES Chiquita

produit importé, Canada No 1

25¢ lb



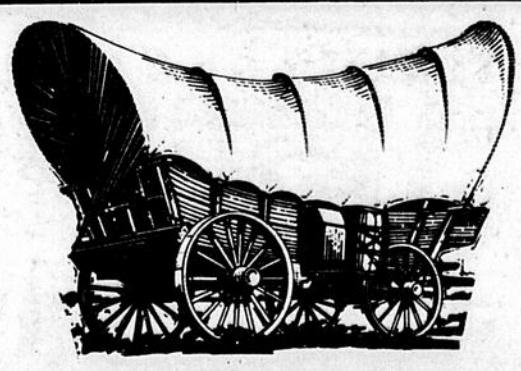
Cantaloup
GROSSEUR 23, PRODUIT DE CALIFORNIE, CANADA NO 1
chacun **.67**

Oranges Outspan
GROSSEUR 112, PRODUIT DE L'AFRIQUE du SUD, Canada No 1
douz. **1.39**

Radis
DU QUÉBEC, CANADA NO 1
16 onces **.43**

Echalotes
PRÉ-REFROIDIS, PRODUIT DU QUÉBEC
en paquet **2/.39**

Carottes
EN FEUILLES, grosseur 30
produit du Québec, Canada No 1
ch. **.29**



SUPER MARCHÉ
GASTON PAQUET

16055,
Boul. Lacroix
St-Georges Est
(Jersey Mills)

228-6647

228-6648

Nous nous reservons le droit de limiter les quantites

Les idées mélangées

du PAP

Alors que prenait fin à St-Zacharie la concentration des fêtes du Centenaire, le Festival Western de La Chaudière débutait à St-Georges. Les fêtes de St-Zacharie se sont avéré un succès complet tant au point de vue des réalisations que de la participation. Pendant dix jours, l'atmosphère était à la fête et toutes les activités ont été suivies autant qu'il est possible de le faire. Il faut donc dire chapeau aux organisateurs pourla réalisation de cet événement qui ne reviendra pas avant cent ans.

* * *

C'est vendredi soir qu'a débuté le Festival Western à St-Georges. Toute la ville est décorée avec des balles de foin, des clôtures de perche et tout ce qu'il faut pour donner un air de circonstance. Même le crotin de cheval orne les rues.

Lors de la parade dimanche, il y a eu de très nombreux "voyeurs", mais il y a cependant eu une mésentente quelque part. On a annoncé pendant une bonne partie de la journée que la parade ne devait pas emprunter la 1ère avenue, mais le Boulevard Dionne à la place. Des milliers de personnes s'étaient donc massées sur les bords du boulevard pour attendre. Dès une heure dans l'après-midi, ils étaient là à attendre et vers les 14h30, plusieurs commençaient à être impatients. On s'est alors rendu compte que la parade passait bel et bien par la première avenue et tout le monde a donc eu a attendre jusqu'à 15h30 avant de voir arriver la parade sur le boulevard. C'était bien, mais quand même long et on se demande bien d'où vient cette confusion.

Pour le reste, les activités et le monde n'ont pas manqué dans le coin en fin de semaine...

Et ça continue encore jusqu'à dimanche.

* * *

Savez-vous ce que fait ce petit tracteur dans la parade qui avait lieu à St-Zacharie? Il passe derrière les chevaux pour ramasser le crotin. Pas bête l'idée. On avait vraiment pensé à tout ou presque.

Ce doigt levé signifie une interdiction de photographier. Etiennette devrait savoir qu'il ne faut jamais dire à un journaliste quoi ne pas faire, parce que c'est habituellement le contraire qu'on fait.

Cherchez l'erreur.

Un nouveau dépanneur a ouvert ses portes en juin à La Guadeloupe. C'est le maire de La Guadeloupe, M. Réal Roy, qui a procédé à la traditionnelle coupe du ruban en présence de nombreux invités et des propriétaires, M. et Mme Adrien Tardif. Le nouveau dépanneur est situé dans le local de l'ancien Restaurant Chez Phil.

NOUVEAU A BEAUCEVILLE

Ouverture de la Boutique

"SUZIE ENR."

Jeudi 30 juillet à partir de 10h00 a.m.

Vêtements dames et juniors

- *Jeans "Charlie B"*
- *Coton indien*
- *Chandails*
- *Robes*
- *Jupes*
- *Pantalons*
- *Chemises*
- *Etc... etc...*

Et accessoires pour agrémenter le tout

20% de rabais
sur toute la marchandise
à l'occasion de l'ouverture
le 30 juillet

Suzie vous attend au

675, Boul. Renault, Beauceville Est - 774-3842

voisin de "Au Bon Steak"

D'une Beauce à l'autre...

Guylène Nadeau, CEB

Ca swing au Festival Western

Ca "Swing" au Festival Western

Voilà déjà cinq jours que le Festival Western de la Chaudière a débuté. Des milliers de personnes ont défilé aux différentes activités déjà présentées. Que ce soit à l'ouverture du festival, à la tire de chevaux ou à la parade dans les rues de la ville, les gens ont bien participé et encouragé les organisateurs qui ont travaillé de nombreux mois à la préparation du Festival Western de la Chaudière.

D'ailleurs vous l'avez probablement vérifié mais beaucoup de touristes se sont joints aux Beaucerons pour faire la chasse aux gansters. Et il y en a beaucoup! Car le shériff et son adjoint Festus ne suffisaient plus à la tâche, surtout le soir à la tente... Mais on nous a certifié que de nouvelles mesures de sécurité seront mises en place à Haltonville pour réfréner les bas instincts des mauvais garnements qui hantent notre ville western.

Aviez-vous remarqué que St-Georges a réellement pris des airs de ville western? Même les centres commerciaux ont décidé d'embarquer dans le mouvement et de présenter des activités. Que ce soit de la décoration, de la musique, des concours de dessin amateur, des ventes bonanza, des leçons d'équitation, chacun y va selon ses possibilités et son originalité. C'est vraiment une très belle initiative de leur part.

Ceux qui n'ont pas encore pris le temps de se joindre aux festivités organisées, dépêchez-vous! Car c'est dans cinq jours que le festival se termine et que la ville de Haltonville cessera de fonctionner. On devra attendre encore un an avant qu'elle se remette à vivre. C'est long un an alors profitez-en!

Afin de ne rien manquer voici le programme des cinq derniers jours et bon Festival Western!

Mercredi et jeudi
19h00: Slalom western: mercredi
Tir au revolver, épreuve sur billot: jeudi
rodéo mécanique
20h30: Danse avec orchestre et disco

Vendredi
10h00: Journée des enfants
Promenade en poneys
12h00: Pique-nique
13h00: Rodéo de cochon et de veau
Jeux animés-Prison
14h00: Les Haltons nous visitent
16h00: Retour à la maison
Bienvenue à toutes les oeuvres de terrains de jeux de la région. Inf.: 228-6788
20h30: Couronnement de la reine
Danse avec orchestre

Samedi
14h00: Déjeuner du cowboy; capture du bandit Hobo
20h00: Grande épluchette de blé-d'inde
Soirée dansante avec orchestre

Dimanche
10h00: Déjeuner du cowboy; capture du bandit Hobo
14h00: Rodéo familial
Epreuves pour adultes et enfants
20h30: Cérémonie de clôture
Procès des Haltons

J'oubliais de vous dire que pour les amateurs d'équitation il est possible de louer des chevaux à Haltonville. Toutes les activités se déroulent à cet endroit. Haltonville est érigé sur le terrain de l'école Beaudoin.

Le Festival Western de la Chaudière transforme la ville pendant les dix jours de sa tenue.

Quelle nouvelle!
Page 31

BOA-FRANC ltée
Spécialité: plancher linéaire et escaliers de bois franc, plinthes et boisures de même essence.
228-7690
Parc Industriel, St-Georges Est
SANS FRAIS 1-800-463-1624

la caisse d'établissement de la chaudière
courtier tél.: 228-5571
3500, 6e Ave, C.P. 250, St-Georges O., Bce

5539 — **ST-CÔME** construction 1980; 26 x 40'; 3 chambres; terrain 160 x 150' env., remise de 12 x 20'; très bonne résidence.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5486 — **ST-GEORGES EST** 15 X 58'; 2 chambres; porte de cave extérieure; terrain 75 X 150'. PRIX: $26,500.00.
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

5504 — **ST-JEAN DE LA LANDE** 1 1/2 étage; 20.6'X 25.6'; 2 garages; salle de lavage; terrain 100 X 140'. PRIX TRÈS INTÉRESSANT: $14,500.00.
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

5473 — **ST-GEORGES EST** construction 1977; 3 chambres; entrée de cave extérieure; 25 X 38'; terrain aménagé.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

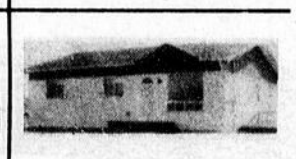
5236 — **ST-GEORGES EST**; résidence 24 x 34'; 5 chambres; sous-sol fini avec revenus intéressants; très propre; UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

5548 — **ST-GEORGES EST** très bien situé; 26 X 28'; 1 1/2 étage; 4 chambres; entrée de cave extérieure; très propre; bien isolé; possibilité de location de chambres si désiré.
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

5477 — **ST-ZACHARIE** 30 X 45 plus 24 X 10 env.; 2 étages; 6 chambres; terrain 7 arpents env.; atelier 60 X 30'; serre 15 X 45'. IL FAUT VISITER.
Agent: Gilles Veilleux. 594-8313.

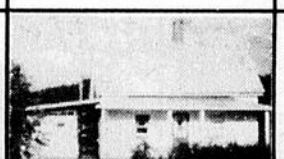
5179 — **RÉSIDENCE** BEAUCEVILLE EST: 2 étages; sous-sol 3/4 fini; très grand terrain paysagé. PRIX: $69,500.00. Garage en bloc de ciment.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5495 — **ST-MARTIN** Résidence; 24 X 27'; 1 1/2 étage; 5 chambres; terrain 82 X 150' env.; PRIX: $8,800.00.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.


5448 — **NOTRE-DAME DES PINS** intérieur accueillant; sous-sol fini avec salle de jeux; 8 1/2 pièces; remise extérieure.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5550 — **RÉSIDENCE, ST-GEORGES EST**; 32 x 34'; 3 chambres; chambre de lavage; garage au sous sol; garde robe en cèdre; porte patio; galerie patio; remise; terrain 140 x 113'; très peu de taxes; FAUT VOIR!
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5451 — **BUNGALOW À PRIX MODIQUE** situé 142e rue, Ville St-Georges Est; 3 chambres; terrain aménagé; haie de cèdre; grand jardin; POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT À 14 3/4% par le vendeur.
Agent: G.E Champagne. 228-8290.


5557 — **RÉSIDENCE, ST-PROSPER**; 25 x 20'; 1 1/2 étage; 2 chambres; grand terrain; garage 18 x 20'; coin tranquille. PRIX: $18,500.00.
Agent: Gilles Veilleux. 594-8313.

5499 — **TRÈS BELLE RÉSIDENCE DE CAMPAGNE** sur un terrain de 124 X 245 env.; située près du Parc de l'Erable, Beauceville Ouest; intérieur accueillant; UNE VISITE VOUS CONVAINCRA.
Agent: Mario Rodrigue. 774-9711.

5525 — **STYLE CANADIEN** 2 étages; 30 X 21'; 3 chambres; 2 chambres de bain; terrain très bien aménagé; foyer extérieur; 2 remises; vue panoramique. UNE VISITE VOUS CONVAINCRA!

5514 — **ST-HILAIRE DE DORSET**; RÉSIDENCE 30 x 28' plus 6 x 12' 5 chambres; tous les meubles sont inclus; terrain 125 x 125' environ; idéale pour résidence d'été. PRIX: $10,000.00.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5474 — **ST-GEORGES OUEST** (Aubert Gallion); **RÉSIDENCE** style rustique; 34 x 26'; 3 chambres; terrain 100 x 125'.

5469 — **BUNGALOW** ST GEORGES OUEST (Aubert Gallion) 24 X 44'; terrain 125 1/2 X 150' env.; porte patio; galerie patio; terrain aménagé et boisé en partie.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5549 — **RÉSIDENCE ET RESTAURANT** route très achalandée; remise; chambre froide.
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

5561 — **TERRAIN ST-MARTIN**; 8,505 pieds carrés environ. PRIX: $1,200.00
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5414 — **ÉRABLIÈRE, ST-PROSPER**; 4100 entailles sur tubulure; comprenant cabane 25 x 30'; chalet 18 x 20' plus abri 25 x 34'; chemin carossable à l'année; équipement complet.
Agent: Gilles Veilleux. 594-8313.

5388 — **6 LOGEMENTS;** très bien situés; très propre; revenus intéressants. **VENDU**

5493 — **RÉSIDENCE et BÂTISSE COMMERCIALE,** très bien situées sur route des plus achalandée; conviendraient bien pour n'importe quel genre de commerce; bonne construction.
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

5349 — **TERRE** d'environ 150 arpents avec érablières; non equipée, de 1600 érables avec chalet de 16x28'; petit ruisseau boisé. "pit de turf" estimé à 100,000 verges cubes. situe rang 4, St-Victor, environ 2 milles du village.

5468 — **BÂTISSE COMMERCIALE avec TERRAIN** de 36,000 p.c. environ, située près du Carrefour St-Georges; TRÈS BEAU SITE COMMERCIAL.
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

À LOUER: LOCAL COMMERCIAL, 1ère Ave, St-Georges Est; 780 pieds carrés; convient pour tout genre de commerce.
Agent: Paul-Maurice Bégin. 228-2324.

5368 — **HÔTEL** situé à St-Georges comprenant 25 chambres; BAR 330 places; 2 logements; grand terrain de stationnement; avec COMPTANT RAISONNABLE. LE VENDEUR FINANCERA LA BALANCE AU TAUX D'INTÉRÊT 13 1/2 très bien situé.

5391 — **FERME et RÉSIDENCE** situées à St-Henri; comprenant animaux, équipement machinerie etc. très propre. QUOTA LAITIER. revenus très intéressants. **VENDU**

5479 — **TERRE** à 1 mille de St-Georges. 60 arpents environ. plan de développement commencé. conviendrait bien à la culture de tourbe à parterre. PRIX: $38,000. TRÈS BEAU SITE SUR CHEMIN ASPHALTÉ.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5484 — **TERRAIN, NOTRE-DAME DES PINS,** 8,670 p.c. environ; service d'eau et d'égout.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5452 — **RESTAURANT** dans la région, rénové en 1978; comprenant logements; très bons revenus; toute offre raisonnable sera considérée.
Agent: Yves Fortin. 685-3010.

5494 — **DÉPANNEUR À ST-GEORGES** avec bons revenus ainsi que des revenus de logements en plus; situé près des grands centres.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5402 — **BÂTISSE COMMERCIALE,** située à proximité de l'Autoroute de la Beauce; construction 1979; convient bien à tout genre de commerce ou d'industrie; 2 étages; sur une partie pour les bureaux; 11 grandes portes de garages; filtreur électronique; FAUT VOIR! TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE.

5409 — **TERRE** 40 arpents environ. **ST-GEORGES EST;** idéale pour chalet.
Agent: Mario Rodrigue. 228-0238.

5528 — **CASSE-CROÛTE À DÉMÉNAGER;** 14 x 12', avec tout l'équipement inclus; BONNE SOURCE DE REVENUS. TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE.
Agent: P.M. Bégin. 228-2324 - 5571.

5508 — **3 LOGEMENTS, ST-GEORGES EST,** 2 étages; 26x24'; sous-sol fini; rénové au complet; bons revenus.

Bill Cox
directeur

Paul-Maurice Bégin
228-2324

Yves Fortin
685-3202

Mario Rodrigue
228-0238

Gilles Veilleux
594-8313

• EXTRA SPÉCIAUX •

Alimentation J.P. FECTEAU

13535, 2e Ave (coin 135e rue), St-Georges Est
Camil Rodrigue, prop.

228-4144

LIVRAISON

Prix en vigueur du 27 juil. au 1er août 1981

MARGARINE
molle, Blue Bonnet
cont. 2 livres

$1.29

CAFÉ INSTANTANÉ
Nescafé

pot 10 onces

$4.69

PEPSI-COLA

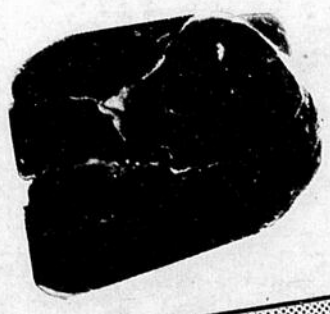
boisson gazeuse
bouteilles 750 ml

6 / $2.29 + dépôt

SAUCE HOT CHICKEN
Esta
boîtes 14 oz

3 / $1.00

BIFTECK DE RONDE
Boeuf rouge
catégorie "A"
SPÉCIAL la lb



$2.08

CÉLERI
frais, grosseur 24
Canada No 1

chacun

45¢

PAPIER DE TOILETTE
White Swan, couleurs asst.
pqt 4 rouleaux

SPÉCIAL

$1.29

BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE
Boeuf rouge, cat. "A"

SPÉCIAL lb

$2.78

RAISINS

rouges, Cardinal,
produit des
Etats-Unis,
Canada No 1
SPÉCIAL la lb

$1.08

Hôtel de ville

Conseil et Comitē de citoyens s'adressent au peuple

par Michel Roy

Le dossier de l'Hôtel de ville de Beauceville est bien parti pour faire couler l'encre, puisque des nouveaux éléments s'y ajoutent à chaque semaine. D'une part, le Comité de citoyens de Beauceville a repris le glaive, et semble décidé à bloquer le projet de relocalisation des services municipaux à la caserne des pompiers, projet qui implique une construction.

Le Comité fait circuler une requête dans les foyers, afin que les contribuables se prononcent en faveur d'une rénovation partielle de l'édifice actuel, au coût de $75,000. Dans une lettre expédiée à la population, le Comité explique ainsi sa position.

"Le 11 mai dernier, lors d'une séance du Conseil de ville, devant 125 contribuables présents, 5 échevins sur 5 se prononçaient contre la construction d'un nouvel Hôtel de ville et votaient pour la rénovation de l'Hôtel de ville actuel". Qualifiant les échevins de versatiles, le président du Comité, M. Jean-Paul Duchesne, poursuivait: "deux se tiennent encore debout et ne veulent pas ramper. Pour eux comme pour tous nous autres contribuables, la situation financière ne s'est pas encore améliorée".

Réponse du maire

Réagissant à cette démarche du Comité de citoyens, le maire de Beauceville, M. Jean-Guy Bolduc, s'adressait à son tour à la population. Dans sa missive, le maire réaffirme que l'architecte de la municipalité a conclu, après une étude de faisabilité, que l'agrandissement de la caserne pouvait s'effectuer au coût de $120,000. "En plus de ce montant, poursuit le maire, la Ville calcule qu'il en coûtera environ $15,000. pour le terrain. L'on calcule un autre montant pour le nouvel ameublement, les frais d'architecte, les frais de financement temporaire, la Ville estime à $40,000. additionnels ces montants, le tout totalisant $160,000."

Pour sa part, le président du Comité de citoyen soutient que ces chiffres sont utopiques: "on vous dira que ça ne vous coûtera pas grand'chose. Depuis quand construisons-nous du neuf pour rien?" Et plus loin, il ajoutait, "pensez-vous que ces gens qui ont la folie de dépenser inutilement vont se meubler avec des bancs d'école?"

Le maire Bolduc rappelait que le montant estimé de $160,000. était octroyable à 25% et serait ainsi réduit à $120,000. Concernant la rénovation de l'édifice actuel, le point de vue du conseil est le suivant: "Il ne faut pas oublier que les soumissions qui sont sorties pour une réparation minimum, à $75,000., sont loin d'être certaines. Car quand l'on touche à une vieille bâtisse, l'on ne sait pas exactement où cela va nous mener. C'est donc dire qu'il y a de grandes possibilités d'extra".

Vente du vieil édifice

La Ville entrevoit donc de vendre le vieil édifice de l'Hôtel de ville. "Le produit de la vente viendrait d'autant abaisser ce $120,000., et les chiffres en finale pourraient se ressembler étrangement (avec ceux de la rénovation)".

Cette idée semble faire horreur aux Comités de citoyens, qui considère que l'édifice actuel "est en très bon état", et qu'il pourrait être rénové à un coût moindre qu'une construction. "On vous dira que l'ancien Hôtel de ville sera vendu. Ca fait plus de deux ans que le Magasin Co-op offre en vente son ancien magasin près du pont et n'a pu trouver preneur". Le Comité s'oppose d'ailleurs à ce que cet édifice, évalué à $133,000., soit vendu à un prix inférieur.

Concernant la construction, par rapport à la rénovation, le maire ajoutait: "Les avantages (de la construction) seraient tout autres puisque le tout serait centré au même endroit. Il n'y aurait pas d'autres dépenses à envisager tandis qu'à la vieille Hôtel de ville, il faudrait repenser aux divisions intérieures, à l'éclairage, aux aménagements de parking . extérieurs, etc..."

Pour conclure, le Comité de citoyens de Beauceville demande que le conseil s'en tienne à la résolution adoptée le 11 mai dernier, et qu'on procède à une rénovation partielle au coût de $75,000. Une pétition de 500 à 600 noms sera expédiée au conseil.

Concernant cette démarche du Comité, le maire ajoutait: "Votre conseil s'interroge sur le sérieux de ces démarches, car ce même Comité de citoyens s'est fait l'avocat de la construction d'un nouveau pont qui avait exactement le même âge que l'Hôtel de ville".

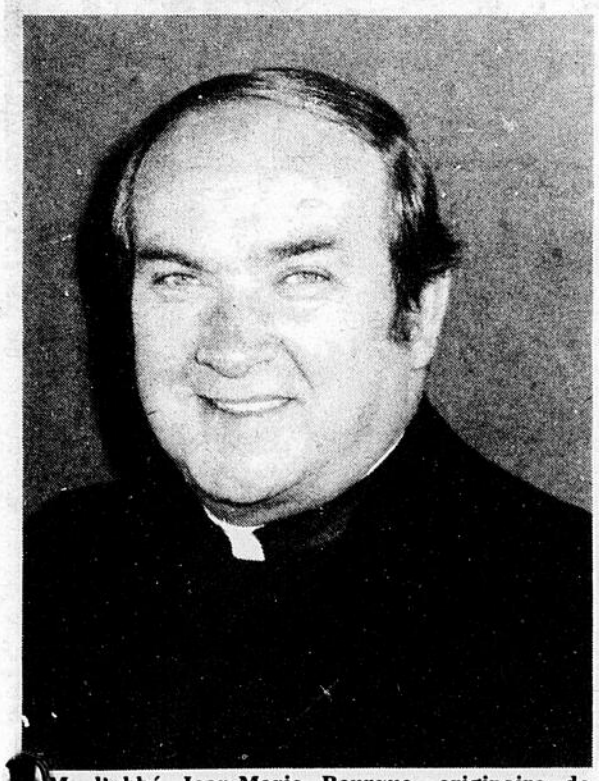
La Croix-Rouge récolte plus de 4,000$

[MR] - La Société canadienne de la Croix-Rouge, section Langevin, a récolté une somme de $4,504. lors de la campagne de financement 1981. La secrétaire de la section Langevin, Jeannine Genest, se dit très fière des résultats, et tient à remercier tous les donateurs et bénévoles qui ont contribué à faire un succès de cette campagne. Les responsables étaient M. Clément Cayouette de Ste-Justine et le Cercle Langevin des Filles d'Isabelle.

Voici les résultats par localités:

Localités	Responsables	Montant recueilli
Lac Etchemin et Ste-Germaine	M. Gaston Deblois	$1,617.96
St-Camille	Mme Hilda Alexandre	418.55
St-Cyprien	Mme Rosa Fecteau et V. Morissette	456.45
Ste-Justine	M. et Mme Laurent Lachance	115.40
St-Louis	Mme Ghislaine Thibodeau	163.00
St-Magloire	Mme Willie Fournier	276.00
Ste-Rose	M. et Mme Damien Audet M. et Mme Claude Giroux	101.85
Ste-Sabine	M. et Mme Réal Carrier	230.00
St-Luc	M. Charles-Henri Nadeau	225.00
	TOTAL:	$4,504.21

Nouveau curé



M. l'abbé Jean-Marie Bourque, originaire de St-Georges, a été nommé curé des paroisses de La Guadeloupe, de St-Evariste et de St-Hilaire.

L'abbé Bourque oeuvrait au Séminaire de St-Georges depuis 1958, soit comme professeur; comme directeur des étudiants; directeur des services financiers. Pendant ce temps, il est retourné étudier en philosophie deux ans à l'Université Laval, deux ans à l'Université de Rome.

Tout en ayant son travail principal au Séminaire, l'abbé Bourque a été vicaire dominical pendant dix ans à Ste-Aurélie, vicaire économe pendant quatre ans à St-René et vicaire dominical à St-René et à St-Martin.

L'abbé Jean-Marie Bourque occupera ses nouvelles fonctions à compter des dates suivantes: La Guadeloupe, jeudi le 30 juillet à 19h30, St-Evariste, samedi le 1er août à 20h00, St-Hilaire, dimanche le 2 août à 11h00.

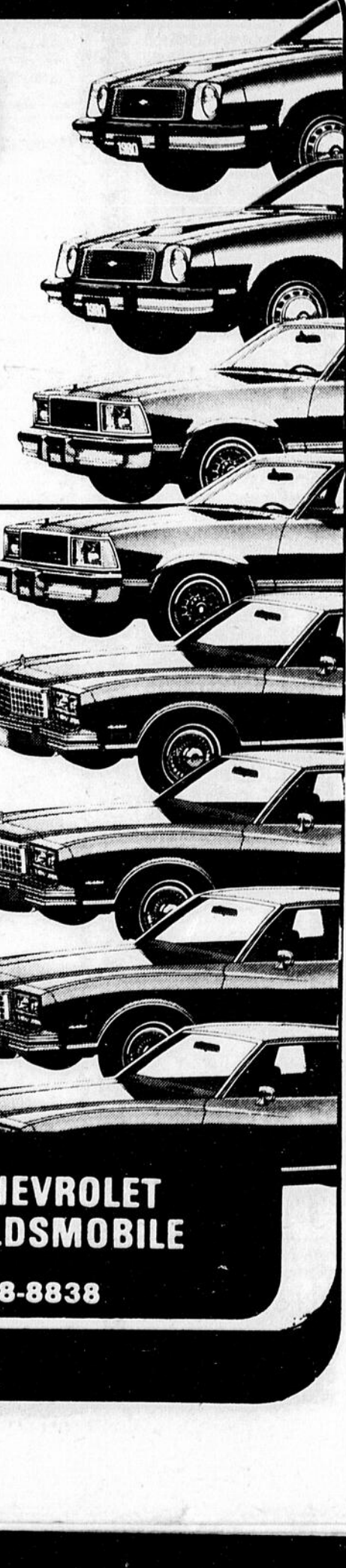
Félicitations et fructueux ministère à l'abbé Bourque!

La LIQUIDATION

des modèles 1981

au NATIONAL CHEVROLET OLDSMOBILE

se continue!



Des escomptes importants vous sont accordés.

Hâtez-vous d'en profiter alors que le choix est à son meilleur!

VOYEZ NOS VENDEURS,

Marc Rancourt et Claude Giguère

National - CHEVROLET OLDSMOBILE

St-Georges Tél. 228-8838

"Watson vous informe"

Saviez-vous qu'en 1980 sur le territoire de Ville St-Georges il y eut 38 vols d'automobiles et environ le double en ce qui concerne les vols d'équipement après ou dans les automobiles. De tous ces vols, 70% sont survenus entre 20 heures le soir et 6 heures le matin. En ce qui a trait à l'incidence journalière, elle démontre que c'est dans la nuit du vendredi au samedi que la majorité de ces crimes sont commis.

Le secteur 6 de ville St-Georges est le plus touché. Il est délimité par la 107e rue au nord, la 133e rue au sud, la 14e avenue à l'est et par la rivière Chaudière à l'ouest. La partie du secteur 6 qui semble le point de concentration de la criminalité est le centre-ville. En ce qui a trait aux vols de véhicules à moteur et aux vols dans les véhicules à moteur c'est l'avenue de la Chaudière ainsi que les stationnements derrière les hotels et le stationnement de Place centre-ville.

Dans 50% des vols d'automobiles le clés avaient été laissés dans la serrure à l'intérieur de l'automobile. Les gens qui ont vu leur véhicule disparaître après avoir laissé les clés dans l'ignition ont affirmé que ou bien c'était un oubli pur et simple ou encore qu'ils s'étaient absentés que pour quelques instants et qu'ils n'avaient pas jugé valable de verouiller les serrures et d'emporter les clés. Comme conclusion on peut affirmer que dans la majorité de ces crimes c'est l'occasion que l'on fournit au voleur qui est déterminante.

Les vols d'accessoires sont également chose courante. les accessoires les plus touchés sont les enjoliveurs et les stéréos d'autos. Pour ceux dont les enjoliveurs ont une valeur appréciable il serait justifiable d'investir dans des barrures qui sont disponibles dans toutes bonnes quincailleries.

Pour aider à prévenir tous ces vols d'autos voici quelques moyens simples et qui peuvent s'avérer passablement efficace:

1) ne jamais laisser les clés dans l'ignition de la voiture même lorsque l'on s'absente pour quelques instants, pour 2 minutes.

2) toujours barrer les portes même lorsque l'auto est stationnée à son propre domicile.

3) vérifier si les vitres de l'automobile sont complètement fermée

4) lorsque c'est possible stationner dans un endroit éclairé, sous une lumière de rue par exemple.

5) ne jamais laisser des objets à la vue dans l'automobile, ceux-ci attirent les voleurs.

Claude Poulin
Directeur de Projet

ALIMENTATION 12320, 1ère Avenue Est, St-Georges

DROUIN & PAQUET

Nous prenons les commandes par téléphone — Livraison rapide — Epicier licencié — Bière — Cidre — Vin

Téls: 228-2214-15
Lundi, mardi, mercredi: 8h30 à 6h00 — Jeudi et vendredi: 8h30 à 9h00 — Samedi: 8h30 à 3h00

NOS SUPER AUBAINES VOUS FONT ÉCONOMISER... LA PREUVE!
Quantité limitée jusqu'à équipement du stock

VIANDE CATEGORIE "A-1"

STEAK DÉLICATISÉ
la livre $2.89

POITRINES de poulet, fraîches — la livre $1.69
JAMBON CUIT frais, tranché, Hygrade, extra maigre — la livre $2.49
PASTRAMI oeil de ronde, frais tranché, Etoile D'Or — la livre $3.69
POULET CONGELÉ 4 à 5 livres, Utilité — la livre $1.09

FRUITS et LEGUMES

TOMATES produit de l'Ontario la livre 49¢

POMMES VERTES Lodi, produit de l'Ontario — la livre 49¢
SALADE EN POMME produit du Québec — chacune 49¢
RAISINS ROUGES Cardinal, produit de Californie — la livre $1.09
CANTALOUP grosseur 23, produit de Californie — chacun 69¢

En vedette cette semaine, la succulente
TOMATE de l'Ontario à PRIX SPÉCIAL

PEPSI-COLA (+ dépôts) btles 750 ml 6/2.29

Miracle Whip Kraft 1 litre $1.89

CRÈME GLACÉE Colonial, saveurs assorties — 2 litres $2.09
HUILE MAZOLA 1 litre $2.09
FRUITS EN COUPE DelMonté, variés — 4 x 5 oz $1.55
LIMONADE FBI — 64 onces $1.09

DÉTERGENT WISK à lessive, liquide — 2 litres $4.19
ESSUIE-TOUT imprimé, Viva — 2 roul. $1.39
ASSOUPLISSEUR de tissus Grad — 3.6 litres (128 oz) $1.69
PAPIER HYGIÉNIQUE Capri, blanc — 4 roul. $1.19

Stationnement gratuit avec jetons que l'on vous donne sur achat de commande d'épicerie — POUR LA SAISON ESTIVALE, JUILLET et AOÛT FERMETURE LE SAMEDI À 3H00.

Fêtes de l'Amiante

Festival "authentique" basé sur un tournoi de balle-molle

par Michel Roy

Les Fêtes de l'Amiante en sont cette année à leur 10e édition. L'événement se déroulera du 5 au 9 août, les activités étant centrées autour du Stade des Caisses populaires. Le principal événement des Fêtes est bien sûr le tournoi de balle-molle, les 8 et 9 août, qui mettra en vedette dix des meilleures formations en provenance du Québec, de l'Ontario et des Maritimes.

M. Régis Allaire, relationniste pour le comité organisateur, de même que son adjointe, Mme Kilda Beaudoin, réunissaient les membres de la presse régionale pour parler de la programmation des Fêtes de l'Amiante. Au sujet du tournoi, M. Allaire mentionnait que "si le tournoi de balle-molle de Thetford est tellement couru, ce n'est pas tellement à cause de sa bourse totale, qui est plutôt modeste, mais bien pour l'atmosphère que l'on y retrouve".

La formule "à la ronde", qui permet à chaque formation de disputer quatre rencontres, un respect rigoureux de l'horaire établi de même qu'un arbitrage professionnel sont autant de bonnes raisons expliquant la popularité du tournoi. Le stade permet à 7,000 spectateurs d'assister confortablement aux parties.

Gratuité

La principale caractéristique des Fêtes de l'Amiante, c'est la gratuité. L'accès à l'ensemble des activités, y compris le tournoi, est libre pour chacun. "Le travail de centaines de bénévoles, disait M. Allaire, compense pour des sources de revenus qui n'existent pas". Mises à part une certaine participation financière de Loto-Québec, de Kino-Québec, de la Société Nationale de l'Amiante et du Mouvement des Caisses Desjardins, les Fêtes de l'Amiante ne comptent que sur la participation du milieu pour le financement des événements, n'étant d'aucune autre façon commanditées.

Les Fêtes de l'Amiante ne se résument toutefois pas à ce tournoi de balle-molle. Une foule d'activités culturelles s'y greffent, permettant de "découvrir l'essence même et le dynamisme des gens de la région de l'Amiante".

Les Spopulaires inaugureront les festivités, une manifestation à caractère participatif. Ils consistent en une série d'activités physiques accessibles à tous. Ces rencontres, plus sociales que compétitives, visent d'abord le plaisir des participants. D'ailleurs, M. Allaire lance une invitation à tous les gens de la région qui voudraient y participer. Pour ce faire, composez le 335-5858.

Au niveau culturel, on présentera un spectacle en plein-air, mettant en vedette le réputé Jean Lapointe, le 7 août à 21h15. La première partie du spectacle sera assurée par Nancy Allaire, qui a remporté le premier prix du Festival de la Chanson de Granby, alors qu'elle représentait la région de l'Amiante.

L'artiste invité pour le spectacle dédié à l'âge d'or sera Pierre Daigneault, à 19h30 le 5 août, à l'auditorium de la Polyvalente. Un spectacle spécialement pour les personnes handicapées sera présenté le 7 août, à 14h00, à Place de l'expression populaire. Tout au long des festivités, on pourra constater le talent des artistes locaux, car à chaque jour un spectacle d'expression populaire sera présenté.

Différents exhibits seront montés sur place afin de prendre connaissance de la particularité des gens de l'Amiante, que l'on pense à Place Amiante, Place des patenteux, Place des collectionneurs, Place des arts ou encore Place des jeunes.

Il y aura donc des activités de tous genres qui ne manqueront pas de plaire à tous les visiteurs, lors des Fêtes de l'Amiante, du 5 au 9 août.

M. Régis Allaire, relationniste pour le comité organisateur des Fêtes de l'Amiante, accompagné de son adjointe, Mme Kilda Beaudoin.

"Laissez-moi rire . . ."

Jacques Légaré

Pas de panique! Y'a pas le feu

Je suis allé faire un tour chez mes parents en fin de semaine dernière. Toute la famille était partie au chalet et je me retrouvais donc seul, en train de me préparer tranquillement des hamburgers pour souper. Tout à coup, j'entend un bruit strident qui me glace le sang dans les veines. Qu'était-ce? Je cours vérifier s'il ne s'agit pas de la sonnerie d'un nouveau cadran, mais ce n'est pas cela. Je pense alors que cela peut être le bruit que fait le téléphone quand on le laisse décroché trop longtemps, guère plus. Je me suis alors dit: "Ca y est, c'est la nouvelle sécheuse que ma mère vient d'acheter qui est en train de sauter", mais ce n'était pas ça non plus. En désespoir de cause, j'ai levé les yeux au ciel, ce qui m'a permis de voir la nouvelle acquisition qu'on a faite chez-nous, un détecteur de fumée. Au moment où je m'apprêtais à lui faire un mauvais parti avec ma spatule, le machin s'est arrêté de beugler.

Le gars qui a sorti la phrase "Il n'y a pas de fumée sans feu" ne devait sûrement pas avoir un truc comme cela chez lui parce qu'il se serait vite aperçu qu'il a perdu une excellente occasion de se taire. Ces joujous là vous crèvent les tympans à la moindre odeur de steak "bien cuit".

Pour comble de malheur, j'ai oublié d'éteindre le four immédiatement après y avoir fait rôtir mes pains. Comme on avait renversé de la tarte au sucre dans ce même four la veille, il s'en est suivi qu'une épaisse fumée a envahi la cuisine. Ne sachant pas comment stopper l'avertisseur, j'en étais réduit à faire de la ventilation en dessous avec une serviette, pour empêcher la fumée de s'y rendre. Si mon frère n'était pas arrivé à cet instant par miracle, j'aurais été condamné à manger mes hamburgers encore plus froids.

Remarquez bien que je ne suis pas contre l'usage des détecteurs de fumée. Bien au contraire, je le recommande. Surtout pour ceux qui ont envie d'arrêter de fumer...

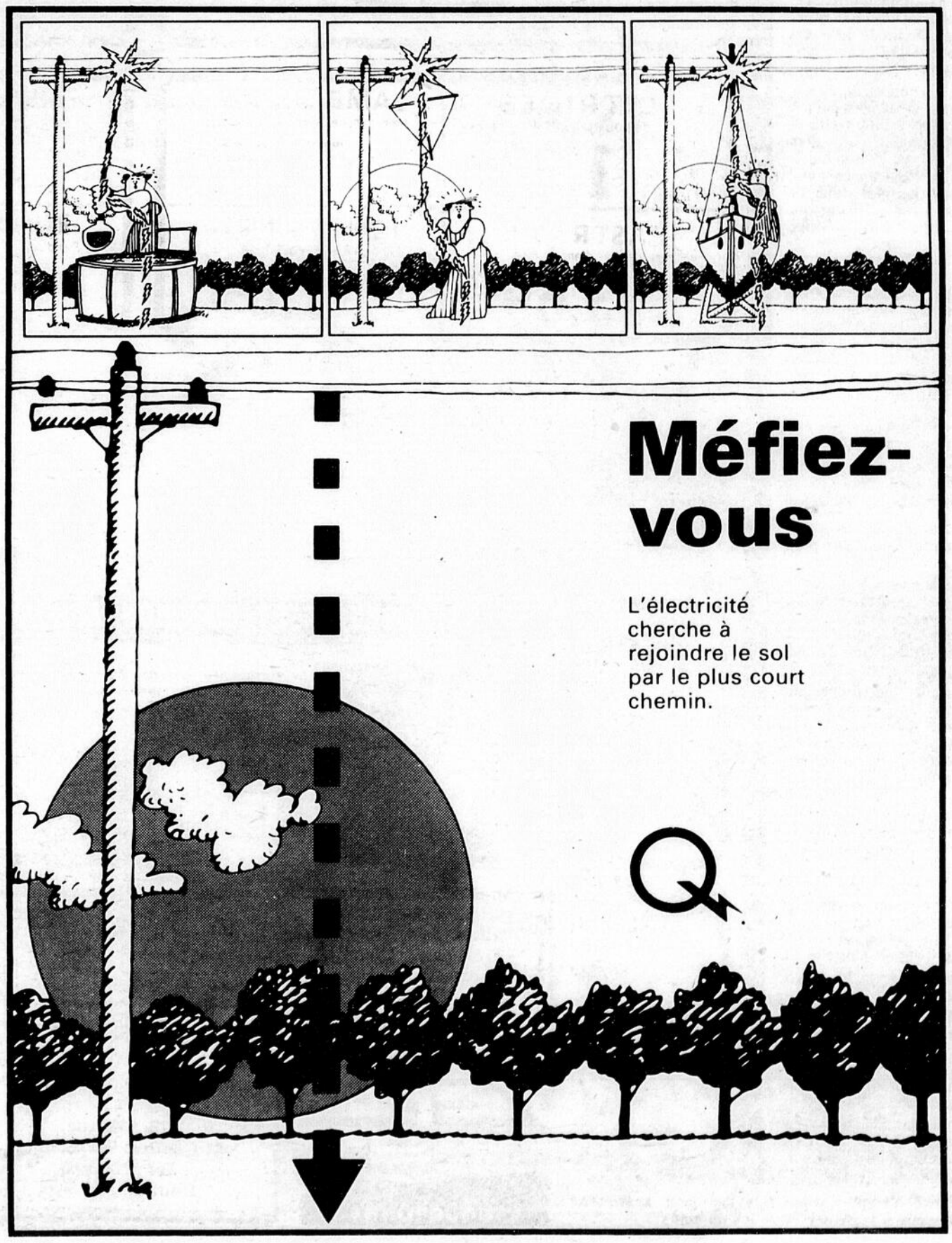
Un conseil aux mamans: Achetez-en un et installez le dans le garde-robe où le petit fume en cachette ou dans la cabane où le plus vieux se cache pour fumer son "pot". Vous verrez, ils en avaleront leur mégot!

Posez-en un aussi au-dessus du "toaster", et attendez de voir la face de votre gros porc de mari (qui est supposé être au régime) quand il se lèvera la nuit pour se faire un lunch et que tout le quartier sera ameuté.

Pensez aussi à votre fille qui, depuis qu'elle sort avec un "beatnick", n'arrête pas de faire brûler de l'encens et empeste toute la maison. Un avertisseur dans sa chambre, et le tour est joué.

Vous avez des cardiaques dans la famille? Achetez-vous un avertisseur au plus sacrant! Avec cela, ils sont à peu près certains de ne pas mourir d'un incendie...

N.B.: Ceci ne peut pas être considéré comme une critique sérieuse des détecteurs de fumée. En effet ces instruments, lorsqu'ils sont installés convenablement, représentent un élément sécuritaire important, et présentent un minimum d'inconvénients.



Des animaux sauvages en liberté surveillée

par Jacques Légaré

"les bisons et les daims sont des animaux très faciles à élever, du moment qu'on les considère comme des animaux sauvages". C'est en ces termes que M. Emilien Boulanger commente l'élevage d'animaux sauvages pour la boucherie, activité qu'il exerce depuis 1978, date où il s'est porté acquéreur de 30 bisons.

Depuis, bien d'autres animaux sont venus les rejoindre dans les enclos de la ferme Joli-vent à Lambton. Aujourd'hui, 250 animaux sauvages (bisons, daims, chevreuils, yacks et mouflons des montagnes) se promènent sur les 500 acres de la ferme. Selon M. Boulanger, l'élevage du bison et du daim est même plus facile, du moment qu'on leur laisse de l'espace et de la tranquilité, que celui des bovins. Ces animaux passent en effet tout leur temps à l'extérieur et jouissent d'une excellente santé.

Chaque année, M. Bélanger abat de 15 à 20 bisons et de 30 à 50 daims, pour en revendre la viande. La viande de bison et de daim se vend entre $6 et $7.50 la livre. Les principaux clients de M. Boulanger sont des restaurants et des hôtels. Des animaux sont également vendus à d'autres éleveurs ou à des zoos. Le chevreuil étant protégé par la loi, il ne peut être élevé comme animal de boucherie. Ceux qui veulent s'en procurer peuvent cependant aller le chasser sur le terrain même de la ferme.

Contrairement à ce qui se passe dans les jardins zoologiques, on n'éprouve aucune difficulté à obtenir que les animaux se reproduisent à la ferme de M. Boulanger. Selon lui, cette situation est tout à fait normale, puisque les animaux ont besoin d'un minimum d'intimité pour s'accoupler. Les femelles du bison et du daim donnent généralement naissance à un petit par année.

Ancien instituteur à la polyvalente Bélanger, (en information scolaire), M. Boulanger songeait depuis longtemps à élever des animaux sauvages. Il avait vu aux Etats-Unis de petites réserves où on pouvait payer pour aller chasser, et il a décidé de faire quelque chose d'un peu semblable ici. Il a commencé à acheter des terrains en 1961, mais ce n'est qu'en 1978 qu'il a construit des enclos et a pu recevoir ses premiers bisons.

L'ensemble de son exploitation est rentable, mais la production du chevreuil, par exemple, ne l'est pas. C'est pour son plaisir personnel qu'il conserve quand même un troupeau d'une vingtaine de chevreuils. En effet, celui-ci adore les animaux et ce n'est qu'une question d'argent s'il n'en a pas beaucoup plus.

Dans un proche avenir, il désire augmenter la quantité de bisons dont il dispose, puisqu'il n'arrive pas à produire assez de viande de cet animal pour suffire à la demande de ses clients. La chaîne d'hotels Hilton lui en commande notamment beaucoup. M. Boulanger songe également à ajouter dès cet automne, une nouvelle race d'animal à son élevage, le sanglier.

Le mâle dominant du troupeau de bisons se roule dans la poussière pour délimiter son territoire.

Les daims ne sont pas farouches et s'approchent assez facilement des personnes qu'ils connaissent.

A la ferme Joli-vent, chaque femelle donne naissance à un petit par année.

M. Boulanger estime que l'on peut apprendre beaucoup à regarder vivre les animaux.

Théâtre du Ganoué

Louise Paradis en spectacle

C'est quatre soirées de chansons que vous réserve le théâtre du Ganoué, les 30-31 juillet, les premier et 2 août avec Louise Paradis de St-Georges. Cette dernière a déjà fait ses preuves dans le domaine de la chanson puisqu'elle se produit sur scène maintenant depuis dix ans.

Au printemps dernier, Louise a participé à la Relève Super-Talents de Jean Beaulne qui avait lieu à la Place des Arts à Montréal. Suite à cette participation, elle a été approchée par le studio Bobbi Nason et un premier 45 tours est en voie de réalisation. Cette dernière nous confirmait d'ailleurs avoir reçu les paroles de cette chanson. Il reste cependant quelques mises au point à effectuer et le tout devrait normalement se concrétiser à l'automne.

Pour son spectacle au théâtre du Ganoué, Louise a choisi un répertoire d'auteurs et interprètes québécois. Vous y entendrez une vingtaine de chansons, soit du Jean Lapointe, Ginette Reno, Paul Piché, Nicole Martin, etc. Quatre musiciens sont également sur scène. Michèle Lessard, de St-Benjamin, au piano, Dany Doyon de St-Georges à la guitare, Robert M[illegible]heux de St-Georges à la base et Carol Duval de St-Victor à la batterie accompagnent Louise Paradis pendant son spectacle.

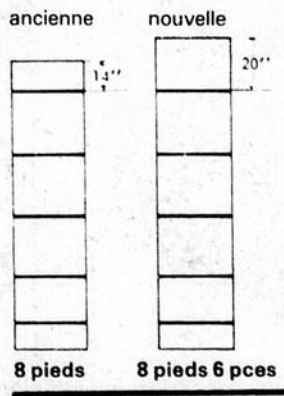
C'est un spectacle à voir et à entendre au théâtre du Ganoué, les 30-31 juillet et 1er et 2 août. Les représentations débutent à 20h30.

Pour réservations: 594-5000, du mercredi au dimanche.

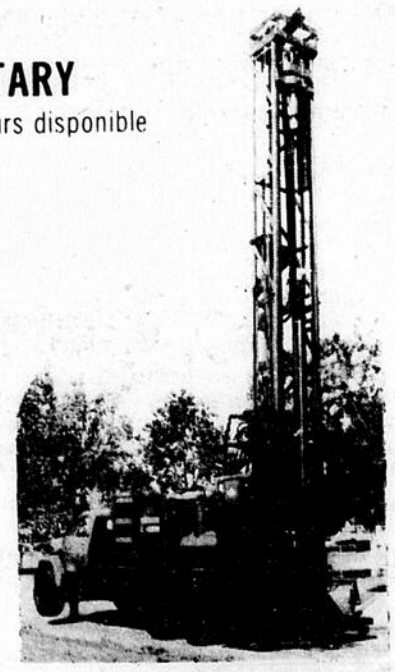
C'est dans votre intérêt!
Page 31

CLINIQUE D'ACUPUNCTURE
Carol Ruel, D. Ac.
285 Principale, Vallée-Jonction
Heures de bureau: Lundi et jeudi
de 10h.00 à 20h.00
Pour rendez-vous, tél.: 253-6100

FONDATION ET GOUDRONNAGE

M. GASTON JACQUES, appuyé d'une équipe très qualifiée, a plus de 20 années d'expérience dans ce domaine
Des formes neuves à chaque année pour obtenir un fini supérieur. Cette année, on vous offre encore plus...


NOUVEAUTÉ
Nous pouvons vous offrir une fondation de 8 pieds 6 pouces grâce à nos nouvelles formes: 5 barres de 8 pieds 6 pouces
FONDATIONS G. JACQUES inc.
GOUDRONNAGE
SPÉCIALITÉS:
– Fondation d'édifices
– Construction de solage
– Goudronnage de solage
– Service 50 milles à la ronde
– Assortiment de châssis de cave de toutes grandeurs.
475, 193e rue,
St-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-3663
Routier: JP6-6093

CREUSAGE DE PUITS ARTÉSIENS
Une seule journee d'operation dans des conditions normales avec la puissante machine
ROTARY
toujours disponible

PUITS ARTESIENS DE 6 A 8 POUCES
ROLAND GARANT INC.
ST-ZACHARIE
593-2691 CHALET: 593-6192

St-Zacharie

Journée des retrouvailles

C'est dimanche le 26 juillet qu'avait lieu dans le cadre des fêtes du Centenaire la journée des Retrouvailles qui était sous la responsabilité de Mme Laure-Annette Allen. La journée a débuté par une messe célébrée par Mgr Maurice Roy. Ensuite, un dîner fut servi à "Place Centenaire" où plus de 1,000 personnes étaient réunies. Les maires, M. Gilbert et Fecteau ont adressé quelques mots à tous les invités ainsi que M. l'abbé Lucien Morin et M. Laurent Guay, président des fêtes du Centenaire. Des félicitations et des remerciements furent adressés aussi aux organisateurs de cette belle fête par M. l'abbé Germain, qui représentait tous les curés passés à St-Zacharie, par M. Philippe Faucher qui représentait les anciens de St-Zacharie, Sr Blanche de St-Louis, qui fut religieuse à St-Zacharie de 1930 à 1936, au nom de toutes les religieuses ainsi que par le député M. Normand Lapointe.

Après le dîner, un concert fut donné par la chorale du Centenaire suivi d'un diaporama.

Pour ceux qui le désiraient, un souper de groupe était servi à "Place du Centenaire" suivi par de la danse et un magnifique feu d'artifice.

Comme toutes les autres activités de ces dix jours intensifs, ce fut une réussite complète dans une atmosphère de joie, de fraternité, de gaieté. En cette journée de clôture de la période intensive, on ne peut dire autre chose que bravo à tous ces gens qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour faire de ces 10 jours un tel succès.

Le dîner des retrouvailles a réuni mille personnes sous la tente de Place du Centenaire.

Exposition libre-service

Le Centre d'information sur l'unité canadienne annonce qu'une de ses expositions, intitulée "Libre-service", parcourra la province de Québec au cours des prochains mois. Elle a pour but de renseigner les résidents sur les programmes et les services que leur offre le gouvernement du Canada.

Cette exposition itinérante s'adresse aux personnes de tout âge et elle aborde plusieurs thèmes intéressants dont l'économie, l'agriculture, le développement culturel et les services sociaux.

Présentée dans un camion-remorque de 45 pieds par 8, l'exposition reconstitue l'atmosphère d'un supermarché où les visiteurs se voient présenter la gamme des activités de la plupart des ministères et organismes fédéraux.

L'entrée est libre et chaque visiteur pourra se procurer une documentation détaillée ainsi qu'un matériel varié.

Cet évènement s'inscrit dans le cadre d'un des programmes du Centre d'information sur l'unité canadienne qui illustre, dans diverses régions du pays, les activités du gouvernement du Canada.

Libre-service Québec: du 8 juin au 9 août 1981.

3 août: Ste-Marie, Les Galeries de la Chaudière, 12h-17h30

4 août: Ste-Marie, Les Galeries de la Chaudière: 9h30-17h30

5 août: St-Georges, Expo: 19h-24h

6 août: St-Georges, Expo: 18h-24h

7 août: St-Georges, Expo: 18h-24h

8 août: St-Georges, Expo: 13h-24h

9 août: St-Georges: Expo: 13h-24h.

JOU-BI ENR.
ouvre ses portes
JEUDI le 6 AOÛT
au centre du mail,
Carrefour St-Georges
Venez voir nos spéciaux d'ouverture.
Le plus grand choix de BIJOUX de costumes en Beauce !

La Diesel la plus abordable de toutes.

Lorsqu'on la compare aux autres voitures Diesel, la Rabbit Diesel est celle qui coûte le **moins** à l'achat* et celle qui consomme le **moins** de carburant.**

56 mi/gal
5.0L/100km**
**Estimations basées sur les méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. Votre consommation peut varier.

Découvrez-la.

La Rabbit Diesel. Ne vous contentez pas de moins.
*Basé sur les prix de détail suggérés par les fabricants.

Vallee Automobiles
Vallée Automobiles Inc. Tél.: 228-2931
375, 136e rue, St-Georges Est, Qué. 228-3263
Détenteur du certificat "LA QUALITÉ: j'y vois"

L'INPHOTOCROYABLE
C'EST PLUS D'AVANTAGES
GRATUIT FILM COULEUR

Avec toute commande de finition de film photos couleur pour développement et impression, on vous remet gratuitement un film photos couleur Kodak ou Fuji, à votre choix.

PLUS D'ÉCONOMIE
Si vous avez plusieurs films à faire développer, en plus de votre film gratuit, on vous donne
$1,00
en argent comptant pour chaque film additionnel.

PLUS DE CHOIX
Vous choisissez votre laboratoire entre Photo-Québec, Kodak, Click-Click, Etco, etc., et vous profitez ainsi de leurs promotions.

PLUS DE SERVICE
Satisfaction garantie ou reprise sans frais.
Nous assurons aussi le développement des films de marque privée tels que **Diracolor, 3M, Triple Print,** etc*.
*Films à développement non compris

L'INPHOTOCROYABLE
FINIT EN BEAUTÉ TOUS VOS FILMS

LES STUDIOS GOSSELIN
BEAUCE Galeries de la Chaudière, Ste-Marie. 387-3670
11770, 1re Ave, St-Georges. 228-9766
PLESSISVILLE Galeries de l'Érable. 362-6441
THETFORD MINES Galeries de Thetford. 338-5577

Saint-Zacharie

Le Centenaire culturel

Charles-Edouard Parent

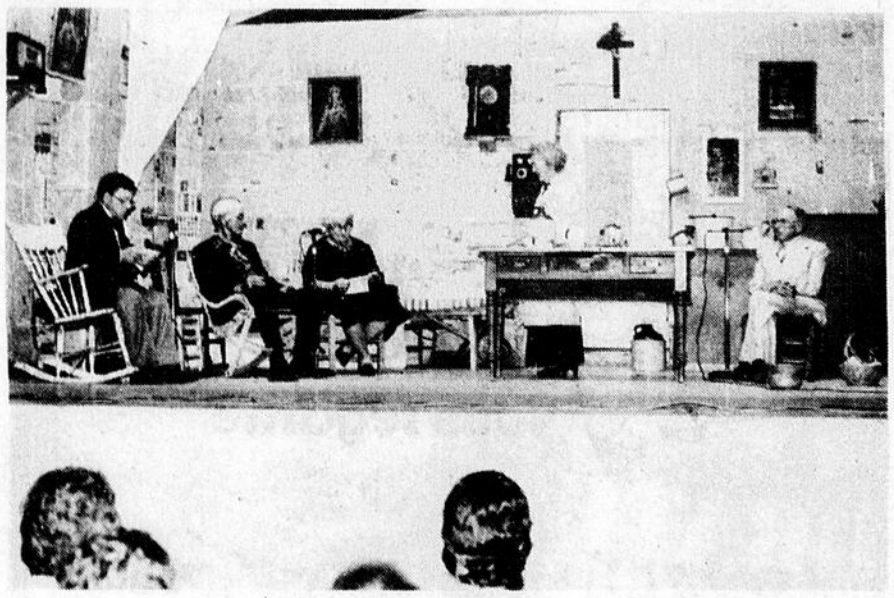
La direction des fêtes du Centenaire voulait la diversité dans ses Fêtes et elle avait prévu des activités aussi bien sportives que culturelles et ces dernières ont obtenu un franc succès auprès de la population et des visiteurs. Le lancement du livre du Centenaire "De Metgermette à St-Zacharie" vendredi soir fut le premier succès de cette concentration car bien orchestré, il s'est déroulé sans perte de temps et sans accrochage. La responsable, Mme Carmen Gilbert, présente son équipe et trace les grandes lignes de leur travail de préparation, de rédaction avant de dévoiler le livre tant attendu. C'est sous un concert d'applaudissements et d'approbations qu'apparaissent la couverture du livre et le titre. Les gens se précipitent d'ailleurs quelques minutes plus tard pour en faire l'acquisition et on pouvait voir les gens le feuilleter malgré l'heure tardive, la musique, les cris des danseurs.

La Boîte à chanson, sous la responsabilité de Denis Bergeron, fut aussi un succès exceptionnel. Trois représentations à guichet fermé, des gens qui cherchaient à obtenir des billets, des commentaires positifs, voilà ce que fut la Boîte à chanson à l'extérieur. En assistant à la représentation, on retrouve des gens de chez-nous, des artistes au vrai sens du mot parce qu'ils nous ont présenté de la beauté en chanson et en poésie. Les Breton, Cloutier, Bergeron, Chabot, Rouillard, Drouin, Rodrigue et Audet nous ont offert deux heures ininterrompues de chansons dans un décor simple de boîte à chanson avec comme consommation limonade, punch, tisane et biscuits maison. Il est regrettable qu'on ne puisse bénéficier plus souvent de tels moments de détente et de beauté; un bravo à Denis Bergeron et à son équipe.

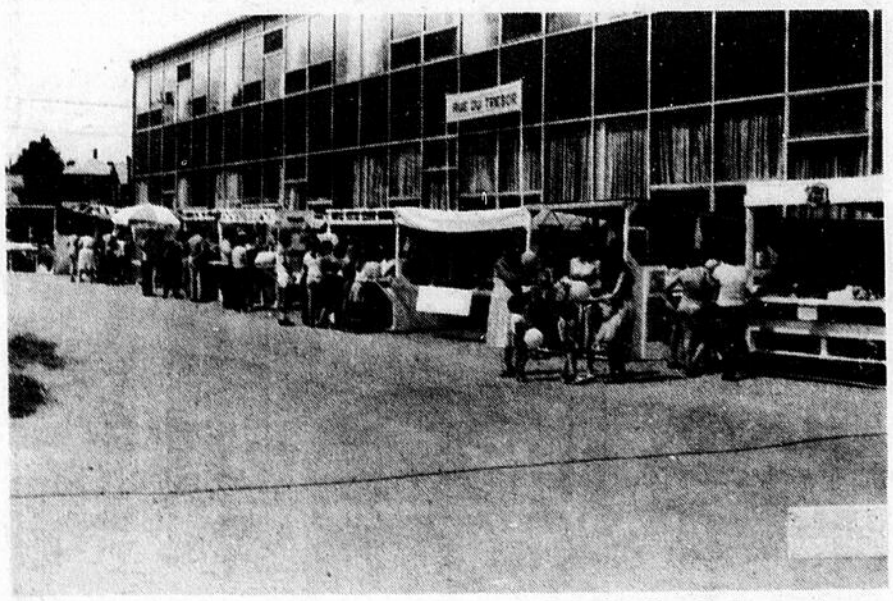
Il faut mentionner aussi la soirée des Témoignages de vendredi soir, soirée à laquelle je n'ai pu assister que pour la dernière moitié mais dont les souvenirs racontés furent commentés par les spectateurs. Pour les gens qui se racontaient sur scène, le trac se faisait sentir au début mais rapidement, on oublie la foule et on raconte avec humour et simplicité. Les Lachance, Gagné, Guay, Tardif, Roy et Morin que j'ai pu entendre en fin de soirée nous ont fait voir et vivre la misère des débuts de la colonie, de la drave, du trappage et du grand départ pour l'Abitibi. Un succès pour les responsables Mme Monique Lebreux et M. Marc-André Larivière.

Quant à la pièce de théâtre "Les souvenirs de Rosalie", il semble qu'elle a obtenu un immense succès mais n'ayant pas assisté à l'événement, je ne peux donc en faire de commentaires.

On terminait la semaine d'aspect culturel par la rue du trésor. Plusieurs artisans ou artisanes y exposaient leurs oeuvres personnelles alors que certains y travaillaient au grand plaisir des visiteurs. La sculpture sur bois par Roland et Denis Parent semble avoir intéressé bien des gens qui s'y sont arrêtés longuement pour voir travailler ces deux artistes des couteaux. On aurait pu demander à chaque artisan de réaliser sur place, de montrer leur talent en action ce qu'on ne retrouvait qu'à 3 ou 4 kiosques et ce qui a obtenu un bon succès. L'animation qu'on y retrouvait était agréable bien que mal située puisqu'on ne pouvait guère parler quand il y avait musique. Le responsable Jeannot Rancourt et son équipe ont accompli un beau travail en réunissant ces artisans qui ont su intéresser nombre de visiteurs.



La culture avait aussi une grande place pendant les fêtes du centenaire.



De nombreux artisans étaient à l'oeuvre au cours de la dernière fin de semaine.

Les compétitions diverses ont aussi connu un grand succès.

ON EST AU POSTE

Vous attendez un chèque de l'Aide sociale?

Ils seront distribués dans la région par votre bureau local d'Aide sociale, aux dates et endroits suivants:

CENTRE DE DISTRIBUTION TEMPORAIRE

À cette enseigne, on distribue les chèques

VILLE DE ST-GEORGES

Bénéficiaires d'aide sociale relevant du bureau local St-Georges

Les bénéficiaires d'aide sociale de la Ville de St-Georges devront se présenter à leur bureau local pour recevoir leurs chèques.

LA REMISE DES CHÈQUES SE FERA DE LA FAÇON SUIVANTE:

Le 30 juillet 1981

A.M. (de 9h00 à 12h00)

Les bénéficiaires dont le numéro de dossier commence par A, B, C, D, E, F, G

P.M. (de 13h00 à 16h30)

Les bénéficiaires dont le numéro de dossier commence par H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z

PRIÈRE D'APPORTER UNE PIÈCE D'IDENTITÉ

Quant aux bénéficiaires d'aide sociale des autres localités, ils recevront leurs chèques de la façon habituelle.

Quant aux bénéficiaires des autres régimes de sécurité sociale, des dispositions ont été prises par le ministère du Travail, de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du revenu pour assurer la distribution de leurs chèques. Des informations plus précises seront transmises par les médias d'information.

Soyez prêts!
Apportez une pièce d'identité
(carte d'assurance-maladie, permis de conduire, etc.)

Gouvernement du Québec

(D-8-600 plus f)

Saint-Zacharie

Centenaire à l'Ecole Centrale

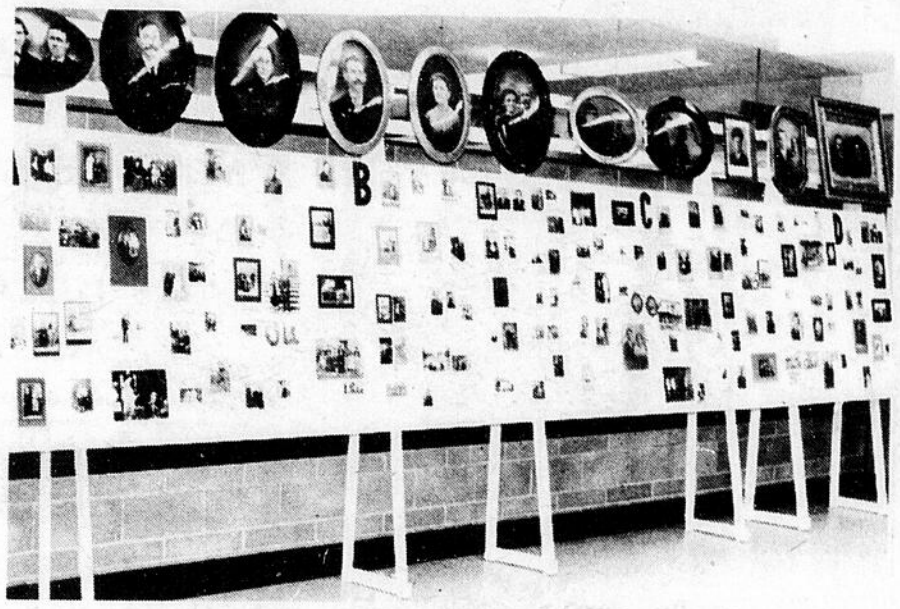
Charles-Edouard Parent

Trois expositions se tenaient pendant les dix jours de concentration à l'Ecole Centrale de St-Zacharie. Pour les amateurs d'antiquités, "Coup d'oeil sur le passé" fut des plus réussi parce qu'il regroupait des objets de grande valeur et de grande beauté. Il semble difficile qu'une paroisse aussi petite que St-Zacharie puisse receler d'aussi beaux objets antiques et datant d'aussi loin que 1837. On ne peut exprimer par des mots la beauté réunie dans chacune des salles par les responsables Renald et Thérèse Roy et leur équipe: que ce soit la cuisine, le salon ou la chambre à coucher, les gens ont semblé fascinés par la présentation et la multitude d'objets exposés. Et que dire de la collaboration de la population qui a consenti à prêter ces objets de grande valeur monétaire et sentimentale pour en faire profiter la multitude de gens qui les ont admirés.

Mille images, un héritage: exposition de photos qui a vu défiler des milliers de personnes dans les quelques jours de concentration. Roger Bélanger, Victor Chabot et leur équipe peuvent être fiers d'avoir réuni et groupé de façon plus qu'intéressante les centaines de photos d'ancêtres, de maires, de curés, de citoyens actuels, de paysages, etc. On regardait les photos mais on ne pouvait tout voir en une seule occasion parce que tout intéressait autant loisirs, que vie sociale, religieuse, que transport ou généalogie. Retrouver ses ancêtres, revoir les événements des années précédentes, se revoir avec un groupe d'élèves, que de beaux souvenirs à retrouver dans cette activité.

Bazar et artisanat, voilà encore un succès que l'on retrouvait au sous-sol de l'Ecole Centrale. Le cercle des Dames Fermières avait préparé son activité de façon à occuper tout le sous-sol et les kiosques furent achalandés par des centaines d'admirateurs de coussins, de tapis, de couvertures, de bibelots, de murales, etc. Le travail des doigts était à l'honneur dans ces kiosques et l'imagination y avait laissé ses traces dans des courtepointes de toute beauté, dans des poupées de confection personnelle, dans des tableaux de pollen, etc. Un petit salon décoré et meublé à l'ancienne permettait aux visiteurs de prendre un moment de détente en savourant un thé, un café ou une tisane tout en croquant des biscuits-maison.

Il fallait voir les centaines de visiteurs affluer à l'Ecole en quelques heures pour comprendre l'intérêt de ces trois activités regroupées au même endroit. Les responsables peuvent se dire: mission accomplie.



Près de mille photos anciennes de familles ou de scènes d'autrefois.

La collection de meubles antiques a surpris un grand nombre de visiteurs.

Saint-Prosper

Jubilé d'argent

Dimanche, le 28 juin, St-Prosper était en fête pour célébrer le 25e anniversaire de prêtrise de l'abbé Odilon Larochelle, fils de Pierre Larochelle, natif de St-Prosper. La fête débuta à 4 heures par une messe concélébrée par les abbés P.-Eugène Roy, curé de St-Prosper, Lucien Roy de N.-Dame Assomption, Manitoba, Rosaire Morin de Ste-Foy, Louis-Philippe Jean de Ste-Agathe, Manitoba, Emilius Goulet de Montréal, Joseph Lapierre de St-Martin, Réginald Prescott du Manitoba, Georges-Henri Goulet, Patrice Vallée, Jean-Louis Laflamme et Jacques Ferland. Le chant fut exécuté par la chorale dirigée par M. Laurent Cloutier. Rita et Roland Larochelle servaient la messe. Lecteur: André Larochelle (Roland). Les offrandes furent recueillies par Florence et Pierre-Albert Larochelle et par Fernande et Pascal Corriveau de Lévis. M. le curé présenta notre jubilaire et l'abbé Odilon (le jubilaire) fit la présentation des prêtres présents.

Après l'office religieux, parents et amis se réunissaient à la salle du Restaurant La Grille de St-Prosper pour un banquet où plus de 200 personnes prirent place et ont pu participer à la soirée récréative.

L'adresse a été lue par Nicole Dostie, fille de Candide et Florian Dostie.

L'allocution et les félicitations furent faites par l'abbé Paul-Eugène Roy et l'abbé Lucien Roy.

L'abbé Odilon fit part par la suite de ses remerciements à tous ceux qui avaient participé de près ou de loin à l'organisation de cette belle fête en son honneur.

Pour la soirée Brigitte Larochelle, fille d'Ernest était à l'orgue.

Une bourse fut offerte par Jean-Pierre Larochelle (fils de Roland) neveu et filleul de l'abbé Odilon.

Un album de photos fut présenté par Roberto (fils de Pierre-Albert) Larochelle.

Des cadeaux souvenir furent présentés par Dave Fortin et Johanne Quirion et offerts par Sr St-Prosper et Sr Gagnon.

ROUBEC

Auto-école Beauce

228-3954
228-5316
108, 18e rue, St-Georges Ouest

COURS DÉBUTANT EN AOÛT

St-Georges: lundi 3 août
19h00 (7h00) P.M. 108, 18e rue Ouest

- St-Martin 382-5430 — Mme Roland Champagne
- St-Théophile 228-3954
- Beauceville — Marcel Rodrigue..... 774-6073
- Frampton — Raymond Fournier... 479-5372
- St-Ephrem — Jean Mathieu..... 484-2075
- Ste-Justine 625-2311
- La Guadeloupe 459-6343 — Richard Cloutier..... 459-3143
- St-Zacharie 593-2571 — Mme C.-Edouard Parent
- St-Côme — Mme Claire Morin.... 685-3622
- St-Prosper — Donald Goulet..... 594-5595

ST-VICTOR
(COURS EN AOÛT)
Confirmez votre présen! e à Jeanne-D'Arc Lapointe
588-3946

Possibilité de voyager pour ceux de l'extérieur

ROUBEC symbole d'excellence au Québec

souriez Gilles Paquin vous regarde

EXPO-PHOTOS

du 5 au 9 août

Gilles Paquin exposera ses plus belles photos dans le cadre de l'Expo Régionale de Beauce à l'aréna de St-Georges

Vous pourrez voir des photos de...

—Paysage
—Gens connus de la région
—Mariage
—Plusieurs mérites gagnés chez les P.P.P.Q.

BIENVENUE!

Gilles Paquin
St-Côme, Beauce
685-3018

Desservi par Aligro Inc.

SERVI PLUS

PLUS

Le plus près de la famille

Servi-aubaines

Semaine du 29 juillet au 1er août 1981

viandes

BIFTECK
DE RONDE, boeuf rouge cat. A
SPÉCIAL la livre
2.08

ROSBIF
de CROUPE, boeuf rouge cat. A
coupe régulière — SPÉCIAL
$2.08 la livre

RIZ À GRAINS LONGS
Dainty
cuisson rapide
bte 24 onces
1.79

BEURRE GRAD
454 grammes
1.85

CAFÉ DÉCAFÉINÉ
Taster's Choice
bocal 8 onces
5.99

DÉTERGENT
Wisk, à lessive liquide
2 litres
3.79

DENTIFRICE
Pepsodent, pour la famille, rég.
+ 50% gratis 100 ml
1.49

fruits et légumes

NECTARINES
la livre
.69

RAISINS
ROUGES
la livre
1.15

EAU MINÉRALE
Grad
750 ml
.59

ESSUIE-TOUT
White-Swan: beige, blanc, couleurs asst., imprimé
2 rouleaux
1.49

PROTECTION LÉGÈRE
Carefree
boîte de 30
1.99

PEPSI-COLA
boisson gazeuse (+ dépôt)
btles 750 ml
6/**2.48**

PAINS GRAD
hot dog ou hamburger
pqt de 12
.89

SAUCE HOT CHICKEN
Esta
14 onces
3/**1.00**

PAPIER DE TOILETTE
Capri: blanc, rose, jaune
pqt de 6 roul.
1.39

PAPIER D'ALUMINIUM
12 pouces
Grad
25 pieds
.89

PURIFICATEUR D'AIR
Air Care solide
senteurs assorties
200 grammes
.79

POLI CAMÉO
pour cuivre, aluminium, acier
bouteille 280 g
1.19

CRISTAUX QUENCH
à saveurs assorties
614 grammes
2.49

MAÏS EN GRAINS
au beurre
Libby's
12 onces
.65

FLOCONS DE POULET
Cordon Bleu
184 grammes
1.39

grad votre meilleur achat, celui des Consommateurs

Jus de tomates grad
Grad
48 onces
.89

Pois verts grad
Grad
assortis
19 onces
2/**.79**

Crevettes grad
Grad
petites
4 onces
1.89

Moutarde grad
préparée
Grad
16 onces
.59

TART O BEC
Vachon
sucre ou fraises
boîte de 6
.99

BÂTONNETS DE TURBOT
High Liner
14 onces
1.79

RIZ FRIT AU POULET
Wong Wing
12 onces
1.29

ON PENSE A VOUS!

Bernard Bégin
St-Ludger - 819-548-5840

Robert Buteau
St-Prosper - 418-594-5338

Denis Beaulieu
Ste-Justine - 418-838-3141

Carol Doyon
Vallée-Jonction - 418-253-6185

Ghislain Fillion
Audet - 819-583-1930

René Therrien
Lac Drolet - 819-549-2929

Valère Nadeau
St-Gédéon - 418-582-3464

Marché Guy Rodrigue
67 Route 108,
St-Victor, Beauce
418-588-6875

Marché du Boulevard
1403, Boul. Dionne,
St-Georges Ouest
418-228-9310

J.P. Fecteau
13525, 2e Avenue (coin 135e rue)
St-Georges Est
418-228-4144

Centre de ski

Assemblée publique le 5 août

par Louis-Pierre Côté

Le conseil de Ville St-Georges a fixé au 5 août la date de l'assemblée publique d'information qui portera sur les modalités de la prise en charge du Centre de ski par les groupes ou individus intéressés.

Cette assemblée aura lieu à la salle du conseil de l'Hôtel de ville à compter de 19h30. Tous les groupes ou individus intéressés sont invités à assister à cette assemblée publique d'information.

Musée Méchatigan

Les membres du conseil ont discuté lors de la séance de lundi dernier (27 juillet) de la logique d'accéder à la demande du Musée Méchatigan d'installer des enseignes directionnelles dans la municipalité si de telles enseignes ne sont pas posées à Ville St-Georges Ouest.

Après discussion, les membres du conseil se sont dits d'accord pour installer ces enseignes lorsque St-Georges Ouest aura fait savoir qu'ils en installeront de leur côté. Le Musée Méchatigan est situé sur la 1ère avenue à St-Georges Ouest.

Trottoir

Les édiles ont résolu de payer 50% des frais (1 200$) qui seront encourus par la réfection d'un trottoir d'une longueur de 100 pieds qui est situé sur le terrain de la Fabrique l'Assomption.

La Fabrique demandait une plus forte participation, environ 85%, des coûts de construction, mais la Ville a indiqué que ce trottoir était situé sur un terrain privé. D'un autre côté, la Ville avait à l'origine construit ce trottoir et c'est ce qui explique cette proposition.

Personnel

Mlle Carole Veilleux a été nommée greffier par intérim jusqu'à ce qu'un greffier soit désigné au cours d'une réunion où tous les membres du conseil seront présents, soit jusqu'au 24 août ou au plus tard au 14 septembre prochain. Cette résolution a été adoptée lors de la séance du comité d'étude du 13 juillet.

Par ailleurs, le conseil a engagé M. Serge Poulin à titre d'animateur socio-culturel au salaire de 275$ par semaine.

Enfin, le salaire du directeur des Services aux incendies, Marcel Bureau, est majoré de 10%, rétroactivement au 1er janvier dernier. Cette hausse est sujette à approbation par la Ville de St-Georges Ouest.

Ordures

Un avis de motion d'un règlement a été présenté. Ce règlement aura pour objet d'obliger les propriétaires d'édifices de quatre logements et plus de se munir de conteneurs à ordures. Ces conteneurs devront s'adapter au système utilisé par le contracteur qui fait la cueillette des ordures ménagères.

Le règlement sera adopté lors d'une prochaine séance.

Hic!

Le conseil de Ville plaidera coupable à une infraction concernant une vente de boissons alcooliques qui s'est faite à l'Aéroport municipale sans avoir servi de nourriture.

Le gérant de la municipalité, M. Pierre Beaudoin, a indiqué que des dispositions seront prises pour que la chose ne se reproduise pas.

OUVERTURE LUNDI 3 AOUT '81

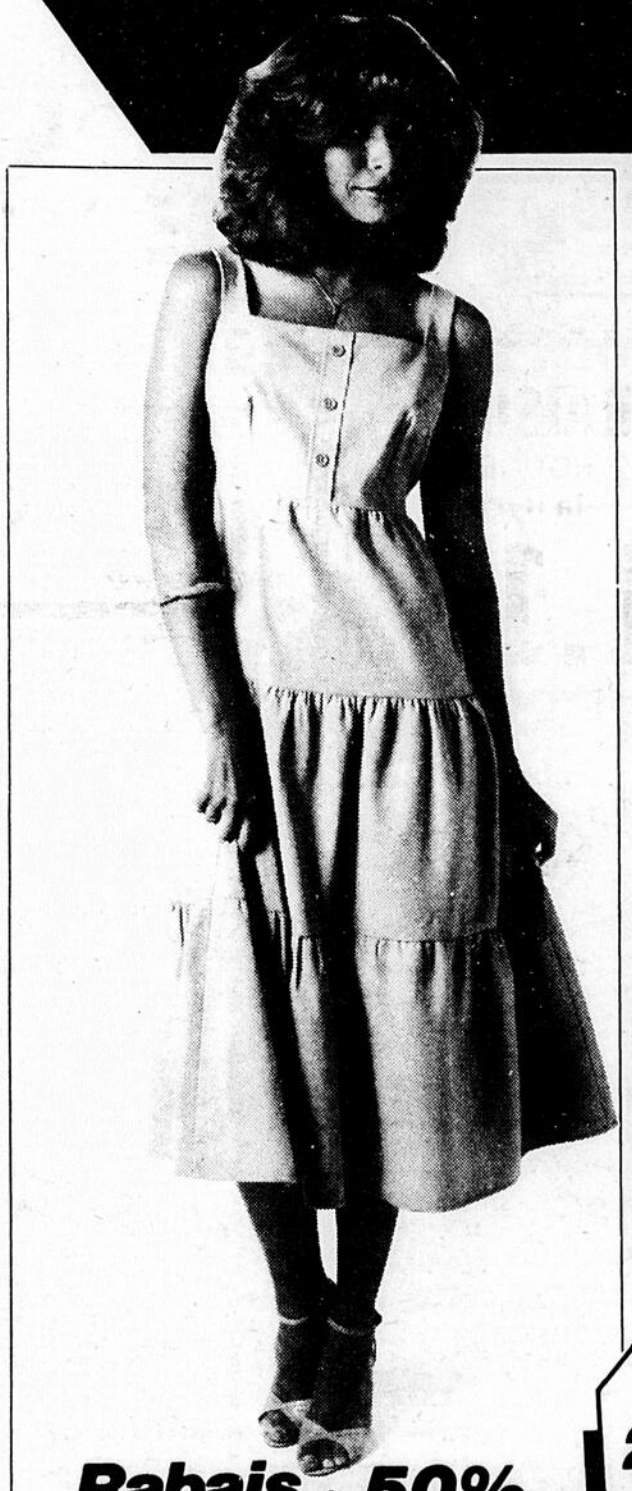
À PLACE CENTRE-VILLE

ATELIER DE COUTURE
Réparation générale

EDNA

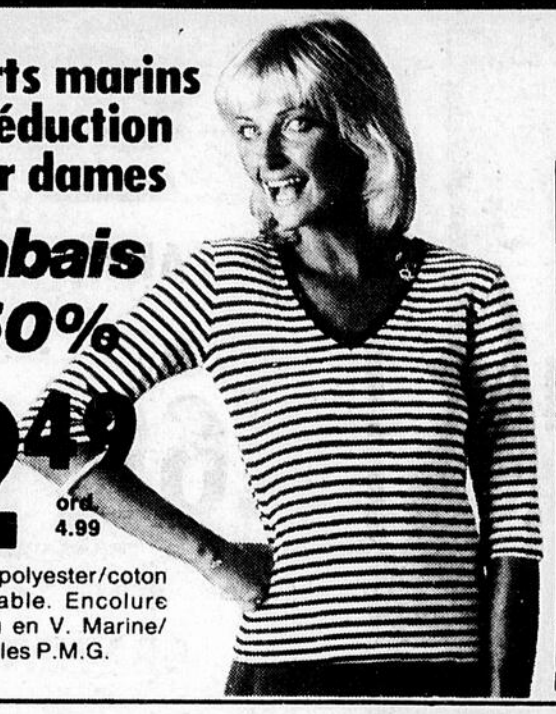
GREENBERG
SUPER-SOLDES

• JEUDI • VENDREDI • SAMEDI
jusqu'à épuisement des stocks !



Rabais de 50%
Robe chasuble pour dames
4.99 ord. 9.99
En polyester Viscose (rayonne) lavable à la machine. Ses 3 volants lui confèrent une allure jeune. Couleurs variées. Tailles: 7 à 15.

T-shirts marins en réduction pour dames
Rabais de 50%
2.49 ord. 4.99
En maille polyester/coton indéformable. Encolure bateau ou en V. Marine/blanc. Tailles P.M.G.



Sélection de maillots de bain pour fillettes
Rabais de 50%
Styles, couleurs et motifs variés. Tailles fillettes: 7 à 14 dans le lot.

Rabais de 20% à 50%
Barboteuses et ensembles shorts
Pour dames. Styles, tissus, couleurs et tailles variés dans le lot.
Assortiment de jupes d'été
Pour dames. Grand choix de tissus. Teintes unies ou motifs. Tailles variées.
Lot de pantalons pour dames
Extraordinaire sélection de styles, de tissus, de couleurs et de tailles.
3.99 à 9.99

Rabais de 25% à 50%
Lot de blouses pour dames
1.99 à 9.99
Plusieurs styles à liquider. Manches longues ou courtes. Tailles et couleurs variées.

Rabais de 50%
Tee-shirt pour hommes
1.99 ord. 3.99
En polyester/coton lavable. Encolure ronde et manches courtes. Coloris variés. Tailles: P.M.G.

Super soldes
Lot de shorts pour dames
1.99
En éponge, 100% polyester ou polyester/coton. Styles gymnastique ou sport. Coloris et tailles variées.

MONTRÉAL
• Verdun 4260 Wellington
• 6775 rue St-Hubert
• 6565 rue St-Hubert
• 7017 rue St-Hubert
• Centre d'achats Boulevard
• Les Galeries Normandie
• Place Versailles
• Place LaSalle
• Les Galeries d'Anjou
• 1150 rue Ste-Catherine est
• 1490 rue Mont-Royal est
• Chateauguay Centre d'Achat Régional
• Pointe-aux-Trembles Place Pointe-aux-Trembles
• Ste-Thérèse Place Ste-Thérèse
• Hawkesbury Hawkesbury Mall
• Sherbrooke 60 rue Wellington nord 164 rue Wellington nord
• Laval Centre Laval
• St-Jérôme Centre d'achat St-Jérôme
• Granby 158 rue Principale
• St-Hubert Galeries Cousineau
• Thetford Mines Carrefour Frontenac
• Cowansville Domaine du Parc
• Repentigny Place Repentigny
• Lachute Centre commercial Lachute
• Deux Montagnes Les Promenades Deux Montagnes
• Campbellton Centre Restigouche
• Greenfield Park Les Galeries Taschereau
• Chambly Place Chambly
QUÉBEC (5) - TROIS-RIVIÈRES - ST-HYACINTHE - DRUMMONDVILLE - LÉVIS - ALMA - ST-GEORGES DE BEAUCE - CHIBOUGAMAU - JOLIETTE - LA TUQUE - ST-JEAN - DOLBEAU - ROBERVAL

Michèle Beaudry de St-Hilaire

Esther Doyon de St-Frédéric

Diane Doyon de St-Benoit.

Johanne Roy, de St-Georges

St-Honoré

Les duchesses sont connues

(J.L.) Les duchesses de l'Exposition agricole de St-Honoré ont été nommées, en prévision de cet événement annuel qui cette année, se déroulera du 19 au 23 août. Ce sont Johanne Roy de St-Georges, Michèle Beaudry de St-Hilaire de Dorset , Esther Doyon de St-Frédéric et Diane Doyon de St-Benoit. L'une d'elles sera élue reine de la 17e exposition agricole de comté de St-Honoré.

L'exposition de St-Honoré est avant tout une exposition agricole, où on présente divers concours qui portent sur la qualité des productions animales et végétales des agriculteurs. Viennent s'ajouter le programme du comité féminin et une foule d'autres activités. Cette exposition peut être en effet l'occasion de visiter divers kiosques, de voir des spectacles , ou de faire un tour en manège.

Le président de cet événement pour cette année, M. Eugène Fortin, espère que la population saura venir en aussi grand nombre que par les années passées à l'exposition.

Distribution des chèques

(PAP) Les facteurs et courriers ruraux feront la distribution des chèques d'allocations familiales, rentes du Québec, pensions de vieillisse, pensions américaines et autres le mercredi 29 juillet. Pour les clients de la poste restante et cases postales, la distribution se fera le mercredi 29 juillet et le jeudi 30 juillet à l'école Lacroix, 11655 , boul Lacroix, au local 110. Le local sera ouvert de 8h30 à 16h30.

Les bénéficiaires d'aide sociale relevant du bureau local de St-Georges devront se présenter à leur bureau local pour recevoir leurs chèques. La remise se fera de la façon suivante: Le 30 juillet de 9h00 à 12h00 pour les bénéficiaires dont le numéro de dossier commence par les lettres de A à G inclusivement et de 13h00 à 16h30 pour ceux commençant par H à Z.

Subvention accordée malgré l'U.P.A.

par Jacques Légaré

C'est malgré des représentations effectuées par l'U.P.A. qu'une subvention pour paiement anticipé a été accordée à la Société des producteurs et détaillants unis des produits de l'érable du Québec enr. (SPDU-PEQ), par Agriculture-Canada. La société de producteurs de sirop d'érable s'est vu accorder un paiement anticipé de 40 cents la livre de sirop, jusqu'à concurrence de 800 000$. Cet argent doit être consacré à organiser la mise en marché du produit, de façon à permettre aux producteurs d'écouler tout leur stock durant l'année. La garantie de paiement anticipé est valable pour la saison 1981, et prendra fin le 31 mars 1982.

Dans les autres provinces, ce programme est généralement administré par un seul organisme, alors qu'au Québec, trois organismes se partageront ce travail au cours de l'année: l'U.P.A., la Coopérative de Plessisville et la SPU-PEQ. A l'U.P.A., on s'attendait à administrer le programme de paiements anticipés pour tous les producteurs qui ne font pas partie de la Coopérative de Plessisville, à la suite d'une entente intervenue l'hiver dernier entre l'U.P.A. et Agriculture Canada. M. Bruce Reddel, d'Agriculture-Canada, nous a par ailleurs déclaré que l'an prochain, les subventions pour paiement anticipé ne seraient accordées que si on peut faire affaire à un seul interlocuteur, qui sera en mesure d'administrer le plan pour l'ensemble du territoire québecois.

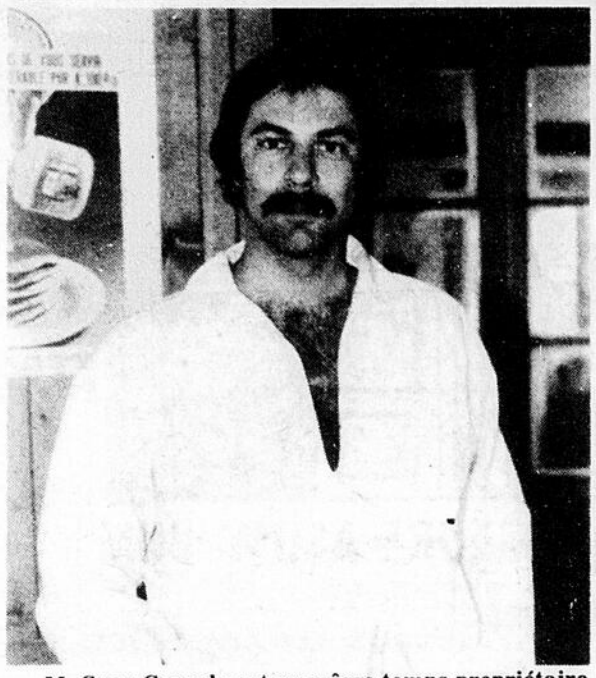
Nous avons également appris que l'U.P.A. reprochait à la nouvelle association (SPDU-PEQ) d'être administrée par les acheteurs du sirop. A Ottawa, on n'a pas tenu compte de ces objections, étant donné que les membres du conseil d'administration sont également des producteurs.

Une société de producteurs

La Société des producteurs et détaillants unis des produits de l'érable du Québec enr. est en opération depuis le premier mars 1981. Elle comprend en gros 550 producteurs membres, qui sont en gros les producteurs qui vendaient leur sirop à la Shady Maple Farm (Ferme ombragée de l'érable) auparavant.

L'établissement de cette société de producteurs a eu pour effet de soustraire ses membres à l'application d'un plan conjoint de mise en marché du sirop. En effet, le plan conjoint empêche les producteurs de vendre directement leur production aux compagnies et les oblige à passer par l'Office de mise en marché du sirop d'érable pour ce faire. La nouvelle société ne se trouve pas à vendre son sirop à la Ferme de l'érable ombragée. Cette entreprise lui loue plutôt ses services comme embouteilleur, puis comme entreprise de mise en marché. Le propriétaire de la Ferme ombragée de l'érable, M. Gary Coppola est également directeur général de la société de producteurs.

Selon lui, la formation de la SPDU-PEQ permet à la Ferme ombragée de l'érable d'ouvrir de plus grands marchés, étant donné qu'elle est moins limitée dans sa marge de crédit. C'est en effet maintenant aux producteurs qu'incombe la charge de stocker le sirop avant qu'il ne soit vendu. De plus, M. Coppola affirme que cette société de producteurs lui donne une meilleure sécurité d'approvisionnement que le plan conjoint. Il nous a déclaré que c'est grâce à cette sécurité d'approvisionnement qu'il pourra construire une usine de transformation des produits de l'érable à l'automne.



M. Gary Coppola est en même temps propriétaire de la Ferme ombragée de l'érable et directeur-général de la société de producteurs.

Beauceville

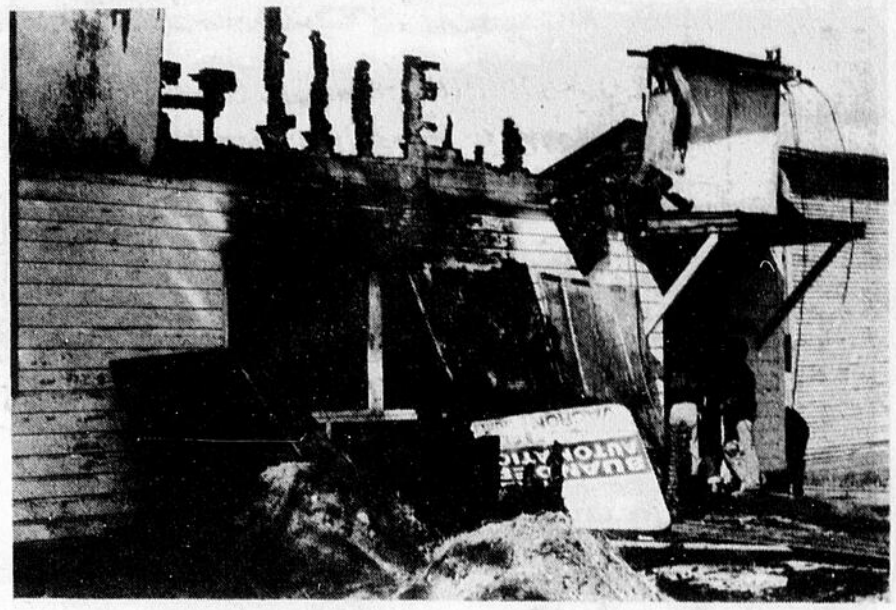
Le feu détruit complètement un commerce

par Michel Roy

Le feu a complètement ravagé, mercredi dernier, un commerce de Beauceville, soit la buanderie "Nettoyeur Vachon", propriété de M. Jacques Vachon. L'alerte a été donnée à 4h55, mais le chef Raymond Mathieu croit que le feu a dû débuter autour de 2h00. La perte est totale, alors que les dommages sont évalués approximativement à $150,000.

Aucune perte de vie n'a été déplorée, cependant le risque a été grand, puisque les trois occupants de la maison annexée au commerce, M. Vachon et sa femme et leur enfant, ne s'étaient pas encore éveillés au moment où un voisin donna l'alerte. Déjà la moitié de la toiture s'était effondrée à ce moment.

Il semble qu'une défectuosité électrique soit à l'origine du sinistre. Toute possibilité d'acte criminel a dors et déjà été écartée.



L'édifice abritant la maison de M. Jacques Vachon et son commerce, Nettoyeur Vachon, a été complètement détruit, sur la 2e avenue à Beauceville.

Ford

LES CAMIONS, ça nous connaît !

Les BAS PRIX aussi !

Pour plus de détails, consultez-nous personnellement.

Fernand Drouin

Bernard Poulin

PICK-UP FORD
1981, boîte longue, 6 cyl. 300 p.c., siège deluxe, chauffe-moteur, servo-direction, B.H. h.d., amortisseurs h.d., gros pare-choc arrière. # 1734.
SPECIAL $7835.00

SUPER VAN ECONOLINE
$800.00 de rabais

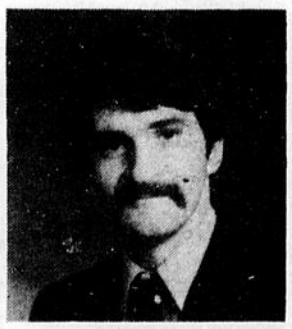
Pick-up COURIER
2300 cc, 5 vitesses, moyenne de 30 milles au gallon selon Transport Canada

CAMIONS USAGES A L'ETAT DE NEUF

1980 CHEVROLET BLAZER Silverado, V8 automatique, sièges capitaine, avec console, volant ajustable, roues sport, 12800 km, balance de garantie.

1979 GMC PICK-UP
V8, 307 automatique, 30000 kilomètres

1979 FORD Pick-up Explorer
avec boîte



Jacques Drouin

Roger Drouin

DROUIN AUTOMOBILE LTÉE
ST-GEORGES, 1ère Ave Est — 228-2077
ST-ZACHARIE — 593-6501

Nos prix défient toute compétition

Ouvert le soir et samedi avant-midi

LORS DU 2e FESTIVAL WESTERN

Viens faire un tour dans l'Ouest

Du 24 juillet au 2 août 1981

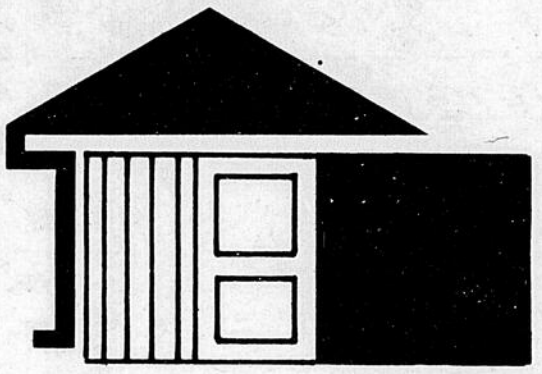
Le meilleur endroit en ville pour faire le plein !

Bar De L'Ouest

RONALD BOURQUE et LAURENT DUQUETTE
propriétaires

1600, Boul. Dionne,
St-Georges Ouest
228-9000

Bienvenue !



785, 6e Ave,
St-Georges Ouest
Tél.: 228-8951

Reynolds

COUTURE ALUMINIUM (ST-GEORGES) Inc.

Spécialiste en revêtement extérieur

CAISSE POPULAIRE
ST-GEORGES DE BEAUCE
135, 19e rue, St-Georges Ouest — (418) 228-8824

Pour vos besoins d'argent ou pour vos épargnes, nous sommes à votre disposition.

*** SPÉCIAL ***

- **Placement-boni**
  — pas de frais d'adhésion
  — intérêt très intéressant
- **Carte de crédit Visa**
  — marchands et particuliers
  — service rapide et courtois
- **Crédit budget**
  — marge de crédit personnelle

NOUS VOUS INVITONS À VENIR NOUS RENCONTRER !

135, 19e rue, St-Georges Ouest, Beauce
228-8824 228-8824 228-8824 228-8824

Bienvenue au Festival Western de la Chaudière

Compliments de la

Boutique Claire Enr.

Confections pour dames

510, 22e rue, St-Georges Ouest
228-5113

JACOB DROUIN Ltée

SPÉCIALITÉ ENFANTS

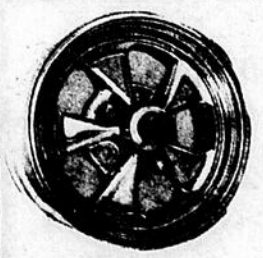
2305, Boul. Dionne,
St-Georges Ouest — 228-2928

ASSORTIMENT COMPLET POUR ENFANTS
DE LA NAISSANCE À 14 ANS

Les meilleures compagnies canadiennes, telles que: "Gay Togs, Créations Petit Poucet, Maggie Muggins, etc....", font notre renommée.

Venez nous rencontrer et nous saurons vous satisfaire !

Danielle et Roger Lessard, props



TURCOTTE AUTO ELECTRIQUE inc.

715, 6e Avenue,
St-Georges Ouest, Beauce
228-6644

Pièces d'autos de tous genres

Super Marché

ROGER RODRIGUE

IGA

Epicier licencié - Boucher - Service de livraison et de commande téléphonique: **228-2375.**
Spécialités: boeuf pour congélateur - poulet cuit sur broche (Rés.: 228-6381)

228-2375

2640, Boul. Dionne, St-Georges Ouest

JUS DE LÉGUMES
V8 ..... bte 48 onces **87¢**

BOISSON GAZEUSE PEPSI-COLA
..... btles 750 ml **6/$2.29**

BOISSONS À SAVEUR DE FRUITS
F. B. I. ..... cont. 64 onces **95¢**

CHAMPIGNONS ENTIERS
Riviera ..... 10 onces **79¢**

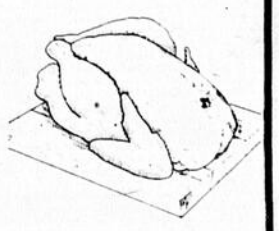
Poires ou Pêches
Aylmer ..... 19 onces **89¢**

Patates Chips
I. G. A. ..... sac 200 grammes **89¢**

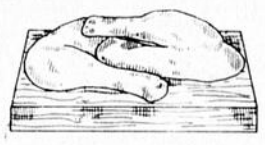
Eau de javel
I. G. A. ..... 3.6 litres **89¢**

CHEZ IGA BONI PRIX ON EST BIEN SERVIS.

POULETS FRAIS
CATÉGORIE CANADA "A"
3 A 4 LB
LB **98¢**



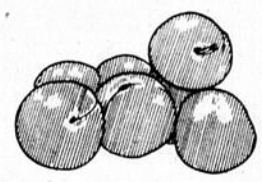
QUARTS DE POULET FRAIS
PORTION DE LA CUISSE
LB **1.28**



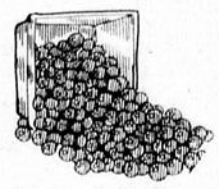
ÉPAULE DE PORC FUMÉE
GENRE PICNIC
DU BRISSON
LB **1.08**

MAÏS EN ÉPIS
DU QUÉBEC
CANADA NO 1
6/79¢

PRUNES LARODA
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
GROSSEUR 4 X 5
LB **59¢**



BLEUETS
DES ÉTATS-UNIS
CANADA NC 1
Panier 1 chop
CH. **1.09**



Nous avons une remorque de 45 pieds, réfrigérée, pour toutes les activités régionales.

Nos légumes sont plus frais car nous les cueillons directement sur le champs, car nous avons notre moyen de transport pour nous alimenter.

Boniprix IGA **PROFITEZ-EN!**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

Un monde à voir

Le festival du bleuet à Mistassini

par Cynthia Ross

Trois bleuets, c'est assez pour faire une tarte, affirment les habitants de la région du lac St-Jean au Québec. Sans doute les Bleuets (c'est le surnom qu'ils se sont donné) exagèrent-ils un peu, mais ils s'enorgueillissent à juste titre de ces belles grosses baies sauvages au goût exquis qui poussent en abondance sur un territoire étendu.

Ce fruit canadien très apprécié est mis à l'honneur lors du Festival du bleuet du lac St-Jean organisé à Mistassini cette année du 1er au 9 août. Cette petite ville se trouve au confluent des rivières Mistassini et Mistassibi, qui prennent leur source plus au nord et se déversent dans le lac Saint-Jean.

Ce lac, qui ressemble d'ailleurs sur la carte à un gros bleuet, s'étend au coeur de la région du Québec où les baies sont récoltées. Ses plages de sable laissent deviner la nature du sol des environs, sablonneux, plutôt acide, idéal pour les bleuets.

Le festival offre de nombreux divertissements, un défilé spectaculaire, des compétitions sportives, et même une chasse au trésor qui dure toute une semaine. C'est cependant aux plaisirs de la table que revient la place d'honneur.

En effet, la cuisine de la région est le véritable clou de la fête: soupe aux gourganes (grosses feves), tourtière du lac Saint-Jean, ragoût de pattes de cochon ainsi que tout un assortiment de délices aux bleuets, sans compter les fruits frais. Qui plus est, les réjouissances débutent chaque matin par un petit déjeuner composé de café, de rôties et de tarte aux bleuets.

Des concours ont lieu pour couronner le meilleur vin de bleuets maison, la meilleure tarte aux bleuets, et même le plus gros bleuet. On organise également une course où les concurrents font la navette sur un parcours de 0,4 Km (¼ mi) en transportant des caisses de bleuets pesant environ 8 Kg (18 lb). Un prix est aussi décerné au mangeur de tarte le plus rapide, qui s'adonne à sa passion les mains liées.

La tarte géante, énorme dessert pour 1 000 personnes, pèse 182 Kg (400 lb) et mesure 183 cm (6 pi) de diamètre. Il va sans dire que c'est là une oeuvre collective.

Outre le festival, la région du lac Saint-Jean offre beaucoup d'autres attractions. On peut ainsi prendre part à une visite guidée des installations de la compagnie Dulac Inc., qui fabrique l'épéritif Dubleuet. Certains amateurs recommandent une version locale du "kir" (quatre parties de vin blanc et une de cassis) où l'on remplace le cassis par l'apéritif Dubleuet. Des chocolats aux bleuets, confectionnés par les Pères trappistes, sont en vente à leur magasin de Mistassini. On conseille aux visiteurs d'acheter ces friandises vers la fin de leur séjour, car elles sont meilleures dans les dix jours suivant leur fabrication.

L'observatoire de Dolbeau, tout près de Mistassini, possède un télescope réflecteur de 32 cm (12½ po). Bien sûr, cela n'a rien d'extraordinaire à notre époque, mais ici, ni les lumières de la ville ni la pollution ne viennent troubler la clarté du ciel du Nord. Le mois d'août est aussi l'une des meilleures époques de l'année pour admirer les aurores boréales.

Dans la région du lac Saint-Jean, on pourrait passer l'été à courir d'un festival à l'autre: il y en a un ou deux par semaine. Ceux du mois d'août sont surtout consacrés à la cuisine: après le Festival du bleuet viennent ceux de la gourgane à Albanel, de la patate (pomme de terre) à Saint-Ambroise et du blé d'Inde (maïs) à Normandin; dans cette dernière ville, la Chute à l'Ours à elle seule vaut le détour.

Avec ou sans festivals, il y a une foule de choses à voir et à faire dans cette magnifique région historique. Missionnaires et marchands de fourrures s'y rendirent assez tôt car c'était un lieu d'échange et de pêche très fréquenté par les Indiens. Vers le milieu du siècle dernier, des colons, à la fois défricheurs et agriculteurs, vinrent s'y établir et vécurent dans l'isolement jusqu'à la construction du chemin de fer en 1893. Cet événement ainsi que la mise en exploitation des abondantes ressources hydro électriques de la contrée transformèrent bientôt la situation, comme en témoignent les scieries, les usines de pâte et papier et l'aluminerie d'Arvida, qui se classe parmi les plus importantes du monde.

Les choses ont bien changé depuis l'époque de **Maria Chapdelaine**, célèbre roman de Louis Hémon qu'évoque le petit musée de Péribonka.

Val-Jalbert, ville-fantôme transformé en parc, offre une vision fascinante de la région au début de l'ère industrielle. Cette agglomération, aménagée avec soin pour les employés d'une usine en 1902, est dotée de bornes-fontaines, d'un système d'éclairage, etc. Du barrage qui surplombe le village, la vue embrasse toute l'étendue du lac. Le parc provincial compte en outre une chute de 72 m (236 pi), une grotte et un terrain de camping bien équipé.

L'agriculture a conservé une place importante dans l'économie de la région, qui produit beaucoup de beurre et de fromage. Le cheddar de la fromagerie Perron à Saint-Prime, plus pâle et moins piquant que la plupart des fromages de ce genre, a été primé en Angleterre et en Allemagne. Il doit, dit-on, sa qualité à la richesse des pâturages et à la pureté de l'eau.

Le climat relativement clément des environs du lac Saint-Jean fait le bonheur des touristes et des agriculteurs.

Le lac est l'un des principaux habitats de la ouananiche (saumon d'eau douce), renommée pour sa combativité. Le brochet, le doré, la truite de lac et la truite mouchetée abondent dans les quelque 12 rivières tributaires du lac.

On pratique aussi la voile, le canotage, le kayak et la natation dans cette attrayante région de camping.

Pour admirer les beautés du paysage dans un cadre plus luxueux, on peut emprunter le bateau de croisière **La Tournée**, qui part d'Alma, à l'extrémité est du lac, et fait escale à Péribonka, Saint-Félicien, se trouve un zoo très intéressant, qui tire admirablement parti de son décor naturel (par exemple, le territoire des ours polaires est traversé par un ruisseau). Les visiteurs se déplacent dans un wagon tiré par un tracteur, dont les côtés sont grillagés et non vitrés pour faciliter la prise de photos.

Que vous admiriez le paysage, que vous couriez les festivals ou que vous profitiez des joies du plein air, vous ne manquerez certes pas de bleuets en saison. On en vend au bord de la route, on en sert dans les restaurants, et on en cueille soi-même dans des champs ouverts au public. Les bleuets poussent surtout entre Saint-Félicien et Mistassini.

Mistassini se trouve à 296 km (184 mi) au nord de Québec.

Pour de plus amples renseignements sur le trourisme au Canada, s'adresser à l'Office de tourisme du Canada, Ottawa, Canada, K1A 0H6.

Le plus vieux port de pêche des Maritimes

Le charme qui attire le vacancier vers le "plus vieux port de pêche des Maritimes" demeure aussi séduisant aujourd'hui qu'il ne l'était quand les premiers visiteurs arrivèrent à Canso, sur la pointe est de la baie de Chedabucto, en Nouvelle-Ecosse, il y a 600 ans.

Avant même l'illustre voyage de Colomb, des pêcheurs venus des provinces basques de l'Europe, traversaient l'océan occidental pour récolter une incroyabble moisson de morue et d'autres poissons, à partir des eaux au large de Canso, la pointe la plus à Nouvelle-Ecosse.

Le poisson, les pêcheurs et la mer font vivre cette petite ville (pop. 1,500), depuis ce temps.

Chaque été, les visiteurs se joignent aux résidants locaux pendant toute une semaine pour rendre hommage tout spécialement aux pêcheurs et à la mer alors que les Régates de Canso prennent la vedette.

En 1981, Canso célèbre ses 97e Régates qui débuteront le 9 août par la touchante Journée Commémorative du Pêcheur. Des invités spéciaux de plusieurs autres municipalités s'uniront aux représentants de la ville et des personnalités de l'industrie des pêcheries dans une célébration oecuménique sur le site du monument érigé à la mémoire des disparus de la mer.

On encourage les touristes à assister à la cérémonie et plus tard, à monter à bord de l'une des embarcations de pêche qui transporte les couronnes dans la baie de Chedabucto pour être déposées à la mer par la "reine des Régates" et ses dames d'honneur.

Pendant toute la semaine, la ville s'ébat et gambade à la vue et au son des parades, des spectacles, des concerts, des tournois de balle-molle, d'une fête champêtre, des attractions d'une foire, des courses de bateaux, d'un concours de boîte-à-savon et d'un défilé spectaculaire de bateaux illuminés.

Les vacanciers et leur famille sont invités à participer à ces nombreuses activités.

De bons repas de poisson, certains à l'intérieur et d'autres préparés et servis à l'extérieur sont d'un attrait spécial. Pour deux qui recherchent un coin tranquille, loin du tourbillon des activités, il y a la pêche au maquereau et à la goberge, tôt le matin, à partir des quais locaux, ou bien, tôt en soirée, sur le terrain du musée on présente en plein-air des projections de diapositives et des films sur la région de Canso et la vie maritime.

Les Régates de Canso font partie de nombreux événements et festivités qui prendront place en Nouvelle-Ecosse cet été car sous le thème - la "Nouvelle-Ecosse en tête... la mer en fête", la province entend rendre hommage à son riche héritage maritime.

La route jusqu'à Canso, que ce soit le long de la route 16, à partir de Monastery, sur la route Trans-canadienne, ou par le biais de la "Route Marine" (8), sur la côte est, offre aux visiteurs en prime spéciale, [illegible] paysages parmi les pl[illegible] pittoresques jamais vus.

Ce ne sera plus possible !
Page 31

CLYVANOR Ltée
Fabricant de fermes de toits et poutrelles ajourées
228-7690
Parc Industriel, St-Georges Est
SANS FRAIS 1-800-463-1624

VOYAGES VACANCES
Détenteur d'un permis du Québec.
DESTINATIONS — VACANCES ÉTÉ 1981

Tournée des Maritimes, 31 juil. au 8 août	$335.	(occ. quad.)
New-York/Washington, 4 au 7 sept.	$123.	(occ. quad.)
Toronto/Niagara/Canamoque, 5,6,7 septembre	$130.	(occ. quad.)

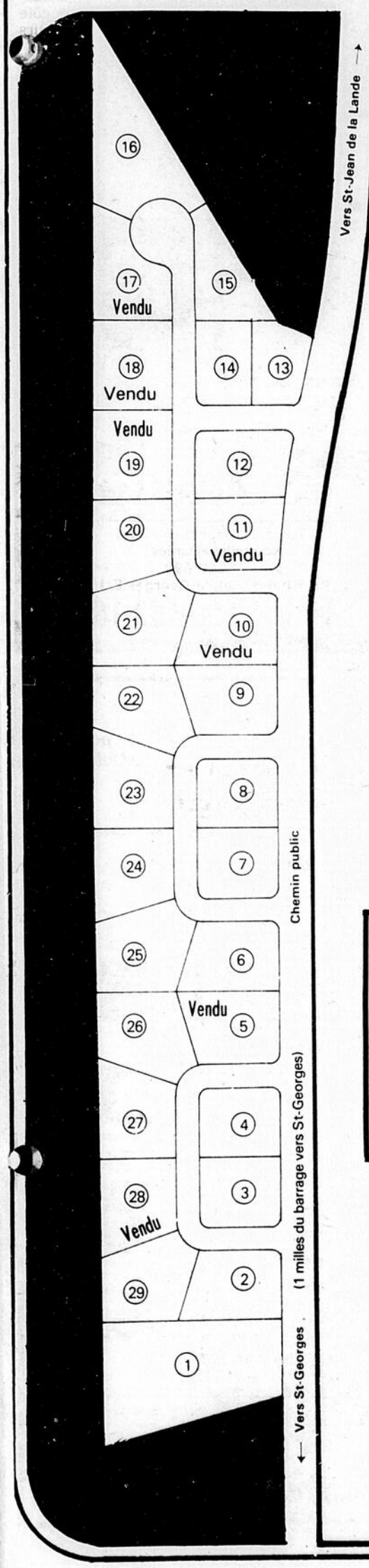
FORTIN & POULIN
N.B.: Nous organisons tous genres d'excursions en autobus de 1 jour et plus à moins de deux jours d'avis. Ça, c'est du service
Marc André Couture, Québec, 527-7036
Gisèle Gilbert St-Joseph, 397-5351
M. Georges Boucher
550, 91e rue, St-Georges Est
228-2892

COURS DE PLANCHE À VOILE
TOUS LES DIMANCHE AU
LAC POULIN (ST-BENOIT)
SUR LE QUAI, FACE À LA CHAPELLE
Information: 228-7484

AUX PERSONNES CONCERNÉES:

C'est votre chance ou jamais

Nos terrains ne sont plus affectés par le zonage agricole



Bientôt il vous sera impossible d'acheter un terrain en campagne.
Nous avons un choix de terrains boisés ou non dans le "Développement Bélanger" à Aubert Gallion.

Prix à partir de .12¢ du pied carré

Aucun comptant requis

Financement directement du propriétaire à

15%

Jeudi soir le 30 juillet à compter de 5 heures (17 hres) le promoteur Daniel Bélanger sera sur les lieux

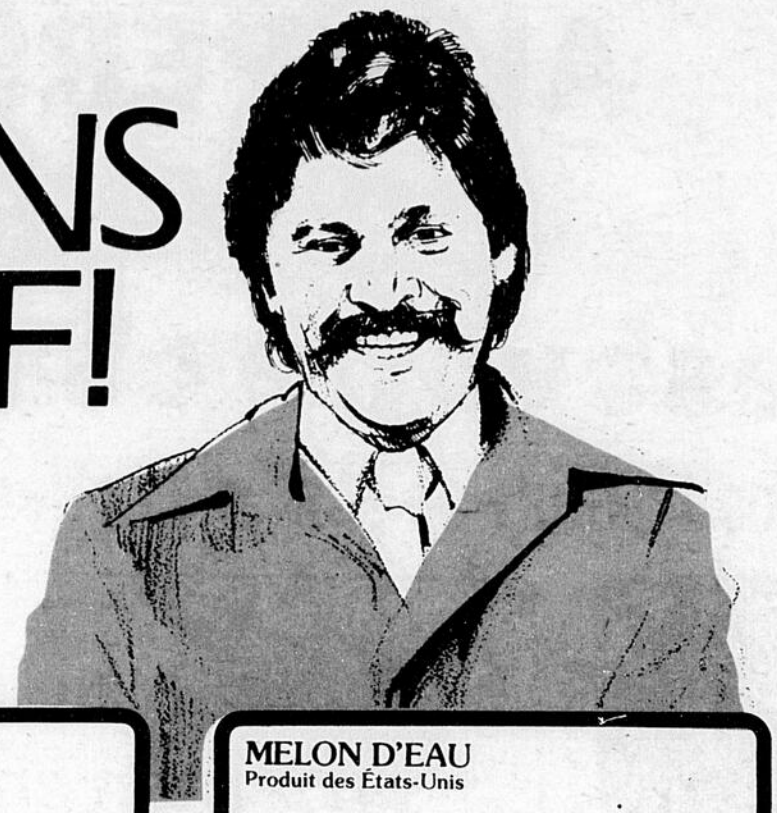
Vous pouvez visiter directement sur les lieux ou communiquez avec

Les Placements D.N.B. Inc.

au numéro suivant: 228-7651

METRO

PARLONS BOEUF!



*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA CATÉGORIE "A"

***BIFTECK DE RONDE**
désossé, tranche entière
lb **2.08**

MELON D'EAU
Produit des États-Unis
lb **.19**

***BIFTECK OU ROSBIF DE POINTE DE SURLONGE**
lb **3.08**

*** BIFTECK DE SURLONGE**
tranche entière
lb **3.08**

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
genre Picnic
MARQUE MAISON
5-7 livres
lb **1.28**

CONCOMBRES
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1
3/.35

***ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE**
lb **2.08**

*** BIFTECK ATTENDRI DE RONDE**
lb **3.48**

BOEUF HACHÉ MAIGRE
lb **2.38**

JAMBON MIGNON
désossé, prêt-à-manger
MARQUE MAISON 2-3 livres lb **2.88**

JAMBON CUIT ULTRA-MAIGRE
MARQUE MAISON tranché lb **2.78**

SAUCISSON DE BOLOGNE
régulier ou cité
MARQUE MAISON morceau 2 lb et plus lb **1.18**

SAUCISSES PORC/BOEUF
surgelées
BOEUF MÉRITE lb **1.38**

BACON SANS COUENNE
MARQUE MAISON tranché 500 g **1.68**

JAMBON DÉSOSSÉ "OLDE FASHIONS"
prêt-à-manger
SCHNEIDER 2-3 livres lb **3.88**

SAUCISSON DE BOLOGNE
tranché
SCHNEIDER 500 g **2.08**

CUISSES OU MORCEAUX DE POULET PANÉS
pré-cuits surgelés
SCHNEIDER 900 g **4.48**

AIGLEFIN OU SOLE EN PÂTE
pré-cuit, surgelé
BOOTH 2oz lb **1.98**

SAUCISSES FUMÉES
régulières ou tout boeuf
MAPLE LEAF 1 livre **1.78**

JAMBON CUIT
tranché
MAPLE LEAF 175 g **1.68**

SAUCISSES PUR PORC
surgelée
MAPLE LEAF 500 g **1.98**

PRUNES ROUGES LARODA
4 x 5
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1
lb **.75**

ORANGES OUTSPAN (NAVEL)
gr 88
Produit de l'Afrique du Sud
10/1.89

LAITUE ICEBERG
gr 18
Culture du Québec
Cat. Canada No. 1
ch. **.49**

CHAMPIGNONS BLANCS
Produit du Canada
chop. **1.09**

POMMES VERTES GRANNY SMITH
gr 125
Importées de l'Afrique du Sud
Cat. Canada de fantaisie lb **.75**

RAISIN VERT SANS PÉPIN
Produit des États-Unis
Cat. Canada No. 1
lb **1.39**

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 27 juillet
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer,

On connaît not'monde!

SUPER MARCHÉ Pou
Les Fecteau INC.
SUPER MARCHÉ Odias

Pouliot & Frères

SUPER MARCHÉ Pouliot & Frères INC.
1000, 127ème RUE, ST-GEORGES-EST
228-6656

VIANDE AUX QUARTIERS POUR CONGÉLATEUR À PRIX SPÉCIAL

BOISSON
saveur aux pommes, raisins, orange
ROUGEMONT
bout. 64 oz
.98

MAXI-GUIMAUVES
KRAFT
cello 16 oz
.99

CRISTAUX DE SAVEUR
limonade
REALEMON
paquet 3 env. 3 oz
1.18

DÉTERGENT LIQUIDE
pour vaisselle
format jumelé
MIR
2/750 ml
1.68

PAPIER D'ALUMINIUM
REYNOLDS
rouleau 12" x 25"
.98

SAVON DE TOILETTE
IVORY
paquet 4 pains
.98

HARICOTS LONGS JAUNES
Canada de choix
MARQUE MAISON
bte 19 oz
2/1.00

FÈVES AU LARD
bien mijotées
LIBBY'S
cont. 28 oz
.98

GÂTEAUX
mini-croquettes, pop, petits gateaux,
STUART
bte 8's
.99

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
MÉTRO
cont. 3.64 litres
1.58

BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS
KINGSFORD
sac 20 lb
6.25

DÉTERSIF EN POUDRE
BOLD
bte 3 litres
1.98

EAU MINÉRALE
MONTCLAIR
cont. 750 ml
2/1.00

PAPIER HYGIÉNIQUE
couleurs variées
MARQUE MAISON
paquet 6 rouleaux
1.48

BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA
bouteilles consignées 750 ml
6/1.99

FILETS DE SOLE
HIGH LINER
surgelés
Boîte de 16 oz
2.79

SAUCE À SALADE
KRAFT MIRACLE WHIP
bocal 1 litre
1.78

JUS
orange sucré ou non, pamplemousse non sucré
FBI
cont. 64 oz
1.28

ALIMENTS SURGELÉS

TARTES
bleuets
cerises
FARM HOUSE
Boîte de 24 oz
2.19

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
McCAIN
Contenant de 12½ oz.
1.09

ENTRÉES
salisbury steak
chow mein au poulet
lasagne
GÉANT VERT
Bte de 9 oz
1.29

PAIN À L'AIL
PIAZZA TOMASSO
Sac de 7½ oz
.99

GÂTEAUX MODE D'AUTREFOIS
carottes/noix
pommes/noix
Bte de 14¼ oz
quatre quart
Bte de 10¾ oz
PEPPERIDGE FARM
1.69

GOBERGE
Bâtonnets
fritures
BLUE WATER
Boîte de 32 oz
3.99

TARTINADE CHOCOLAT ET NOISETTES
FREDDY
cont. 220 g
1.79

CARAMELS ASSORTIS
KRAFT
sac 14 oz
1.55

PÊCHES TRANCHÉES
Canada de fantaisie
MARQUE MAISON
bte 14 oz
.83

MÉLANGE À SAUCE
ST-HUBERT
BBQ ou pour sandwich chaud
env.
ch **.56**

COCKTAIL AUX FRUITS DANS JUS NATUREL
MARQUE MAISON
Canada de fantaisie
bte 14 oz
.99

SAUCE À PIZZA
GATTUSO
cont. 400 ml
.79

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
couleurs variées
FACELLE ROYALE
paquet 2 rouleaux
1.58

CURE OREILLES
Q-TIPS
bte 180
.99

NOURRITURE TENDRE POUR CHATS
saveurs variées
TENDER VITTLE PURINA
bte 500 g
1.38

SACS À ORDURES
pour l'extérieur
GLAD
paquet 40s
5.99

SUPER MARCHÉ Odias Frères
30 22e RUE, ST-GEORGES-OUEST
228-2057

au samedi 1er août 1981 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands.

METRO

Les à-côtés

de Louis-Pierre

Nous sommes désolés:

Le Canada a l'un des taux d'inflation les plus élevés des pays industrialisés (12.8%) et vous savez ce que le ministre du Développement social Jean Chrétien déclare? "Nous sommes désolés que ce chiffre soit si élevé".

Ils sont désolés!

Au moins, les ministres et députés fédéraux, qui viennent de se voter une importante hausse de salaire quasiment sans débat en pleine période des vacances, compatissent devant la perte d'achat des Canadiens. Il est même possible, selon le député néo-démocrate Stanley Knowles, que leur salaire ait été indexé deux fois au cours de l'année, mais ça ne fait rien, ils compatissent.

Le taux d'inflation du mois de juin qui égale 1,5% n'a jamais été aussi élevé depuis le mois de septembre 1948. Les taux d'intérêt atteignent de nouveaux records avec des 21%. En êtes-vous désolés, M. Chrétien? Merci de votre désolation, M. Chrétien, mais ce n'est pas ce qui va me faire manger cette semaine!

Le mariage Royal

Etes-vous de ceux qui se sont levés à 4h30 ce matin pour regarder à la télévision les cérémonies du mariage royal? Oui? Si tel est le cas, vous êtes soit un ardent défenseur de la monarchie britannique, soit un télévore inconditionnel ou tout simplement un couche-tard.

J'aime bien les événements spéciaux couverts par la télévision, mais de là à me lever à 4h30 du matin pour le mariage royal de Lady Diana et du Prince Charles, un instant s'il-vous-plaît...

Le spectacle valait sans aucun doute la chandelle et il est possible que j'eusse été du nombre de ceux qui se sont assis devant le petit écran à 7h30 pour écouter le résumé de l'émission de 6h présenté à Radio-Canada.

En tout cas, la photo que je publie cette semaine n'est pas la photo du couple royal. Il s'agit de Francine Gagné qui travaille à la Société d'Expansion de la Nouvelle-Beauce à Ste-Marie qui a uni sa destinée samedi dernier avec Patrice Langevin de Ste-Marie.

Francine, prends-garde à toi! Ton chenapant de mari te joue déjà dans le dos avec sa main droite et prend un coup avec sa main gauche! Bonne chance quand même...

JOU-BI ENR.
ouvre ses portes
JEUDI le 6 AOÛT
au centre du mail,
Carrefour St-Georges
Venez voir nos spéciaux d'ouverture.
Le plus grand choix de BIJOUX de costumes en Beauce !

Parc Bélair

Une invitation aux 12-17

(MR) Une invitation spéciale est lancée aux adolescents entre 12 et 17 ans, par le Service des Loisirs de St-Georges Ouest, le samedi 8 août prochain au Parc Bélair, dans le cadre d'une rencontre amicale en dehors du monde scolaire. Les organisateurs nous ont laissé entendre qu'il règnera une atmosphère de fête au parc ce jour-là.

Le Parc Bélair, situé au coin de la 18e rue et du boulevard Dionne, sera mis à la disposition des jeunes, alors que de nombreuses activités s'y dérouleront. Une murale géante, peinte collectivement, une sculpture sur crôute, des spectacles et un rallye sont au programme. Le tout sera effectué en équipe.

Il s'agit en fait de décorer le parc à la façon des jeunes, ce qui devrait sûrement les intéresser. Pour plus de détails, contacter Jean Maheux ou Marie-Josée Hamel, au 228-8600. Les suggestions sont attendues.

Le musée Mêchatigan recherche...

(J.L.) Le musée Méchatigan est présentement à la recherche de renseignements, d'objets ou de documents pour la mise sur pied de ses expositions futures.

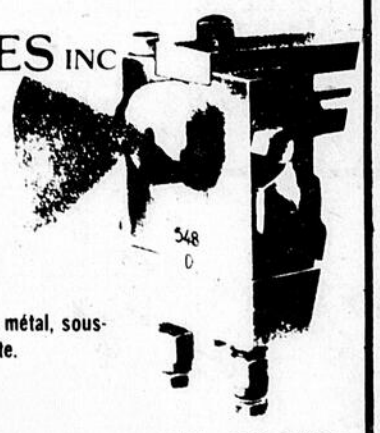
C'est ainsi que les personnes qui possèderaient des objets, documents ou des informations ayant trait à l'histoire de l'or dans la région sont priées d'entrer en contact avec le musée.

Une autre exposition, sur la littérature beauceronne celle-là, est aussi en préparation. On accueillerait avec joie des vieux volumes ou autres documents.

Les personnes disposées à prêter des pièces, photos, ou à donner des informations sur ces sujets pourront communiquer avec les responsables du musée, au numéro 227-1124 avant le 31 juillet.

Ouvert le samedi
jusqu'à 13.00 heures
228-7350
Robert Laforce
● Lunettes ●
● Verres de contact ●
Remplissons les prescriptions d'ophtalmologistes et d'optométristes
Laboratoire sur place pour service immédiat.
12425, 1re avenue
Ville St-Georges Est
(Face à la Société des Alcools voisin de Roger Carrier)

ISOLATION JACQUES ET FRERES INC
Mousse
cellulose uréthane soufflé



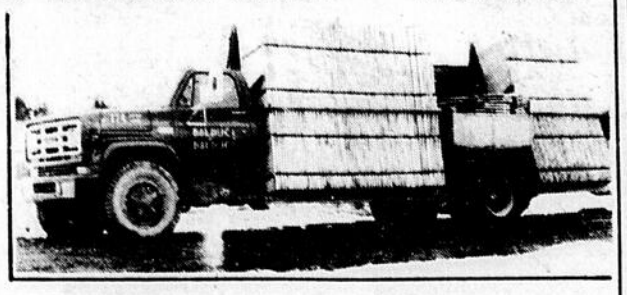
RECOUVREMENT ET PEINTURE UNIFUGE
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
ESTIMATION GRATUITE

ST-GEORGES, Beauce-Sud Tél.: 228-1537
ST-PROSPER, Beauce-Sud Tél.: 594-8556

Bolduc & Bolduc Enr.
ENTREPRENEUR EN FONDATION

Fondations complètes: résidentielles ou commerciales, ou seulement coffrage.

Plusieurs années d'expérience.



Des gars à consulter avant toute démarche!

Propriétaires:
Roland Bolduc
René Bolduc

Téls.:
774-9453
774-3189

BOLDUC & BOLDUC Enr. - Beauceville

Peoples
Place Centre-Ville
Plaza Chaudière

AVIS

Nos magasins seront fermés
LUNDI, 3 AOÛT pour inventaire
Surveillez nos spéciaux
«APRÈS INVENTAIRE»
JEUDI LE 6 AOÛT

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 10 août 1981.

Lundi, 11 août: AM-Ste-Marguerite: 10h. à 11h. AM-St-Robert: 10h. à 10h.30. AM-St-Jean de la Lande: 10h. à 10h.30. PM-Ste-Marie: 13h.30 à 15h. PM-St-Gédéon: 14h. à 15h.

Mercr. 12 août: AM-St-Sévérin: 10h. à 10h.30. AM-St-Simon: 10h. à 10h.30.

Jeudi, 13 août: AM-St-Jules: 10h. à 10h.30. PM-St-Georges Ouest: 13h.30 à 15h.

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnons aussi le vaccin contre la ROUGEOLE, la RUBEOLE et les OREILLONS.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

Nous donnons aussi les rappels aux adolescents de 13 et 14 ans.

Pour toute information concernant les cliniques de puériculture, qu'on veuille bien communiquer au numéro de téléphone suivant: (418) 774-9811.

Dr Marc Dionne
640, 2ième avenue
Beauceville Est
Beauce

Centres cours prénataux
Hôpital St-Joseph, Beauceville
Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, St-Georges
Ecole Primaire, St-Gédéon
Ecole Paul VI, East-Broughton
Polyvalente Benoit Vachon, Ste-Marie

Et c'est gratuit!...

Inscription: Au bureau de votre médecin ou au numéro de téléphone suivant: (418) 774-9806.

Demonstration de nage synchronisée

Dans le but de promouvoir la nage synchronisée dans la Beauce, une démonstration aura lieu mercredi, le 29 juillet à 19h30 au Parc des 7 Chutes de St-Georges Ouest. Cette démonstration se déroulera dans une ambiance spéciale puisqu'elle réunira l'équipe "B" du Club synchro Elite de Québec et quelques nageuses de St-Georges. L'entrée sera libre.

N.B.: Il vous est suggéré de vous apporter une chaise.

Béatification de la fondatrice des religieuses de Jésus-Marie

La Sacrée Congrégation pour le Culte des Saints annonce que le 4 octobre prochain aura lieu à Rome la béatification de Claudine Thévenet (Mère Marie-Saint-Ignace), fondatrice de la Congrégation des Religieuses de Jésus-Marie.

Festival Western de la Chaudière

LES 30-31 JUILLET ET 1er AOÛT À

PLACE CENTRE-VILLE

JEUDI SOIR, 30 JUILLET:

20h00: Présentation des Duchesses
21h00: Concours de SCIOTTE et TIRE AUX POIGNETS
(Pour information et inscription: 228-6250)

VENDREDI SOIR, 31 JUILLET:

21h00: Finale des 2 concours et remise des trophées à la 2e et 3e position.

SAMEDI, 1er AOÛT:

8h00 à 10h30: DÉJEUNER WESTERN à la Brasserie "Marie Tomiche" en collaboration avec . . .
—Gailuron
—Laiterie St-Georges
—Equipement Doyon St-Côme
—Peoples
—Provigo (Michel Gagnon)
—La Boufferie
—Brasserie Marie Tomiche
—Association des marchands de Place Centre-Ville

Prison du Festival Western dans le stationnement.

15h00: Remise des prix du concours de dessin.

Musique d'ambiance.

Kiosque de vente d'articles promotionnels du Festival sur place à compter du 24 juillet au 1er août 1981.

DIMANCHE, 2 AOÛT:

Remise, à Haltonville (St-Georges Ouest, du 1er prix de $100.00 pour chacun des concours.

CONCOURS DE DESSINS AMATEURS POUR ENFANTS

—Dessinez un décor western
—Grandeur 8 1/2 x 14"
—Venez porter votre dessin avec votre nom, votre âge, adresse, numéro de téléphone, au plus tard le 1er août à midi au bureau de l'administration de Place Centre-Ville.
—À gagner: **1er prix $25.00 — 2e prix $15.00**
3e prix $10.00

PROMENADES EN PONEYS à l'extérieur de Place Centre-Ville

Jeudi et vendredi — de 14h00 à 17h00
de 19h00 à 21h00

Samedi de 14h00 à 17h00

La FOUINE a choisi PLACE CENTRE-VILLE!
FAITES DONC LA MÊME CHOSE . . .
ON VOUS ATTEND!

St-Prosper
La Caisse Pop ristourne ses profits

C'est vendredi soir dernier lors de l'assemblée générale annuelle de la Caisse que les membres présents ont accepté la proposition faite par le conseil d'administration de ristourner une partie des profits aux membres soit 3% d'intérêt supplémentaire sur le capital social, 20% des intérêts versés sur Epargne avec opération et 3% sur les intérêts sur reconnaissances de dettes et sur hypothèques pour un total de ristournes de $51,389. Une partie des surplus est aussi versé comme l'oblige la loi à la réserve générale pour un montant de $52,250. La balance de $14,855. sert pour payer les impôts et complète le montant du trop-perçu qui est de $118,494. soit une diminution du profit comparé à l'an dernier.

Cette diminution du trop-perçu provient de la difficulté plus grande de prêter l'argent à cause des taux trop élevés et de l'attente que doivent subir les Caisses avant de rappeler les prêts au taux du marché ce qui provoque un manque à gagner de quelques mois. Toutefois, ce taux plus bas que le marché favorise le client de la Caisse qui économise ainsi quelques dollars sur sa remise. L'actif de la Caisse augmente cependant de 13% ce qui se compare à toutes les autres caisses du secteur et de la province; l'épargne des membres augmente aussi de 13.3% mais l'argent prêté aux membres sur hypothèques ne totalise que 10%, ce qui demeure faible comparé aux prêts personnels et commerciaux qui sont de 19%. Il demeure que la grosse différence pour cette année, c'est le pourcentage entre les revenus et les dépenses, revenus de 21% alors que les dépenses sont de 33% ce qui est une perte de profits; à remarquer que ces dépenses de 33% sont les dépenses en intérêts, intérêts que la Caisse redonne à ses membres sur leurs épargnes.

Les élections reportaient les directeurs sortants à leurs postes et le président André Poulin félicitaient ces directeurs de leur travail assidu et de leur présence constante aux diverses réunions. Plusieurs services étaient aussi instaurés au cours de l'année à la Caisse Populaire de même que plusieurs décisions importantes étaient prises pour offrir plus de services aux membres. Avec un actif de onze millions et demi, soit une augmentation de plus d'un million par rapport à l'an dernier, avec plusieurs nouveaux services et bientôt dans un nouvel immeuble, la Caisse Populaire de St-Prosper peut être considérée comme en excellente position.

CHEZ **action plus** Y'A D'L'ACTION!

Ces spéciaux sont sujets à épuisement. De plus, nous nous réservons le droit de limiter les quantités ou de substituer ceux-ci par un produit similaire.

Desservi par Aligro Inc.

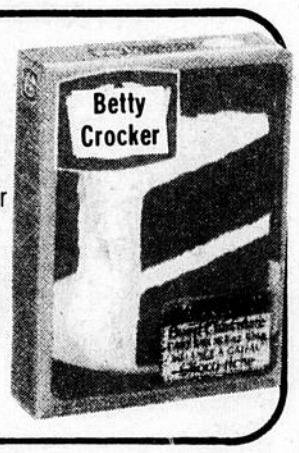
Semaine du 29 juil. au 1 aout 1981

grad la confiance du Consommateur!

FLOCONS de JAMBON
Cordon Bleu
$1.17
184 g

MIRACLE WHIP
Kraft
$1.89
1 litre

MÉLANGE À GÂTEAU
TOUT EN UN, Betty Crocker
assorti
$1.09
310 g



MARGARINE COLORÉE
BLUE BONNET
carré
$2.19
3 livres

Jus d'orange
Grad
100% pur
64 onces
$1.29

Macédoine
Grad
19 onces
49¢

Thé
Grad
cello
pqt de 100
$1.59

Lait en poudre
Grad
1.5 kg
$5.39

EN ECONOMISANT

RÔTI de PALETTE
Boeuf Rouge cat. "A"
SPÉCIAL la livre
$1.28

RÔTI de côtes croisées
Boeuf Rouge cat. "A"
SPÉCIAL la livre
$1.88

FRUITS ET LÉGUMES

PÊCHES
SPÉCIAL la livre
49¢

POMMES
Granny Smith
SPÉCIAL
6/$1.19

Oignons
blancs, moyens, sucrés
Grad 375 ml
.99

Mélange à pouding
Robin Hood,
assorti 250 g
.79

Café
séché à froid
Taster's Choice 8 onces
5.59

Assouplisseur
de tissus
Grad 3.6 litres
1.69

Détergent
à lessive
Sunlight pur 1.2 kg
1.79

Liquide
à vaisselle
Sunlight; P.M. 99¢ 500 ml
.89

Chasse-tache
gachette
Javex 600 ml
1.99

Polident
comprimés pour dentiers
bte de 32
1.29

Antisudorifique
Right Guard: poudre,
régulier, parfumé 150 ml
1.99

Crème glacée
Grad, assortie
plastique 2 litres
1.89

Gâteaux
McCain, asst.: chocolat,
marbré, vanille, banane
19 onces
1.79

Filet d'aiglefin
désossé
High Liner 14 oz
2.49

Epicerie Claude Jacques
STE-ROSE
267-5451

Marché Fraser Bolduc
COURCELLES
483-5346

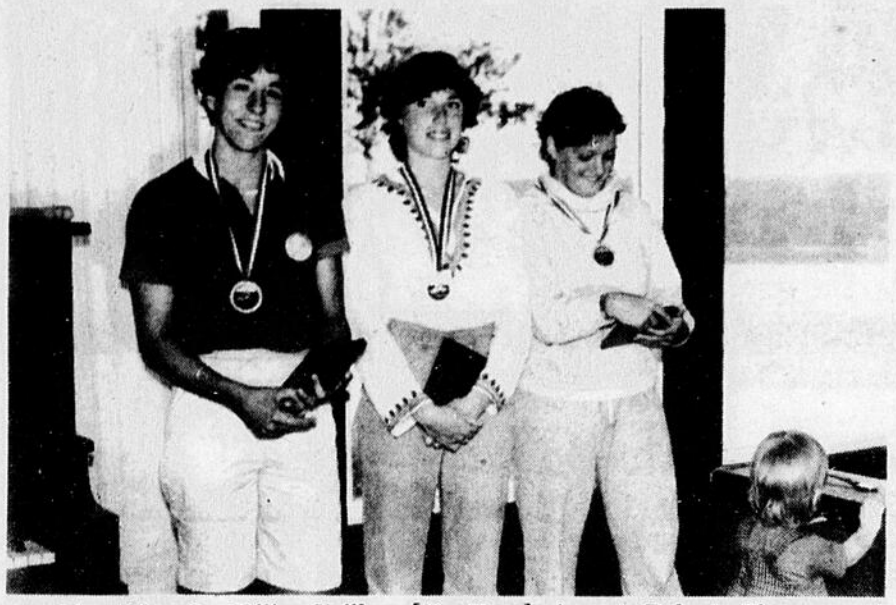
Boulanger & Fortin
ST-COME
685-3010

Marché Camille Maheux
Rue Principale, ST-MARTIN
382-5951

Marche A. Champagne Inc
ST-HONORE, BEAUCE
485-6459

Lac Etchemin

Un marathon bien organisé



1,6 km-filles. Or: Hélène Veilleux [20m49sec]; Argent: Roberta Thompson et Bronze: Michèle Guillou.

0,4 km-garçons. Or: Jacques Laroche [5m30 sec] et Argent: Charles St-Gelais.

8 km-garçons. Or: Denis Dufour [1h48m]; Argent: Gérald Govalenko et Bronze: John Gray, âgé de 49 ans.

0,4 km-filles. Or: Johanne Sirois [5m15sec]; Argent: Guylaine Rivard et Bronze: Elise Baronnet.

par Michel Roy

Le marathon de natation qui se déroulait à Lac Etchemin la semaine dernière s'est déroulé de façon impeccable, faisant foi d'une bonne organisation. La température de dimanche était idéale pour le genre d'événement, ce qui fait un peu regretter aux organisateurs le peu de participation populaire. Du côté des nageurs amateurs, c'était plus encourageant, alors que plus d'une cinquantaine prenaient part à la manifestation sportive, venant d'un peu partout dans la région et de l'extérieur.

Le président du marathon de natation 81, M. Etienne Pouliot, s'est montré très satisfait du déroulement de l'événement, prenant bien notes des quelques remarques que lui ont adressées les amateurs. Ainsi, il est fort probable que l'an prochain, les embarcations guidant les nageurs seront mues par la force musculaire, plutôt que par moteur à essence, car les émanations ont nui quelque peu aux participants. Les médailles et plaques commémoratives ont été décernées après le souper servi au Club nautique de Lac Etchemin, qui était rempli à capacité pour l'occasion.

Les médaillées du 8 km-filles. Or: Marie-Christine Duval [2h8m]; Argent: Sylvie Paquet et Bronze: Loraine Veilleux.

1,6 km-garçons. Or: Steeve Bélanger [17m37sec]; Argent: René de Beaumont et Bronze: André Renault.

0.8 km-filles. Or: Anne Thibodeau [10m45 sec]; Argent: Sylvie Marcoux et Bronze: Michèle Paquet.

La température de dimanche était idéale pour le marathon, même que certains nageurs auraient préféré que l'eau soit un peu moins chaude.

COMME UN MILLION DE GENS.

Un million de gens souffrent d'une maladie du rein, sous une forme ou une autre. C'EST TROP.

Brigitte a eu la chance de recevoir un rein. Elle pourra vivre une vie plus normale.

Vous pouvez offrir une telle chance à d'autres en contribuant au fonds de recherche et en donnant vos reins à votre décès.

Communiquez avec la Fondation canadienne des maladies du rein.

Que ceux qui ont les reins solides luttent avec nous.

VOUS AVEZ LES REINS SOLIDES? LUTTEZ AVEC NOUS.

La Fondation canadienne des maladies du rein

BIENVENUE SUR LA 1ère AVENUE

à l'occasion du **2e FESTIVAL WESTERN DE LA CHAUDIÈRE**
du **24 JUILLET** au **2 AOÛT 1981**

Participez à toutes les activités et profitez-en pour nous rendre visite.
DE TRÈS BONS SPÉCIAUX VOUS ATTENDENT À CETTE OCCASION!

Pour le FESTIVAL WESTERN
20% de réduction
sur toute la marchandise en magasin
CORDONNERIE MÉTHOT
12370, 1ère Ave, St-Georges

PLACE LIONEL GAGNON
APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS
Vente - Service - Réparation
Neuf et usagé
Whirlpool — Waste King — McClary
Thermador — Sub-zero — Syvatex
12510, 1ère Avenue, St-Georges Est
228-8071
228-3334

VIENS ATTACHER TON CHEVAL
Chez Roger Carrier
1ère Avenue, Carrefour St-Georges, Boutique des Amoureux

MAISON DAVIS
12305, 1ère Ave, St-Georges Est

Grand choix de **CHAPEAUX COW-BOY**
à partir de
$5.00 et plus
chacun
En Spécial
JEANS couleurs
valeur $27.95
Spécial $10
Bernard Au Bon Marché Enr.
12535, 1ere Ave, St-Georges-Est, Beauce
Tel.: (418) 228-2463

BLÉ D'INDE FRAIS, LOCAL
$1.49 la douz.
ALIMENTATION DROUIN & PAQUET
12220, 1ère Avenue Est, St-Georges
Nous prenons vos commandes par téléphone
Livraison rapide
Épicier licencié
Bière — Cidre — Vin

Pour le plus grand choix d'habillement western c'est...
Le Roi des Habits

Peoples
Plaza Chaudière, 11400, 1ère Ave, St-Georges

Podium

12200, 1ère Ave, St-Georges

De la lutte aux deux semaines

par Jacques Légaré

A partir du mois de septembre, les Etoiles de la lutte s'exécuteront une fois à toutes les deux semaines, au Palais des Sports de St-Georges. C'est ce que nous avons appris des frères Gilles et Lionel Poisson, qui sont les promoteurs des Etoiles de la lutte pour la région. D'ici là, il semble que l'on accordera un peu de repos aux lutteurs qui, en période d'activité, ont à lutter presque une fois par jour.

Dimanche dernier, les spectateurs ont pu avoir un avant-goût de ce que sera la saison 81-82. Quatorze mastodontes (le plus petit pesait 224 livres) s'y sont affrontés dans cinq combats, dont deux par équipes.

Les nouvelles coqueluches de la lutte professionnelle, les Italiens Gino Brito et Dino Bravo ont fait les frais de la finale, alors qu'ils ont été opposés aux vilains Swede Hanson (un gaillard de 300 livres) et le Bourreau. Ce combat a donné lieu à beaucoup d'action, et les sympathiques Italiens ont finalement réussi à arracher la ceinture du championnat par équipes à leurs rivaux.

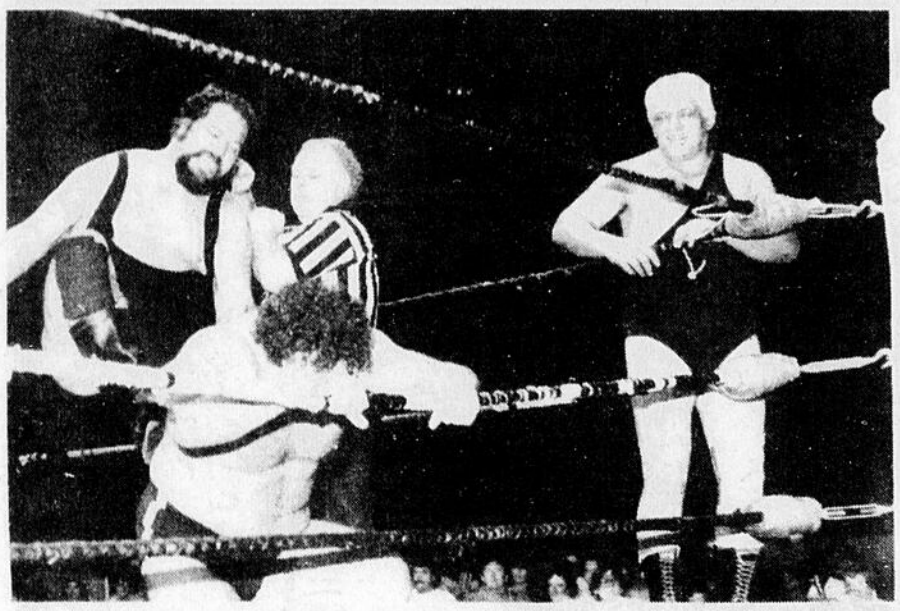
Auparavant, Maurice "Mad Dog" Vachon a fait une apparition courte, mais remarquée contre Pierre "Mad Dog" Lefebvre. Le "bon" Mad Dog n'était pas encore monté sur la scène (pardon dans l'arène) que le "méchant" Mad Dog (Lefebvre) l'avait assailli. Il n'en fallait pas plus au "bon" Mad Dog pour devenir mauvais et faire passer un mauvais quart d'heure à l'autre. Le front maculé de "sang", Mad Dog Lefebvre a visité deux fois la table de l'annonceur. Maurice Vachon a cependant été disqualifié pour avoir frappé l'arbitre. L'intervention de Gino Brito et de Dino Bravo a été nécessaire pour le séparer de son adversaire.

Dans un autre combat, Edouard Carpentier a rivé les épaules à Ron Roberts, dans un combat dont on ne retient que les pirouettes habituelles du lutteur français.

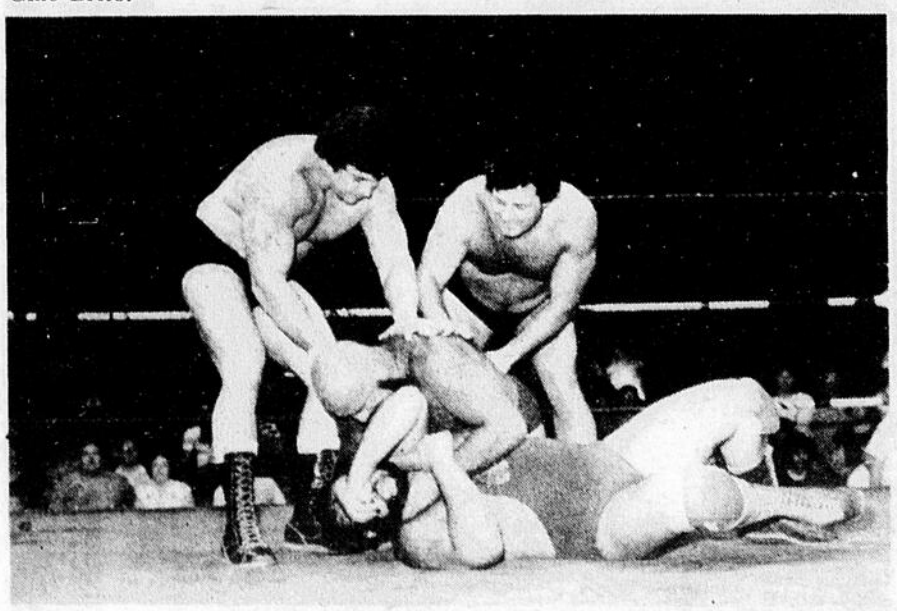
Plus tôt, on avait assisté à un autre combat par équipe, qui opposait les gigantesques Sailor White et John Sailor II White, à Len Kojack Shelley et Louis Laurence. Ce combat a laissé tout le loisir à l'assistance de s'époumonner contre l'arbitre André Roy, qui refusait sans cesse les changements de partenaire à Shelley et Laurence, alors que Laurence goûtait à la médecine de ses rudes opposants. Ce sont les deux "Sailor White" qui ont emporté les honneurs du combat.

Le premier combat avait été entre Richard Charland et Gorman Purdy. Les deux s'en sont tenus à une lutte honnête et le seul intérêt du combat a été de les voir rouler à quelques reprises sur l'arbitre qui se trouvait toujours là où il ne le fallait pas.

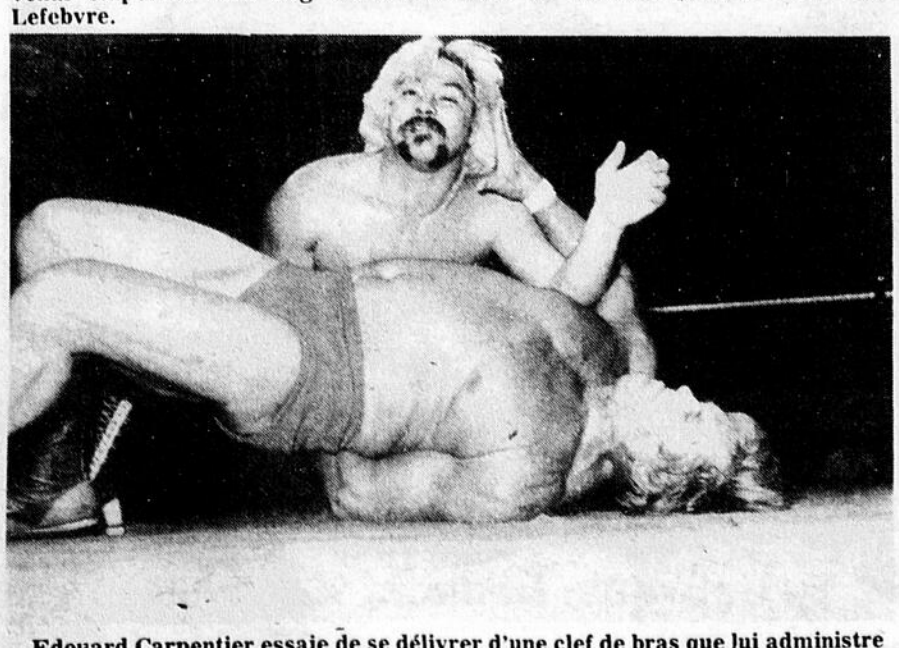
L'assistance au programme de lutte n'a pas été très impressionnante mais elle est sans doute assez bonne, étant donné que cet événement avait lieu en même temps que la parade du Festival Western.



Sous le regard amusé de Swede Hanson, le Bourreau donne du fil à retordre à Gino Brito.



Dino Bravo et Gino Brito [qui n'a pas l'air de s'en faire outre mesure] sont venus empêcher Mad Dog Vachon de faire un mauvais parti à Mad Dog Lefebvre.



Edouard Carpentier essaie de se délivrer d'une clef de bras que lui administre Ron Roberts.

Tournois de balle-molle

St-Théophile
Tournois de balle-molle

Tournoi de balle-molle masculin à St-Théophile les 29 et 30 août. Bourse de $1,000. Pour information 597-3313, demander Claude Veilleux.

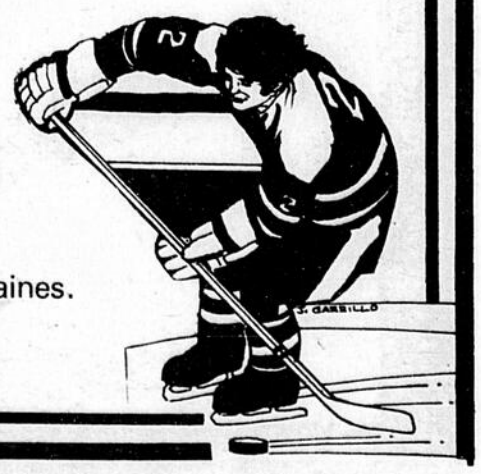
Vallée-Jonction
Tournoi de balle-molle

Tournoi de balle-molle du 27 au 30 août à l'O.T.J. de Vallée-Jonction. Classes A et B pour hommes et femmes. Maximum 16 équipes d'hommes et 8 équipes de femmes. Trophées et bourses aux vainqueurs. Pour inscription, 228-8337 à St-Georges, Benoit Johnson, 397-5796 à St-Joseph, 387-5323 à Ste-Marie.

JOU-BI ENR.
ouvre ses portes
JEUDI le 6 AOÛT
au centre du mail,
Carrefour St-Georges
Venez voir nos spéciaux d'ouverture.
Le plus grand choix de BIJOUX de costumes en Beauce !

Club de Golf Lac Etchemin
OFFRE SPÉCIALE
à compter du 1er août 81 prochain
PRIX POUR DEMI-SAISON
Actionnaires $95
Non-actionnaires $120
Abonnement 1 journée (Greenfees)
(après 16h00) $5.00
Bienvenue à tous !

ÉCOLE DE HOCKEY
"MARCEL GRONDIN"
du 17 au 29 août 1981
POUR LES JEUNES DE 8 À 16 ANS
CATÉGORIES: Atome, Pee-Wee, Bantam, Midget et gardiens de but
Pour renseignements et informations
Téls: 228-9145 — 228-8155 — 228-1955
Coût de l'inscription: $85.00
Aussi . . .
ENTRAÎNEMENT PRÉ-SAISON POUR ADULTES
du 24 août au 4 septembre '81
5 sessions de 1½ heures réparties sur 2 semaines.
Maximum: 30 joueurs par groupe.
Coût de l'inscription: $40.00



VENTE ÉTIQUETTES ORANGE

sportsse experts

J'suis équipé! sportsse experts

le plus grand SOLDE estival

20% À 50%

de rabais

sur la marchandise d'été telle que:

PÊCHE • CAMPING • GOLF
BASEBALL • VÊTEMENTS

Hâtez-vous! La vente Étiquettes Orange débute le 23 juillet et se termine le 1er août 1981.

sportsse experts

12300, 1ère Ave Est, St-Georges, Bce 228-8874

8585 boul. Lacroix, St-Georges, Beauce 228-8498

CARREFOUR ST GEORGES

Nous participons également au FESTIVAL WESTERN DE LA CHAUDIÈRE

à partir du 24 juillet

Venez voir nos décorations dans le mail du

CARREFOUR ST-GEORGES et profitez de nos spéciaux!

LIBRAIRIE SELECT

Volumes de tous genres

SERVICES

Philatélie — Bureau de poste

Gilles Genest, prop.

8585 boul. Lacroix, Carrefour St-Georges
228-9510

---

aux galeries Roy inc.

CARREFOUR ST-GEORGES

8585, Boul. Lacroix, Suite 133, Beauce-Sud G5Y 5L6

DIMENSION MODE

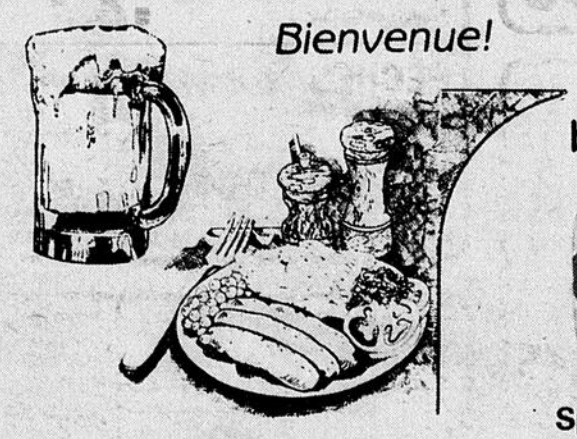
O-Variétés

Lucien Gilbert Inc.

Tabagie, cadeaux, cartes de souhaits et toutes occasions, journaux, revues, etc.

Centre d'achats
Carrefour St-Georges
Bce G5Y 2L6

Bienvenue!



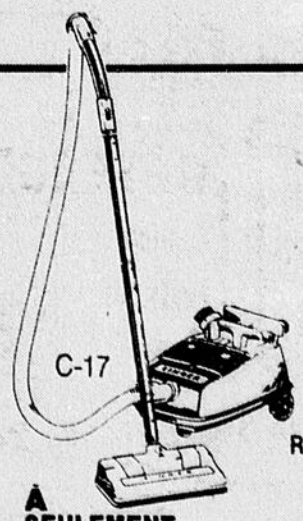
brasserie L'INDEX

Bon Appétit!

Spécial 2 pour 1
sur le plat principal
lundi — mardi — mercredi

DÎNER DE GENS D'AFFAIRES

Réservations, tél.: **228-7804**



L'aspirateur-traîneau Goldent Glide* avec buse motirisée

Brosse rotative actionnée par moteur. Selecteur à 4 positions pour nettoyage en profondeur des tapis, même ceux à longs poils. Commande à 6 positions pour régler la puissance d'aspiration selon qu'il s'agit d'un nettoyage léger, normal ou dur.

ET UNE BUSE MOTORISÉE QUI NETTOIE À FOND.

Rég.: **369**

$329

ÉPARGNEZ **$40.**

À SEULEMENT

SINGER

Talbot & Perron

LAURENT TALBOT et JEAN-MARIE PERRON, props

Carrefour St-Georges
228-3942

Carrefour St-Georges — 228-3236

50 % à 80 % de réduction sur notre marchandise estivale

Aussi venez profiter de notre nouvelle collection automnale 82 qui est arrivée

Boutique

Anabel

Le PRO de la famille Servi-aubaines

Spéciaux en vigueur jusqu'au 1er août 1981

viandes

POULET SURGELÉ
5 à 7 lbs
Cat. Ut.
.99 lb.

POITRINES DE POULET
Surgelées, Cat. A
1.65 lb.

CUISSES DE POULET
Surgelées, Cat. A
1.29 lb.

BACON TRANCHÉ
HYGRADE
500 gr.
1.89 ch.

JAMBON CUIT TRANCHÉ
HYGRADE
175 g.
1.29 ch.

SIMILI POULET
HYGRADE
175 g.
1.29 ch.

TOURTIÈRE
LA BELLE FERMIÈRE
450 g.
1.89 ch.

produits surgelés

SUPER FRIES
Rég. ou ondulées
1 sac de 2 lbs.
.99

GÂTEAUX
PEPPERIDGE FARM
Chocolat, vanille
1.49 ch.

fruits et légumes

NAVETS
Produit du Québec
.27 lb.

PÊCHES
Produits importés
Can. No. 1
.47 lb.

NOIX DE COCO
Produit importé
.45 un.

CAROTTES
Culture du Québec
Can. No. 1
1 cello 5 lbs.
1.25

MAIS SUR ÉPIS
Culture du Québec
1.59 1 dz.

BOISSON GAZEUSE
PEPSI COLA
Btle 750 ml.
6 /2.99
(+) dépôt

CREVETTES
Petites
GRAD
Bte 4 oz.
1.89

RELISH
Sucrée ou maïs
CORONATION
Bocal 375 ml.
.69

DÉTERGENT
Poudre
TIDE
Bte 6 L
3.69

LINGE
Tout-usage couleur
CHIFFON
Pqt. 20's
1.99

ASSOUPLISSEUR
De tissus
Liquide
GRAD
Cont. 3.6 L.
1.69

DÉTERGENT
Liquide
IVORY
Btle 1 L.
1.89

BISCUITS
Tarte au fraise ou Petit Beurre
DAVID
Cello 400 g.
1.29

CRISTAUX
Saveur d'orange
GRAD
Sachet 3.5 oz.
4 /1.15

POINTES D'ASPERGES
GRAD
Can. Fant.
Bte 12 oz.
1.59

DÎNER DE BOULETTES
CORDON BLEU
Bte 15 oz.
.99

FLOCONS JAMBON
CORDON BLEU
Bte 6.25 oz.
1.29

PURIFICATEUR D'AIR
CIRCULAIR
(4 parfums)
Cont. 21 g.
1.19

SAUCE
Hot chicken ou B.B.Q.
ST-HUBERT
Sachet
2 /.85

MOUTARDE PRÉPARÉE
GRAD
Jarre 16 oz.
.63

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO
Btle 3 L.
5.49

OIGNONS BLANCS SUCRÉS
GRAD
Bocal 375 ml.
1.19

NOURRITURE POUR CHAT
CAT CHOW DE PURINA
Bte 500 g
.79

LITIÈRE POUR ANIMAUX
SAULAR
Sac 4 kg.
1.69

DÉTERGENT POUDRE
SUNLIGHT
Btle 3 L.
1.97

RINÇAGE
Pour lave-vaisselle automatique
ALL
Bte 125 ml.
1.05

MINI-SERVIETTES
Féminines, régulières
STAY FREE
Bte 30'S
2.39

SERVIETTES FÉMININES
Protection légère
CAREFREE
Bte 30'S
1.99

SHAMPOING
Cheveux normaux
AGREE
+ 100 ml. boni Btle 350 ml.
2.69

CURE-OREILLES
GRAD
Bte 90'S
.65

GELÉE DE PÉTROLE
VASELINE
Jarre 100 g.
1.25

NETTOYEUR À DENTIER
EFFERDENT
Comprimés
Bte 32'S
1.09

"Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les prix incorrects résultant d'une erreur d'impression".

Spéciaux disponibles chez ces marchands seulement

St-Gédéon de Beauce Germain Mercier	**L'Isletville** Épicerie Gaudreault	**St-Marcel de L'Islet** Hervé Blanchet	**St-Zacharie de Beauce** Parent & Roy
Ste-Perpétue de L'Islet Majoric Pelletier	**St-Théophile de Beauce** Richard Poulin	**St-Paul** Épicerie Daniel Côté	**St-Alexandre de Kamouraska** Régent Ouellet

On fait quasiment partie de la famille

Publié avec l'autorisation de J.L. Duval Ltée

Avions miniatures

17 participants à la compétition

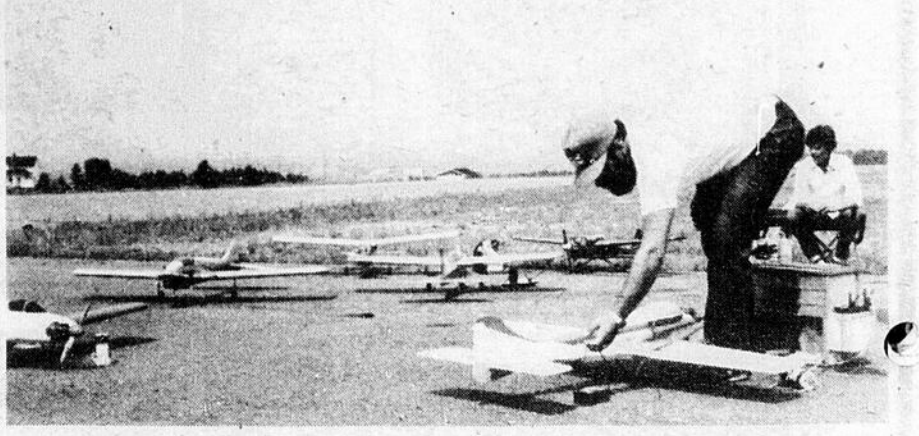
par Louis-Pierre Côté

Un total de 17 participants venant d'aussi loin de Sept-Iles, du Lac St-Jean et de Montréal ont pris part samedi et dimanche derniers à l'aéroport de St-Georges à une compétition de voltige aérienne d'avions miniatures téléguidés, dans le cadre du championnat provincial de l'Association des propriétaires d'avions miniatures du Canada section-Québec.

Selon les organisateurs de cette compétition, MM. Raymond Roy et Jean-Marc Fortin, les amateurs ont eu droit à une compétition de très fort calibre. "Pour une première dans la région, nous sommes très satisfaits des résultats", nous ont-ils indiqué.

Les compétiteurs devaient faire 7 vols avec leurs avions qui atteignent de 110 à 120 milles à l'heure. Chaque avion a été fabriqué par les compétiteurs et ces avions valent de 1,200$ à 1,500$ chacun.

Dans l'ordre habituel, MM. Raymond Roy et Jean-Marc Fortin, organisateurs de la compétition, en compagnie de Jacques Gagnon de Québec, gagnant de la classe Maître. (Photo: LPC)



La construction d'un avion de compétition demande environ 150 heures d'ouvrage. La plupart d'entre eux ont des roues rétractables, ce qui améliore le contrôle. (Photo: LPC)

Gagnants

Cinq classes étaient représentées au cours de cette épreuve organisée par le Mur du son Enr. Voici les premiers de chacune des classes: Pré-Novices: Eric Desmeules de Chicoutimi; Avancée: Raymond Huot de Québec; Expert: Jean-Marie Rondeau de Montréal; Maître: Jacques Gagnon de Québec.

M. Gagnon est un des trois adeptes de ce hobby qui participera à une compétition internationale qui aura lieu à Acapulco en septembre prochain.

Aucun participant ne provenait de la région de la Beauce.

Les Isolations Grenier Enr.
Du sous-sol au grenier
intérieur - extérieur
RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL
Polyuréthane ou spray-on
Cellulose ou laine minérale "Red Top"
St-Georges: 227-0374
St-Ludger: (819) 548-5258 Frais virés
Subventions gouvernementales
ESTIMATION GRATUITE

COUP D'OEIL sur les sports

avec ELOI POULIN

Reverrons-nous une finale Vallée-St-Georges?

Une autre saison régulière a pris fin le 23 juillet dans la ligue Chaudière O'Keefe et si l'on regarde le classement final on en vient à la conclusion que ce circuit en était un en 1981 à trois échelons.

Vallée-Jonction a vogué seul au premier rang en ne subissant que trois défaites dans un calendrier de dix-huit (18) rencontres alors que St-Joseph à qui l'on doit reconnaître un esprit de corps peu commun, a terminé pour Xe fois au dernier rang avec une fiche de quatre victoires et quatorze défaites dans un même calendrier, ce qui est cependant une légère amélioration sur les années antécédentes.

Dans l'échelon du milieu l'on retrouve St-Georges et East Broughton qui ont dû lutter jusqu'à la fin pour déterminer le second et le troisième rang. La seule différence entre ces deux formations est que le Manoir des Mines a connu des succès en début de saison alors que la Brasserie Marie-Tomiche a repris du poil de la bête en fin de calendrier.

Les séries de semi-finale ont débuté lundi soir à St-Georges et mardi à Vallée-Jonction et si l'on jette un regard sur rencontres disputées entre ces quatres équipes en les ramenant à la série qu'elles auront à disputer, l'on a l'impression que la Brasserie Marie-Tomiche et le Bar Place Kennedy se retrouveront pour une seconde fois consécutive en finale.

La série A, 3 de 5, qui opposera le champion du calendrier régulier Vallée-Jonction et le Manoir des Mines d'East Broughton devrait de toute évidence remporter par les hommes de Lionel Champagne si l'on s'en tient aux statistiques compilées au cours des six rencontres entre elles.

Les favoris ont remporté cinq des six rencontres dont quatre ont été serrées mais ils en ont remportées trois. Ils ont marqué 28 points contre 14, ce qui ne laisse aucun doute sur le point fort des champions qui est le département des lanceurs avec Charles Paquet et Pierre Boulay. Pour East Broughton d'être vainqueur, il faudrait un concours de circonstances extraordinaires ou un affaissement presque complet de leur adversaire.

Dans la série B, la lutte sera plus serrée et psychologiquement la Brasserie Marie-Tomiche devra oublier la saison difficile qu'elle a eue contre le Bar Sportif La Tour de St-Joseph alors qu'au cours des quatre rencontres serrées entre elles, les représentants du Chef-lieu en ont remporté deux et se sont même payés le luxe de remporter deux des trois premières rencontres.

Cependant, ce qui laisse la Marie-Tomiche favorite pour accéder à la finale, c'est le fait que cette équipe n'a perdu qu'une de ses sept dernières rencontres et qu'elle a triomphé de son adversaire dans les trois derniers affrontements.

De plus, la moyenne générale de l'équipe s'est améliorée de presque cent points dans cette même période alors que quelques vétérans ont retrouvé leur oeil au bâton, ce qui de mauvaise augure pour l'adversaire.

Si les lanceurs du St-Joseph sont à leur meilleur, la lutte sera serrée comme le furent plusieurs des rencontres entre ces deux formations et la défensive jouera un rôle de premier plan dans la victoire en cette semi-finale B et la différence des points marqués soit 25 pour la Marie-Tomiche et 15 est certes le résultat d'une défensive plus solide d'un côté que de l'autre.

Même si les amateurs anticipent et espèrent même une finale entre Vallée-Jonction et St-Georges, il faudra attendre au moins le résultat d'une première rencontre et peut-être même deux avant d'avoir une idée plus précise mais de tout de même les deux séries devraient donner de la très bonne balle.

Lac Drolet

Arthabasca remporte le tournoi

Arthabasca remporte le tournoi de Lac Drolet

Ce tournoi qui a remporté un grand succès en fin de semaine dernière a vu Arthabasca se mériter les grands honneurs alors qu'il a disposé du Iberville par 5 à 4 dans une rencontre de sept manches.

Les vainqueurs ont dû se rallier en dernière manche pour l'emporter dans une excellente rencontre.

Le Bar de l'Ouest avait été éliminé par le vainqueur en dernière manche alors qu'il menait par 4 à 2.

Les équipes St-Martin et Brasserie Carillon de la ligue Régionale Molson ont été éliminé en ronde préliminaire.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

FONDATIONS

Pour tous genres de fondations. Adressez-vous à de vrais spécialistes.

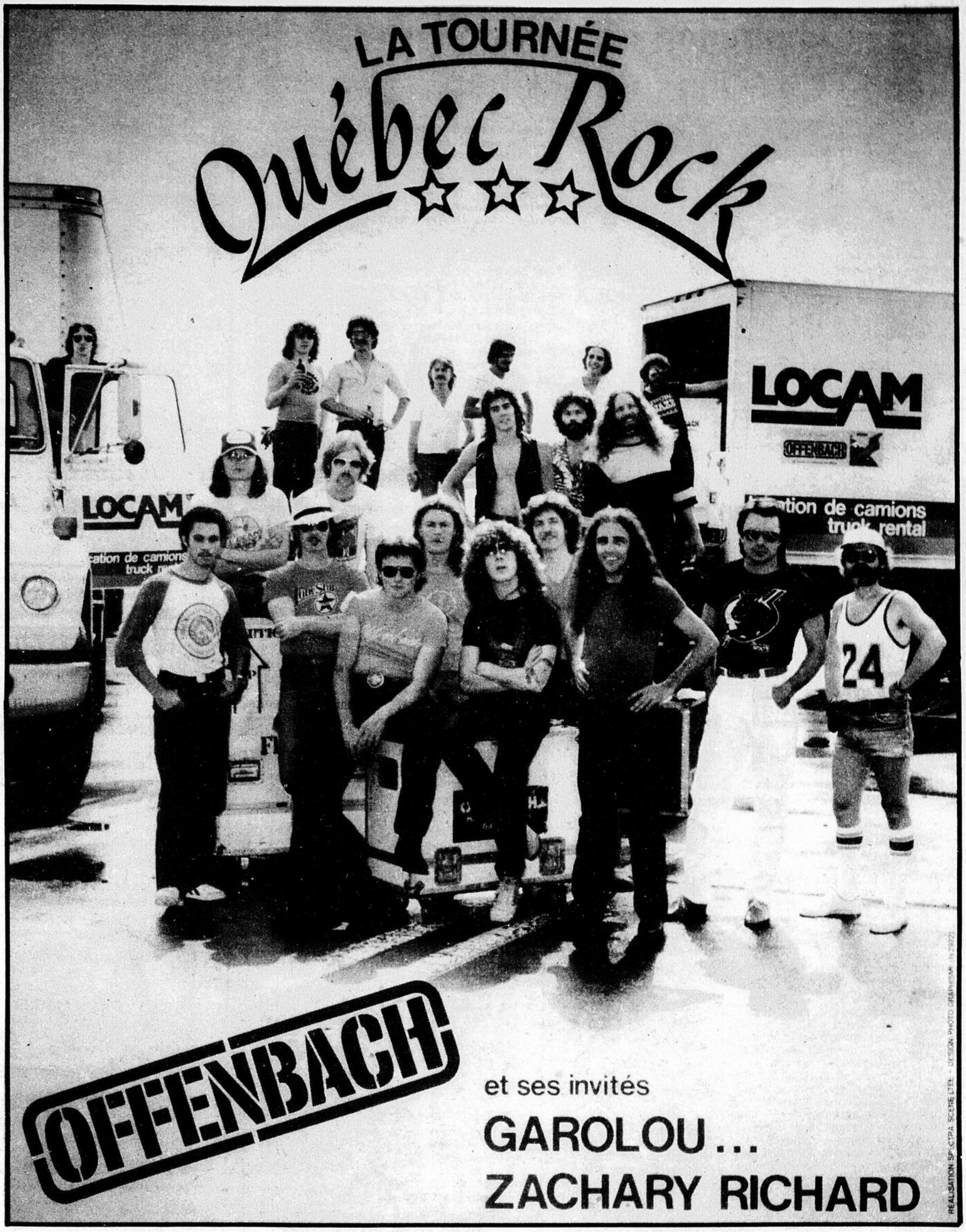
Les Constructions JG BAILLARGEON INC.
Spécialité en coffrage
St-Benoit Bce.
Pour estimation 228-4103 228-7557

LE VRAI SPECIALISTE POUR TOUS GENRES D'EXCAVATIONS...

Nous avons un très bon équipement pour:
A — SPÉCIALITÉS: CREUSAGE DE SOUS-SOL
B — VENTE ET INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
C — FINITION DE PARTERRE — VENTE DE GRAVIER
D — TUF — TERRE DE REMPLISSAGE

Backhoes Bulldozers

ANDRÉ BOUCHER ENR.
ENTREPRENEUR EN EXCAVATION
8990, 37e Avenue,
Ville St-Georges, Beauce
228-4460



AU PALAIS DES SPORTS

Jeudi le 13 août 1981 à 20 heures

PRÉ-VENTE: **$9.50** ENTRÉE: **$10.50**

Billets en vente au: **Palais des Sports** et **Pizza Patio**

Au profit du Hockey Mineur

Finales régionales

St-Georges champion bantam Pont Rouge aux Jeux du Québec

Le Pizza Patio de St-Georges est devenu le champion de la région de Québec en fin de semaine dernière.

(PAP) C'est en fin de semaine sur le terrain de l'école Dionne de Ville St-Georges Ouest qu'avaient lieu les finales régionales de balle-molle. Ces finales se déroulaient dans les catégories bantam et midget, mais seulement les midget devaient se rendre représenter la région de Québec aux Jeux du Québec de Hull au mois d'aout.

Dans la catégorie bantam, c'est le Pizza Patio de St-Georges qui l'a emporté devant Pont-Rouge par la marque de 7 à 4. L'équipe de St-Georges a démontré tout au cours du tournoi qu'elle était supérieure et a ainsi pleinement mérité son titre.

Chez les midget, Pont Rouge était encore une fois de la finale et l'a emporté par le compte de 5 à 0 sur l'équipe de Montmorency. En semi-finale, Pont Rouge avait gagné sur Beauceville par la marque de 4 à 0. Il faut ici signaler que Beauceville avait une excellente équipe et aurait eu de bonnes chances de l'emporter, n'eut été la force peu ordinaire du lanceur de Pont Rouge.

L'équipe de Pont Rouge était très solide, mais c'est surtout son lanceur qui faisait la différence. Les frappeurs des autres équipes ne réussissaient tout simplement pas à le frapper et de dernier s'en est finalement tiré avec une fiche parfaite au cours du tournoi.

Pont Rouge ira donc représenter la région de Québec aux Jeux du Québec de Hull au mois d'août et les chances de cette équipe de mérite les grands honneurs sont très bonnes, si le lanceur tient le coup.

Pont Rouge et son super lanceur ira représenter la région de Québec aux Jeux du Québec.

Motocross

Victoire pour Pierre Jolicoeur

(PAP) C'est à St-Gabriel de Brandon qu'avait lieu en fin de semaine dernière la 4e tranche du Championnat québécois de motocross. On sait que la 3e tranche avait eu lieu à Vallée Jonction récemment.

Un jeune coureur de St-Georges qui en est à sa seconde année de compétition semble en voie d'obtenir beaucoup de succès dans ce domaine. Pierre Jolicoeur, âgé de 13 ans, a remporté en fin de semaine une victoire dans la classe 80CC écolier. Il a pris part aux deux courses de la compétition. Dans la première course, il s'est classé 5e alors qu'il a remporté la victoire dans la seconde. On dit que Jolicoeur a pris la tête dès le départ pour la conserver tout au long de la course et finalement l'emporter après une magnifique compétition. Cette première position lui a valu la 2e place au combiné.

La 5e tranche de cette compétition aura lieu en fin de semaine à Grand-Mère.

Pierre Jolicoeur , un jeune de St-Georges qui promet en motocross.

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Robert Laforce
OPTICIEN D'ORDONNANCES
■ CHOIX DE MONTURES
■ VERRES DE CONTACT souples - rigides - permanentes
■ LABORATOIRE DE TAILLAGE SUR PLACE
■ OUVERT LE SAMEDI
ST-GEORGES 228-7350
12425, 1ère ave, St-Georges Est (face à la régie des alcools)
QUEBEC (SIÈGE SOCIAL) 529-1714
204 Bl. Charest Est, (face à la Gare Centrale d'Autobus)
QUÉBEC ● MONTRÉAL ● PARIS

BOSSUT, LAPORTE, LESSARD & ASSOCIÉS INC.
210, rue Lee, Suite 275, Québec, Qué. G1K 2K6 — 529-0707
ÉVALUATIONS IMMOBILIÈRES
EXPERTISES EN EXPROPRIATION
EXPERTISES AGRICOLES
LOUIS V. BOSSUT, E.A. CAPT. J. LAPORTE, E.D.
DENYS LESSARD, T.P., E.A., E.A.E.

LA GUADELOUPE
THÉÂTRE ROYAL
Ven. - Sam.: 8h00 — Dim.: 6h30 et 8h00
VEN. - SAM. - DIM.
31 juillet - 1-2 août
14 ANS
● des CASCADES spectaculaires,
● des GAGS époustouflants,
● une COMEDIE de tous les instants!
Une joyeuse bande d'hurluberlus met la ville sens dessus dessous...
LES FOUS DE LA MOTO
UNE GUERRE SANS MERCI VA COMMENCER
des scènes de karaté jamais vues!
POUR TOUS
Le Commando des Tigres Noirs

BEAUCE Ciné-Parc
Inf: 228-1797
25, 155e rue, St-Georges Est
Ven. - Sam. - Dim. - Mer. - Jeu.: 31 juil. 1-2-5-6 août
SPÉCIAL à tous les MER. et JEU. soirs
entrée: $2.50
Projection à 9:00 heures
2 films-couleurs!
14 ANS
LE LAGON BLEU
Version française de (THE BLUE LAGOON)
Un film de RANDAL KLEISER
BROOKE SHIELDS CHRISTOPHER ATKINS
CRAMPONNEZ-VOUS À VOTRE SIÈGE... LE "RIRETON" DÉMARRE.
Vivez la plus loufoque aventure de trafic de marchandises volées, organisé par deux super-flics!
INCROYABLE, MAIS VRAI!
LES FOURGUEURS
DOM DeLUISE SUZANNE PLESHETTE HOT STUFF JERRY REED

Balle-molle mineure

St-Georges et Beauceville brillent

Dans la Ligue de balle-molle mineure, cinq rencontres ont eu lieu en fin de semaine sur une possibilité de quinze. Les autres rencontres ayant dû être annulées à cause du tournoi régional qui se tenait à St-Georges Ouest.

Dans la catégorie Pee-Wee, Beauceville a défait St-Odilon 18 à 4. La Laiterie St-Georges a baissé pavillon 15 à 8 face à St-Théophile. Pour St-Théophile, Patrice Gauthier et Joël Mathieu ont pris la vedette.

Au niveau Bantam, Vallée-Jonction a eu raison de St-Joseph 3 à 2 mais a dû s'incliner 13 à 8 devant St-Odilon. Le fait à souligner est l'absence des deux meilleurs lanceurs de cette division, Jean Cloutier et François Veilleux. Le Pizza Patio après avoir subi une deuxième défaite contre St-Prosper la semaine dernière s'est bien repris en battant Notre-Dame au compte de 8 à 3; Bernard St-Hilaire a brillé à l'attaque avec 2 coups sûrs tout en se signalant à la défensive.

La Ligue tient sincèrement à féliciter l'organisation du tournoi régional ainsi que toutes les équipes participantes. Les équipes de la Ligue qui ont bien figuré au niveau Midget et Bantam sont Beauceville opposant la meilleure résistance à l'équipe de Pont-Rouge, visiblement trop forte pour leurs adversaires. Ils ont dû s'incliner 4 à 0; Pierre Lessard a démontré qu'il était sûrement un des meilleurs lanceurs de la région de Québec.

Au niveau Bantam, le Pizza Patio a fait des ravages en démolissant tout sur son passage et gagnant ainsi la finale 7 à 4 contre Pont-Rouge; Bernard St-Hilaire a connu un bon tournoi à l'offensive contribuant largement au succès de son équipe.

Les arbitres de ce tournoi ont accompli un magnifique travail. Jean-Louis Lemieux, Donald Busque, Jacques Rodrigue et Nelson Lessard ont officié tout au long de ce tournoi et nous les félicitons.

Martin Parent
228-2322

Les rencontres la semaine prochaine:

Pee-Wee

Mardi, 28 juillet, St-Prosper vs St-Côme: 19h00

Samedi, 1er août, St-Victor vs St-Odilon: 13h00

Samedi, 1er août, St-Joseph vs Beauceville: 17h30.

Bantam

Mardi, 28 juillet, Notre Dame vs St-Prosper: 13h45

Samedi, 1er août, St-Joseph vs Tring-Jonction: 13h00

Samedi, 1er août, Beauceville vs Pizza Patio: 13h45

Samedi, 1er août, St-Victor vs St-Odilon: 14h30

Dimanche, 2 août, Beauceville vs St-Prosper: 13h45

Midget

Samedi, 1er août, P'tit Dépanneur vs St-Odilon: 13h30

Samedi, 1er août, Lac Etchemin vs Poulin et Martin: 19h00

Samedi, 1er août, El Greco vs Beauceville: 19h00

Dimanche, 2 août, Marché du Boulevard vs St-Victor: 13h00

Soccer-o-thon

Depuis quatre ans déjà, le soccer est intégré dans notre région. De plus, c'est un sport qui prend beaucoup d'ampleur auprès de nos jeunes et celui-ci devient pour eux une nouvelle activité sportive donc l'enthousiasme et la participation ne manquent pas. C'est pourquoi, grâce à la popularité de ce sport, qu'il s'est formé du côté féminin une nouvelle ligue de soccer, celle des juniors-filles. Cette équipe dont l'âge varie entre 15 et 17 ans est composée de neuf filles qui ne manquent point d'ardeur aux entraînements. Elle est formée de Hélène Vallée, Anne Paquet, Marie-Josée Parent, Julie Croteau, Louise-Andrée Poulin, Célyne Talbot, Anne Maheux, Josée Carignan, Diane Drouin, de l'entraîneur, Etienne Gendreau et de la trésorière Diane Pomerleau. L'entraînement de ces filles vise surtout sur l'habileté et le contrôle du ballon, ce qui exige beaucoup d'exercice en tant que précision du mouvement. Bien sûr, il s'en est suivi de conditionnement physique, théorie et d'application pratique du tout. Cette équipe se réunit trois fois par semaine: le lundi et mercredi, de 17h00 à 19h00 à l'école Notre-Dame de la Trinité et le vendredi de 6h00 à 7h30 à la Polyvalente St-Georges.

Un soccer-o-thon a été organisé par les juniors-filles, celui-ci se tiendra le vendredi, 31 juillet 81 de 6h00 à 10h00 à l'école Notre-Dame de la Trinité. Ces filles se donneront à coeur pour cette activité sans manquer d'esprit d'équipe ce qui est très important pour quelque soit le sport que vous prati-quez. Pendant ces quatre heures, l'équipe effectuera un entraînement qui comporte du conditionnement physique avec période théorique et pratique. Le but de ce soccer-o-thon est pour aider cette équipe à se financer pour les dépenses des parties jouées à l'extérieur et pour compléter leur équipement (dont l'uniforme de l'équipe).

SUPER FESTIVAL D'HORREUR

MOTEL ROUGE 14 ANS

Le voyage de noces le plus brutal et le plus bizarre jamais connu

N'oubliez pas ce n'est qu'un film...!

AU MÊME PROGRAMME

GRAND PRIX FESTIVAL DE PARIS DU FILM FANTASTIQUE — GRAND PRIX DE LA CRITIQUE FESTIVAL D'AVORIAZ

(HALLOWEEN) La Nuit des Masques

Une application ingenieuse, une habile mise en valeur du suspense qui vous menera au sommet de la tension

Cette nuit là, "il" est revenu

Cinéma ST-GEORGES 11750-2e avenue 228 7540

VEN. À MER.: 31 juil. au 5 août

SUPER CINÉROTIQUE avec 18 ANS 3 GRANDS FILMS

Des scènes d'une percutante audace

L'AUDACE EN LIBERTÉ

FOLLES PARTIES CAMPAGNARDES

PLUS "Jeux d'amour au Collège"

3e film "Les Nymphomanes"

Cinéma REX 1ère Ave Beauceville 774-3221

VEN. À MER.: 31 juil. au 5 août

LES CINÉMAS FRANCE FILM

JE PRENDS, JE DEVELOPPE, J'AGRANDIS... TOUS MES CLICHES!

VEN. À JEU.: 31 juil. au 6 août

18 ANS Adultes

HORAIRE Vimy et Royal
Sur semaine à 7h30
Sam. et Dim. soir à 7 et 8h30
Dim. p.m. à 1h30

Photographe de petite vertu

2e FILM FELLA

vimy ST-GEORGES DE BEAUCE 275 118e rue Est 228-2813

L'ÉPOPÉE DE LA GUERRE DES ÉTOILES SE CONTINUE!...

POUR TOUS

LA GUERRE DES ÉTOILES L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE

21e FILM LES SURVIVANTS DE LA FIN DU MONDE

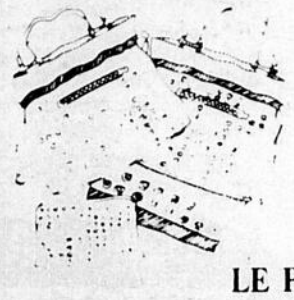
VEN. - SAM. - DIM. 31 juil., 1-2 août

royal ST-GEORGES DE BEAUCE 1570 Ouest boul. DIONNE 228-2813

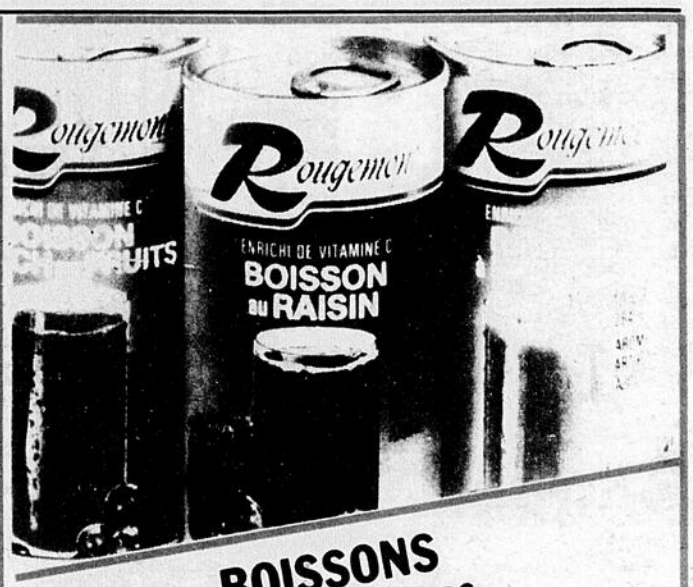
LES SUPERMARCHÉS **PROVIGO**

RÔTI DE PALETTE
COUPE RÉGULIÈRE
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
lb **1.08**

LE SAC EN EXCLUSIVITÉ



Prix régulier 5,95$
LE PRIX **2,98$**



BOISSONS
CHOIX DE SAVEURS
ROUGEMONT
CANNETTE DE 10 oz
4 POUR **1.00**

RÔTI
DE CÔTES CROISÉES
BOEUF CANADA CATÉGORIE A
lb **1.58**

BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE
FRAIS OU SURGELÉ
lb **1.98**

CLARITA

PÊCHES TRANCHÉES
RÉGULIÈRES
CLARITA
BTE DE 28 oz **.87**

ENTIÈREMENT NATURE!
Yoplait
500 g
YOGOURT

YOGOURTS
CHOIX DE SAVEURS
YOPLAIT
CONT. DE 500 g **.99**

SAUCISSON
EN TRANCHES, RÉGULIER OU CIRE
PROVIGO
lb **1.18**

BACON
RÉGULIER OU À L'ÉRABLE
MAPLE LEAF
EMB. DE 500 g **1.88**

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO
BOUT. DE 3 litres **4.49**

JUS D'ORANGE
OU DE PAMPLEMOUSSE
PROVIGO
BTE DE 48 oz **.89**

SAUCISSES FUMÉES
RÉGULIÈRES OU TOUT BOEUF
MAPLE LEAF
lb **1.58**

CUBES DE BOEUF
RÔTIR OU BOUILLIR
lb **1.98**

PEPSI-COLA
BOUTEILLES CONSIGNÉES
DE 750 ml
6 POUR **2.77**

JUS D'ANANAS
NON SUCRÉ
DELMONTE
BTE DE 19 oz **.55**

CRISTAUX
CHOIX DE SAVEURS
HAWAIIAN PUNCH
BTE DE 590 g **2.37**

PAIN SIMILI POULET
EN TRANCHES
PROVIGO
lb **1.38**

SAUCISSES
DE PORC
MAPLE LEAF
EMB. DE 500 g **1.78**

BISCUITS SODA
SALÉS
PROVIGO
BTE DE 900 g **1.77**

DINER
MACARONI AU FROMAGE
PROVIGO
BTE DE 7¼ oz **.37**

CONFITURE
DE FRAISES OU DE FRAMBOISES
AVEC PECTINE PROVIGO
BOCAL DE 24 oz **1.39**

PAIN DE VIANDE
KAM
BTE DE 340 g **1.39**

SAUCE
B B Q OU POUR SANDWICHS CHAUDS
ST-HUBERT
l'enveloppe **.45**

CHIPS
RÉGULIÈRES, NOUVEAU GENRE
MUNCHOS
SAC DE 200 g **1.49**

BISCUITS
GALAXIE
HARNOIS
EMB. DE 900 g **2.99**

CHAUSSONS
CHOIX DE SAVEURS
VOORTMAN
EMB. DE 250 g **.69**

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 1er AOÛT 1981

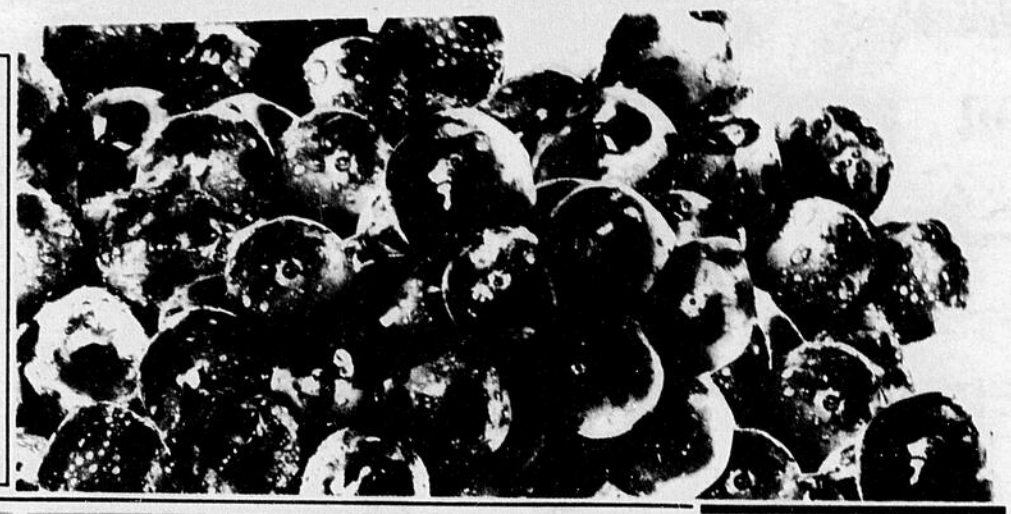
Le garde-froid THERMO SAC

UNE NOUVELLE FAÇON DE PRENDRE FROID ET DE LE CONSERVER

Vous pouvez l'utiliser en maintes occasions

chacun **2.59**

DISPONIBLE EN EXCLUSIVITE CHEZ PROVIGO



MAYONNAISE
KRAFT

BOCAL DE 500 ml **.99**

RAISINS ROUGES
"CARDINAL", CANADA NO 1 DE CALIFORNIE

lb **.99**

Les amis de mon amie sont mes amis.

Le nouveau magazine de la femme et de la famille actives.

Pour seulement 79c vous trouverez exclusivement mon amie chez

provigo

JUS DE TOMATE
DE FANTAISIE
HEINZ

EMB. DE 6 x 5 oz **1.09**

PAPIER HYGIÉNIQUE
CHOIX DE COULEURS
PROVIPRIX

EMB. DE 8 **1.99**

POIRES BARTLETT
CANADA DE FANTAISIE
GROSSEUR 135, DES É.-U.

lb **.79**

CONCOMBRES
CANADA NO 1, GROSSEUR 72
DU QUÉBEC

3 POUR **.39**

PÂTÉS SURGELÉS
POULET, DINDE OU BOEUF
YORK

BTE DE 8 oz **.57**

CHAISE COURTE
D'ALUMINIUM
CANEVAS FLEURI

l'unité **5.99**

HARICOTS JAUNES
DU QUÉBEC

lb **.39**

NECTARINES
GROSSEUR 80
DE CALIFORNIE

.69

GLAÇONS
AQUA STICK

EMB. DE 36 **.99**

EAU MINÉRALE
EVIAN

BOUT. DE 1,5 litre **.99**

BISCOTTES
DIÈTE NORMALE
DIÉTEDOR

BTE DE 280 g **.99**

POIVRONS VERTS
DE L'ONTARIO

la livre **.67**

CHOUX-FLEURS
CANADA NO 1, GROSSEUR 12
DU QUÉBEC

chacun **.89**

CAFÉ INSTANTANÉ
PROVIGO

BOCAL DE 6 oz **3.39**

ALIMENTS POUR BÉBÉS
CHOIX DE SAVEURS
GERBER

BOCAL DE 4½ oz 3 POUR **.99**

JAMBON CUIT
FESSE
BURNS

BTE DE 1½ lb **3.87**

MANGUES
GROSSEUR 12
PRODUITS IMPORTÉS

chacune **1.09**

MELONS DE MIEL
GROSSEUR 8
DE CALIFORNIE

chacun **1.99**

DÉTERGENT
LIQUIDE
SUNLIGHT

CONT. DE 1 litre **1.77**

PAPIER D'ALUMINIUM
REYNOLD

ROUL. DE 25 pi. **.99**

ALLUME FEU
LIQUIDE POUR B.B.Q.
ESSO

CONT. DE 32 oz **.89**

BRIQUETTES
DE CHARBON DE BOIS
GRILL TIME

SAC DE 20 lb **3.99**

SERVIETTES HYGIÉNIQUES
SANS CEINTURE
CONFIDETS

BTE DE 12 **1.29**

Supermarché Provigo
Carrefour St-Georges
201, avenue St-Georges
St-Georges de Beauce

Supermarché Provigo
Michel Gagnon
Place Centre Ville
11400, 1ère avenue est
St-Georges

Supermarché Provigo
630 D, boulevard Renaud
Beauceville

Nous n'irons plus au bois...

Gare au feu!

SOCIÉTÉ DE CONSERVATION DU SUD DU QUÉBEC

HÔTEL MORISSET
Morisset-Station,
594-8253

Samedi soir
SOIRÉE RÉTRO
avec l'orchestre
"LA VARIATION"

Dimanche soir:
Soirée canadienne avec
'AIMÉ VACHON"
et ses musiciens

Au **Grand Hôtel**
1ère Avenue, St-Georges Est
228-3141

ORCHESTRES DU MOIS D'AOÛT
Mercredi: *YVON et ses musiciens*
Jeudi: *"BUZZ"*
Vendredi: *"LES GÉMINIX"*
Samedi: *"LES MÉNINGES"*
Dim. après-midi et en soirée: *"LES MÉLOMANES"*

Mercredi le 5 août: *CONCOURS DU MEILLEUR COSTUME DE COW-BOY*
pour hommes et femmes
Des prix seront attribués au gagnant et à la gagnante

À tous les DIMANCHES **un SPÉCIAL... de la DINDE à $4.25** de 12h00 à 20h00

RESTAURANT du lundi au samedi **SPÉCIAL à partir de $3.25** Ouvert 24 heures par jour

Bar-Salon
"LA RENCONTRE"
avec nos charmantes serveuses: LISE, VIOLAINNE, ODETTE et le dimanche: FRANCE
26 chambres à votre disposition.

Le **CABARET No 1** en ville

Le seul endroit ou l'on vous invite a venir y admirer 12 nouvelles charmantes DANSEUSES et 3 plus beaux DANSEURS professionnels, CHAQUE SEMAINE

C'est le seul endroit en ville où il y a de la danse
7 jours par semaine, de 3h00 P.M. à 3h00 A.M.

— ENTRÉE LIBRE —

Aussi la seule place où vous trouverez le plus grand nombre de danseurs et danseuses.

BIENVENUE À TOUS!

Le CABARET No 1 en ville, MOTEL KENNEDY

Rte Kennedy Sud, St-Georges — Tél.: 228-9777

Soccer régional

L'Igloo joue et gagne

L'Igloo joue et gagne

Dimanche avait lieu la 10e partie de la saison régulière du Hôtel-Motel l'Igloo alors qu'il recevait l'équipe de Côte de Beaupré. Avec seulement onze joueurs et une journée très chaude et humide, l'équipe de St-Georges a dû travailler très dur durant toute la durée de la partie. Malgré ces handicaps, l'Igloo a démontré sa supériorité sur le terrain et a remporté par le compte de 2 à 0.

Tout au long de la partie, les avants André Giguère, Robin Fecteau et Bernard Morin ont travaillé très fort et ont ainsi donné beaucoup de "fil à retordre" à l'équipe adverse. Les demis Jimmy Côté, Marcel Drouin et Dick McCollough ont très bien contrôlé le centre du terrain et ont constamment nui aux attaques adverses. Quant aux arrières Serge Therrien, Yves Abbatiello, Daniel Drouin et Bernard Gendreau, ils ont littéralement ébranlés les attaques adverses pour permettre au gardien, l'électrisant René Lessard, à mettre fin à toute attaque.

Ainsi en première demie, le rapide André Giguère a ouvert le pointage, Beaupré a alors cherché à égaliser les chances mais le vigilant René Lessard a fait un arrêt digne des professionnels empêchant alors tout espoir pour l'adversaire. St-Georges a, par la suite, continué à attaquer sans relâche.

En deuxième demie ce fut Yves Abbatiello laissant sa position de verrouilleur qui a mis en branle un jeu pour, par la suite, y laisser sa touche finale en marquant d'un puissant tir. Par la suite, les avants ont eu beaucoup de chances de compter mais ils n'ont pu en profiter. Bernard Morin a été très dangereux sur plusieurs jeux frappant les poteaux. Robin Fecteau et André Giguère ont été agressifs tout au long de la partie nuisant constamment la défensive adverse. Les demis et les défenseurs ont donné un gros coup de main en donnant le ballon aux avants. Ainsi avec beaucoup de coeur à l'ouvrage les joueurs du Hôtel-Motel l'Igloo ont joué pour une victoire décisive.

Alors prochaines rencontres dimanche le 2 août alors que l'équipe visitera St-Augustin et samedi le 8 août où l'on se rendra à Tilly. A domicile, ce sera samedi le 15 août alors que l'équipe de Ste-Foy visitera St-Georges. C'est une partie qui sera intéressante à voir parce que les joueurs ont un compte à rendre à l'équipe de Ste-Foy.

HÔTEL
Château Blanc
St-Ephrem — 484-2112

VENDREDI SOIR — DISCO
avec *JACQUES LEPAGE*

SAMEDI SOIR: Soirée organisée à l'occasion du mariage de RACHEL DROUIN de La Guadeloupe et DENIS DROUIN de St-Ephrem. Parents et amis sont invités.
Orchestre: *"LES RIDERS"*

Finale du concours de la "Mascotte-Disco" avec la participation d'une nouvelle mascotte. C'est à ne pas manquer!

DIMANCHE:
DISCO avec JACQUES LEPAGE

Notez que l'Hôtel Château Blanc possède un très bon service de réception pour 81. M. et Mme Jean Plante se feront un plaisir de réserver.
484-2112

HÔTEL BEAUCEVILLE
646, Boul. Renault,
Téls: 774-3361 - 3362

AU BAR-SALON
"PAUL QUIRION"
musique western et canadienne

Aussi *"FRED FRENETTE"*
musique Country et Rock

N'oubliez pas notre 5 à 7
avec la chanteuse guitariste
"MARY-LINE"

HOTEL BEAUCEVILLE

DANS LA BEAUCE
du **ROCK and ROLL** de Toronto
avec des super groupes Heavy
en grande vedette

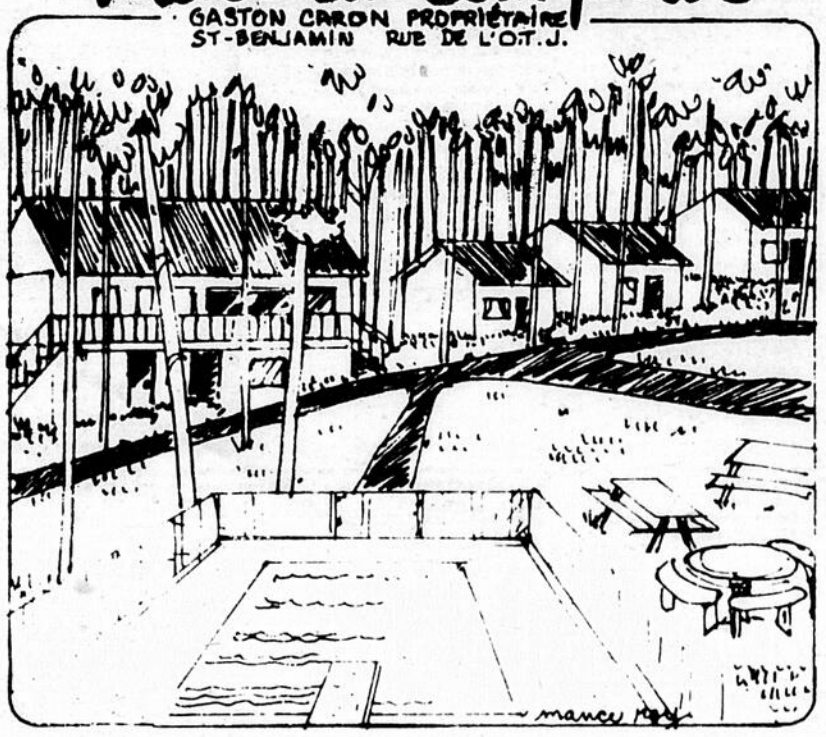
"Axe Cayon"
(déjà passé au Cercle Electrique)

UNE SEMAINE SEULEMENT
du mercredi au dimanche soir
soit du 29 juil. au 2 août 81

Hôtel Boundary
Ste-Aurélie
Tél.: 593-3509

"Bienvenue à tous"

NOËL du CAMPEUR
les 1er et 2 août
Place du Campeur
GASTON CARON PROPRIÉTAIRE
ST-BENJAMIN RUE DE L'O.T.J.



* *Ambiance de Noël avec musique continue*
* *Des bonbons seront distribués aux enfants*
* *Spectacle de clowns en soirée*
* *Aussi:* **Réveillon de Noël**

● ENTRÉE LIBRE ●

Informations et réservations:
594-5154 — 594-5753
St-Benjamin, Rue de l'O.T.J.

Hôtel Motel
La Villa des Pins
Notre-Dame des Pins — 774-9822
Restaurant - Bar Salon - Salle de réception (600 personnes)
— 64 unités de motels —
Le plus grand et le plus complet Centre Hôtelier de la région

DANS LA GRANDE SALLE

VENDREDI le 24 juillet, à 8h30:
Soirée organisée en l'honneur du 40e anniversaire de mariage de M. et Mme CHARLES-HENRI POULIN de St-Georges.

SAMEDI le 1er août à 12h00:
Banquet de noces de MAURICE POULIN de St-Joseph et GUYLAINE MARANDA de Ste-Aurélie.

SAMEDI après-midi: Réception pour le mariage de *GHYLAIN* POULIN de St-Georges et de DANIELLE RODRIGUE de Notre-Dame des Pins.

À 8:00 HEURES: *"LES FLYBACK"*

AU BAR-SALON
PIANO-BAR
du mardi au samedi inclusivement

EN FAIM DE SOIRÉE: La Salle à manger **"La Gargantouse"**

À la Villa des Pins, là où il y a un petit coin de «paradis»!"

HORAIRE TV

Découpez cette page pour servir de référence à vos programmes de T.V.

CBVT 11

JEUDI

10.15 – En mouvement
10.30 – Pouf et riqui
10.45 – Raconte quand tu étais petite
11.00 – Magazine express
11.30 – Wickie
12.00 – Papa cher papa
12.30 – Bravo
13.00 – Téléjournal
13.05 – Reflets d'un pays
14.00 – Documentaires
14.31 – Cinéma
16.00 – A tire d'ailes
16.30 – La pierre blanche
17.00 – Les grands fleuves du monde
18.00 – Nouvelles
18.30 – Propos et confidences
18.57 – Carnet d'été
19.00 – Exploration sport et loisir
19.30 – Le pont
20.01 – Les grands films
22.30 – Téléjournal
23.09 – Cinéma

VENDREDI

10.15 – En mouvement
10.30 – Grangallo et Petitro
10.45 – Fablio le magicien
11.00 – Magazine express
11.30 – Karino
12.00 – Son des français d'Amérique
12.30 – Bravo
13.00 – Téléjournal
13.05 – Reflets d'un pays
14.00 – Documentaires
14.31 – Cinéma
16.00 – A tire d'ailes
16.30 – Fanfreluche
17.00 – Histoire de l'aviation
18.00 – Nouvelles
18.30 – Propos et confidences
18.57 – Carnet d'été
19.00 – Ciné-famille
20.31 – Hors séries
21.31 – Réflection sur une petite planète
22.30 – Téléjournal
23.09 – Cinéma
0.30 – Ciné-nuit

SAMEDI

9.00 – Candy
9.30 – La corde raide
10.00 – Les héros du samedi
11.00 – David Copperfield
12.00 – Une histoire de la médecine
13.00 – D'hier à demain
14.00 – Cinéma
16.30 – Mordicus
17.00 – Bagatelle
18.00 – Pistroli
18.30 – A contrepoids
19.00 – Baseball
22.30 – Le téléjournal
23.00 – Football canadien

DIMANCHE

9.00 – Le petit castor
9.30 – Les aventures de Chaperonnette à pois
10.00 – Le Jour du Seigneur
11.00 – La révolution nucléaire
12.00 – La semaine verte
13.00 – Ciné-Pop
14.30 – La vie qui nous entoure
15.00 – L'univers des sports
17.00 – Second regard
18.00 – Hebdo dimanche
19.00 – Chez Denise
19.30 – Les beaux dimanches
22.30 – Le téléjournal
23.05 – Ciné-Club

LUNDI

10.15 – En mouvement
10.30 – Grangallo et Petitro
10.45 – Mon ami Guignol
11.00 – Magazine express
11.30 – Service secret
12.00 – Les exclus
12.30 – Bravo
13.00 – Téléjournal
13.05 – Reflets d'un pays
14.00 – Documentaires
14.31 – Cinéma
16.00 – A tire d'ailes
16.30 – Sol et Gobelet
17.00 – Nanny
17.30 – La vie secrète des animaux
18.00 – Nouvelles
18.30 – Propos et confidences
18.57 – Carnet d'été
19.00 – L'air du temps
19.30 – L'âge de l'énergie
20.00 – Du tac au tac
20.31 – Télé-sélection
22.30 – Téléjournal
23.09 – Portrait de femmes
0.03 – Cinéma

MARDI

10.15 – En mouvement
10.30 – Pout et Riqui
10.45 – Clak
11.00 – Magazine express
11.30 – Heidi
12.00 – Le comportement animal
12.30 – Bravo
13.00 – Téléjournal
13.05 – Reflets d'un pays
14.00 – Documentaires
14.31 – Histoire du cinéma français
15.30 – Les richesses de la mer
16.00 – A tire d'ailes
16.30 – Dr. Doolittle
17.00 – Graine d'ortie
17.30 – Hors sentier
18.00 – Nouvelles
18.30 – Propos et confidences
18.57 – Carnet d'été
19.00 – Monde merveilleux de Disney
20.00 – L'aigle et le vautour
21.01 – Première page
22.00 – Bizarre, bizarre
22.30 – Téléjournal
23.09 – Ainsi va la vie
0.09 – Cinéma

MERCREDI

10.15 – En mouvement
10.30 – Grangallo et Petitro
10.45 – Mon ami Guignol
11.00 – Magazine express
11.30 – Vers l'aventure
12.00 – Harold Lloyd
12.30 – Bravo
13.00 – Téléjournal
13.05 – Reflets d'un pays
14.00 – Documentaires
14.31 – Le temps de vivre
16.00 – A tire d'ailes
16.30 – Pierre, Fabien et cie
17.00 – Odyssée sous marine Cousteau
18.00 – Nouvelles
18.30 – Propos et confidences
18.57 – Carnet d'été
19.00 – A communiquer
19.30 – Cinéma
22.30 – Téléjournal
23.09 – Les brigades du tigre
0.08 – Cinéma

CFCM 4

JEUDI

10.09 – Musique Marc Legrand
10.15 – Gronigo et Cie
10.45 – Ciné-matin
12.15 – Nouvelles
12.30 – De tout de tous
13.00 – Ma sorcière bien-aimée
13.30 – Bonjour messieurs, dames
14.30 – Ciné-quiz
16.30 – Oscar et Félix
17.00 – Les ennuis de Marie
17.30 – A la bonne franquette
18.00 – Aujourd'hui . . .
18.30 – Janette veut savoir
19.30 – Simon Templar
20.30 – Ciné-comédie
22.29 – La Quotidienne
22.30 – Les nouvelles T.V.A.
22.55 – Nouvelles Télé-Capitale
23.15 – Couleur du temps
23.25 – Ciné-détente
1.00 – Musique Marc Legrand

VENDREDI

10.09 – Musique Marc Legrand
10.15 – Gronigo et cie
10.45 – Ciné-matin
12.15 – Nouvelles
12.30 – Service public
13.00 – Ma sorcière bien-aimée
13.30 – Bonjour messieurs, dames
14.30 – Ciné-quiz
16.30 – Oscar et Félix
17.00 – Les ennuis de Marie
17.30 – A la bonne franquette
18.00 – Aujourd'hui . . .
18.30 – Janette veut savoir
19.30 – L'homme de six millions
20.30 – J'ai mon voyage
21.00 – En rappel
21.30 – Michel Jasmin
22.29 – La Quotidienne
22.30 – Les nouvelles T.V.A.
22.55 – Nouvelles Télé-Capitale
23.15 – Couleur du temps
23.25 – Ciné week-end
1.00 – 2ème film
2.30 – Musique Marc Legrand

SAMEDI

10.54 – Musique Marc Legrand
11.00 – Les étoiles de la lutte
12.00 – Samedi-midi
13.45 – Faut voir à son affaire
14.00 – Le baseball du samedi
17.00 – Chasse et pêche
17.30 – Dessins animés
17.45 – La personnalité sportive
17.50 – Les nouvelles Télé-Capitale
18.00 – Allons au cirque
19.00 – Et ça tourne
20.00 – S . V . P .
21.00 – Médecin d'aujourd'hui
22.00 – Maintenant
22.29 – La Quotidienne
22.30 – Les nouvelles T.V.A.
22.45 – Nouvelles Télé-Capitale
23.00 – Ciné week-end
0.30 – 2ème film
2.00 – Musique Marc Legrand

DIMANCHE

10.54 – Musique Marc Legrand
11.00 – Un souvenir
12.00 – Le Brunch
14.00 – Des images et des hommes
14.30 – Gens d'ici
15.00 – Actualité politique
15.30 – Sports 81
16.30 – Sport mag
17.30 – Arts express
17.50 – Les nouvelles Télé-Capitale
18.00 – Au royaume des animaux
18.30 – La conquête de l'Ouest
19.30 – V. I. P.
20.30 – En première
22.30 – Les nouvelles T.V.A.
22.45 – Les nouvelles Télé-Capitale
23.00 – Super-Loto
23.30 – Ciné week-end
1.00 – Musique Marc Legrand

LUNDI

10.09 – Musique Marc Legrand
10.15 – Gronigo et cie
10.45 – Ciné-matin
12.15 – Nouvelles de midi quinze
12.30 – De tout de tous
13.00 – Ma sorcière bien-aimée
13.30 – Bonjour messieurs, dames
14.30 – Ciné-quiz
16.30 – Oscar et Félix
17.00 – Les ennuis de Marie
17.30 – A la bonne franquette
18.00 – Aujourd'hui
18.30 – Janette veut savoir
19.30 – CHIPS
20.30 – Les Brillant
21.00 – Entre quatre murs
21.30 – Michel Jasmin
22.29 – La Quotidienne
22.30 – Les nouvelles T.V.A.
22.55 – Les nouvelles Télé-Capitale
23.15 – La couleur du temps
23.25 – Ciné-détente
1.00 – Musique Marc Legrand

MARDI

10.09 – Musique Marc Legrand
10.15 – Gronigo et cie
10.45 – Ciné-matin
12.15 – Nouvelles de midi quinze
12.30 – De tout de tous
13.00 – Ma sorcière bien-aimée
13.30 – Bonjour messieurs, dames
14.30 – Ciné-quiz
16.30 – Oscar et Félix
17.00 – Les ennuis de Marie
17.30 – A la bonne franquette
18.00 – Aujourd'hui
18.30 – Janette veut savoir
19.30 – Mission impossible
20.30 – Mini-séries
21.30 – Hawaii 5-0
22.29 – La Quotidienne
22.30 – Les nouvelles T.V.A.
22.55 – Les nouvelles Télé-Capitale
23.15 – La couleur du temps
23.25 – Ciné-détente
1.00 – Musique Marc Legrand

MERCREDI

10.09 – Musique Marc Legrand
10.15 – Gronigo et cie
10.45 – Ciné-matin
12.15 – Nouvelles de midi quinze
12.30 – De tout de tous
13.00 – Ma sorcière bien-aimée
13.30 – Bonjour messieurs, dames
14.30 – Ciné-quiz
16.30 – Oscar et Félix
17.00 – Les ennuis de Marie
17.30 – Grand Prix
18.00 – Aujourd'hui
18.30 – Janette veut savoir
19.30 – La petite maison dans la prairie
20.30 – Week end
21.00 – Venez donc chez moi
21.30 – Michel Jasmin
22.29 – La Quotidienne
22.30 – Les nouvelles T.V.A.
22.55 – Les nouvelles Télé-Capitale
23.15 – La couleur du temps
23.25 – Ciné-détente
1.00 – Musique Marc Legrand

TVFQ 3

JEUDI

17.00 – A quoi joue-t-on en France?
17.45 – Télé-feuilleton
18.00 – Midi-première
18.30 – Des chiffres et des lettres
19.00 – Aujourd'hui Madame
20.00 – Chorus
21.00 – Il n'y a pas qu'à Paris
22.00 – Télé-film
23.00 – Passez donc me voir
23.25 – Actualités régionales

VENDREDI

17.00 – La caverne d'Abracadabra
17.45 – Télé-feuilleton
18.00 – Midi-première
18.30 – Aujourd'hui Madame
20.00 – Au théâtre ce soir
22.45 – Chanteurs et musiciens des rues
23.00 – Passez donc me voir
23.25 – Actualités régionales

SAMEDI

17.00 – Quatre-saisons
18.00 – Evénements sportifs
20.00 – Soirée culturelle
23.00 – Tous contre trois
24.00 – Actualités régionales

DIMANCHE

17.00 – Féminin présent
19.30 – Auto-moto
20.00 – Les nouveaux rendez-vous
21.30 – Apostrophes
23.00 – Fenêtre sur . . .
23.30 – Actualités régionales

LUNDI

17.00 – Hebdo-jeunes
17.45 – Télé-feuilleton
18.00 – Midi-première
18.30 – Des chiffres et des lettres
19.00 – Aujourd'hui Madame
20.00 – Arcana: connaissance en musique
21.00 – La grande cocotte
21.30 – Télé-foot
22.30 – Histoires de France
23.00 – Passez donc me voir
23.25 – Actualités régionales

MARDI

17.00 – Les Quat'z Amis
17.45 – Télé-feuilleton
18.00 – Midi première
18.30 – Des chiffres et des lettres
19.00 – Expressions
20.00 – Légendaires
21.00 – Numéro un
22.00 – Objectif demain
23.00 – Passez donc me voir
23.30 – Actualités régionales

MERCREDI

17.00 – De truc en truc
17.45 – Télé-feuilleton
18.00 – Midi-première
18.30 – Des chiffres et des lettres
19.00 – Aujourd'hui Madame
20.15 – Le monde de l'accordeon
20.30 – Télé-film
22.00 – Questions de temps
23.30 – Thalassa
23.50 – Passez donc me voir
24.10 – Les actualités régionales

Hôtel Armstrong
Tél.: 597-3313

Pour le mois d'août
VENDREDI soir, 31 juillet
l'orchestre "TARKUS"

SAMEDI, le 1er août:
Soirée organisée à l'occasion de l'anniversaire de mariage de M. et Mme ANDRÉ (JEANNINE) DUMAS. Parents et amis sont invités.
L'orchestre; "YVAN et SYLVIE"

BAR-TERRASSE
ouvert tous les soirs

Pour de bons repas, notre salle à manger est ouverte tous les jours.

Bienvenue à tous!

Camping VILLA DU REPOS

Bar — Restaurant
Piscine chauffée

175e rue, St-Georges Est
228-9085

Orchestre VENDREDI et SAMEDI

NOËL DU CAMPEUR
les 7-8-9 août
Vendredi — Samedi
Dimanche

bo luminaire
10425, 1ère Avenue,
St-Georges, Beauce
P.Q., G5Y 2C1
(418) 228-5757

Distributeur autorisé de lampes Westinghouse

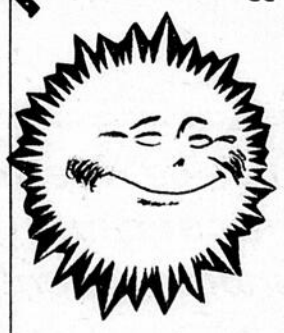
Vous offre un Service, pour tous les travaux en hauteur, pour les municipalités, pour le commercial et résidentiel.

—éclairages
—enseignes commerciales
—peinturage, etc . . .

Prix très compétitif

RANCH-CHUKWAGON

Ce coupon vous donne droit à notre



SPÉCIAL SOLEIL
du 1er juin au 1er sept.

comprend: 9 mcx de poulet
1 sauce, 8 onces
1 salade, 8 onces
1 frite moyenne

Le tout pour **$8.00** seulement

Maintenant Nouveau **SLUSH PUPPIE**
Pour fêter tout événement, tels que: Baptême - Anniversaire - Graduation - Etc . . . **consultez toujours:**
RANCH-CHUKWAGON
9455 boul. Lacroix
Pour livraison: 228-4141

Saint-Simon

Le 17 juin dernier, le club de l'Age d'Or de St-Simon terminait ses activités régulières par un après-midi récréatif organisé pour remsouligner les Noces d'Or de M. Mme Joseph Busque et récréer en même temps nos plus âgés qui ne participent à aucun voyage.

Le conseil de l'Age d'Or avait préparé une messe avec les mêmes chants qu'au mariage de 1930-31; mais une déception! M. l'abbé Marcoux ne put se rendre, raison de santé. Nos coeurs veulent quand même ...er Dieu avant de s'amuser; on chante en grégorien le: "Veni creator", comme au début des mariages d'autrefois. Puis, on récita notre chapelet et finit par un autre chant de mariage: "Vois à tes pieds, Vierge Marie".

Maintenant la gaieté règne; M. le président offre des voeux aux jubilaires au nom de tous les membres qu'il félicita d'être venus nombreux soit 38; suit un chant composé par Sr Dorothée Pomerleau, notre animatrice de pastorale sur l'air de: "Dans le rang St-Dominique", ce chant très bien exécute par 7 membres de l'Age d'Or, rappelait différentes étapes de la vie des jubilaires et fit bien rire l'assistance.

Mme Germaine Bisson, vice-présidente du club présente à Mme Busque, au nom des membres, une magnifique corbeille d'impatientes à fleurs blanches.

M. Mme Busque remercient gentiment, rappellent quelques souvenirs du jour de leur noce, puis ne voulant pas laisser s'éteindre la joie, le chant recommence; on ne se fait pas prier, chacun y va de son refrain; chants anciens, chansons à répondre, solo d'harmonica avec Lucien Quirion, danses, histoires, on s'amuse, le temps passe trop vite; chez-nous, une fête n'est pas complète sans un repas. Les dames du comité des bénévoles y ont penser; elles ont préparé un copieux goûter qu'elles servent elles-même à la fin de l'après-midi.

On échange, on fraternise, puis on se dit aurevoir au pique-nique du 21 juillet (jour de l'Age d'Or à St-Zacha... les activités reprendront au mois de septembre. Entre temps, plusieurs membres participeront à des voyages organisés dans d'autres clubs. Pour nous, une visite d'un club de Québec est prévue en fin d'août au début de septembre de même qu'une journée à Rougemont, fin septembre.

Le 18 juin, 3 membres du Club, assistaient à la réunion de secteur à Ste-Aurélie. Ils remercient ce club de leur accueil chaleureux.

CARTES PROFESSIONNELLES

Administration

CONSULTANTS:
- Administration
- Production
- Sélection personnel de cadre
- Systèmes, contrôles

RELATIONS INDUSTRIELLES AU COMPLET:
- Requêtes
- Négociations
- Griefs

C. Thériault Adm. A., C.R.I. — G. Rancourt M.B.A., Adm. A., Ing.

ADMINISTRATION PLUS inc.

286, 90e rue, St-Georges Est — Tél. bur.: 228-8889

GENOBEC INC.
Conseillers en administration
Planification fiscale et successorale

11165, 2e Ave, Ville St-Georges, Beauce
G5Y 1V9 — Tél.: (418) 228-9770

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE

St-Georges, tél.: 228-3991
11925, 1ère Avenue

Ste-Marie, tél.: 387-2679
Rue Notre-Dame

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez SUN LIFE DU CANADA

RODRIGUE BÉGIN
ASSUREUR VIE
745, 11eme Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tels Bureau: 228-8848
Res.: 228-2770

LES ASSURANCES MARCEL DROUIN INC.
ASSURANCES VIE ET GÉNÉRALES
Tél.: (418) 228-6663 Rés.: 228-7099
12870, 1ère Ave, St-Georges, G5Y 2E6

---

catellier gilbert et associés inc.

Courtiers d'Assurances générales
11700, 1ère Ave, Ville St-Georges — Tél.: 228-8084

SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES PAR JOUR

Avocats

PARENT, DOYON & RANCOURT, AVOCATS
11660, 1ère Ave, ST-GEORGES, Bce Tél.: (418) 228-8881

GÉRARD PARENT
10925, 5e Ave, du Cap.
St-Georges Est 228-2601

ROGER DOYON
620, 111e Rue
St-Georges Est 228-3949

JEAN-DENYS RANCOURT
107, 9e Rue Nord
Beauceville Est 774-9795

FERLAND & FERLAND
AVOCATS et PROCUREURS
150 sud, rue Notre-Dame,
STE-MARIE, BEAUCE
Tél.: 387-6628

Louis-Clément Ferland, B.A.,L.L.L. — Louis-Alfred Ferland, C.R. — Paul-René Ferland, B.A.,L.L.L.

Avocats

Les Avocats Thibaudeau
tél.: (418) 228-2074

CLOVIS THIBAUDEAU, C.R.
BERNARD THIBAUDEAU, B.A., LL.L.
ANNE THIBAUDEAU, D.E.C., LL.B.

12045, 1ère Ave, Ville St-Georges,
Bce-Sud, Qué. G5Y 2E2

Morin & Roy
Avocats

2300, BOUL. DIONNE,
ST-GEORGES-OUEST
228-1564 — 228-1565

Me Michel Morin, D.E.C., LL.L.
Bur.: 228-1564
Rés.: 228-9841

Me Julien Roy, D.E.C., LL.L.
Bur.: 228-1564
Rés.: 382-3025

Bureau à ST-MARTIN 382-3025

Nous acceptons l'aide juridique

Mes dutil, deblois & garneau

avocats
11535, 1ère Ave (Suite 505)
St-Georges-Est, Beauce
C.P. 398, G5Y 5C8
Bur.: (418) 228-8055

Me Renaud Dutil
Me Marcel Deblois
rés.: 228-3944
Me Gabriel Garneau
rés.: 228-8597

Édifice Cliche & Légaré
Rue Verreau

C.P. 160
Téls: 397-5264
397-5265

Cliche & Laflamme
AVOCATS

Paul Laflamme, B.A.L.L.L.
Richard Cliche, B.A.L.L.L.
Diane Loubier, B.A.L.L.L.

Ville St-Joseph,
Beauce, Qué.
Tél. soir: 228-5133

JEAN-ROCH POULIN
AVOCAT ET PROCUREUR
Centre Commercial, 608, 1ère Ave, Beauceville-Est
Téls Bureau: 774-9842 — Résidence: 774-9594

Tél.: 228-8864

Lessard & Morin
AVOCATS
12285, 1ère Avenue, St-Georges Est
Me Raymond Lessard — Me Paul-André Morin

CLICHE & CLOUTIER & LABBÉ
AVOCATS
776 Ave du Palais, St-Joseph, Bce — Bur. (418) 397-5295
Mtre Nicolas Cliche, Rés.: (418) 397-5376
Mtre Hugues Labbé, Rés.: (418) 464-2271
Mtre Gaston Cloutier, Rés.: (418) 253-5075

GUY LEBEL et JEROME POIRIER
AVOCATS
Nous participons à l'aide juridique
11720, 1ere Ave, St-Georges-Est
Tel.: 228-3123

Chiropraticien

DONALD RODRIGUE, d.c.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
Jours d'affaires: Mer., jeu., ven.: de 9h00 à 8h00
5-11925, 1ère Ave, St-Georges-Est - 228-3281

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE BEAUCE ENR.
DR R.B. FORTIER D.C.
Docteur en chiropratique

HEURES DE BUREAU
Mardi jeudi de 13h00 à 17h00
et de 18h00 à 21h00 *(sur rendez-vous)*

20, 125e rue, St-Georges-Est
(voisin de la Caisse Populaire l'Assomption)
Tél.: 228-7548

Comptables syndics

Moreau, Thibodeau, Jacques & Associés
NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS
YVES LACHANCE, c.a. — ARMAND POULIN, c.a.
Comptables agréés

JEAN-GUY JACQUES, c.a.
JEAN-EUDES RUEST, c.a.
GILBERT PLANTE, c.a.
ANDRÉ THIBAUDEAU, c.a.
WILBROD POULIN, c.a.
NORMAND GAGNÉ, c.a.
CONSEIL: RÉJEAN MOREAU, c.a.

Bureaux à:
VILLE ST-GEORGES 228-6676
VILLE LAC-ETCHEMIN 625-5921
STE-JUSTINE 383-3094

Yvon Pomerleau, C.A.
comptable agréé

980, 23ème rue St-Georges Ouest
Bce, Qué. G5Y 4N6
Tél.: (418)227-0330
Rés.: (418)228-1721

Létourneau et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS

Lawrence Létourneau, C.A., Mario Quesnel, C.A., — Paul Veilleux, C.A. — Serge Jabob, C.A., Henri-Paul Pelchat, C.A., Raymond Fortin, C.A.

228-9761
11165, 2e Ave, ST-GEORGES EST

Latulippe, Renaud, Cliche, Jacob, Bourque, Gilbert, Rodrigue & Associés
COMPTABLES AGRÉES

St-Josepn 397-5218
St-Georges 228-3308
Beauceville 774-9833
St-Ephrem 484-5690
Ste-Marie 387-3311

CARTES PROFESSIONNELLES

Comptables syndics

R. DELISLE & ASSOCIÉS
Comptables agréés
ROBERT DELISLE, C.A.
MARIO ROY, C.A.
Tél.: 228-8906
1-12420, 1ère Ave (suite 20) ST-GEORGES-EST

Dentistes

Dr Luis Frez
chirurgien-dentiste
CLINIQUE MÉDICALE
ST-HONORÉ
Tél.: 485-6847

Dr Roger Labrie
CHIRURGIEN-DENTISTE
2-136, 120e rue,
St-Georges Est
Tél.: 228-2681

docteurs
majella gosselin
et
yvan courchesne
chirurgiens-dentistes
prévention et restauration
sur rendez-vous seulement
la clinique familiale
2-13555 bl. lacroix, st-georges
tél.: (418) 228-8856

Clinique Dentaire de Beauce
Dr SYLVIE DALLAIRE
Dr CHRISTIAN FORTIN
Dr PIERRE DUPÉRÉ
11260, 1ère Ave, suite 400
St-Georges Est, Beauce
Tél.: 228-1926

Dr Emmanuel Morin
CHIRURGIEN-DENTISTE
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél.: 228-3572
VILLE ST-GEORGES
OUEST

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours
au Centre Médical
1-140, 123e rue, St-Georges, Bce
Tél.: 228-3221

Clinique Dentaire de Beauceville
Dr Roger Lessard Dr Michel Gagnon
Edifice Cinéma Rex, Beauceville Est
Téls: 774-3794 — 774-9817

Denturologistes

André Verreault, d.d.
Denturologiste

BEAUCEVILLE	ST-MARTIN	LA GUADELOUPE	QUÉBEC
556 bl. Renaud # 1	47e Rue Est	131 rue Cartier	485 bl. Langelier
Bur.: 774-5188	Bur.: 382-3071	Bur.: 459-6557	suite 301
	382-5496		Bur.: 529-2045
			Rés.: 661-2307

NIKOL LAROCHELLE, D.D.
1520, 126e rue,
St-Georges Est, Bce
Tél.: (418) 228-6807
594-8404

JEAN-ROCK THIBAUDEAU, D.D.
20, 125e rue, St-Georges Bce
Tél.: (418) 228-7341
228, Avenue Cartier,
La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-6224

RICHARD BUREAU, D.D.
11925, 1ère Ave, St-Georges
(haut de la Pap. St-Georges)
Tél.: 228-7043
Fermé pour vacances
du 13 au 31 juillet

CAROL VOYER, D.D.
OUVERT TOUS LES SOIRS
720, 145e rue, St-Georges Est
Tél.: (418) 228-4122

Ingénieurs conseils

Guy Labbé, rés.: 228-3748 Louis Dion, rés.: 228-2360

Guy Labbé & Louis Dion Inc.
CONSULTANTS
228-8041
11415, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES,
BEAUCE, G5Y 2C7

Ingenieurs conseils

DENIS FORTIN ING.
STRUCTURE
MÉCANIQUE
ÉLECTRICITÉ
MUNICIPAL
ÉNERGIE
DRAINAGE
DENIS FORTIN
INGÉNIEUR-CONSEIL
C.P. 336, 577 Bl. Renault,
Beauceville-Est, Bce, Qué. G0S 1A0
Tél.: (418) 774-9797
Beauceville — Thetford Mines — St-Georges

Médecins

RENÉ DESJARDINS m.d.
Centre Médical
Spécialiste: *yeux - oreilles - nez - gorge*
Rendez-vous entre 9h00 et 14h00
228-3451

Notaires

Andrée Rancourt
NOTAIRE DEC LLL DDN
110, 1ère Avenue
St-Gédéon, Beauce
Tels bur.: 582-3181
rés.: 582-3823

2385, 6ème Avenue, Ville St-Georges-Ouest, Beauce, P.Q. G5Y 3X6
Tél.: (418) 228-2989
Mathieu & Veilleux
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUE
Claude Mathieu D.E.C., L.L.L.
Eloi Veilleux D.E.C., L.L.L.

Me Michel Cliche
NOTAIRE
Centre Commercial, 638 G, Bl. Renault, Beauceville-Est
Tél.: Bur.: 774-3222 — Rés.: 774-6459

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.P. Turgeon, P.A. Angers, F.G. Fortier et Jos. Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux
BEAUCEVILLE-EST
Tels.: 774-6321 — 774-6275

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
1525, Boul. Dionne,
face à l'Hôtel de Ville,
ST-GEORGES OUEST, BCE

SUR L'EAU-
DANS
L'EAU
A-T-T-E-N-T-I-O-N

Me Alain Veilleux
NOTAIRE
Rue Principale,
ST-CÔME
Tél.: 685-3223

GUERTIN & POIRIER
NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES
Cessionnaire des greffes de Me Fernand Michaud, Jean-Marie Guertin et J.-E. Guertin, notaires
Bureau tous les jours et le vendredi soir.
Autres soirs sur rendez-vous.
11660, 1ère Ave, St-Georges-Est
Tél.: 228-8026 (Edifice Robert Pépin)
Claude Guertin, B.A., L.L.L.
André Poirier, D.E.C., L.L.L., D.D.N.

Notaires

Me JEAN-ROCH BOLDUC
NOTAIRE
3980 Boul. Provincial, face à l'Aréna
St-Prosper, Dorch. Tél.: 594-5152

Tél. Bur.: 228-2882
Rés.: 228-6257
Me Benoit Maheux
NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE
Bureau tous les jours
Soir sur rendez-vous
12260, 1ère AVENUE EST, VILLE ST-GEORGES,
CTÉ BEAUCE, QUÉ.

Rés.: 418-228-7504
Bur.: 418-228-9116
Me Martin Gilbert
notaire
conseiller juridique
13006, 1ère Avenue
St-Georges Est, Beauce, Qué
G5Y 2E6

Optometristes

Clinique d'Optométrie
12650, 1re ave, St-Georges Beauce
228-4699
Dr Jacques Hébert, o.d.
Dr Viateur Pomerleau, o.d.
Dr Robert Thibaudeau, o.d.
Optométristes
Spécialistes pour la vue
- **Examen de la vue**
- **Dépistage visuel par ordinateur** (le dioptron)
- **Verres de contact** (rigides, semi-rigides, souples, permanents)
- **Montures de choix**
- **Laboratoires pour exécuter les ordonnances.**

docteur
JÉRÔME BÉGIN
OPTOMÉTRISTE
Examens visuels aussi montures et verres. VERRES DE CONTACT: Rigide: simple foyer - double foyer. Souple: torique - mince - ultra mince - cataracte
ST-JOSEPH: Edifice Pharmacie Doyon tel.: 397-6344
BEAUCEVILLE: Centre Commercial (Edifice Cinema Rex) tel.: 774-6897
PRENEZ RENDEZ-VOUS S.V.P.

on peut vaincre le cancer
société canadienne du cancer

Age d'Or l'Assomption

Le Club de l'Age d'Or l'Assomption organise un autre pique-nique mercredi le 5 août. Apportez votre dîner. Beau temps, mauvais temps, le pique-nique aura lieu. Bienvenue à tous.

Mme Oram Boucher.

Le Club Age d'Or de l'Assomption vous invite à participer à un voyage Tour du Lac St-Jean, du 26 au 30 août. S.V.P. veuillez donner vos noms le plus tôt possible à l'un des numéros de téléphone suivants: 228-3384, 228-2536 ou 228-3508.

Le Club de l'Age d'Or de l'Assomption organise un voyage à New York, avec guide français, pour le début d'octobre. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec l'un des numéros de téléphone suivants: 228-2536, 228-3384 ou 228-3508.

Ajoutons à ceux-ci, les voyages d'un jour:

Mont Mégantic, ouverture de la coupole par beau temps, le samedi soir seulement. Rencontre avec le club de l'Age d'Or de Lac Mégantic au cours de la journée. Quand???

Le 18 août, village des Pionniers à Neuville, soirée au théâtre de Lafenière. Membres du club l'Assomption, ne tardez pas. Réponses absolument avant le 8 août.

Québec: Après l'ouverture de la session du parlement, plusieurs visites intéressantes avec guide.

Pour ces 3 voyages, donnez vos noms sans tarder aux numéros de téléphone mentionnés plus haut.

A venir:

Journée de réflexion et de prières, genre forum. Fin de septembre. Ou??? Les détails viendront plus tard.

Le comité des voyages.

St-Benjamin

L'Age d'Or de St-Benjamin organise une soirée canadienne samedi le 1er août à 20h00 à la salle de l'Age d'Or, édifice municipal. Invitation à tous, ainsi qu'aux clubs voisins.

St-Honoré

Le Club de l'Age d'Or de St-Honoré organise un voyage pour le 4-5-6 août. Le tour du Lac St-Jean. Si vous désirez faire partie du voyage, donnez vos noms le plus tôt possible au numéro 485-6691 ou 485-67[illegible]

Le club de l'Age d'Or de St-Zacharie avise les autres clubs de la région que le pique-nique de secteur qui devait avoir lieu à St-Zacharie le 12 août est annulé.

La direction

Cartes professionnelles

Optométristes

Téls Bur.: 228-3742
Rés.: 228-2489

Dr Hubert Gendreau, O.D.V.
optometriste

—Examens de la vue
—Ré-éducation visuelle
—Verres de contact
—Soins professionnels complets

11789, 1ère Avenue, St-Georges Est
(Près du pont)

Opticiens d'ordonnance

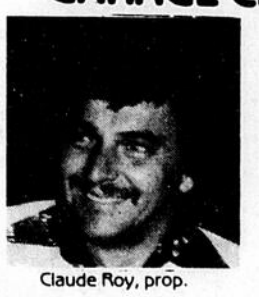
Robert Laforce
228-7350
Lunettes - Verres de contact
(permanentes, souples, semi-rigides et rigides)
12425, 1ère Avenue, St-Georges Est
(face à la Société des Alcools)

Veterinaires

Heures de bureau:
Jour: sur rendez-vous
Lundi soir: 19h. à 20h.
Mercredi soir: 19h. à 20h.
Vendredi soir: 19h. à 20h.

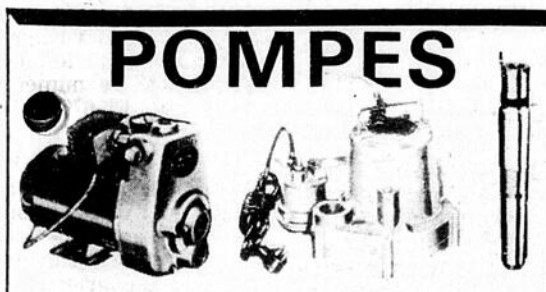
Clinique Vétérinaire de Beauce Inc.
DR. J. MAILHOT, DR HENRI CARRIER
DR JEAN-YVES BÉLANGER
MÉDECINS VÉTÉRINAIRES
555, 130e RUE EST,
ST-GEORGES, BEAUCE
TEL. 228-3761

GARAGE CLAUDE ROY


Claude Roy, prop.

Spécialité:
Débosselage et peinture
615, 175e rue,
St-Georges Est, Bce
Téls.: Gar.: 228-5310
Rés.: 228-2219

POMPES



Pompes à eau BERKELEY

- Pompe submersible - Pompe à gaz - Conditionneur d'eau pour municipalité - résidence et commerce.
Service de pièces sur tous les modèles

LES POMPES COUTURE INC.
745 Bl. Dionne, St-Georges O. 228-5639

Cartes d'affaires

SINGER vous offre
L'AIGUISAGE de CISEAUX pour 50¢
AUSSI
MACHINES A COUDRE SINGER ET ASPIRATEURS
VENTE SERVICE PIECES LOCATION
Un vaste choix de machineries à coudre à tous les prix.
Echanges généreux. Possibilité de crédit.
Où l'acheter?
TALBOT & PERRON ENR.
8585, Boul. Lacroix, St-Georges 228-3942

15710, Boul. Lacroix,
St-Georges-Est
Gar.: (418) 228-8910

Centre du RADIATEUR enr.
SPECIALITES:
Débosselage de pare-chocs
Vente et service d'extincteurs

BERNARD PAQUET, co prop. rés.: 228-6522
LOUIS PAQUET, co prop. rés.: 228-6739

St-Georges Transmission Inc.
675, 175e Rue, St-Georges-Est
Tél.: 228-3219

Spécialité :
REPARATION
de TRANSMISSIONS
AUTOMATIQUES et
ORDINAIRES

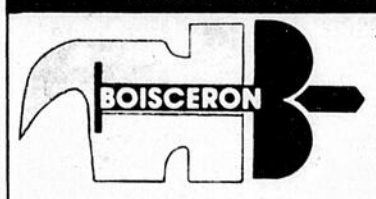
Hervé Groleau
Tél.: 228-3211

Tél. Bur.: 228-4607
Rés.: 228-4683

Bérubé Carburateur enr.
Marcel Bérubé, prop
spécialistés:
Carburateurs neufs et reconditionnés
Mise au point (Tune-up)
Mécanique générale
635, 175e RUE,
ST-GEORGES-EST, BEAUCE

ARMOIRES DE CUISINE

Tél.: (418) 484-2918



EBENISTERIE BOISCERON LTEE
10e Rang, St-Ephrem, Beauce-Sud, Qué.
REAL BUREAU Rés.: 484-2176
LOUIS M. BERNARD Rés.: 484-2887

St-Prosper

Duchesses de l'expo

La Chambre de Commerce de St-Prosper est présentement à mettre la dernière main à son Exposition Commerciale Industrielle qui se tient habituellement lors de la fin de semaine de la Fête du Travail. Et une des activités importantes de la Chambre pour préparer l'Expo est de faire vendre des billets par trois jeunes filles de la paroisse afin que l'entrée à l'Expo soit gratuite pour tous les visiteurs. En fin de semaine dernière, vendredi soir plus précisément, la Chambre de Commerce présentait à la population les trois jeunes filles qui ont accepté de vendre ces billets à la grandeur de la région et ainsi se mériter le titre de Miss Chambre de Commerce. Une grande parade fut alors organisée dans les rues de St-Prosper afin que les gens connaissent leurs duchesses, parade composée d'une trentaine de motos, de chevaux et de magnifiques autos ouvertes dans lesquelles prenaient place les duchesses et leur commanditaire. C'est ainsi que l'on retrouvait Johanne Laflamme, fille de Ovila commanditée par Dulac et Fils, Claudette Tanguay, fille de Conrad, commanditée par Pour Elle Enr. et Hélène Tremblay, fille de Aimé, commanditée par l'Hôtel Motel Abénaki. La reine France 1ère Champagne, de même que les duchesses de l'an dernier, Carole Nadeau et Linda Roy étaient aussi du cortège qui se rendait jusqu'à l'Abénaki. Les jeunes filles vendront maintenant leurs billets au profit de la Chambre de Commerce qui vous attend gratuitement à son Expo de la Fête du Travail.

Claudette Tanguay

Johanne Laflamme

Hélène Tremblay

Saint-Prosper

Théâtre du Ganoué

Oui, on y va. On fait vite une réservation à 594-5000 et on contribue ainsi à l'avancement et au progrès des choses de chez-nous. Qu'on se le dise! Mon oncle, ma tante, cousins. cousines, grand-papas et grand-mamans. Du plaisir pour tout le monde. Notre créateur Jacques Bernard avec le talent que vous lui connaissez a su jusqu'à date nous prouver qu'il était un excellent compositeur. Qui en sont les acteurs? Mais des gens d'ici. Venez les applaudir, quand on a autant travaillé on le mérite bien! Vite! Vite: 594-5000.

Visites de religieuses à St-Prosper, les rév. Sr. Marguerite Larivière, rév. Sr Anne-Marie Larivière de Québec et rév. Sr Madeleine Larivière, au couvent l'Assomption de St-Georges, sont venues à St-Prosper à l'occasion du décès de M. Jean-Thomas Larivière.

A toutes, nous leur souhaitons plein succès.

Vous avez peut-être omis de lire la page 31

JOU-BI ENR.
ouvre ses portes
JEUDI le 6 AOÛT
au centre du mail,
Carrefour St-Georges
Venez voir nos spéciaux d'ouverture.
Le plus grand choix de BIJOUX de costumes en Beauce!

DEMANDE DE SOUMISSION

Avis est par les présentes donné que la Caisse Populaire St-Georges de Beauce, ayant son siège social au 135, 19ème rue, St-Georges Ouest, Beauce, demande des soumissions pour la bâtisse suivante:

Un immeuble situé sur le lot 75-203 du Cadastre Revisé d'une Partie du Cadastre de la Paroisse de St-Georges, Beauce, situé à Ville St-Georges Ouest, Beauce, portant le no civique 1902, 2ème Avenue, St-Georges Ouest, Beauce.

Ledit immeuble DEVRA ÊTRE DÉMÉNAGÉ OU DÉMOLI dans les 2 mois de la date d'adjudication.

Toute offre devra être déposée au siège social de la Caisse d'ici le 12 août 1981 et porter la mention: "OFFRE DE SOUMISSION BÂTISSE SITUÉ AU 1902, 2ème AVENUE, ST-GEORGES OUEST".

Les soumissions seront ouvertes à une assemblée régulière du Conseil d'administration de la Caisse qui se tiendra au plus tard quinze jours francs après la date limite du dépôt des soumissions.

La Caisse ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Pour tout détail concernant ledit immeuble et les conditions complémentaires, s'adresser à Valier Caron, directeur-général de ladite Caisse.

Caisse Populaire St-Georges de Beauce
par: M. VALIER CARON,
directeur-général

APPEL D'OFFRES

RÉFECTION DE COUVERTURE

(École d'Arts et Métiers de Saint-Georges)
ÉCOLE SECONDAIRE PRATIQUE

Propriétaire: COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE DE LA CHAUDIÈRE

Adresse: 11700, Boul. Lacroix Est
Saint-Georges, Beauce-Sud (Québec)

Architecte: JEAN-GILLES NADEAU

Adresse: 11535, 1ère Avenue Est,
Saint-Georges, Beauce-Sud (Québec)
G5Y 2C7

La Commission Scolaire Régionale de la Chaudière demande des soumissions pour la réfection de couverture de l'École Secondaire Pratique de Saint-Georges Ouest.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'architecte, contre un dépôt de ($100.00) cent dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cinq milles ($5,000) dollars à l'ordre du propriétaire, la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq jours (45) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues aux bureaux de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, 11700 boulevard Lacroix, Ville St-Georges (Beauce-Sud) jusqu'à trois (3) heures, heure en vigueur localement, le 12ème jour du mois d'août 1981 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du prix du contrat de la spécialité.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1981.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

CLAUDE LESSARD
pour Pierre Légaré
Directeur général

AVIS LÉGAL

Les Bâtisses d'acier Hercule Ltée

AVIS est par les présentes donné conformément à l'article 26 de la loi des pouvoirs spéciaux des corporations (S.R. 1964, Chapitre 275), que la garantie créée par l'acte de fidéicommis comportant privilège, hypothèque, cession et transport consenti par LES BÂTISSES D'ACIER HERCULE LTÉE devant Me Renald Vachon, notaire, le 9 avril 1979, et enregistré au bureau d'enregistrement de Beauce le 12 avril 1979 sous le numéro 313475 (laquelle garantie s'étend aux créances, droits et réclamations en faveur de BÂTISSES D'ACIER HERCULE LTÉE en plus d'autres biens et actifs de ladite compagnie) est devenue exécutoire.

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

Fidéicommis en vertu dudit acte de fidéicommis.

LEGAL NOTICE

Les Bâtisses d'acier Hercule Ltée

NOTICE is hereby given under Section 26 of the Special Corporate Powers Act (R.S. 1964, Chapter 275) that the security created by this certain Trust Deed of Hypothec, Mortgage, Pledge, Cession and Transfer, executed by BATISSES D'ACIER HERCULE LTÉE, before Mtre Renald Vachon, notary, on april 9, 1979, and registered in the Registry Office for the Registration Division of Beauce on april 12, 1979 under no. 313475 (which security extends to debts, rights and claims in favour of BÂTISSES D'ACIER HERCULE LTÉE in addition to other properties and assets of said Company) has become enforceable.

FIDUCIE PRÊT ET REVENU

TRUSTEE UNDER THE SAID TRUST DEED

APPEL D'OFFRES

Ville de St-Georges, Comté de Beauce

PROGRAMME D'AMÉLIORATION DE QUARTIERS

Avis est par les présentes donné que la Corporation Municipale de Ville de St-Georges, comté de Beauce-Sud, recevra des soumissions aux conditions énumérées ci-bas:

VENTE D'UN BÂTIMENT AFIN DE LIBÉRER L'EMPLACEMENT:

Vente d'un bâtiment principal et de ses dépendances, sis au 11075 de la 1ère avenue à Ville de St-Georges, ancienne propriété de Mme Rachèle Champagne. L'emplacement de l'immeuble devra être libéré pour le 3 octobre 1981 et l'acquéreur pourra prendre livraison de l'immeuble à partir du 26 septembre 1981.

SOUMISSIONS:

Les soumissionnaires intéressés pourront examiner les édifices ainsi que le document complet à partir du 29 juillet 1981 au bureau du coordonnateur du programme d'amélioration de quartier à l'Hôtel de Ville, 11700 boulevard Lacroix à Ville de St-Georges.

Pour être conforme, toute soumission devra:

1) Etre conforme aux exigences de la Ville et faite sur les formules officielles fournies par le coordonnateur. La soumission devra être globale et inclure tous les bâtiments ci-haut décrits;
2) Etre accompagnée d'un cautionnement de soumission de 10% du montant de la soumission sous forme de chèque visé ou de cautionnement fait au nom de la Ville de St-Georges, Beauce. Ce cautionnement, quel que soit le montant de la soumission, devra être de $100.00 minimum.
3) Etre remise avant 16:00 heures (heure en vigueur localement) mardi le 18 août 1981 au bureau du greffier à l'Hôtel de Ville, 11700 boulevard Lacroix à Ville de St-Georges, Beauce.
4) Les soumissions seront remises dans une enveloppe scellée portant mention "Soumission pour la vente 11075, 1ère avenue".

La Ville de St-Georges se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni la plus basse soumission, ni aucune des soumissions.

Tout soumissionnaire est invité à assister à l'ouverture des soumissions, le 18 août 1981 à 16:00 heures (heure en vigueur localement), à l'Hôtel de Ville, 11700 boulevard Lacroix, en la Salle des délibérations.

Donné à Ville de St-Georges
Date: 24 juillet 1981

Ville de St-Georges
MARTIN SIROIS

APPELS D'OFFRES * SOUMISSIONS * AVIS LÉGAUX

Canada
Province de Québec
Ville de Saint-Georges Ouest
Comté de Beauce

AVIS PUBLIC

FAUCHAGE ET NETTOYAGE DES TERRAINS

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par le soussigné, Greffier de la Ville de Saint-Georges Ouest, comté de Beauce:

Que tout propriétaire de terrain à l'intérieur du territoire de la municipalité, doit au moins une fois l'an faucher et nettoyer son ou ses terrain(s) de façon à ce que ce soit propre, afin d'éviter des amoncellements de débris, de déchets, etc., et afin d'éviter les dangers d'incendie et/ou afin de rendre un aspect esthétique à la grandeur du territoire de la Ville.

Donné à Ville de Saint-Georges Ouest,
ce 29e jour de juillet 1981.

Le greffier de la Ville,
LAURENT NADEAU

Votre appui à la Croix-Rouge

Canada
Province de Québec
District de Beauce
CSB 350-05-000098-812

COUR SUPERIEURE

BANQUE NATIONALE DU CANADA
Demanderesse
— vs —
METAL G M S INC.
et Al.
Défendeurs

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que les effets mobiliers de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus par encan public le 25 août 1981 à 10 hres, à la dernière place d'affaires connue de la défenderesse au 659, Ave du Palais, St-Joseph, comté Beauce. A savoir: 2 matrices, 1 presse 75 tonnes Toledo, 1 fusil à peinturer et acc. de marque Ransburg, 1 pompe de marque Graco, 1 moteur 1/2 force, 1 machine pour poser le plastique de marque Bico et acc., 1 moteur 550 h.p. 3 phases, 1 meuleuse de banc, 1 coupe-fer Kitchener, 1 sableuse Walther, 1 soudeuse Lincoln, 1 blower 6 vitesses, 1 paymaster, 1 bureau, 1 classeur 4 tiroirs; 120 paires de grappins pour camions, 18 paires de grappins pour autos, 2 trétaux à métal, 6 btes de boulons 1 pouce, 1 caisse de meules 4 1/2 pouces, 1 chaufferette 550, 1 plinthe électrique, 1 coupe-bolts, 1 lot de fer forgé, 1 lot de supports à souder, 1 lot de casiers avec boulons et écrous, 1 bte de fil à souder pour machine automatique, 40 paires de petits grappins, 1 table à pique-nique, 2 caisses de nettoyeur à mains, 1 corde électrique, 1 boyau d'arrosage, 1 lot d'outils d'équipement disparate, etc., etc.

Donné à St-Georges, Beauce
ce 29 juillet 1981

W.-N. POULIN,
huissier.

Canada
Province de Québec
District de Montréal
CPM 500-02-000551-817

COUR PROVINCIALE

A. & F. BAILLARGEON EXPRESS INC
Demanderesse
— vs —
METAL G.M.S. INC.
et Al.
Défendeurs

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que les effets mobiliers de la défenderesse saisis en cette cause seront vendus par encan public le 25 août 1981 à 10 hres, à la dernière place d'affaires connue de la défenderesse, au 659, Ave du Palais, St-Joseph, comté Beauce. A savoir: 1 paymaster Check-writting, 1 bureau à 3 tiroirs, 1 classeur 4 tiroirs, environ 120 paires de grappins pour camions, 18 paires de grappins pour autos, 2 tétraux en métal.

Donné à St-Georges, Beauce
ce 29 juillet 1981

W.-N. POULIN,
huissier.

Fieri Facias de terris

Canada
Province de Québec

COUR SUPÉRIEURE

District de Beauce
No: 350-05-000281-814
C.P.B. 350-02-000481-79

JEAN-ROCH POULIN
— c. — LOUIS DROUIN
Shérif: 20-81

JEAN-ROCH POULIN, Centre Commercial, Beauceville Est, Demandeur
— c. —
LOUIS DROUIN, St-Joseph, Beauce Défendeur

"Un emplacement situé à St-Joseph de Beauce connu et désigné comme étant les lots SIX CENT QUARANTE-DEUX, subdivision DIX-HUIT (642-18) et SIX CENT QUARANTE-ET-UN, subdivision QUARANTE (642-40) du cadastre revisé pour une partie de la paroisse de St-Joseph, division d'enregistrement de Beauce, village de St-Joseph. Le tout avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Sujet à toutes les servitudes actives et passives apparentes ou occultes pouvant affecter ledit immeuble, suivant titre, et spécialement sujet à une servitude relativement à une prohibition d'établir un commerce sur une certaine étendue de terrain, tel que mentionné dans un acte entre monsieur et madame Joseph Lessard et Me Robert Cliche, reçu devant Me Gustave Taschereau notaire, le 7 novembre 1955, et enregistré à Beauce sous le numéro 170531."

La mise à prix est fixée à la somme de 7 163,00 $, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le Ministère des Affaires municipales, que l'adjudicataire devra verser au shérif en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Beauce à Beauceville le DEUXIÈME jour de SEPTEMBRE 1981 à 14 heures.

Bureau du shérif
Cour supérieure
Ville Saint-Joseph, Beauce
le 14 juillet 1981

Le shérif adjoint,
ROGER LE HOUX

CHANGEMENT DE NOM

Avis est donné que Joseph Florian Deblois domicilié et résidant au 163 de la rue Principale à St-Benoit Lâbre, comté et district de Beauce, s'adressera au Lieutenant-Gouverneur en Conseil en vue d'obtenir un décret changeant son nom en celui de "Joseph Walter Deblois".

Dutil, Deblois & Garneau,
Procureurs du requérant

Saint-Simon

Le 23 juin dernier, journée du Rosaire perpétuel, pour les paroisses de St-Simon et Notre-Dame des Pins; les amis de la Vierge lui sont toujours fidèles; l'autobus est rempli. 12 de Notre-Dame. 36 de St-Simon. Quelle journée merveilleuse passée près de notre Mère du ciel, si Dieu nous prête vie, sûrement qu'on sera tous là, l'an prochain.

Fieri facias de terris

Canada
Province de Québec

COUR SUPÉRIEURE

District de Beauce
No: 350-05-000098-812
Shérif: 17-81

BANQUE NATIONALE DU CANADA, corporation bancaire légalement constituée ayant son siège social au 440 ouest boul. Dorchester, Montréal Demanderesse
— c. —
METAL G.M.S. INC., corporation légalement constituée ayant son siège social au 659 ave du Palais, St-Joseph, Beauce — et —
GÉDÉON MAHEU et DAME MARIE-CLAIRE ROY MAHEU, domiciliés et résidants à 659 ave du Palais, St-Joseph, Beauce Défendeurs
— et — LE REGISTRATEUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE BEAUCE, mis-en-cause.

"Un terrain situé dans le Parc Industriel, à St-Joseph de Beauce, connu et désigné comme faisant partie des lots CINQ CENT DIX subdivision QUATRE et CINQ CENT DOUZE subdivision TROIS (510-4 et 512-3) du cadastre officiel de la paroisse de St-Joseph, division d'enregistrement de Beauce, dont les mesures, mesures anglaises et bornes sont les suivantes:

MESURES: À partir du point A qui est le coin EST du lot 510-4, CENT SOIXANTE-DIX-HUIT pieds (178 pi.) vers le sud-ouest, jusqu'à B, de là CENT QUARANTE-TROIS pieds (143 pi.) vers le nord-ouest jusqu'à C, de là QUARANTE-HUIT pieds (48 pi.) vers le nord-est jusqu'à D, de là environ CENT TRENTE-TROIS pieds (133 pi.) vers l'est jusqu'à E, de là VINGT-ET-UN pieds et DEUX dixièmes (22.2 pi.) vers le nord-est jusqu'à F et de là CINQUANTE-ET-UN pieds et SIX dixièmes (51.6 pi.) vers l'est jusqu'à A.

BORNES: Ligne A-B lot 510-5 (rue); ligne B-C Ptie 510-4 et Ptie 512-3 (Fenebec Inc.); ligne C-D Ptie 512-3 (Fenebec Inc.); ligne D-E, E-F et F-A lot 786 (chemin de fer). Le tout d'une superficie approximative de QUINZE MILLE SIX CENT QUATRE-VINGT pieds carrés (15,680 pi. car.). Avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

La mise à prix est fixée à la somme de 6 321,00 $, soit 25% de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministère des Affaires municipales, que l'adjudicataire devra payer au shérif de Beauce en argent ou par chèque visé au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Beauce à Beauceville le DEUXIÈME jour de SEPTEMBRE 1981 à DIX heures.

Bureau du shérif,
Saint-Joseph, Beauce,
le 13 juillet 1981

Le shérif adjoint,
ROGER LE HOUX

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que la compagnie "MAINTENANCES BEAUCE NORD INC." demandera au Ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières la permission de se dissoudre.

St-Georges de Beauce, ce 21 juillet 1981.

Me Marcel Deblois,
avocat
Procureur de la compagnie

AVIS DE CONVOCATION

CENTRE DE SKI

Tout individu ou tout groupe intéressé à prendre en charge l'opération du Centre de Ski est prié d'assister à l'assemblée publique qui se tiendra à l'hôtel de ville de Ville de Saint-Georges, 11700 boulevard Lacroix, mercredi le 5 août 1981, à 19:30 heures.

VILLE DE SAINT-GEORGES

CARRIÈRES & PROFESSIONS /4

OPPORTUNITÉ
DIRECTEUR DE PUBLICITÉ

Entreprise qui doit s'établir bientôt dans la région de St-Georges, est à la recherche d'un Directeur de publicité, marketing, communications.

- Expérience non essentielle, mais préférable
- Etre âgé d'au moins 30 ans
- Devra posséder une automobile
- Pouvoir diriger un groupe restreint de personnes
- Position d'avenir
- Salaire à discuter selon compétence
- Bénéfices marginaux
- Toute application sera strictement confidentielle
- Spécifier salaire exigé.

À CAUSE DE LA GRÈVE DES POSTES

S.V.P. Apporter votre application, votre curriculum vitae dans une enveloppe cachetée au bureau du journal dans lequel l'annonce apparaît.

Inscrire sur l'enveloppe: "A.C."

Représentant(e) industriel

Du à l'expansion continue de l'entreprise, nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) pour la région de Beauce, Frontenac, Dorchester.

Nous sommes spécialisés dans la vente en gros: boulons, vis, chaînes, papier sablé, etc.

Conviendrait bien pour une personne déjà dans la vente d'autres lignes de produits auprès des industries et institutions.

Commissions avantageuses.

S.V.P. contacter:
M. Jean-Claude Boutin, C.A.
après 18 heures
681-7975

Votre CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

Votre propre patron
$ 500 700 900
par semaine

MEDICO
recherche
DISTRIBUTEURS
temps plein
ou partiel
selon secteur

Appelez maintenant
(514) 341-4300
(sans frais)
1-800-361-9041

C'est peut-être l'occasion que vous recherchiez

Vous êtes sans emploi!

Vous aimeriez améliorer votre situation d'emploi...

Peut-être vous manque-t-il les qualifications pour exercer le metier que vous souhaiteriez?

Êtes-vous informes que des cours de formation professionnelle s'organisent regulièrement dans votre region?

Ces programmes de formation prevoient que les adultes repondant aux criteres reçoivent des prestations d'assurance-chômage ou des allocations de formation. Vous pouvez aussi beneficier d'allocations de transport ou de logement s'il y a lieu.

Cours debutant sous peu dans votre region:

TITRE DU COURS	TYPE	DEBUT	DUREE (jours)	ENDROIT
Machiniste général	Débutant	81-09-21	255	St-Georges de Beauce

Inscription

Au Centre d'emploi du Canada de votre localite.

Information

Pour plus de details relatifs à ce(s) programme(s), communiquez avec la Commission de formation professionnelle au numéro (418) 687-1265.

COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA REGION DE QUEBEC

1010, rue Borne, Quebec G1N 1L9

Offerts en collaboration avec le MMI et le MEQ

Débutant le 29
"Au nom du père et du fils"

par Michel Roy

Le Théâtre d'été Au Bois des amoureux, de Beauceville, présentera son deuxième spectacle de la saison à compter du 29 juillet, jusqu'au 9 août, soit la comédie "Au nom du père et du fils", par le Théâtre de la Combine.

Cette production ne tiendra l'affiche que 10 jours, les représentations ont lieu du mercredi au dimanche, à compter de 20h30.

Le Théâtre de la Combine, c'est la réunion de 2 comédiens, John Applin et Richard Aubé, deux gars qui ont des choses à dire et qui ont choisi le théâtre pour l'exprimer. Un des comédiens, Richard Aubé, est originaire de St-Georges.

"Au nom du père et du fils", c'est une observation fantaisiste sur la relation père-fils, une comédie qui retrace des comportements d'hommes. La pièce se veut une satire de nos rôles, de nos images, une caricature de nos stéréotypes mâles. Nul doute, ça promet.

Balle-molle Chaudière
St-Joseph surprend la Marie Tomiche

Profitant d'une erreur sur le premier frappeur, les visiteurs ont su tirer profit de cette situation pour frapper un simple et un double pour croiser le marbre à deux reprises et l'emporter finalement 5 à 2. Martin Vachon fort de cette avance a lancé un solide match et a blanchi ses adversaires pendant cinq manches complètes sans accorder un seul coup sûr.

Il ne fut jamais en difficulté au cours de la rencontre sauf en 6e manche quand il accorda son premier coup sûr et que Jacques Veilleux boucla le circuit après un double jeu, ce qui le sortit du pétrin.

Rémi Jacques qui débuta la rencontre pour la Brasserie Marie-Tomiche a connu une soirée difficile quand il accorda sept des neuf coups sûrs des vainqueurs. Le Bar Sportif La Tour de St-Joseph croisa le marbre à trois reprises en début de 4e manche quand il réussit trois coups sûrs consécutifs avant de marquer sur un mauvais lancer après un retrait au marbre. Un ballon-sacrifice et un simple donnèrent deux autres points. Michel Jacques vint prendre la relève et forca le frappeur suivant à un ballon au champ pour ensuite tenir en respect l'adversaire et ne lui allouant que deux coups sûrs.

Martin Vachon a retiré sept frappeurs au bâton et ne donna qu'un but sur balles pour connaître une de ses meilleurs performances contre la Brasserie Marie-Tomiche.

Pour le Bar Sportif La Tour de St-Joseph, Mario Vachon et Jacques Doyon eurent deux coups sûrs.

Cette victoire du St-Joseph a certes surpris les hommes de Benoit Gravel et la rencontre de jeudi soir à St-Joseph revet beaucoup d'importance.

Demande d'emploi
CONTREMAÎTRE

Bois Ouvré de Beauceville Inc., compagnie manufacturière de pièces composantes pour portes et fenêtres, requiert les services d'un contremaître.

Sous l'autorité immédiate de la direction, le contremaître aura sous sa responsabilité dix-huit (18) hommes. Il devra mettre en production les commandes reçues, céduler la production, voir au contrôle de la qualité et tenir à jour un rapport quotidien.

Qualifications requises:
- avoir le sens du leadership
- posséder au moins 5 ans d'expérience dans cette fonction
- connaître à fond le montage d'une fenêtre (mesures, angles, etc.)
- posséder une bonne connaissance des différents grades de pin.

Tout profil équivalant sera considéré.

Si vous êtes intéressé et si vous posséder les qualifications recherchées, faites nous parvenir votre curriculum vitae avant le 7 août 1981 à

Bois Ouvré de Beauceville Inc.
201 rue Breton
C.P. 460
Beauceville Ouest G0M 1A0

AVIS - AVIS - AVIS - AVIS - A

Comme le service postal est interrompu depuis quelque temps, nous demandons à notre distinguée clientèle d'acquitter leurs factures de publicité ou d'abonnement de la façon suivante:

1) **Par l'entremise de nos conseillers publicitaires qui vous visitent régulièrement.**

2) **À nos bureaux entre 8h30 et 17h00, sans interruption, du lundi au vendredi.**

3) **À l'une des Caisses Populaires suivantes, sans aucun frais de votre part (s.v.p. apportez la copie de facture): St-Georges Est et Ouest, St-Victor, St-Ephrem, St-Honoré, St-Benoit, St-Gédéon, St-Martin, St-Côme, St-Prosper, Beauceville, St-Zacharie, St-Théophile.**

Merci de votre coopération !

PROGRÈS l'éclaireur **12625, 1ère Ave, St-Georges Est, Beauce**

Canada
Province de Québec
District de Beauce
CSPB 35027-00514-81

COUR SESSION DE LA PAIX DE BEAUCE

PROCUREUR GÉNÉRAL
QUÉBEC
Demanderesse
— vs —
GHISLAIN MORIN
Défendeur

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné que les effets mobiliers du défendeur saisis en cette cause seront vendus par encan public le 11 août 1981 à 14.30 hres au domicile du défendeur à St-René, comté Beauce.

A savoir: 1 véhicule de marque Gremlin.

Donné à St-Georges, Beauce ce 29 juillet 1981

W.-N. POULIN, huissier.

Pour un rendement assuré... Achetez, vendez par nos

Annonces classées

de 9 a 5h00 sans irterruption

3 facons de proceder:
par la poste: C.P. 158, St-Georges-Est
par telephone: 228-8858
à nos bureaux: 12625, 1ere Avenue, St-Georges-Est

Tarif des annonces classées

ORDINAIRE

Comptant:	1 fois	$2.00 le pouce
	3 fois	$5.00
Facturée:	chaque annonce	$3.00 le pouce

AVEC CADRE NOIR

Comptant:	1 fois	$3.00 le pouce
	3 fois	$8.00
Facturée:	chaque annonce	$4.00 le pouce

Date limite pour parution le mercredi: **Lundi 5 hres**

MAISONS A VENDRE

MAISON split level, 28 X 42, terrain 165 X 100, boisé, armoires et escaliers en chêne, plancher en marquetterie, sous-sol semi fini. Située au 735, 158e rue, St-Georges Est. Inf.: 228-5328 après 6 hres.
(3 fs 22-7-81 12624 SV)

MAISON de campagne à louer, située à St-Joseph, très beau site, avec grange et lac. Inf.: 397-6605.
(3 fs 22-7-81- 12601 YB)

MAISON située entre St-Georges et St-Benoit, faisant partie de St Benoit, const. 1978, sous-sol fini pour 1 logement avec garage double, isolé et chauffé avec abri. Terrain 115 X 180 terrassement fini. Inf: soir après 7h00 à 228-5934.
(JNO, 4-2-81, 10544 LB)

ST-ROBERT bloc à 5 logements. La banque prendrait premier hypothèque le vendeur le deuxième. Inf: 582-6259
(JNO, 1-7-81, 12377 M)

MAISON à vendre ou à échanger, située près de l'Eglise et accommodation 36 X 42, tapis mur à mur, foyer, etc., interieur ultra moderne, échangerais pour bloc appartement maison à revenus ou entrepôt avec terrain. Libre immédiatement. Inf: 228-3614
(JNO, 10-6-81, 12096 P)

MAISON 28 X 56 avec garage à St-Ephrem, terrain 100 X 125, tout fini. A un prix raisonnable. Aussi cap de broche, grandeur 15 à 075 pour les 4. Stéréo tape, lumières à brume pour auto $95. Inf.: 484-5634 le soir.
(2 fs 22-7-81-3867 GB)

MAISON située 7e rang, St-Ephrem. Inf: soir 484-5208.
(3fs, 15-7-81, 12552 CAR)

MAISON de campagne à vendre pour être demenagée, située dans la 175e rue St-Georges Est. Inf.. 228-8291. (3fs, 29-7-81)

MAISON construction 1977, 3 chambres, $28,000., situé 775, 175e rue, St-Georges Est. Inf: 228-9412.
(JNO, 3-6-81, 12090 RP)

MAISON à 2 logements, à Beauceville, possibilité de revenus supplémentaires avec commerce au rez-de-chaussée. Investissement sûr et rentable. Inf: 685-3078.
(JNO, 20-5-81, 11797 C)

ST-BENJAMIN Chalet 24' X 30', terrain aménagé, bord rivière, solage, isolé, meublé, cuisinière et réfrigérateur neufs, salle de bain cause: décès. Prix: $9,000. Inf: 594-5085.
(3fs, 15-7-81)

ST-GÉDÉON ROUTE 204 Maison, construction 4 ans, petite 15 X 20, 2étages, 2 chambres, cuisine, salon, chambre de bain. À être déménager, spécial $9,400. Terrain 110 X 85 à 1 mille de cette maison $1,000. Inf: 582-6259
(JNO, 1-7-81, 12375 M)

MAISON à revenu à 3 logements, dont 2 sont commerciaux et un logement de 3 1/2 pièces. Situé au 1305, 6e ave, St-Georges Ouest. Inf. 228-3085.
(4fs, 8-7-81)

MAISON neuve située à la campagne, à 4 milles de St-Georges Ouest, grand terrain $38,000.00. Inf: 228—8729.
(5fs, 1-7-81, 12470 MD)

IMMEUBLE situé au 117, 120e rue, centre ville, St-Georges Est, 7 logements finis et 8 autres non achevés. Inf.: 774-6873 le soir.
(JNO, 29-7-81, 12650 S)

MAISON rénovée à neuf avec 2 logements, 34 x 22. Terrain 50 X 100, située 615, 12e rue, St-Georges Ouest. Possibilité de financement par le propriétaire. Inf.: 228-2857.
(3fs 22-7-81)

MAISON de campagne, Beauceville-Est, terre de 65 arpents boisés, haies, ruisseaux, maison centenaire restaurée avec galerie, chauffage électrique et bois. Du propriétaire, INF: 774-9333 ou 774-9474.
(3fs, 15-7-81)

CHALET Lac des Iles dans Aubert Gallion, en bordure du Lac avec l'eau chaude, douche, toilette, salle de bain, 100' X 100 de terrain. Inf: 774-5207 ou 625-3322.
(JNO, 8-7-81, 12522 AR)

AUBAINE: Maison de 7 1/2 pièces, située rue principale, St-Côme. Cause de vente: déménagement. Inf.: 685-2050.
(3fs, 29-7-81, 12645 CL)

MAISON Bungalow 26 X 42 construction de 5 ans, 4 chambres à coucher, entrée asphaltée, abri d'auto. A visiter sur rendez-vous. Inf: 228-7797 ou 228-7376.
(3fs, 15-7-81)

CHALET à Beauceville, à La Plée. Inf.: 774-6832.
(3fs, 29-7-81)

MAISON NEUVE
28 x 42, avec abri d'auto, 1/2 mille de la ville, 40e Ave; terrain 100 x 195. Très bien située avec puits artésien. Pour visite ou inf.: 228-8185.
(3fs, 29-7-81, 12674)

MAISON
Neuve à vendre, style futuriste, Grandeur 30 X 32, située au 880, 88e rue, St-Georges, endroit avantageux (près du Parc Industriel et du Carrefour St-Georges). Inf: ou visiter, Construction Donald Vachon, 228-0467.
(JNO, 1-7-81, 12451 C)

MAISON
Split Level 25 X 32, terrain 80 X 100, boisé, armoires en chêne, plafond en stucco, planchers en marquetterie. Prête à être habitée. Située au 895, 81e rue, St-Georges Est. Inf: Construction René Gilbert, 228—2790.
(5fs, 15-7-81, 12536 C)

MAISON
de campagne dans la Beauce au rang St-Gaspard, à 5 minutes de Beauceville, 44x22, sur terrain aménagé 250x230 style d'autrefois, extérieur et intérieur refaits à neuf. Isolée, châssis et portes neuves, cavot, grand jardin, potager, arbuste décoratif, fosse septique, puits artésien, hangar, poulailler, vue panoramique. $48,000.00 balance d'hypothèque $9,000.00 à 12% pour 2 ans. Visite ou inf.: 774-6653.
(4fs, 22-7-81, 12587 RR)

IMMEUBLE
à 16 logements, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, stationnement, laveuse-sécheuse au sous-sol, tous loués, bon taux de rendement, bien situés près du centre ville. Commerce attenant offert en location. Hypothèque très intéressant. Inf. Jocelyne Gagnon, tél.: 228-0253.
(3fs, 29-7-81, 12670 JG)

CHALET À VENDRE
isolé, électricité, meublé, situé au lac Fernand Paquet, à St-Côme. Inf., tél.: 228-3966.
(2fs, 29-7-81)

TRUST GÉNÉRAL

PRÈS DU COUVENT Bungalow, briques, 4 chambres, 2 salles de bain, garde-robe cèdre, beaucoup de rangement.

ST-MARTIN Prix modique: bungalow 24 x 42, 3 chambres, plusieurs avantages dans prix d'achat.

URGENT Chalet, meubles antiques, 5 minutes de Ste-Germaine, près Rivière Famine, idéal pour peche, chasse, motoneige. Prix négociable.

Vous desirez un chalet pour vos vacances été-hiver, meublé, literie, vaisselle, foyer, bien isolé, près des pentes de ski du Mont Orignal, J'ai ce qu'il vous faut.

ST-CÔME Bon investissement, maison 2 étages, bien située pour commerce. Appelez pour informations.

Jocelyne Gagnon,
Trust Général
228-0253

ST-PROSPER
Une belle ferme pour acheteur sérieux, 250 acres à cultiver, 160 acres boisés; maison rénovée, impeccable; étable 75 attaches. Prix très abordable. Visite sur rendez-vous. Inf.: 228-0253.
(2fs, 22-7-81)

MAISON
à vendre, 2 étages, 5 chambres à coucher, 2 salles de bain, solarium, entrée asphaltée, située au 645, 21e rue, St-Georges Ouest. Prix à discuter. Inf.: 228-5175 ou 228-6483.
(3fs, 22-7-81)

PROPRIÉTÉ
Grandeur 9000' carrés avec immeuble aménagé pour 6 logements, endroit idéal pour établir commerce ou bureaux, situé sur coin de rue au 12715, 2e avenue Est, grand stationnement avec espaces verts et garage en annexe. Inf: après 5h00 à 228-8183.
(JNO, 10-6-81, 12021 GL)

MAISON
Neuve, située au 890, 89e rue, St-Georges Est, terrain 100 X 116, 4 murs de briques. Peinture et couvre-plancher faits. Inf: 774-9234 ou 685-2114.
(JNO, 1-7-81, 12395 GP)

EDIFICE COMMERCIAL
Situé au 11975, 1ère Avenue, Ville St-Georges Est, 2 logements unifamilials, 4 1/2, un logement unifamilial 7 1/2. 3 locaux commercials. Inf: 228-2325 ou 228-3135.
(4fs, 15-7 81)

CHALET
1 1/2 étage, 20 x 20 avec terrain de 75 x 150, situé au Domaine Pozer, St-Georges Ouest. Inf.: 228-8976. (4fs, 29-7-81)

MAISON
de campagne, 2 étages, à un mille de Beauceville; grand terrain. $30,000. Inf. après 20h00: 774-3800 ou le jour: 774-9885
(3fs, 29-7-81, 12635 RB)

2 MAISONS
Neuves, situées au 1145, 1155, 156e rue, St-Georges Est. Inf: ou visiter Jean-Louis Poulin, 227-0944.
(JNO, 6-5—81, 11596 C)

MAISON
Située à Beauceville, 678, 1ère Avenue A, Beauceville Est. Inf: Construction Jean-Louis Poulin, 227-0944.
(JNO, 4-2-81, 10523 C)

CHALET
3 chambres, salon, cuisine, salle de bain, lac 300 X 200. Prix $10,000.00. Inf. Louison Lessard 228-4000 ou 228-6537.
(JNO, 1-7-81, 12361 H)

MAISON
St-Martin, 4 immeubles de 2 logements, 6 revenus, hypothèque 12%. Inf: Québec, 653-3723.
(8fs, 10-6-81, 12145FP)

MAISON NEUVE
à vendre ou à louer, construction 1 an; située dans la 129e rue, St-Georges Est. Inf.: 227-0308.
(3fs, 22-7-81)

MAISON
24 x 36, abri d'auto 16', terrain 175 x 175. Située à l'entrée du village de St-Alfred. Pour inf.: 774-9563. (3fs, 22-7-81)

MAISON 26 x 36
face à l'église à St-Alfred, avec dépanneur, construction de 1 an. Pour inf. 774-9563.
(3fs, 22-7-81)

AUBAINE - ST-CÔME
Maison située sur la 18e rue, St-Côme, 1 1/2 étage, 4 chambres. Inf.: 685-3693 ou 228-5096.
(3fs, 29-7-81)

MAISONS Mobiles

ROULOTTE 17', située au Lac de l'Ile au Kennebec B, au Club ZEC Jaro, un emplacement avec bail que l'on peut transférer. Air climatisé, 6,000 BTU, qui a servi 2 mois. Et 1 paire de rames. Inf.: 228-2345.
(2 fs 22-7-81)

TENTES ROULOTTES un de 7 places, poêle, réfrigérateur à glaces, avec cuisinette 7 X 16 à côté de la roulotte, prix $2,000 environ. Aussi campeur pour pick-up 4 places, poêle, réfrigérateur et fournaise. Inf: 582-6259
(JNO, 1-7-81, 12373 M)

ROULOTTE de 16 pieds, 6 places, réfrigérateur à l'électricité et au gaz, poêle, fournaise, très propre. Inf.: 582-6259.
(JNO, 29-7-81, 12654 M)

st-GÉDÉON ROUTE 204 2 maisons mobiles, une de 42', 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, $2,900. Une de 52' X 12', 2 chambres à coucher, salon, cuisine, grande chambre de bain. Inf: Maisons Mobiles Lachance, 582-6259
(JNO, 1-7-81, 12378 M)

À VENDRE SUPER VILLA

Située sur le Lac Etchemin. Grandeur: 75 X 36. Garage 40 X 30. 4 foyers, 2 salons, intérieur entièrement fini en noyer et chêne. Quai en béton. Terrain 200 X 400. "3 maisons dans 1". Aucun mandat demandé.

inf.: **625-3157** ou **382-5431**

MAISONS À VENDRE

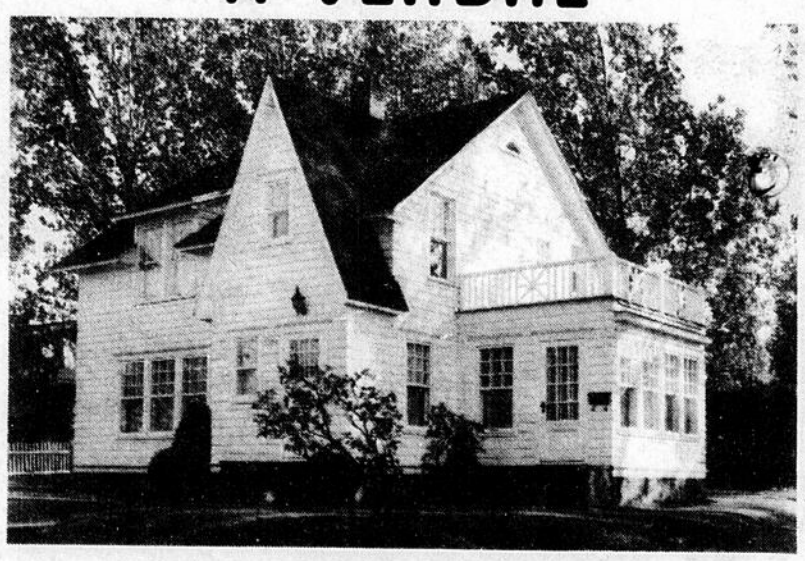
DALLAIRE CONSTRUCTION
1655, 140e Rue, St-Georges Est — 228-2991

SPÉCIAL
prix de débarras
située au 545,
138e rue, Est.
$36,000.00

Située au 2715,
127e rue Est.
Sans tapis ni peinture
$30,000.00

INTÉRÊT MAXIMUM 12 1/2 % LA 1ère ANNÉE

À VENDRE



St-Georges Ouest, boulevard Dionne.
Téléphone: 227-0963

TENTE ROULOTTE à vendre, Bellevue, avec toit rigide, toute équipée, inf.: 594-5612.
(3 fs 22-7-81)

MAISON mobile située à St-Georges, de marque Glendale, 1973, 64 X 14, meublé, terrain. Prix à discuter. Inf: 582-3917.
(4fs, 15-7-81, 12550 SB)

ROULOTTE
Appalaches, 24 pieds, 1978, modèle De Luxe, équipée pour l'hiver. Excellente condition. Inf: 228-8889 le jour.
(JNO,24-6-81, 12271 GR)

ROULOTTE
Prowler 1978, 8 places, [illegible] poêle avec fan, gros réfrigérateur, eau froide et chaude, bain-douche avec toilette. Température contrôlée par thermostat au mur. Inf.: 228-3483
(3fs, 29-7-81, 12643 DR)

Autos, camions, motos, etc. A VENDRE

A VENDRE à St-Gédéon: 4 x 4 International 1972 en parfait ordre, avec gratte comprise. Aussi 4x4 International 1967 aussi en parfait ordre. Prix à discuter. Inf.: 582-3200.
(2fs, 29-7-81)

AUTO à vendre: Phoenix 1980, hatchback, 5 portes, V6 automatique, 30000 milles, sièges baquets, vitre teintée, suspension heavy duty, traction avant, dégivreur électrique arrière, anti rouille additionnelle. Inf.: 228-1074.
(3fs, 29-7-81)

OLDSMOBILE Toronado 1974, entièrement équipé, 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver. Prix: $1500. Inf.: 594-8022.
(3fs, 29-7-81)

À VENDRE: Camion Chevrolet 1965, 1 tonne, moteur 6 cyl., 52000 milles, cabine refaite l'an dernier, avec boîte pour animaux, bonne condition. Prix $500. Inf.: 228-4571.
(1fs, 29-7-81)

BUICK LeSabre Ltée, 1980, très bien équipé. Cause de vente: auto fournie. Inf.: 228-3658.
(2 fs 22-7-81-12603 YD)

MINI BUS Volkswagen 1973, automatique et propre, condition de vente à discuter. Inf: 228-4689.
(JNO, 24-6-81, 12248 PP)

DODGE Coronet Brougham 1977, 2 portes, toit vinyle, air climatisé, radio AM-FM, pneus Michelin. 10940, 5e ave, St-Georges. Millage: 44000 milles. Inf.: 228-4245
(3fs, 29-7-81)

PONTIAC Grand Lemans 1979, 2 portes, 4 pneus neufs Michelin, siège 60x40 radio, transmission 4 vitesses, manuel, etc., millage 26000 milles. 10940, 5e ave, St-Georges. Inf.: 228-4245.
(3fs, 29-7-81)

CAMION GMC Suburban 4x4, 1979, moteur 400 pc, transmission automatique, 32000 km, en très bonne condition. Prix à discuter. Inf.: 594-8022.
(3fs, 29-7-81)

DIVERS MOto Yamaha 50cc, Enduro, 1980, 818 km, tout équipé. Aussi autoneige Olympique 340, 1975, en bonne condition, comme neuve. Inf: 582-6259
(JNO, 1-7-81, 12374 M)

A VENDRE: Antiquité: Ford Monarch 1954, original, moteur V8, 4 barils, valve en tête, transmission automatique, mécanique 4000 milles. Prix de liste: $2900 laissé à $2000 discutable. Acheteur sérieux. Inf. de jour: 593-5241 demandez Réjean.
(1fs, 29-7-81)

MUSTANG Cobra 1979, transmission automatique, 12000 milles. Inf.: 228-6172 le jour ou 774-9278 le soir.
(2fs, 29-7-81) 12658 JL)

PONTIAC Formula 1977, 37,000 milles T.A. 6.6, 4 vitesses, manuel. Inf: 228-2955.
(3fs, 15-7-81)

"LOADER" Massey Ferguson No 11, commandement à l'avant, lève-haut, très propre, bas millage. Si intéressé, téléphonez à 228-9682.
(3fs, 15-7-81)

DUSTER 80, sièges baquets, transmission automatique au plancher, 18,000 km. Cause: retour aux études. Inf.: 593-7583 demandez Raymond.
(3 fs 22-7-81)

PICK-UP Dodge, rouge, 1979, très propre, 8 cylindres, manuel, boite courte, 60,000 km, $4,200.00. Inf: 774-6184 le soir.
(3fs, 15-7-81, 12567 SG)

PINTO 1974, Mécanique en très bonne condition. Inf: 228-4635.
(3fs, 15-7-81, 12504 CL)

MOTO CROSS Can-Am 125, 1975, $250.00. Inf. après 6 hres: 228-9251.
(2fs, 29-7-81, 12660 JF)

JAVELIN AMX 73 moteur 360, 4 barils, 37000 milles, freins neufs, peinture neuve, 3 ans sans avoir sorti l'hiver, excellente condition. Prix à discuter. Inf.: 228-7134.
(3fs, 29-7-81)

FORMULA Firebird 80, 27000 km; en bonne condition. Inf. après 6 hres: 228-1724.
(1fs, 29-7-81)

LINCOLN Continental 1974 2 portes, hard top, tout équipé, 56,000 milles. Inf: 774-6203.
(4fs, 15-7-81, 12554 RP)

MOTO Yamaha 1980, TT 250, 4 temps, Enduro, reprise de finance, très bonne condition. $1,400. Inf: 228-8091.
(3fs, 15-7-81, 12583 C)

VAN DODGE 1978, en très bon état, bas millage, intérieur fini. Prix à discuter. Inf. 819-548-5889.
(4fs, 8-7-81, 12521 MC)

TRAILER à foin, 8' x 20', frame de fer, roues tandem. Inf : 685-3328 L. Paquet.
(3 fs 22-7-81)

YAMAHA
650 noir, 1981, Maxime, n'ayant que 5,000 km. Inf: 228-9311.
(3fs, 15-7-81, 12580 TL)

CAMARO 1975, transmission automatique, peinture neuve. Inf. 228-8479.
(JNO, 8-7-81, 12510 MB)

TRACTEUR DE FERME
Farmall 450 à gaz, 1959, équipé d'un loader 2001, gratte concave, "bucket" à neige, "bucket" avec fourche, "bucket" à sable, niveleuse arrière. Inf. 685-3373.
(4fs, 22-7-81, 12594 YL)

PICK-UP GMC
1972, commande manuelle, très propre. Inf.: 774-9006, Lucien Veilleux.
(3fs, 29-7-81, 12672 H)

DATSUN
310, 1979, manuelle, avec radio AM/FM, mini cassette, équalizer, 25,000 milles, 4 pneus d'hiver radiaux. Très bonne condition. Inf: 582-3641.
(JNO,15-7-81,12560 MT)

MOTO 1980
Honda 1100 cc, noire, 5000 milles. Inf.: 593-4562.
(4fs, 22-7-81, 12616 GP)

CHEVROLET
Impala 1979, 2 portes, brun, contrôleur de vitesse (cruise control) suspension H.D. Inf: de 8h00 à 18h00 à 228—6103.
(3fs, 15-7-81)

BULLDOZER
John Deere 450C avec winch, 1900 heures. Inf. 228-7077 ou 228-1657.
(4fs, 8-7-81)

LINCOLN 1976
Continental, 2 portes, Town Car coupé, très propre, 46000 milles. Inf.: 228-3293 ou 7803. Acheteur sérieux seulement.
(2fs, 29-7-81)

TRACTEUR
International Super C, 1950, avec charrue, faux, chaines. Inf. après 6h00: 774-9389.
(3fs, 29-7-81, 12665 GC)

CAMPEUR
Volkswagen 1972, radio AM-FM, pneus Michelin, très bon état et très propre. Prix: $3,850.00. Inf. après 6 hres: 228-4160.
(4fs, 29-7-81)

MERCURY
Marquis 76, 48,000 milles, mécanique parfaite, carrosserie impeccable (anti-rouille graisse) à l'heure des repas. Inf: 774-3152, le jour 774-3248 demander Robert R.
(3fs, 15-7-81)

MOTO HONDA
Gold Wing GL1000, 1978, avec windjammer SS, dossier; 6 palettes; 3 valises; système d'alarme; briquet, radio Sanyo AM-FM avec mini-cassettes; 15 lumières arrière; phares à brume; 13000 milles. Pour inf. tél.: 625-2751 ou 625-3256.
(3fs, 22-7-81)

CHRYSLER 1978
New-Yorker, entièrement équipé, peinture neuve, prix à discuter. Inf.: 228-4211.
(2fs, 29-7-81, 12638 HPB)

FORD LTD II
Brougham 1978, très propre, 43000 km, vitres électriques, AM-FM, 8 pistes, semi-siège baquet. $3700 avec un an de garantie. Inf.: 485-6395.
(3fs, 29-7-81, 12637 JFB)

MONTEGO MX
1976, 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver, 59000 milles; très propre; prix: $1,800. Inf. le soir: 774-3205.
(4fs, 22-7-81, 12625 YR)

KAWASAKI
KZ 400cc, 1977, avec dossier, 4 cylindres, 20,000 milles, vérifier par un garage. Inf: 228-5200.
(JNO, 6-5-81)

A VENDRE DIVERS

POÊLE À BOIS à vendre. Pour inf.: 228-2132.
(1fs, 29-7-81)

BOIS de CHAUFFAGE: érable et hêtre, 12, 16 ou 24", livré et fendu. Si préparé vous-même, à partir de $16.00 la corde. Inf.: 774-3501.
(JNO, 29-7-81, 12659 DP)

DIVERS à vendre: 1 bureau de travail pour étudiant, 1 bureau garde-robe antique, 3 tapis divers grandeurs, 1 caméra 35MM, 1 magnétophone à cassette, 1 sableuse électrique à courroie, 1 moteur électrique 1/6 h.p., 1 paire de patins Daoust II pour enfants. Inf.: 228-5118
(1fs, 29-7-81)

A VENDRE: Laveuse-sécheuse Kenmore; une cuisinière Gibson usagée; 2 roues pour 4x4 GM 15 pouces, 6 trous avec pneus d'hiver. Inf.: 227-0538.
(3fs, 29-7-81)

PORTES pré-montées, usagées, intérieur, de différentes largeurs. Inf.: 774-9380.
(3 fs 22-7-81 12614 A)

ROBE DE MARIEE, gr. 5-7 ans. Inf.: 228-8970 ou 228-5551, demandez Pauline
(3 fs 22-7-81)

AIR CLIMATISÉ 6,000 BTU, qui a servi 2 mois, en bonne condition. Aussi une roulotte 17' et une paire de rames. Inf.: 228-2345.
(2 fs 22-7-81)

BATEAU avec trailer et moteur 35 forces Evenrude. Très bonne aubaine. Inf. 228-8543 le soir.
(5fs, 8-7-81)

DIVERS 2 lits canadiens 39" avec sommier et matelas. Set de chambre moderne 54". Machine à écrire électrique. Le tout à très bas prix. Inf: 227-1270.
(3fs, 15-7-81, 12547 SR)

TÔLES neuves pré-peintes de différentes couleurs: $53 la toise, longeurs au choix, galvanisées neuves à $31, longueurs au choix. Nous avons aussi moulures, vis et clous. Portes pliantes 24, 30, 36" à $15. Aussi portes extérieures en spécial. Lot de moulures pour préfini, barre de 8' à 50¢. Nous avons 300 châssis et portes de très belle qualité en cèdre, porte patio Solaris 6' à $399. Lot de vitrines avec coulissants en bas, ex.: 84 x 72 à $189 et 48 x 60 à $110. et autres en stock. Châssis 48 x 24 en cèdre avec moulure: $49; 48 x 42 à $69. Inf. du lundi au vendredi de 8h à 5h00, samedi de 8h à 12h00 La Brocante, tél.: 685-3367
(JNO, 1-7-81, 12339 B)

DIVERS: air climatisé 8500 BTU un an d'usage, à moitié prix. Plymouth Volaré Station 1978, 27000 milles, radio AM-FM stéréo, servo-freins, servo-direction, très propre. Inf. après 6h00: 582-3169.
(3fs, 29-7-81, 12655 MB)

POÊLE À BOIS et morceaux de poêles de toutes sortes. Inf: 774-6015.
(JNO, 14-1-81, 10311 BM)

DIVERS: Jeux électroniques s'adaptant à une télé: ping-pong, hand ball, hockey. Aussi plat chauffant pour bébé, 2 barrières de bébé une cylindrique pour cour, manteau en rat musqué col en chat sauvage, 9-10 ans. Inf.: 774-5212.
(1fs, 29-7-81, 12646 DT)

DIVERS Tracteur Ford 1954 moteur refait à neuf. Aussi cheval blond 1700 livres, 4 ans, bien dressé. Inf: 485-6420.
(3fs, 15-7-81, 12564 GQ)

DIVERS Balayeuse "Hoover". Lit avec matelas. Tables de salon. Tapis tressé 5' X 8'. Miroir 5' X 2'. 2 lampes. 2 portes-journaux. 6 toiles de 3 pieds. Ensemble plat à soupe gratiné. Inf: 228-6885.
(3fs, 15-7-81)

PEINTURE surplus de peinture industrielle, peinture métallique, couleur noir, brun métallique, bleu et beige, applicable sur tôle, fer, auto, etc. Vente au gallon ou 5 gallons pour $50 (brun, gris). Aussi peinture grise pour ciment et bois, qualité Hi Grade. Inf. 685-3839.
(JNO, 1-7-81, 12327 UB)

80 CHASSIS usagés de différentes grandeurs avec moustiquaires. À être vendus en quantité. Inf: 485-6493.
(3fs, 15-7-81, 12548 E)

PIANOS usagés, automatiques et ordinaires. Prix raisonnable. Livraison. Inf: 228-3642.
(3fs, 15-7-81)

DIVERS: Réfrigérateur usagé, moto Honda 350, 1973, cage à hamster. Inf.: 228-5078.
(1fs, 29-7-81, 12652 GP)

LIT style colonial, très propre, $65.00. Inf: soir 774-6184.
(3fs, 15-7-81, 12568 SG)

4 ROUES sports noires, 15 pouces, conviendrait pour voiture sport ou pick-up. $80.00 pour les quatre . Inf: soir 774-6184.
(3fs, 15-7-81, 12569 SG)

DIVERS: Faucheuse et charrue à tracteur de marque Ford. Inf.: 774-6873.
(JNO, 22-7-81, 12499 S)

DIVERS: Planche à voile $825. Aussi moteur Johnson 9 1/2 forces. Inf.: 228-5088.
(2 fs 22-7-81 12600 NM)

SET DE DRUM complet de marque Rogers en très bonne condition. Inf.: 685-2114.
(JNO, 29-7-81, 12664 YP)

VOILIERS Laser et Laser "2", les meilleurs dériveurs sur le marché. Appelez les spécialistes de la voile, Neptubeauce Enr, 228-7484. Nous vendons aussi des planches à voile.
(21fs, 8-4-81)

"CADY" de golf à vendre, blanc, 4 roues, 6 batteries 6 volts, chargeur 36 volts. Téls.: 685-3648 ou 597-3627.
(3 fs 22-7-81)

BATEAU de marque Glastrom 16', 1974, Moteur 140 forces, Mercruiser, très propre. À Prix raisonnable. Inf: 625-5671.
(3fs, 15-7-81, 12579 GD)

ÉVAPORATEURS neufs ou usagés de toutes grandeurs, portant la marque Dominion Green Inf. Nous faisons l'échange si cela est désiré. Aussi réservoir en fibre de verre, en fer blanc et fond rond. Inf: Yvon Quirion, rue Champagne, St-Honoré 485-6507.
(JNO, 7-5-80, 6279 YQ)

À VENDRE
Bâtisse commerciale
(anciennement bâtisse Uniformex)

Bâtisse pour entreposage ou garage, avec bureau, un plancher, chauffage électrique, 121' X 151' de plancher sur un terrain de 99,500 p.c. de terrain.

Inf.: **JACQUES POULIN Vulcanisation**
774-3373

MAISONS à VENDRE

Hypothèque à 12 1/2 %, garantie 1 an.

Située dans la 156e rue Est, St-Georges, Beauce.

Située dans la 131e rue Est, St-Georges, Bce

Située sur la 1ère Ave Est, Beauceville Beauce

J-L.P.

Les Constructions
JEAN-LOUIS POULIN INC.
10e Ave, St-Georges Est, tél.: 227-0944

Jean Luc Dallaire Inc.
1715, 194e rue, St-Georges Est
Entrepreneur Général Licencié
28 années d'expérience

SPÉCIALITÉ:
Construction résidentielle
9 emplacements prêts à bâtir

dans la 152e rue et la 157e rue St-Georges Est

Construction ou rénovation de résidences, commerces et industries sur un terrain de votre choix.

Téls: 228-9733
228-2911

À VENDRE
Une rampe de galerie et d'escalier en fer forgé, pour l'extérieur. Prix d'aubaine.
Inf.: **228-4659** ou **228-4416**

YVON DESCHAMPS
4 billets pour le spectacle de samedi le 26 septembre 1981 à 20h30 au Grand Théâtre de Québec, salle Louis Fréchette. $10.00 le billet. Inf. jour: 228-8858 demandez Martine ou 228-3399.
(1fs, 29-7-81)

AUBAINE
A vendre: toile opaque blanche, avec frange, pour fenêtre 6' x 7'. Bonne condition. $50.00. Inf.: 228-7687.
(1fs, 29-7-81)

PETIT COMMERCE
Laverie, 10 laveuses, 7 sécheuses, équipement à l'état de neuf, très propre. Bail intéressant. Prix à discuter. Inf.: Jocelyne Gagnon, tél.: 228-0253.
(3fs, 29-7-81, 12671 JG)

DRUM
5 feux, Hi-Hat, 2 cymbales, accessoires. Bon prix. Inf.: 228-4081.
(1fs, 29-7-81)

À VENDRE
4 roues de Corvette avec cercles et centres; 1 radio de marque Pioneer avec boutons-poussoir AM-FM cassettes 8 pistes avec bouster de 40 watts. Inf. après 4 hres: 228-4269.
(2fs, 29-7-81)

DIVERS
Mobilier antique plus poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, ainsi qu'objets divers. Cause: départ. Inf. 227-0891 demandez Renée.
(2fs, 29-7-81, 12666 RR)

DIVERS
Belles framboises de jardin et bleuets fraîchement cueillis et livrés directement chez vous: $18.00 pour 12 chopines. Commandez immédiatement pour être assurés d'en avoir. Inf.: Lucien Jacques 228-6816 et 228-7572 ou St-Henri de Lévis 882-2411.
(2fs, 22-7-81, 12585 LJ)

PISCINE
hors-terre 18 x 33 avec accessoires plus le chauffe-eau: $700.00. Inf. jour: 685-3640 ou soir: 685-2035.
(1fs, 29-7-81, 12636 DP)

FOURNAISE
à l'huile à air chaud, en parfait état avec 100 gallons d'huile. Inf. St-Martin: 382-5337.
(1fs, 29-7-81, 12640 DC)

ATTENTION
Boite d'aluminium 12' pieds ayant servie pour transport de malle, boite neuve de pick-up 1/2 tonne. Inf. 459-3462.
(JNO, 8-7-81, 12489 P)

BICYCLETTE
Le meilleur service de réparation en ville. Toutes marques. Dépositaire Peugeot, Vélo Sport, Raleigh. Pour devenir un cycliste heureux. Inf: Beauce Cyclette, 14285, 1ère Avenue, Est, 228-1221 heure d'ouverture de 9h00 à 21h00.
(JNO, 29-4-81, 11395 B)

GUITARE
Gibson Lespaul de luxe. A l'état de neuf. Pour inf.: 594-8748.
(4fs, 22-7-81)

BOIS
De poêle ou foyer en 4 pieds (érable, merisier), aussi dormant (ties) 8' de long X 7" carrés, en bois franc. Livraison à domicile. Inf: 464-4621, Paul Thibodeau.
(4fs, 15-7-81, 12562 PT)

DIVERS
4 pneus 700-15 LT extra robustes pour camionnette. Ford Gran Torino 1974 351p.c., pour les pièces. Aussi camionnette Ford Explorer 4 x 4, 1978, 40000 milles, en bonne condition avec boîte en fibre de verre. Inf.: 228-3881.
(2fs, 22-7-81, 12626 RF)

CAISSES ENREGISTREUSES
1 caisse électronique Sharp No ER 3520, 12 mois d'usage. 1 caisse enregistreuse National, usagée. 1 machine à écrire usagée Royal, 1 machine comptable Olivetti Audit 4. Inf: 228-5503.
(JNO, 4-3-81, 10786 S)

DIVERS
Camion 4 X 4, 1980, bas millage, prix à discuter. Aussi garage pouvant servir d'entrepôt ou autres. Inf. 228-5340.
(4fs, 8-7-81)

10 VACHES
descendant de l'insémination artificielle depuis 10 ans, dont quelques-unes mettront bas sous peu. Inf.: 418-485-6450.
(2fs, 22-7-81, 12621 LB)

LIQUIDATION
De tables de billard, neuves, à prix exceptionnel. En démonstration au 10475, 1e Ave, St-Georges Est. Inf: jour 228-1447 ou soir 382-5611.
(4fs, 15-7-81, 12544 B)

ATTENTION
Chasseurs, à vendre Dune Buggy, fabriqué avec moteur et pièces de Volkswagen. Aussi roues et essieux 12" pour trailer. Inf.: 228-9188.
(3fs, 22-7-81, 12588 LNP)

CHATONS
Persans, vaccinés, enregistrés. Inf: jour 228-9244 ou soir 227-0022, au 45, 151e rue, St-Georges Est.
(JNO, 17-6-81)

VOILIER MISTRAL
modèle 4.04, 2 voiles, très propre. à très bon prix. Inf.: 228-3271.
(2fs, 29-7-81)

COMMERCE
de gros, grossiste en papeterie, bibelots, jouets et cadeaux. Etabli depuis plus de 30 ans. Vente: cause de retraite. inf.: 685-3191.
(4fs, 22-7-81)

BOIS de CHAUFFAGE
merisier, érable, 16" fendu; livré. Inf.: 594-5388.
(2fs, 29-7-81, 12641 GG)

TERRAINS A VENDRE

TERRE de 80 arpents environ, avec bâtiments et petite sucrerie à 2 milles de St-Georges Ouest, le long de la rivière Chaudière. Cause de vente: décès. Inf. soir: 774-6873.
(JNO, 29-7-81, 12651 S)

TERRAIN situé dans la 126e rue, St-Georges Est avec service, eau et égoût, boisé, 25,525' car. à 0.39¢ le pied carré. Inf.: 228-8172.
(3 fs 22-7-81 12606 EP)

EMPLACEMENTS situés à St-Georges Est, paroisse, 150 X 110, taxes peu élevées, endroit tranquille (ils ne sont pas zonés agricoles). Inf: 228-3788, 228-6975 ou 228-5521.
(JNO, 29-4-81, 11439 I)

TERRE située au Rang Fraser, moitié champs, moitié boisée, 2 arp. X 30 arp. Prix $17,000.00 à discuter. Inf: après 5h00 à 1(413)569-5267.
(3fs, 15-7-81)

TERRAINS: Développement de près de 100,000 pi.car., situés dans Ville St-Georges, très beau coin, boisé, accès au service d'eau et d'égout. Inf.: 228-6331 ou 228-4114.
(3fs, 29-7-81)

TERRE située à St-Théophile, rang 6, à 1 mille du village, 70 arpents en culture 400 X 600 en bois avec maison, grange et garage. Inf: 459-3343 ou 597-3814.
(JNO, 25-2-81, 10706 LV)

GRAND TERRAIN de 206 x 238', semi-boisé, avec bâtisse, chauffée, 20 x 24', près du Golf, Domaine Taylor. Inf.: 228-3425.
(3fs, 29-7-81)

TERRAIN boisé avec érablière à St-Honoré, 50 acres avec tubulure. Inf.: 382-5526. (3fs, 29-7-81)

2 TERRAINS, un dans la 153e rue est, et un sur la 14e ave, près du Séminaire. St-Georges Est. Très belle vue. Inf.: 774-9234, 774-9415 ou 588-6408.
(JNO, 1-7-81, 12394 GP)

STE-ROSE
grand terrain avec lac, 4 chalets et électricité. Inf. 267-5432.
(1fs, 29-7-81, 12634 LC)

EMPLACEMENT
150 x 150 avec permis de construction. Situé à St-Alfred à 1/2 mille du village. Pour inf.: 774-9563.
(3fs, 22-7-81)

LOGEMENTS A LOUER
Libre

LOGEMENT 4 1/2 pièces, chauffé, entrée laveuse-sécheuse, peinture neuve, couvre-plancher neuf, situé 12123, 1ère avenue, St-Georges Est, au-dessus de Magasin R. Dallaire, libre immédiatement. Aussi appartement 1 1/2 pièces (cuisinette, chambre, vivoir, salle de bain), semi-meublé, situé 12135, 1ère avenue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf: Gagné Musique Enr. 12187, 1ère avenue, St-Georges Est.
(JNO, 13-5-81, 11714 G)

LOGEMENTS neufs de 4 1/2 pièces, meublés au complet avec laveuse-sécheuse. Aussi 4 1/2 non meublés. Insonorisés à 98%. Situés route du Golf. Inf: 228-0304 ou 228-4575.
(JNO, 1-7-81, 12326 RB)

LOGEMENT meublé de 3 1/2 pièces, plus chambre à bagages, entrée laveuse sécheuse, stationnement privé, sous-sol, non chauffé, non éclairé. Prix: $145. Inf. après 6 hres: 825, 158e rue, St-Georges Est, tél.: 228-9552. Libre le 1er août.
(3fs, 29-7-81)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces chauffé, situé à Notre-Dame. Libre immédiatement. Inf.: 774-6784.
(3fs, 29-7-81)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces meublé ou non, situé 18e rue, St-Georges Ouest. Inf. 228-3602.
(1fs, 29-7-81, 12675 LT)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, taxes incluses, situé Pente Douce, St-Georges Est; $215.00 par mois. Libre immédiatement. Inf.: 228-4250. (3fs, 29-7-81)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces 2 chambres, grand salon, grande cuisine, non meublé non chauffé, non éclairé, chauffage électrique, grande cour, très propre, avec remise; $175.00 par mois. Libre immédiatement. Situé 2e ave, St-Georges Est. Inf.: 228-2327.
(1fs, 29-7-81, 12667 LG)

LOGEMENTde 4 1/2 pièces situé au 15072, 1ère ave, St-Georges Est. $160.00 par mois. Libre le 1er août. Inf.: 228-9435 ou 228-3141.
(1fs, 29-7-81, 12669 NR)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces situé à la Chateleine, Beauceville Ouest. Libre immédiatement. Inf. 774-3615.
(JNO, 8-7-81, 12519 MV)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, 2 chambres à coucher, entièrement meublé. Libre le 1er juillet. Situé 175e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2601.
(JNO, 3-6-81, 12088 GP)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces, chauffé et eau payé. Situé dans St-François Ouest. Libre le 1er août. Endroit tranquille pour personne âgée. Inf.: 774-9246.
(2 fs 22-7-81 12604 CH P)

LOGEMENT au rez-de-chaussée, avec entréee privéee, 4 1/2pièces, avec en plus sa propre cave, chauffé, entrée laveuse-sécheuse, non meublé, $200.00, sis au 12032, 2e ave, St-Georges Est, face au poste CKRB le long du Ruisseau d'ardoise. Libre immédiatement. Inf. jour 228-2074 ou soir 228-2727.
(JNO, 1-7-81, 12415 BT)

LOGEMENT grand 4 1/2 pièces, avec cave et abri d'auto, situé au 203 Pente du Moulin, Beauceville Ouest. Libre le 1er juillet. Inf: 774-9546 ou 774-9095.
(JNO, 1-7-81, 12367 LL)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces non meublé, non chauffé, non éclairé, chauffage électrique. Libre le 1er sept. Situé au 140, 130e rue, St-Georges Inf.: 228-5925.
(3fs, 29-7-81)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, semi meublé. Libre le 1er août. Situé 4e avenue, Beauceville Est. Inf: 774-9653.
(JNO, 15-7-81, 12581 GB)

LOGEMENT à louer de 4 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, au 1er étage, situé dans la 25e rue, St-Georges Ouest. $235 par mois. Inf.: 228-3738.
(1fs, 29-7-81)

LOGEMENT 2 1/2 pièces, libre le 1er septembre, non loin de l'hopital, face à l'école Trinité, meublé, chauffé, éclairé. $185 par mois. Inf.: 228-5451.
(3 fs 22-7-81)

LOGEMENT de 5 1/2 pièces. Libre le 1er août. Situé 3e avenue, Beauceville Est. Inf. 774-6771.
(JNO, 8-7-81, 12518 ML)

LOGEMENT de 7 1/2 pièces, tout meublé, laveuse-sécheuse comprises; libre le 1er août, dans un sous-sol. Situé au 2960, 1ère ave, St-Georges Ouest. Inf.: 228-7900.
(2fs, 22-7-81, 12602 LL)

LOGEMENT à louer de 4 1/2 pièces, meublé, non chauffé, ni éclairé, laveuse et sécheuse comprises. Inf.: 228-6160.
(1fs, 29-7-81)

LOGEMENT 3 1/2 pièces, libre immédiatement, meublé, très propre, frais peinturé, tapis mur à mur, chauffage électricité, grande cour, stationnement, pas d'enfant, endroit tranquille. Situé au 541, 24e rue, St-Georges Ouest, près du Boul. Dionne, en arrière de la BCN. Inf: 228-1105.
(JNO, 10-6-81, 12107 HPB)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces au 1er plancher, libre immédiatement, stationnement privé, au 870, 119e rue, St-Georges Est. Inf.: 228-6044.
(1fs, 29-7-81)

LOGEMENTS meublés, au 795, 13e rue, St-Georges Est, app. 6, non chauffé, non éclairé. $200.00 par mois. Inf: 228-2991.
(JNO, 15-7-81, 12555 D)

LOGEMENTS neufs de 3 1/2 pièces. Inf: au 8645, 6e ave, St-Georges Est, en arrière du Centre d'Achat, Carrefour. Inf: demander Mme Vachon, 228-7506.
(JNO, 15-7-81, 12556 R)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, non meublé, situé au 590, 15e rue, St-Georges Ouest, centre-ville, très bien situé. Libre le 1er août. Prix modique. Inf: 228-2932 ou 228-8464.
(JNO, 15-7-81, 12572 GD)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, situé dans la 25e rue, St-Georges Ouest, 2e étage, entrée laveuse-sécheuse, non meublé, non chauffé. Inf.: 774-9358
(2 fs 22-7-81 12611 CH B)

4 LOGEMENTS prêts pour le 1er juillet, 4 1/2 pièces, construction neuve, chauffage électrique, entre laveuse-sécheuse. Possibilité d'un logement meublé, eau fourni, pas de taxe de locataire, vidange aux frais du locataire. À 1 mille du village de St-Côme, route St-Georges, le soir 228-7044 ou 228-5291.
(JNO, 13-5-81, 11724 LB)

LOGEMENT de 2 1/2 pièces pour couple ou 2 personnes meublé, éclairé, chauffé. Situé au 12715, 2e avenue St-Georges Est. Inf. jour 228-5383 ou soir 228-8183.
(JNO, 8-7-81, 12515 GL)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, neuf, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, non meublé, non chauffé. Situé au 624 et 640 app. 5, 156e rue; libre le 1er août. Inf.: 228-3769.
(JNO, 15-7-81, 12557 JPR)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces meublé, libre immédiatement, situé au 521, 24e rue, St-Georges Ouest, bloc en arrière de la BCN, grande cour, stationnement, tapis mur à mur, décoration moderne, endroit tranquille, pas d'enfant. Inf.: 228-1105
(JNO, 29-7-81, 12663 HPB)

LOGEMENT meublé, 4 1/2 et 3 1/2 pièces situé au 117, 120e rue, près de CKRB, 1 de 4 1/2 non meublé, 12927, 1ère Avenue. Inf.: 774-6873
(JNO, 1-7-81, 12391 S)

LOGEMENT de 3 1/2 pièces, meublé, situé dans la 127e rue, St-Georges. Libre le 1er juillet. Inf: 228-2787 ou 228-8026.
(JNO, 3-6-81, 11941 CG)

TERRAINS À VENDRE

Sur la route St-Benoit à 1 mille de Ville St-Georges Ouest. Prix à compter de 0.15 le pied carré selon grandeur et site (boisés ou non, chemin pavé). Ces terrains ne sont pas affectés par la loi du zonage agricole. **Léger comptant, financement si désiré.**

Inf.: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739

Magnifiques terrains À VENDRE

Idéals pour chalets ou résidences, accès à l'année longue. Complètement boisés, en pleine nature. Superbe vue sur la rivière Du Loup. Tout près d'Equibec Ltée.

Pour informations: 228-9180

MARC GIGUÈRE Ltée

Ste-Aurélie — 593-3911
11745, 2e Ave, St-Georges Est 228-2491

VENTE et RÉPARATION DES MARQUES SUIVANTES:

- Tecumseh
- Kohler
- Pioneer
- Poulan
- Oleo-Mac
- Colombia
- Tas Moteur
- Briggs & Stratton
- Wisconsin
- Jonsereds
- Frontier
- Robin Wisconsin
- Ariens
- Peerless
- MTD
- Moto-Mower
- Husqvarna
- Skil Saw
- Onan
- Weed-Eater
- Lawn Boy (OMC)

À LOUER LOGEMENTS NEUFS

de **3 1/2, 4 1/2, 5 1/2** pièces
Situés à quelques pieds du Centre d'Achats, Carrefour St-Georges.

Faites votre réservation

GRANDS LOGEMENTS
Inf.: au 685, 87e rue, St-Georges Est, (arrière du Centre d'Achat, Carrefour St-Georges) demandez **Mme Lacasse, 228-0085.**

LOCAUX A LOUER
Centre-Ville, St-Georges

Local commercial

situé coin 118e rue et 1ère Avenue, endroit le plus achalandé de St-Georges, grandeur environ 2,000 p.c., endroit idéal pour tous commerces, intérieur aménagé selon les besoins du locateur. Chambre forte de 8' X 8' incluse. Option pour 1,000 pieds carrés additionnels.

À NOTER que la plupart de ces locaux peuvent être divisés et aménagés selon vos besoins.

G.E. Champagne
228-8290

LOGEMENT de 5 1/2 pièces. Inf.: 228-4215.
(3 fs 22-7-81- 12597 CE R)

LOGEMENT libre immédiatement, semi-meublé, 3 1/2 pièces, réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, set de cuisine, situé 11260, 7e ave, ou 11255, 12e rue, St-Georges Est, app. 1. Inf.: 228-3963, 228-8020 ou 774-3056.
(JNO, 29-7-81, 12653 LG)

LOGEMENT de 4 1/2 pièces meublé, chauffé, avec laveuse-sécheuse; libre immédiatement, près de l'hôpital. Inf.: 228-1424.
(2fs, 22-7-81)

LOGEMENT de 2 1/2 pièces, situé au centre ville, meublé, chauffé, éclairé. Inf.: 228-9535 le jour.
(JNO 29-7-81, 12644 RQ)

LOGEMENT 4 1/2 pièces, non meublé, situé 16e rue St-Georges Ouest. Inf.: 228-6911.
(3 fs 22-7-81)

LOGEMENT
4 1/2 pièces, situé au 1292A, 1ère Avenue, St-Georges Ouest, chauffage, électricité, taxe eau et vidange payés par le propriétaire. Inf: 774-6131.
(JNO, 10-6-81, 12134 FQ)

LOGEMENT
2 1/2 pièces à louer, éclairé, chauffé, meublé, tapis mur à mur; au 370, 141e rue, St-Georges Est. Libre le 1er août. Inf.: 228-4804. (3fs, 22-7-81)

LOGEMENT
de 2 1/2 pièces, situé 1ère ave, St-Georges Est, meublé. Inf.: 228-2089 ou 228-6607.
(3fs, 29-7-81, 12668 VL)

TRÈS BEAU LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, non éclairé, tapis mur à mur, portes patio, très belle vue sur la ville, situé au 640, 156e rue, St-Georges Est, No 6; libre le 1er octobre. Inf.: demandez Marcelle à 228-8858 le jour et 228-1397 le soir et les fins de semaine. (JNO, 22-7-81)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, situé au 11725, boul. Lacroix, face à l'hôtel de Ville; entrée laveuse-sécheuse; libre immédiatement. Inf.: 228-8864 le jour ou 228-4865 le soir.
(2fs, 29-7-81, 12642 PAM)

LOGEMENT
Situé au 335, 120e rue, St-Georges Est, 4 1/2 pièces, chauffé, meublé. Libre immédiatement. Inf: 228-9555.
(JNO, 3-6-81, 12031 DG)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces; libre le 1er août; entrée laveuse-sécheuse, stationnement privé; situé dans la 94e rue, St-Georges Est. Inf. jour: 228-3830 ou soir: 228-3673.
(JNO, 29-7-81, 12633 PM)

LOGEMENT
de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec laveuse-sécheuse, situé au 210, 116e rue, St-Georges près du Casino. Libre le 1er septembre. Inf.: 228-9780 ou 228-6976.
(4fs, 22-7-81, 12589 HPG)

LOGEMENT
3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxes comprises, cable de t.v.. Situé au 542 Boul. Renault, Beauceville Est. Inf. Florent Quirion 774-6131.
(JNO, 1-7-81. 12403 FQ)

LOGEMENTS
5 1/2, 3 1/2 pièces, meublés chauffés, situés 115e rue, St-Georges Est, face au Casino d'Aubaine. Aussi 4 1/2 et 3 1/2 pièces, pour couple, personne seule ou personne âgée, situés dans la 135e rue Est, arrière de la Clinique familiale. Inf: 228-2481.
(JNO, 3-6-81, 12084 GT)

LOGEMENT
4 1/2 pièces, 1er étage, non meublé, eau chaude fournie. Libre le 1er août. Situé au 770, 20e rue, St-Georges Ouest. Inf: 228-1572.
(JNO, 15-7-81, 12543 A)

LOGEMENT
de 4 1/2 pièces, situé au 13520, 10e ave, St-Georges Est, entrée laveuse-sécheuse, stationnement asphalté, porte patio. Libre le 1er août. Inf.: 227-0065.
(JNO, 22-7-81. 12592CG)

Appartements A LOUER Libre

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, meublé, tapis mur à mur, entrée privée, grand stationnement. Situé près de la Polyvalente et du Soleil de l'Enfance au 2416, 119e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf.: 228-9528.
(4 fs 22-7-81 12613 JD)

APPARTEMENT de 1 1/2 pièce, meublé, situé au centre ville. INF.: 228-6165.
(JNO 22-7-81 12620 P)

APPARTEMENT 3 pièces, grande chambre à coucher, cuisine salon, chambre de bain complète, meublé, chauffé, eau chaude fourni, taxe comprise, stationnement privé. Situé au 260, 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862.
(JNO, 4-3-81, 10823 JMP)

APPARTEMENTS situés au centre ville, 340 et 360, 122e rue, St-Georges Est, 1 1/2 ou 2 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, stationnement. $135 ou $175 par mois. Libres immédiatement. Inf.: 228-8055, 228-8597 ou 228-3658.
(4 fs 22-7-81- 12612 D)

APPARTEMENT de 2 1/2 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé, câble T.V. pour 1 personne, centre-ville. Inf: 228-3234.
(JNO, 4-3-81, 10816 HT)

APPARTEMENT de 5 1/2 pièces, neuf avec patio. Aussi 4 1/2 pièces, neuf, semi-meublé ou non. Quatre 3 1/2 pièces, neufs, semi-meublés ou non, buanderie dans l'édifice, situés au Centre-Ville au 11380, 2e Ave, St-Georges Est. Libre immédiatement. Inf.: 588-6289 ou 774-6297 ou 774-5244. (3fs, 29-7-81)

APPARTEMENT 4 1/2 pièces, meublé, 1ère Avenue, Est, en haut du Restaurant les 7 Frères. Inf: 228-8077.
(JNO, 3-6-81, 12058 R)

KENNEDY-KENNEBEC appartements de 4 1/2 pièces, neufs, meublés au complet avec laveuse-sécheuse dans l'app., tapis dans les 2 chambres, remise, grand stationnement, chauffage non compris. Situé au 19275, 7e ave, 193e rue Est. Libre immédiatement. Inf.: 228-3663.
(JNO, 1-7-81, 12313 A)

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, tapis, situé au 11445, 1ère Avenue, St-Georges Est. Inf: au 11415, 1ère Avenue, St-Georges Est, 228-8041.
(JNO, 24-6-81, 12284 T)

APPARTEMENT non meublé, 5 1/2 pièces, avec grande galerie, près du centre ville; $170.00 par mois. Libre immédiatement. Inf.: 228-1707 ou 228-9506.
(3fs, 29-7-81)

APPARTEMENT
de 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Inf. après 6 hres: 228-2576.
(JNO, 1-7-81, 12532 FT)

APPARTEMENTS
3 1/2 et 4 1/2 pièces, meublés. Libres immédiatement. Situés 112e rue, St-Georges, à proximité du centre d'achat. Inf: 228-6338.
(JNO, 6-5-81, 11532 L)

APPARTEMENT
2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Au 385, 120e rue, St-Georges Est. Inf.: 228-7435.
(3fs, 22-7-81)

APPARTEMENTS
meublés, 1 1/2, 2 1/2, meublés, situés au 245, 121e rue, St-Georges Est. Inf.: 228-5391.
(JNO, 8-7-81, 12527)

APPARTEMENTS
Meublés, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, situés au 11243, 1ère Avenue, St-Georges Est. Inf: J.Guy Maheux, 228—2160.
(3fs, 15-7-81)

APPARTEMENT
de 3 1/2 pièces, situé près de l'Hôpital Beauceville; entrée privée, antenne tv fournie, pas de taxe, moderne, tapis; bas prix. Inf. 774-6072. (3fs, 29-7-81)

CHAMBRES A LOUER Libre

CHAMBRE à louer, pouvant se servir de la cuisinette, salon, chambre de bain, avec entrée privée. Située au 2295, 126e rue, St-Georges Est. Pour inf.: 228-8342
(JNO, 1-7-81, LD)

CHAMBRES à louer situées au 12380, boul. Lacroix, St-Georges Est, face à l'église l'Assomption. Inf. 228-8558 entre 17h et 21h00
(JNO, 1-7-81, 12398 MLP)

CHAMBRE pour l'été, située près du Séminaire avec cuisine, salon, salle de bain, laveuse-sécheuse, télévision et téléphone. Inf: 228-7651.
(JNO, 24-6-81, 12286 DB)

CHAMBRE à louer, située en face de l'école Polyvalente. Aussi autres chambres à louer tout près du Séminaire, tapis mur à mur, T.V., meublée, entrée privée. Inf.: 228-4950 le midi ou le soir.
(9 fs 22-7-81

CHAMBRES située près de l'hôpital et Ecole Trinité, 10e ave, St-Georges Ouest, meublées, chauffées, éclairées, cuisine et salon communs, stationnement privé. Peut aussi servir de logement. Libre immédiatement. Inf.: 228-0598 à l'heure des repas ou 774-6205.
(3fs, 29-7-81, 12649 NV)

CHAMBRE avec cuisine commune, espace de stationnement, située près de la Polyvalente et du Soleil de l'Enfance. Inf: 228-3788.
(JNO, 19-11-80, 9873 IC)

CHAMBRE pour la saison d'été soit du 10 mai au 30 août. Située près de l'hôpital. Cuisine et salon communs, t.v., entrée privée. Inf: 228-8317.
(JNO, 6-5-81, 11558 RP)

CHAMBRES à louer, situées dans la 127e rue (675) à St-Georges Est. Cuisine commune. Stationnement. Inf: 594-8105.
(JNO, 22-11-78, 49540 BL)

CHAMBRES et appartements, tapis mur à mur, stationnement privé, situés dans la 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-4041.
(JNO, 31-5-78, 46613 FD)

CHAMBRE
Et garçonnière, situées au 1970, 127e rue, St-Georges Est, voisin de la Chemise Lapointe, laveuse-sécheuse et cuisine communes. Libre immédiatement. Inf: 228-9780.
(4fs, 15-7-81, 12537HPG)

CHAMBRES
Situées au 12685, 1ère ave. Est, centre-ville. Entrée privée, stationnement, laveuse-sécheuse, tapis. Inf: 228-2481.
(JNO, 15-10-80, 9332 GT)

CHAMBRE
Très propre, située dans la 91e rue, près du Parc Industriel et du Carrefour salon, t.v. couleur et cuisine en communs. Tapis mur à mur. Inf: 228-8981.
(JNO, 15-7-81, 12545ML)

CHAMBRES
Chauffées, éclairées, câble T.V., service laveuse-sécheuse, vaisselle fournie, grand stationnement. Aussi grande chambre double pour 2 filles. Situées près de l'Hôpital et Trinité St-Georges Ouest. Libre immédiatement. Inf: 228-3486.
(JNO, 3-6-81, 11975 LP)

CHAMBRE
Très grande, lit double, salon et cuisine commune, télévision, stationnement privé, située dans l'Ouest face à l'hôpital. Inf: après 5h00 à 228-7345.
(JNO, 10-6-81)

Garçonnières A LOUER Libre

GARÇONNIÈRE 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude et taxes comprises, laveuse-sécheuse au sous-sol. Située au 260, 119e rue, St-Georges Est. Inf: 228-2862.
(JNO, 13-5-81, 11705 JMP)

LOGEMENTS ET GARÇONNIÈRES
Situés dans la 135e rue, St-Georges Est. Inf: 228-3121.
(JNO, 9-7-80, 7514 M)

A LOUER DIVERS Libre

MAISON située sur la route Kennedy Nord, Beauceville Est. Inf: 774-9231.
(3fs, 15-7-81)

CHALET à louer au Lac Poulin, au mois. Inf.: 1-843-8807.
(1fs, 29-7-81)

DISCO MOBILE à louer pour toutes occasions, son et lumières. Inf.: Audio Perfection Inc., Carrefour St Georges, 227-1162.
(JNO, 22-7-81, 12629 A)

SALON à louer pour barbier ou coiffeur. Inf.: 228-4215 ou 228-4375.
(3 fs 22-7-81- 12608 CR)

ROULOTTE à louer au Camping Dany à St-Côme. Toute meublée. $100 par sem. Inf.: 228-2820 ou 685-2003.
(3 fs 22-7-81)

MAISON de campagne à louer avec ferme, située à St-Victor. Inf.: 1-514-661-0953.
(2fs, 29-7-81, 12647 SR)

CHALET
À louer ou à vendre, Lac Paquet, St-Côme, 3 ch. à coucher, plus piscine, tout fourni. Inf: jour 685-3640 et soir 685-2035.
(3fs, 15-7-81)

SYSTÈMES de son et lumières à louer, professionnels pour hôtel (discothèques), orchestres, spectacles ou autres. Inf.: Audio Perfection Inc., Carrefour St-Georges, 227-1162.
(JNO, 22-7-81, 12628 A)

MAISON
À louer, construction récente. Libre 1er juillet 1981, 5 1/2 pièces, abri d'auto, située au 401, 2e avenue Nord, Beauceville Est. Inf: semaine 387-2822 ou fin de semaine 228-5470.
(JNO, 29-4-81, 11405CR)

MAISON À LOUER
sur la 3e ave, Beauceville Est; tapis mur à mur, chauffage électrique, piscine hors-terre incluse. Inf.: 774-5175 ou 774-9635.
(JNO, 29-7-81, 12639 G.)

À LOUER
Maison de campagne avec foyer, à 10 minutes de St-Georges. Inf. après 6 hres: 831-7307.
(3fs, 29-7-81)

MAISON
A louer, St-Georges Ouest. Très bien située en dehors de la ville. Prix abordable. Inf: 228-5157.
(3fs, 15-7-81)

RESTAURANT
À louer, situé à Ste-Aurélie. Inf: 593-3851 ou 594-5826.
(JNO, 15-4-81, 11322 YB)

LOCAUX A LOUER Libre

LOCAL de bureau à louer, environ 1000 pieds de plancher. Très bien décoré. Chauffé, éclairé, air climatisé. Situé parc Industriel St-Georges Ouest. Prix $325.00 par mois. Libre immédiatement. Inf: 228-1977 de 9h00 à 5h00.
(JNO, 6-5-81, 11655 A)

LOCAL commercial 1250' carrés. Libre le 1er août. Situé dans Edifice des Rôtisseries St-Bruno, vaste stationnement. Inf. 228-9794.
(JNO, 8-7-81, 12509 BP)

2 LOCAUX un entrepôt 24 X 40 et un local commercial 40 X 40. Inf: 228-3761.
(JNO, 25-2-81, 10690 C)

LAWN-BOY
GARANTIE — VENTE ET SERVICE
Prenons tous modèles en échange
Centre de Service
Tél.: 228-7992 *J.Guy Busque*
R.R. 2 — St-Georges-Est

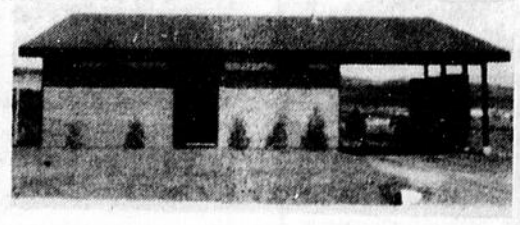
À VENDRE OU À LOUER

BÂTISSE COMMERCIALE
Située à St-Georges Station, avec terrain de 60' de façade X 150' de profondeur environ, occupée anciennement par "RESTAURANT LA BONNE SOUPE INC."
Libre immédiatement, financement si désiré.
Pour informations, en 8h00 et 5h00 à
1(418) 228-9739

MAISON À LOUER
Une maison située au 12875, 1ère Avenue St-Georges Est. $250.00 par mois, non chauffée. Libre le 1er juillet.
Inf.: **228-5211** après 5h00

À LOUER
Local commercial
Situé 12455, 1ère Avenue
St-Georges Est, Beauce
Grandeur: 2,115 p.c. + sous-sol
Inf.: Lévis Parent
228-3970
ou à Montréal à M. Petit
1(514) 271-2501

MAISON À VENDRE OU À LOUER
OFFRE EXCEPTIONNELLE



Maison de 1 1/2 étage, construite en 1980 sur un terrain de 140 X 100 d'une dimension de 30 X 30. Le terrassement est effectué. Elle est située dans le Domaine de L'Ardoisienne au 1150, 47e rue nord à St-Georges Ouest. Prix à discuter.

Pour information, le jour à 228-6688 et le soir et fins de semaines à 227-0545.

LOCAL
Commercial, 2000 p.c., plusieurs divisions, situé 12080, 1e Avenue, St-Georges Est, entrée avant et arrière, idéal pour boutique de laine, chaussures, disques, cadeaux, photographies, etc., etc. Inf: 228-9109.
(JNO, 1-7-81, 12447 B)

LOCAL
Pour bureaux 400' carrés et 300' carrés sur la 1ère ave., en haut de la papeterie St-Georges. Libre immédiatement. Bas prix. Inf: jour 228-7323.
(JNO, 5-3-80, 3449 I)

LOCAL
Commercial 1200 pieds carrés, situé au 12315, 1e ave, St-Georges Est (voisin Maison Davis. Inf: 228-9733 ou 228-3135.
(JNO, 15-7-81, 12533 P)

ENTREPOT
À louer pouvant abriter bateau, auto, tente-roulotte, etc. Situé sur la route Kennedy Inf: Jean Baptiste Poulin, 774-6760
(JNO, 10-9-80, 1710)

LOCAUX
Pour bureau. Situés centre-ville. Prix modique. Inf: 228-1356.
(JNO, 13-8-80, 8124 LV)

LOCAL
1200 p.c. pouvant servir d'entrepôt ou de petite manufacture, construction récente, prix très abordable. Inf: jour 228-6120, le soir 228-8457 ou 228-6525.
(JNO, 27-5-81, 11843 S)

LOCAL
Pour restaurant ou dépanneur, un local 50' X 60', voisin du Bar 4000. Inf: 228-4000, 228-6537 Louison Lessard, prop.
(JNO, 27-5-81, 11830 B)

A sous-louer

LOGEMENT à sous-louer, 5 1/2 pièces, situé 15685, 6e ave, voisin de la Jardinière. Inf.: 228-1883.
(2 fs 22-7-81)

LOGEMENT à sous-louer, 4 1/2 pièces, dans sous-sol, situé 640, 156e rue, app. 2 St-Georges Est. Inf.: 227-1175 demandez Normand, ou 227-0873.
(3fs, 22-7-81)

A vendre ou a louer

MAISON de campagne à vendre ou à louer, avec grand terrain, hangar et autres bâtisses. Aussi terre à bois, pousse 15 ans, 3 arpents x 1 mille, bornée à un lac naturel. Inf.: 774-9413.
(3fs, 29-7-81, 12648 FV)

MAISON
à vendre ou à louer, construction neuve; libre immédiatement, 5 1/2 pièces, abri d'auto. Située à Notre-Dame des Pins, face à la Villa des Pins. Inf.: 774-9006, Lucien Veilleux.
(3fs, 29-7-81, 12673 H)

MAISON à vendre ou à louer, 5 1/2 pièces, à Notre-Dame des Pins. Prix modique. Inf: 228-0336.
(JNO, 3-6-81, 11986 AS)

ENTREPOT
À vendre ou à louer, situé sur la route entre St-Benoit et St-Georges, à 4 milles de St-Georges. Terrain 200 pieds de façade X 147 pieds de profondeur. Financement si désiré. Inf: entre 8h00 et 5h00 à 228-9739.
(JNO, 22-10-80, 9363 A)

ACHETERAIS

ACHETONS comptant voitures de particuliers. Modèles récents, 1977 à 1980. Offre le meilleur prix. Inf: 228-8814.
(JNO, 4-6-80, 6846 A)

ACHÈTERAIS lift qui lève 2500 à 3000 livres et lève jusqu'à 9 à 12 pieds de hauteur, à batterie ou au gaz. Inf.: 774-3668.
(3fs, 29-7-81, 12656 P)

ACHÈTERAIS racine de Hellebore. Inf: Dominique Morin, 176 rue Principale, St-Odilon.
(3fs, 15-7-81, 12570 DM)

ACHETERAIS un projecteur pour diapositives 35 mm, avec mise au point automatique et télé commande. Inf.: 594-8932.
(3 fs 22-7-81 12609 YC)

ACHÈTERAIS
Poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs, réfrigérateurs, lave-vaisselles. Tous ces articles usagés. Nous payons les meilleurs prix sur le marché car nous sommes des spécialistes du domaine. Gagnon Laveuse, 12510, 1ère ave, St-Georges Est. Inf: 228-8071.
(JNO, 12-9-79, 2665 G)

On recherche

MUSIQUE: Groupe populaire, western, recherche batteur-chanteur pour travail de fin de semaine. S'adresser à 228-5033.
(2fs, 29-7-81)

ON RECHERCHE
un ou deux passagers pour l'Alberta. Départ prévu pour le début d'août. Inf.: 418-485-6450
(2fs, 22-7-81, 12622 LB)

RECHERCHE
Chalet à louer, dans les environs du Lac Raquette, Poulin ou des Cygnes. Inf: jour 228-9244 demandez Lucie, soir 227-0022.
(JNO, 15-7-81)

ON RECHERCHE
une personne qui voyagerait St-Georges — Montréal, et qui part le dimanche soir. Inf.: 228-4635 demandez Karoll.
(2fs, 29-7-81)

On demande

FEMME DEMANDÉE
pour travail dans une maison privée, 4 jours par semaine. Inf.: 228-5414.
(1fs, 29-7-81, 12662 LB)

ON DEMANDE représentants(es) demandés(es), avec automobile. Base de salaire selon qualification (minimum $200.) Secondaire V ou équivalent, pour travail dans la région. Inf: 228-9314.
(JNO, 7-11-80, 4042 JT)

ATTENTION

GARDERAIS enfants chez moi entre 0 et 5 ans, du lundi au vendredi, à la journée ou à la semaine. Je demeure au 1975, 8e ave, St-Georges Ouest. Inf.: 228-8079.
(1fs, 29-7-81, 12657 ST)

ATTENTION — Nous pouvons enregistrer pour vous sur cassettes vidéos vos occasions spéciales telles que mariage, baptême, spectacle ou autres, son et images couleurs. Aussi reproduction de vos films existants (8mm ou autres) sur cassettes vidéos. Possibilité de location de lecteur vidéo. Inf. Audio Perfection, Carrefour St-Georges, 227-1162.
(JNO, 22-7-81, 12630 A)

GARDERAIS enfants à la journée ou à la semaine chez-moi. Je demeure à St-Georges Est. 227-1397.
(3 fs 22-7-81)

ATTENTION: Ne restez pas seul: 228-1719, pour la somme de $2.00 les renseignements ou écrivez au Centre de Dépannage au 637, 25e rue, St-Georges Ouest. Joignez une enveloppe affranchie à votre nom. (1fs, 29-7-81)

NETTOYAGE
De tapis et de divan avec machine à la vapeur. A un prix raisonnable. Inf. 228-4944 J.-P. Fecteau.
(JNO, 8-7-81, 12495 JPF

ATTENTION
Vous voulez trouver de l'eau sur votre propre terrain; puits en profondeur ou en surface. Voyez un sourcier qualifié. Inf: 588-3842.
(JNO, 6-5-81, 5339)

REPRÉSENTANTS(ES)
Pour faire vente et collection. Conditions: secondaire V, auto, travail à temps plein. Offrons: clientèle établie, garantie de $250.00 par semaine de revenus ou plus selon qualification. Possibilité d'avancement. Inf: 774-3548.
(JNO, 8-4-81, 11202 PD)

VENTE ET RÉPARATION
Pièces et accessoires. Compresseur à freins de camion. Compresseur de 1 à 25 forces. Réparation de moteurs à gaz et diésel Inf: Eddy Jalbert 2810, 127e rue, St-Georges 228-5763.
(JNO, 1-10-80, 9057 EJ)

ATTENTION
Pêche à la truite mouchetée 11 mois par année. Aucun permis nécessaire. Vente à la consommation. Truites arc-en-ciel prix 20¢ le pouce. Ceci au lac et pisciculture Motel La Truite Enr. Route Kennedy, St-Côme, Beauce, Gérard Duquet, prop. 685-3655. Aucune limite pour groupe réservation s.v.p.
(JNO, 3-6-81, 11934 GD)

Plus de vingt équipes en fin de semaine

L'équipe de la Brasserie Carillon présentera les 31 juillet, 1er et 2 août son tournoi annuel de balle-molle au terrain de l'Ecole Dionne à St-Georges Ouest avec un fort contingent de plus de vingt équipes de la région.

Ce sera le plus imposant tournoi de la saison et il débutera vendredi soir à 19h00 pour se continuer samedi et dimanche à compter de 9h00. La compétition sera forte et les amateurs en auront certes pour leur argent dans ce tournoi double élimination.

Chaque rencontre sera d'une durée de trois manches à finir et le gagnant continuera à évoluer dans la classe A et le perdant dans la classe B.

Le montant des bourses sera de $300. réparti dans les deux classes et des trophées seront également remis aux quatres meilleures équipes.

Les amateurs de balle-molle sont donc invités à ne pas manquer ce tournoi qui sera le plus imposant de la saison à être présenté au terrain de l'École Dionne de St-Georges Ouest les 31 juillet, 1er et 2 août.

Voici la liste des équipes: de la ligue Régionale Molson, le Bar de l'Ouest, la Villa des Pins, St-Martin et Lac Drolet, de la ligue locale de l'Ouest, Mercier Aluminium, Garage R. Beaudoin et Villa des Pins, Hôtel du Boulevard, Bar El Greco, Entre As 27-80 Lac Etchemin, Chevaliers O'Keefe St-Prosper, Club Richelieu, Doyon Sports et Brasserie Vive la Joie de St-Georges, St-Côme, les Eponges, Hôtel Rosa St-Victor, Hôtel Armstrong, les Tarentules de St-Patrice de Beaurivage et les Road Runners de St-Méthode.

La remise des bourses et trophées aura lieu à l'Hôtel du Boulevard après le tournoi.

Un rodéo à Ste-Marie

[J.L.] - C'est à un véritable rodéo, dans le style de ceux qui sont présentés au Stampede de Calgary, que l'on pourra assister à l'arena de Ste-Marie de Beauce, les 1er et 2 août prochains.

Une conférence de presse a eu lieu mercredi dernier, à l'Annexe de Ste-Marie, pour annoncer la tenue du Rodéo et expliquer en quoi ce spectacle consiste. La conférence était donnée conjointement par des membres de la Fédération d'entraide aux nouveaux amputés, organisme qui touchera une part des recettes, et par M. Jean-Luc Marcoux, représentant de la brasserie Molson, qui commandite l'événement.

Le président de la Fena, M. Henri Gagné, a passé en revue les différentes sortes de compétitions qui auront lieu: la montée du bronco sans selle, la montée du bronco avec selle, la montée des boeufs, le terrassement du bouvillon, et la prise du veau au lasso. M. Gagné a particulièrement insisté sur le travail des clowns, dont la tâche est d'attirer l'attention des bêtes, lorsque ces dernières ont réussi à démonter leur cavalier. Ce travail est selon lui le plus dangereux qui existe dans un rodéo.

Fena

La Fédération d'entraide aux nouveaux amputés a été fondée en 1978 et a pour but de représenter et d'aider les amputés qui ne sont pas des amputés de guerre. Un montant de 1$ sera versé à la Fena pour chaque billet de 5$ vendu, et un montant de 50 cents pour chaque billet de 3$. La Fena a par contre pris charge de l'aspect promotion et publicité.

Le rodéo aura lieu samedi à 20h00, et dimanche après-midi à 14h00. Le concours est ouvert à tous, soit comme participant (il faut alors payer l'inscription) ou simplement pour essayer. Il est possible qu'on présente aussi du rodéo le dimanche soir. Un total de 2 100$ sera accordé en bourses et on attend une trentaine de participants.

Les organisateurs du rodéo souhaitent en faire un événement annuel, qui serait greffé à un festival durant une semaine. On est à la recherche d'un ou de plusieurs clubs sociaux intéressés à embarquer dans une telle organisation. Avant de prendre une entente pour 5 ans avec l'arena de Ste-Marie, les organisateurs avaient contacté l'arena de St-Georges, mais il avait été impossible d'en venir à une entente sur les dates.

Les organisateurs du

TOURNOI DE GOLF SIMON NOLET 1981

remercient sincèrement tous leurs généreux commanditaires qui ont contribué à faire de cet événement un franc succès

Roger Fortin
Maurice Jacob Inc.
Liqueurs St-Georges Ltée
Bourque Vallée Son
Berthier Busque
Jean-Marie Caron
Restaurant Milano
F. Charest Ltée
Robert Laforce
Chemise Harmel
Les Serres Champagne
Roch Lessard Inc.
Marcel Deblois
Guy Rancourt
Jos Dallaire
Réjeanne Bergeron
Marcel Huot
Marcel Poulin
Antoine Morissette
Rosaire Paquet Inc.
Guy McCollough
Gaétan Dallaire
Germain Catellier
Equipement Unic R.R. Enr.
Caisses Enregistreuses de Beauce Inc.
Michel Anto Inc.
Laiterie St-Georges
Restaurant Acropolis
Paquet Sportif
St-Ephrem Ready Mix
Au Vieux St-Georges
Moreau, Thibaudeau, Jacques & Ass.
A. Sévigny
Valet Service
Roger Fiola
Gaston Cardin
Honoré Poulin
Nakash
Gérard Gendreau
Colonial Electronique
Guy Boily
Piscines Jaro
Bertrand Rodrigue
Motel L'Igloo
Papeterie St-Georges
Boulangerie Doyon
Hôtel Motel Charles
Léo Lessard
Richard Poulin
Poulin & Martin
Catellier, Radio, T.V.
Breton Equipement
Allied Thdead
D. H. G.
Baptiste Touchatou
Rolland Veilleux
Pierre Gaumond
Clément Roy
Manoir Chaudière
Meubles Baronet
Beauce Express
Meubles Villageois Inc.
Meubles Beaucerons Inc.
Les Pneus Métivier Ltée
Embouteilleurs de Coca Cola
Brasserie Labatt Ltée
Molson (Québec) Ltée
Motel & Auberge Benedict Arnold Inc.
Nou B.B.Q.
Morin, Rancourt, Fortin, Samson & Ass. Ltée
D.P. Sports Inc.
Confection Ray-Jo
Restaurant Les Sept Frères
C. K. R. B.
Donat Rodrigue
Pavage Abénakis Ltée
Boutique du Bricoleur
Philippe Lacroix
Beauce Isolation
Giguère Fleuriste
B. Sirois Auto
J. Wilfrid Morin
Marcel Drouin
Electro Beauce Inc.
Restaurant Sablonet
Au Tapis Inc.
Banque Nouvelle-Ecosse
Lévis Electronique
Nettoyeur St-Georges Inc.
Irenée Champagne Inc.
Pavage Sartigan Inc.
Jacques Fournier
B.C.H. Plastic
Carlem Inc.
Eclaireur-Progrès

Antoine Morissette, prés.

Chronique du GOLF

par Michel Mathieu

par Michel Mathieu

Bonjour amis golfeurs!

Comme toute bonne chose a une fin, les vacances sont maintenant terminée pour la plupart d'entre vous et nous pouvons heureusement dire que le beau temps était de la partie. Le Club de Golf de St-Georges pour sa part aura connu une activité fébrile durant ce temps de vacances, mais celle-ci n'en est pas pour le moins perturbée. Il reste encore un excellent mois d'août à passer et actuellement, il est encore possible de jouer 18 trous à compter de quatre heures de l'après-midi. Nous demandons quand même aux nombreux golfeurs et golfeuses de réserver une heure de départ afin de ne pas être déçus à leur arrivée. Cette année, plusieurs clubs de golf de l'extérieur viennent nous visiter et il est plus facile pour les dirigeants d'organiser des heures de départ convenables pour tout le monde.

Ligue du 10e trou

Demain, jeudi le 30 juillet, aura lieu la dernière rencontre de la cédule régulière de la ligue du 10e trou. Dans la section des laborieux, les champions sont à toute fin presque connus et il s'agit de Victor Loubier et Marcel Drouin qui totalisent 10¼ points, suivi en deuxième position de Hervé Drouin et Guimond Nadeau avec 8½ points. Il est curieux d'apprendre que Hervé espère encore gagner le championnat. Il faudrait que Marcel et Victor perdent leur rencontre de demain et que Hervé remporte 7 trous sur neuf, ce qui est presqu'impossible à réaliser. De toute façon, ce serait un record. De toute évidence, on verra bien la semaine prochaine qui aura dit vrai. Voici donc le classement dans la section des Laborieux: 1ère: Marcel Drouin et Victor Loubier, 10¼ points. 2ème: Hervé Drouin et Guimond Nadeau: 8½ points. 3ème: Marcel Bussière et Paul McCoullough: 7½ points. 4ème, 5ème et 6ème: René Lachance et Raymond Gilbert, Gaston Martel et Paul Rousseau de même que Jean-Marie Martel et Roger Labrie avec 7 points. Dans la section des Barbeux, les positions sont beaucoup plus serrées et en voici le résultat: 1ère: Maxime Thibodeau et Marcel Rosa: 8 3/4 points. 2ème: Jean-Guy Jacques et Guy Rancourt: 8¼ points. 3ème: Edwin Gendron et Guy Labbé: 6 3/4 points. 4ème: Michel Longchamps et Bertrand Rodrigue: 6 points. Trois autres équipes suivent avec 5¼ points. Donc, il y a possibilité pour 7 équipes de se classer pour le détail et l'on sait que seulement quatre équipes de chaque section participeront aux quarts de finales et semi-finales. Il s'agira en l'occurence de 1 vs 3 et 2 vs 4 de chaque section. La semaine prochaine, nous vous ferons part de la cédule quart de finale.

Ligue des Castors

La semaine dernière, a eu lieu la 8ème rencontre de cette ligue et le tout avait lieu au Club de Golf de Victoriaville. La formule employée était: Equipe de quatre - deux meilleures balles. Les gagnants ont été: 1er: Roger Labrie, Hervé Drouin, Fernando Veilleux et Germain Catellier avec un total net de 119, suivi de Pierre Gaumond, Bertrand Rodrigue, Rémi Paquet et Marcel Huot avec 123. Les meilleurs nets de la journée ont été réalisés par Henri Gamache avec un 64, Bertrand Rodrigue 65 et Fernando Veilleux avec 69.

Dans le grand barrage, et c'est ce qui est vraiment intéressant, c'est maintenant Bertrand Rodrigue qui domine avec 153 points, suivi de Roger Labrie avec 150, Pierre Gaumond 148, Marcel Deblois 145, Henri Gamache et Fernando Veilleux avec 143. L'on sait qu'à cette occasion, chaque membre de la ligue des Castors avait droit à un invité et parmi ceux-ci, Richard Dallaire a réussi un brut de 73, Marcel Huot, 75, et Gilbert Rodrigue 75 également. En conclusion, nous pouvons dire que les golfeurs de St-Georges ont été très heureux de se retrouver à Victoriaville où ils ont trouvé un terrain en excellente condition. Même si le retour a été très pénible pour d'aucun, tous furent très enchantés de leur voyage et l'expérience sera reprise en date du 19 août alors que St-Georges rendra visite au Club de Golf de Cap Rouge. La prochaine rencontre, soit la 9ème, aura lieu aujourd'hui même, au Club de Golf de St-Georges et il s'agira de la formule: équipe de deux, total des nets.

Nouvelles de fin de semaine

Il y a eu beaucoup d'activités en fin de semaine, auxquelles ont pris part les golfeurs de St-Georges. A Cap Rouge, c'était le Pro Exécutive, auquel prenaient part le Professionnel de St-Georges, Pierre Gaumond, accompagné de trois membres du bureau de direction, soit Gaston Poulin, Roger Fiola et Jos Dallaire. Gaston a terminé bon deuxième, accompagné du président du Cap Rouge Yves Poulin, de même que Alain Bouchard et Marc Bergeron. A Thetford-Mines, c'était l'Inter Club Labatt Bleu et St-Georges a terminé quatrième sur huit clubs. Félicitations aux participants de chacune des classes.

A Mégantic, dix joueurs de St-Georges, dont l'ami Michel, se sont présentés à ce tournoi, le Mégantic Open, et trois d'entre eux ont réussi à récolter quelques prix. Il s'agit de André Lessard, Richard Grondin et René (Been) Poulin. A ce qu'on dit: Roger Labrie aurait cancellé un voyage de golf à Laval Sur le Lac pour garder sa priorité de points en tête de la ligue des castors. Cependant, son jeu ne lui aura pas permis de récolter ces points et il se retrouve actuellement en deuxième position, devant son confrère Bertrand Rodrigue. Au jeune golfeur du nom de Carl Paré: Tu devrais éviter les crises de nerf, car ton jeu pourrait en souffrir.

N'oubliez pas, en fin de semaine, le Beauce Open. Vous avez encore quelques heures pour vous inscrire. Téléphonez au Club de Golf dès maintenant.

Salut à tous!

L'Ami Michel

ST ESPRIT. Toi qui m'éclaires dans tout qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin pour pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie, tu es avec moi je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même et malgré n'importe quelle des illusions matérielles je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant 3 JOURS DE SUITE. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande au bas. Mettre les initiales de la personne exaucée

M.D.

Mme Emma Pomerleau

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, mardi le 30 juin 1981, décédait Mme Emma Pomerleau à l'âge de 78 ans et 5 mois de St-Georges Est. Elle était l'épouse de feu Georges Pomerleau.

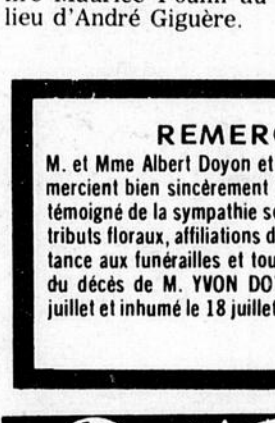
Elle laisse dans le deuil, ses enfants, Violette (Laurier Morin) de Notre-Dame des Pins, Clermont de St-Georges Ouest, Bertrand (Denise Busque) de St-Georges Est, Réal (Marie-Paule Jacques) de St-Constant de Montréal, Jean-Guy (Germaine Beaudoin) de Montréal Nord, Gisèle (Claude Poirier) de St-Georges Est, Lorraine (Dominique Plante) de St-Georges Est, Normande (Jean Bernard) de St-Georges Est, Gaétan (Michèle Gray) de Angus, Ontario, Lise et Sylvie de St-Georges Est et 16 petits-enfants. Son frère, beaux-frères et belles-soeurs, Hormidas Paquet (Eva Hébert) et Mme Léonidas Paquet, Alphonse Pomerleau (Virginia Reny) de Lewiston Maine, Honoré Pomerleau (Georgianna Paquet) de Lewiston, Maine, Rose-Anna Pomerleau (Georges Lamontagne) de Rouyn Noranda, Marie-Anne Pomerleau (Roméo Vézina) de Rouyn Noranda, Antoinette Pomerleau (Rosaire Fortin) de St-Prosper, Rollande Pomerleau (Gédéon Lamontagne) de Rouyn Noranda, et Julienne Pomerleau (Honorius Couture) de St-Georges Est.

Les funérailles eurent lieu en l'église de l'Assomption vendredi le 3 juillet 1981. M. l'abbé Bertrand Jacques présidait la cérémonie.

Portaient le cercueil, Marco Poirier, Guy Cliche, Benoit Paquet, Gilles Grenier, Noëlline Lapointe et Doris Loignon tous parents avec la défunte. L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Georges Est. La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Giguère et Frères Enr.

A la famille éprouvée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Valérien Grondin



Le 12 juin 1981, est décédé Valérien Grondin à l'âge de 48 ans et 7 mois du 275, 20e rue, St-Georges Ouest.

Il laisse dans le deuil, ses frères et soeurs:

Wilbrod de Val-d'Or, Nelson de St-Prosper, Jeannine, (Mme Luc Poulin) de Val d'Or, Liliane, (Mme Henri Bobineau) de Val d'Or, Florence (Mme Louisda Morin) de St-Prosper), Gervaise (Mme Philippe Bouchard) de Val d'Or.

A la famille, nous offrons nos plus sincères condoléances.

ERRATUM

Dans le compte-rendu du décès de M. Renald Leclerc, dans les porteurs, on aurait du lire Maurice Poulin au lieu d'André Giguère.

Saint-Prosper

Fais chrétiens par le baptême

M. et Mme Michel Fortin (Déliane Rodrigue) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 25 juin 1981 et baptisée le 19 juillet 1981 par M. l'abbé Paul-Eugène Roy, curé sous les pronoms de Marie, Kathy, Caroline Fortin. Parrain et marraine, M. et Mme Honorius Rodrigue (Bernadette Samson). Grands-parents de l'enfant sont M. et Mme Marc Fortin (Anne-Marie Côté), M. et Mme Honorius Rodrigue. Porteuse, Mme Michel Fortin, mère du bébé.

Après la cérémonie à l'église, une réception réunissait les invités à la maison paternelle rehaussée de la présence des grand-parents et toute la famille, frères et soeurs.

Aux heureux parents, des félicitations.

* * *

M. et Mme Yves Bégin (Solange Giroux) de St-Prosper sont heureux d'annoncer aux parents et amis la naissance d'un fils né le 27 mai 1981 à l'hôpital Hôtel-Dieu de St-Georges de Beauce et baptisé le 19 juillet en l'église de St-Prosper par M. le curé l'abbé Paul-Eugène Roy sous les pronoms de Joseph, Michaël, Patrick. Parrain et marraine, M. Serge Dupont et Mlle Carole Bégin, tante de l'enfant. Porteuse, Mme Solange Giroux, mère du bébé. Les grands-parents de l'enfant sont Mme Marielle Veilleux, M. et Mme Adrien Giroux (Alida Lacasse) de St-Prosper.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités au Restaurant à St-Georges.

ERRATUM

Dans l'annonce du décès d'Yvon Doyon de St-Prosper, ses frères, soeur, beau-frère et belles-soeurs, M. et Mme Roland Doyon (Céline Binet) de St-Prosper, M. et Mme Jean-Claude Vaillancourt (Normande Doyon) de St-Prosper, M. et Mme Charles-Henri Doyon (Réjeanne Giroux) de St-Benoit, M. et Mme Bertrand Doyon (Lisette Pruneau) de St-Prosper, M. et Mme Yvan Doyon (Claire Gagnon) de St-Jean Chrysostome, M. et Mme Claude Doyon (Elise Pruneau) de St-Prosper, plusieurs neveux et nièces.

Lévis Poulin au lieu de Lévis Brochu portait le cercueil.

MESSE ANNIVERSAIRE

Samedi le 1er août 1981 en l'église de St-Honoré de Shenley, sera célébrée une messe anniversaire pour le repos de l'âme de Dame ZÉPHIRIN MORISSETTE. Parents et amis sont priés d'y assister.

À la mémoire de Dame ESTELLE CHAMBERLAND

REMERCIEMENTS

M. Ernest Chamberland et ses enfants remercient tous ceux et celles qui ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, visites et assistances aux funérailles lors du décès de Mme ESTELLE RANCOURT-CHAMBERLAND. À tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

M. et Mme Albert Doyon et les membres de leur famille remercient bien sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, visites au salon, assistance aux funérailles et tous les services rendus, etc., lors du décès de M. YVON DOYON, célibataire, survenu le 16 juillet et inhumé le 18 juillet 1981 à St-Prosper.

À tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

Mme Ernest Nadeau et les membres de sa famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, tributs floraux, affiliations de prières, visites au salon, assistance aux funérailles, argent reçu pour maladie respiratoire, etc., lors du décès de M. ERNEST NADEAU, survenu le 12 juillet 1981 à l'âge de 68 ans.

À tous, un cordial merci!

REMERCIEMENTS

La famille Grondin remercie bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux, visites au salon, assistance aux funérailles, etc., lors du décès de M. VALÉRIEN GRONDIN, survenu le 12 juin 1981 à l'âge de 48 ans et 7 mois.

À tous, un cordial merci!

Le préarrangement funéraire

Auparavant, l'on songeait aux funérailles à l'occasion du décès d'un proche. Maintenant, toute personne peut prendre des mesures pour s'assurer du genre de funérailles qu'elle désire et décider comment on disposera de son corps après son décès.

Dans des conditions ordinaires, pouvez-vous avoir la conviction que vos dernières volontés seront suivies à la lettre?

Nous vous invitons donc à nous consulter pour étudier ensemble un plan qui vous convienne ou, si vous le préférez, à titre de renseignement, nous pourrons en discuter à vive voix, sans obligation de votre part.

Notre intégrité, notre expérience et notre discrétion sont votre meilleure garantie.

La maison Gédéon Roy inc.
fondée en 1890
Directeurs de funérailles
2550, 1ère Avenue, St-Georges Ouest, Beauce
Tél.: 228-2263

À TOUS CEUX QUI ÉTAIENT EN VACANCES

nous vous donnons la chance de profiter de notre

Dans le mail de
PLACE CENTRE-VILLE
et dans le magasin

SUPER VENTE D'ENTREPÔT

JUSQU'AU 1er AOÛT 1981

FINANCEMENT
SUR LES LIEUX
C'est à ne pas manquer

DISTRIBUTION ÉLECTRONIQUE

Place Centre-Ville, St-Georges — Tél.: 228-0229